

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

175e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

175e JAARGANG

N. 315

JEUDI 13 OCTOBRE 2005  
DEUXIEME EDITION

DONDERDAG 13 OKTOBER 2005  
TWEEDE EDITIE

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Mobilité et Transports*

17 SEPTEMBRE 2005. — Loi modifiant de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, p. 43987.

#### *Service public fédéral Intérieur*

17 FEVRIER 2005. — Loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, p. 43989.

31 AOUT 2005. — Arrêté royal déterminant les règles particulières de délai et de procédure pour le traitement des demandes introduites en application de l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, p. 43992.

#### *Service public fédéral Finances*

30 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal déterminant le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des non-résidents (sociétés, associations, etc.) pour l'exercice d'imposition 2005 et les conditions qui permettent de fournir les données demandées dans ladite formule de déclaration au moyen d'imprimés informatiques, p. 44009.

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2005. — Convention fiscale belgo-néerlandaise de 2001. Arrangement du 1<sup>er</sup> septembre 2005 entre les autorités compétentes des Pays-Bas et de la Belgique concernant les indemnités de dédit transfrontalières, n° CPP 2005/2036, p. 44025.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

17 SEPTEMBER 2005. — Wet houdende wijziging van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, bl. 43987.

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

17 FEBRUARI 2005. — Wet tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 en van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, bl. 43989.

31 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit tot regeling van de bijzondere regels inzake de termijn en de procedure voor de behandeling van de aanvragen ingediend overeenkomstig artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, bl. 43992.

#### *Federale Overheidsdienst Financiën*

30 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vastlegging van het model van het aangifteformulier inzake belasting van niet-inwoners (vennootschappen, verenigingen, enz.) voor het aanslagjaar 2005 en van de voorwaarden die het mogelijk maken om de in dat formulier gevraagde gegevens bij middel van computerafdrukken te verstrekken, bl. 44009.

1 SEPTEMBER 2005. — Nederlands-Belgisch belastingverdrag 2001. Regeling van 1 september 2005 tussen de bevoegde autoriteiten van Nederland en België inzake grensoverschrijdende ontslaguitkeringen, nr. CPP 2005/2036, bl. 44025.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

23 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal fixant les délais de préavis pour les entreprises fabriquant des cigares et des cigarillos et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs (C.P. 133), p. 44028.

28 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal fixant les délais de préavis pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour la transformation du papier et du carton (C.P. 136), p. 44029.

30 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à la protection des stagiaires, p. 44030.

8 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant indexation de l'échelle de traitement des délégués-ouvriers à l'inspection des minières et des carrières, p. 44031.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

4 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants. Errata, p. 44032.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

20 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal portant exécution de l'article 5bis de la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et des Annexes, faites à Washington le 3 mars 1973, ainsi que de l'Amendement à la Convention, adopté à Bonn le 22 juin 1979, p. 44033.

20 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal portant exécution de l'article 41bis de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, p. 44034.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

20 JUILLET 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les cadres linguistiques de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (I.R.S.I.B.), p. 44035.

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (I.R.S.I.B.) qui constituent un même degré de la hiérarchie, p. 44036.

24 MARS 2005. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi. Erratum, p. 44037.

30 JUIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 novembre 2002 portant création d'un Conseil de Coordination économique. Erratum, p. 44037.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

23 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen en die onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren (P.C. nr. 133), bl. 44028.

28 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de opzeggingstermijnen voor de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking (P.C. 136), bl. 44029.

30 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2004 betreffende de bescherming van stagiairs, bl. 44030.

8 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende indexering van de weddenschaal van de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen, bl. 44031.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

4 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen. Erratum, bl. 44032.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

20 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 5bis van de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en van de Bijlagen, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973, alsmede van de Wijziging van de Overeenkomst, aangenomen te Bonn op 22 juni 1979, bl. 44033.

20 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 41bis van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, bl. 44034.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

20 JULI 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de taalkaders van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (I.W.O.I.B.), bl. 44035.

1 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (I.W.O.I.B.), die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, bl. 44036.

24 MAART 2005. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling. Erratum, bl. 44037.

30 JUNI 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 november 2002 houdende oprichting van een Raad voor Economische Coördinatie. Erratum, bl. 44037.

**Autres arrêtés**

*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Ministère wallon de l'Équipement et des Transports*

Ordres nationaux, p. 44038.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Kanzlei des Premierministers und Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen*

Nationale Orden, S. 44038.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Commission des Prix des Spécialités pharmaceutiques. Démission et nomination de membres, p. 44038. — Commission pour la Régulation des Prix. Démission et nomination de membres, p. 44039.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Ministère de la Communauté flamande*

*Département de l'Économie, de l'Emploi, des Affaires intérieures et de l'Agriculture*

15 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant agrément de l'a.s.b.l. "Belgische Ezel Vrienden", p. 44040.

*Région wallonne*

*Ministère de la Région wallonne*

22 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation du représentant du Gouvernement wallon au sein du Comité pour une production socialement responsable, p. 44042.

29 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation ou agréation du président, de trois vice-présidents, des assesseurs et des greffiers de la chambre de recours des services du Gouvernement wallon et des organismes d'intérêt public qui dépendent de la Région wallonne, p. 44043.

*Ministère wallon de l'Équipement et des Transports*

29 AOUT 2005. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Amel-Poteau, p. 44049.

**Andere besluiten**

*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer*

Nationale Orden, bl. 44038.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten. Ontslag en benoeming van leden, bl. 44038. — Commissie tot Regeling der Prijzen. Ontslag en benoeming van leden, bl. 44039.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 44039.

*Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw*

15 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van de V.Z.W. Belgische Ezel Vrienden, bl. 44039.

*Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur*

26 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende de benoeming van de voorzitter en de leden van de adviesraad bij het Vlaams Zorgfonds, bl. 44040.

*Waals Gewest*

*Ministerie van het Waalse Gewest*

22 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de vertegenwoordiger van de Waalse Regering in het Comité voor een sociaal verantwoorde productie, bl. 44043.

29 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing of erkenning van de voorzitter, van drie ondervoorzitters en van de bijzitters en griffiers van de raad van beroep van de diensten van de Waalse Regering en van de instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren, bl. 44047.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

22. SEPTEMBER 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung des Vertreters der Wallonischen Regierung innerhalb des Ausschusses für sozialverträgliche Herstellungsverfahren, S. 44042.

29. SEPTEMBER 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung oder Zulassung des Vorsitzenden, von drei stellvertretenden Vorsitzenden, der Beisitzer und der Schriftführer der Berufungskammer der Dienststellen der Wallonischen Regierung und der der Wallonischen Region unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses, S. 44045.

*Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen*

29. AUGUST 2005 — Ministerialerlass bezüglich der Enteignung von unbeweglichen Gütern in Amel-Poteau, S. 44053.

**Avis officiels***Commission bancaire, financière et des Assurances*

4 OCTOBRE 2005. — Arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances modifiant la liste des établissements de crédit agréés en Belgique, p. 44057.

Autorisation de fusion entre établissements de crédit (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit), p. 44057.

*Service public fédéral Finances*

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 44058.

*Service public fédéral Justice*

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication, p. 44058. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication, p. 44059.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 44080 à 44106.

**Officiële berichten***Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen*

4 OKTOBER 2005. — Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen tot wijziging van de lijst van kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend, bl. 44057.

Toestemming voor de fusie tussen kredietinstellingen (de artikelen 30 en 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen), bl. 44057.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 44058.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmaking, bl. 44058. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmaking, bl. 44059.

*Raad van State*

Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44059. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44059. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44059. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44060. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44060. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44060. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44060. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44061. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44061. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44061. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44061. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44062. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44062. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44063. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44063. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44063. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44064. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44065. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44066. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44066. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44066. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44067. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44067. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44067. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44068. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44069. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44069. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44070. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44070. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44071. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44071. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44072. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44073. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44073. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44074. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44074. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44075. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44075. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44076. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44077. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44077. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44078. —  
 Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen, bl. 44079.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 44080 tot bl. 44106.

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2005 — 2699

[S — C — 2005/14175]

17 SEPTEMBRE 2005. — Loi modifiant la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Disposition générale

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — Dispositions modificatives de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique

**Art. 2.** A l'article 2 de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 12°, les mots « tout fonctionnaire de la Direction générale Environnement du SFP Santé publique. Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement » sont insérés entre le mot « hiérarchie » et les mots « et tout agent assermenté »;

2° l'article est complété comme suit :

« 21° « Utilisateur d'aires marines protégées » : toute personne physique ou personne morale de droit privé ou public exerçant des activités récréatives ou professionnelles dans les aires marines protégées.

22° « Accord d'utilisateurs » : un accord entre le ministre et les utilisateurs d'une aire marine protégée portant des mesures de protection de ces aires. »

**Art. 3.** A l'article 6 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° la première phrase est remplacée comme suit :

« Le Roi peut prendre, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, toutes les mesures nécessaires à l'exécution des obligations de protection du milieu marin dans les espaces marins, qui découlent des conventions internationales et règlements ou directives européens, notamment : »;

2° l'article est complété comme suit :

« (vii) Convention des Nations Unies sur le droit de la Mer, faite à Montego Bay le 10 décembre 1982, notamment l'article 303 et la partie XI, de même que l'Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la Mer du 10 décembre 1982, fait à New York le 28 juillet 1994, tous deux approuvés par la loi du 18 juin 1998. ».

**Art. 4.** Dans l'article 7, § 4, de la même loi, les mots « et en tenant compte du statut spécifique du domaine militaire » sont insérés après les mots « forces armées ».

**Art. 5.** A l'article 8 de la même loi, dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, sont apportées les modifications suivantes :

1° (iv) est remplacé par la disposition suivante :

« les activités relevant de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, V, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles; »;

2° (v) est remplacé par la disposition suivante :

« les activités relevant de la compétence de la Région flamande telles que définies à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, dernier alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles »;

3° l'article est complété par un paragraphe 2, libellé comme suit :

« § 2. Par dérogation à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, le Roi peut autoriser, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des activités dans les réserves marines dirigées, à condition qu'elles soient dûment motivées et qu'elles ne mettent pas en péril la situation actuelle. »;

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2005 — 2699

[S — C — 2005/14175]

17 SEPTEMBER 2005. — Wet houdende wijziging van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

#### HOOFDSTUK I. — Algemene bepaling

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — Wijzigingsbepalingen van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België

**Art. 2.** In artikel 2 van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 12° worden de woorden « , elke ambtenaar van het Directoraat-Generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu » ingevoegd tussen het woord « Marine » en de woorden « en elke door de minister aangewezen »;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt :

« 21° « Gebruiker van beschermd mariene gebieden » : elke natuurlijke persoon of rechtspersoon van privaatrechtelijke of publiekrechtelijke aard, die recreatieve of professionele activiteiten in de beschermd mariene gebieden uitoefent.

22° « Gebruikersovereenkomst » : een overeenkomst tussen de minister en de gebruikers van een beschermd marien gebied houdende maatregelen ter bescherming van deze gebieden. »

**Art. 3.** In artikel 6 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste zin wordt vervangen als volgt :

« De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, alle maatregelen nemen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de verplichtingen die met betrekking tot de bescherming van het marien milieu in de zeegebieden voortvloeien uit internationale verdragen en Europese verordeningen of richtlijnen, inzonderheid : »;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt :

« (vii) het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de Zee, gedaan te Montego Bay op 10 december 1982, inzonderheid artikel 303 en deel XI, alsmede de Overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van deel XI van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de Zee van 10 december 1982, gedaan te New-York op 28 juli 1994, beide goedgekeurd bij de wet van 18 juni 1998. ».

**Art. 4.** In artikel 7, § 4, van dezelfde wet worden de woorden « en rekening houdend met het specifiek statuut van het militaire domein. » ingevoegd na de woorden « worden gebracht ».

**Art. 5.** In artikel 8 van dezelfde wet, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° (iv) wordt vervangen door de volgende bepaling :

« de activiteiten vallend onder artikel 6, § 1, V, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen; »;

2° (v) wordt vervangen door de volgende bepaling :

« de activiteiten behorend tot de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest zoals bepaald in artikel 6, § 1, X, laatste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen »;

3° het artikel wordt aangevuld met een tweede paragraaf luidende :

« § 2. In afwijking van artikel 8, § 1, kan de Koning in de gerichte mariene reservaten mits grondige motivatie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, activiteiten toelaten die de bestaande toestand niet in het gedrang brengen. »;

4° l'article est complété par un paragraphe 3, libellé comme suit :

« § 3. Dans les zones de protection spéciale et zones de conservation spéciale, le Roi peut interdire, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des activités en tout ou en partie, à l'exception des activités suivantes :

(i) la surveillance et le contrôle;

(ii) le monitoring et la recherche scientifique effectués par, pour le compte de ou avec l'accord de l'autorité;

(iii) la navigation, sauf si celle-ci est restreinte en vertu de l'article 20;

(iv) les activités relevant de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, V, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

(v) les activités relevant de la compétence de la Région flamande telles que définies à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, dernier alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

(vi) les activités militaires, sans préjudice des dispositions de l'article 7, § 4, deuxième phrase. ».

**Art. 6.** Un article 8bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 8bis. § 1<sup>er</sup>. Pour les aires marines protégées visées à l'article 7, § 2, le ministre peut conclure, par aire protégée, un accord d'utilisateurs.

§ 2. Un accord d'utilisateurs satisfait aux conditions minimales suivantes :

(i) l'accord d'utilisateurs ne remplace pas la législation ou réglementation existante et n'y déroge pas par des dispositions moins strictes;

(ii) la conclusion d'un accord d'utilisateurs est un moyen approprié pour protéger l'espace marin visé; (iii) l'accord d'utilisateurs est conclu pour un délai déterminé, se terminant au plus tard le jour où le plan politique correspondant s'achève, conformément à l'article 9 de la présente loi.

Le Roi arrête les autres conditions pour conclure des accords d'utilisateurs entre le ministre et les utilisateurs des aires marines protégées.

§ 3. Le ministre peut conclure, pour chaque aire protégée, un accord d'utilisateurs avec tout utilisateur ou organisation d'utilisateurs concernés de cette aire marine protégée, à condition que cette organisation prouve qu'elle :

(i) est dotée de la personnalité juridique;

(ii) est suffisamment représentative des utilisateurs des espace marins belges appartenant au même groupe d'intérêts;

(iii) a la compétence statutaire de conclure un accord d'utilisateurs ou qu'elle est mandatée à cet effet par au moins trois quart de ses membres.

Le Roi arrête les modalités de conclusion, d'exécution et de résiliation d'un accord d'utilisateurs. »

**Art. 7.** A l'article 9 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Pour les aires marines protégées visées à l'article 7, § 2, un plan politique visant à évaluer la protection applicable est élaboré par aire marine protégée.

Le Roi établit les règles relatives à la procédure, au contenu, aux conditions, au délai et à la forme auxquels doivent satisfaire les plans politiques. »;

2° le § 2 est abrogé.

**Art. 8.** L'article 20, § 1<sup>er</sup>, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, imposer des systèmes spécifiques d'organisation du trafic afin de préserver les aires marines protégées de la pollution ou de les sauvegarder. ».

**Art. 9.** Dans l'article 43, 4°, de la présente loi, les mots « et les fonctionnaires de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement » sont insérés après les mots « Mer du Nord ».

4° het artikel wordt aangevuld met een derde paragraaf luidende :

« § 3. In de speciale beschermingszones en speciale zones voor natuurbehoud kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, activiteiten geheel of gedeeltelijk verbieden, behoudens volgende activiteiten :

(i) toezicht en controle;

(ii) monitoring en wetenschappelijk onderzoek door, in opdracht of met toestemming van de overheid;

(iii) de scheepvaart, tenzij deze worden beperkt krachtens artikel 20;

(iv) de activiteiten vallend onder artikel 6, § 1, V, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

(v) de activiteiten behorend tot de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest zoals bepaald in artikel 6, § 1, X, laatste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

(vi) militaire activiteiten, onverminderd de bepalingen van artikel 7, § 4, tweede zin. ».

**Art. 6.** In dezelfde wet wordt een artikel 8bis ingevoegd, luidende :

« Art. 8bis. § 1. Voor de beschermde mariene gebieden bedoeld in artikel 7, § 2, kan de minister per beschermd gebied een gebruikersovereenkomst sluiten.

§ 2. Een gebruikersovereenkomst voldoet aan de volgende minimumvoorwaarden :

(i) de gebruikersovereenkomst vervangt de geldende wetgeving of reglementering niet en wijkt er niet in minder strenge zin van af;

(ii) de gebruikersovereenkomst is een gepast middel om het beoogde marien gebied te beschermen; (iii) de gebruikersovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde termijn, ten laatste aflopend op de dag dat het overeenstemmend beleidsplan, conform artikel 9 van deze wet, afloopt.

De Koning bepaalt de verdere voorwaarden voor het sluiten van gebruikersovereenkomsten tussen de minister en de gebruikers van de beschermde mariene gebieden.

§ 3. De minister kan voor elk beschermd marien gebied een gebruikersovereenkomst sluiten met elke betrokken gebruiker of organisatie van gebruikers van dat beschermd marien gebied, op voorwaarde dat laatstgenoemde aantoonbaar dat zij :

(i) rechtspersoonlijkheid bezit;

(ii) genoeg representatief is voor de gebruikers van de Belgische zeegebieden die tot eenzelfde belangengroep behoren;

(iii) statutair de bevoegdheid heeft om een gebruikersovereenkomst te sluiten of door minstens drie vierden van haar leden hiervoor gemandateerd is.

De Koning bepaalt de regels inzake sluiting, uitvoering en beëindiging van de gebruikersovereenkomst. »

**Art. 7.** In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Voor de beschermde mariene gebieden bedoeld in artikel 7, § 2, wordt per beschermd marien gebied een beleidsplan opgesteld ter beoordeling van de van toepassing zijnde bescherming.

De Koning stelt de regels vast in verband met de procedure, inhoud, de voorwaarden, termijn en de vorm waaraan deze beleidsplannen dienen te voldoen. »;

2° § 2 wordt opgeheven.

**Art. 8.** Artikel 20, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bijzondere routingssystemen verplicht stellen ter voorkoming van verontreiniging of ter vrijwaring van de beschermde mariene gebieden. ».

**Art. 9.** In artikel 43, 4°, van dezelfde wet worden de woorden « en de ambtenaren van het Directoraat-Generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu » ingevoegd na het woord « Noordzee ».

CHAPITRE III. — *Disposition finale*

**Art. 10.** Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi, à l'exception du présent article.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget, en charge du Milieu marin,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Economie,

M. VERWILGHEN

Le Ministre de la Défense,

A. FLAHAUT

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

Le Ministre de l'Environnement,

B. TOBBACK

Le Ministre des Affaires étrangères,

K. DE GUCHT

Le Ministre de Mobilité,

R. LANDUYT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session ordinaire 2004-2005.*

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, n° 51-1805/1. — Rapport de la Commission, n° 51-1805/2. — Texte corrigé par la Commission, n° 51-1805/3. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 51-1805/4.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 16 juin 2005.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 3-1248/1. — Projet non évoqué par le Sénat.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepaling*

**Art. 10.** Behalve voor dit artikel, bepaalt de Koning voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 17 september 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting, belast met het Mariene Milieu,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Economie,

M. VERWILGHEN

De Minister van Landsverdediging,

A. FLAHAUT

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

De Minister van Leefmilieu,

B. TOBBACK

De Minister van Buitenlandse Zaken,

K. DE GUCHT

De Minister van Mobiliteit,

R. LANDUYT

Met 's Lands zegel gezegeld

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Gewone zitting 2004-2005.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire stukken.* — Wetsontwerp, nr. 51-1805/1. — Verslag van de Commissie, nr. 51-1805/2. — Tekst verbeterd door de Commissie, nr. 51-1805/3. — Tekst aangenomen in de plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 51-1805/4.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 16 juni 2005.

Senaat.

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 3-1248/1. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2005 — 2700

[S - C - 2005/00599]

**17 FEVRIER 2005.** — Loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2005 — 2700

[S - C - 2005/00599]

**17 FEBRUARI 2005.** — Wet tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 en van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

CHAPITRE II. — *Modifications des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973*

**Art. 2.** L'article 16 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par les lois des 5 juillet 1976, 8 juillet 1976, 3 décembre 1984, 21 août 1987, 7 juillet 1994 et 2 avril 2001, est complété par un 7°, rédigé comme suit :

« 7° sur les demandes introduites en application de l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques. »

**Art. 3.** L'article 16bis des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 12 février 1999, est abrogé.

**Art. 4.** Dans l'article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 25 mai 1999, les mots « , 1° à 6°, » sont insérés entre les mots « articles 11, 12, 13, 14 et 16 » et les mots « peuvent être portés ».

**Art. 5.** L'article 30 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 17 octobre 1990, 4 août 1996 et 18 avril 2000, est complété par un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres les règles particulières de délai et de procédure pour le traitement des demandes introduites en application de l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

Les articles 19, 21 et 21bis, en ce qu'ils traitent du dossier administratif et de l'intervention à l'appui de la requête, ne s'appliquent pas aux procédures fondées sur l'article 15ter précité.

Ceux qui ont intérêt à la solution de l'affaire peuvent y intervenir en défense et l'arrêt statuant sur la demande est susceptible d'opposition, de tierce opposition et de révision, selon les modalités fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. »

**Art. 6.** Dans l'article 52, alinéa 1<sup>er</sup>, des mêmes lois coordonnées, les mots « 1° à 6°, » sont insérés entre les mots « articles 12, 13 et 16, » et les mots « sont traitées ».

**Art. 7.** Dans l'article 63 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 16 juin 1989 et 4 août 1996, les mots « articles 11, 12, 13, 14, 16, 17 et 18 » sont remplacés par les mots « articles 11, 12, 13, 14, 16, 1° à 6°, 17 et 18 ».

**Art. 8.** L'article 97 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 18 juin 1983 et 16 juin 1989, est complété par l'alinéa suivant :

« En cas de parité des voix, l'arrêt conclut au rejet de la demande visée à l'article 16, 7°. »

CHAPITRE III. — *Modification de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques*

**Art. 9.** A l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, inséré par la loi du 12 février 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « une chambre bilingue » sont remplacés par les mots « l'assemblée générale de la section d'administration »;

2° le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant :

« La demande introduite par au moins un tiers des membres de la Commission de contrôle doit être adressée directement au Conseil d'Etat. A peine d'irrecevabilité, la demande ainsi transmise indique le nom des parties demanderesse, l'institution visée à l'article 22 contre laquelle la demande est dirigée, une description des faits et indices concordants ainsi que le ou les droits consacrés par la Convention visée à l'alinéa précédent et envers lesquels il est prétendu que le parti incriminé a montré son hostilité. La demande désigne en outre les personnes physiques et morales impliquées dans les faits précités. Le Roi peut fixer des modalités complémentaires concernant le contenu de la demande. Le Conseil d'Etat prononce, dans les six mois de sa saisine, un arrêt dûment motivé et peut décider de supprimer la dotation qui, en vertu du présent chapitre, est allouée à l'institution visée à l'article 22, soit à concurrence du double du montant des dépenses financées

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973*

**Art. 2.** Artikel 16 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1976, 8 juli 1976, 3 december 1984, 21 augustus 1987, 7 juli 1994 en 2 april 2001, wordt aangevuld met een 7°, luidende :

« 7° de aanvragen ingediend overeenkomstig artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen. »

**Art. 3.** Artikel 16bis van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 12 februari 1999, wordt opgeheven.

**Art. 4.** In artikel 19, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999, worden de woorden « , 1° tot 6°, » ingevoegd tussen de woorden « de artikelen 11, 12, 13, 14 en 16 » en de woorden « kunnen voor de afdeling administratie worden gebracht ».

**Art. 5.** Artikel 30 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 17 oktober 1990, 4 augustus 1996 en 18 april 2000, wordt aangevuld met een § 4, luidende :

« § 4. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de bijzondere regels inzake de termijn en de procedure voor de behandeling van de aanvragen ingediend overeenkomstig artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

De artikelen 19, 21 en 21 bis, voor zover zij betrekking hebben op het administratief dossier en op de tussenkomst ter ondersteuning van het beroep, zijn niet van toepassing op de procedures die gebaseerd zijn op voornoemd artikel 15ter.

Degenen die belang hebben bij de oplossing van de zaak kunnen erin tussenkomen als verdediger en het arrest waarin over de aanvraag uitspraak wordt gedaan, is vatbaar voor verzet, derdenverzet en herziening onder de voorwaarden als bepaald door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. »

**Art. 6.** In artikel 52, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de woorden « , 1° tot 6°, » ingevoegd tussen de woorden « de artikelen 12, 13 en 16 » en de woorden « worden behandeld ».

**Art. 7.** In artikel 63 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 16 juni 1989 en 4 augustus 1996, worden de woorden « de artikelen 11, 12, 13, 14, 16, 17 en 18 » vervangen door de woorden « de artikelen 11, 12, 13, 14, 16, 1° tot 6°, 17 en 18 ».

**Art. 8.** Artikel 97 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1983 en 16 juni 1989, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Bij staking van stemmen besluit het arrest dat de in artikel 16, 7°, bedoelde aanvraag verworpen wordt. »

HOOFDSTUK III. — *Wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen*

**Art. 9.** In artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, ingevoegd bij de wet van 12 februari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « een tweetalige kamer » vervangen door de woorden « de algemene vergadering van de afdeling administratie »;

2° § 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

« De aanvraag die wordt ingediend door ten minste een derde van de leden van de Controlecommissie moet rechtstreeks aan de Raad van State worden gericht. Op straffe van niet-ontvankelijkheid wordt in de aldus toegezonden aanvraag melding gemaakt van de naam van de eisende partijen, de in artikel 22 bedoelde instelling waartegen de aanvraag gericht is, een beschrijving van de feiten en overeenstemmende tekenen alsmede van het recht of de rechten die werden bekrachtigd bij het in het vorige lid bedoelde Verdrag en waarvan wordt beweerd dat de aangeklaagde partij er kennelijk tegen gekant is. In de aanvraag worden voorts de natuurlijke personen en rechtspersonen vermeld die bij voornoemde feiten betrokken zijn. De Koning kan bijkomende nadere regels vaststellen wat de inhoud van de aanvraag betreft. De Raad van State brengt, binnen zes maanden na de aanhangigmaking, een behoorlijk met redenen omkleed arrest uit en



ou réalisées pour l'accomplissement de cet acte, soit pendant une période qui ne peut être inférieure à trois mois ni supérieure à un an. »;

3° le § 1<sup>er</sup> est complété par l'alinéa suivant :

« Le Conseil d'Etat peut ordonner la publication ou la diffusion de son arrêt ou d'un résumé de celui-ci par la voie de journaux ou de toute autre manière, aux frais de l'institution visée à l'article 22 qui est sanctionnée. »;

4° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les parties peuvent établir leur demande et tout autre écrit de procédure, ainsi que leurs déclarations, dans la langue de leur choix.

Ces demandes, écrits et déclarations sont traduits par les services du Conseil d'Etat lorsqu'une partie justifiant d'un intérêt le demande.

Les actes de procédure émanant des organes du Conseil d'Etat ainsi que les arrêts sont établis dans la langue du groupe linguistique auquel appartiennent les députés ou sénateurs du parti politique visé au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2. Ils sont traduits par les services du Conseil d'Etat lorsqu'une partie justifiant d'un intérêt le demande.

Lorsque le parti politique concerné compte des députés ou sénateurs qui n'appartiennent pas exclusivement à l'un des groupes linguistiques français ou à l'un des groupes linguistiques néerlandais de la Chambre et du Sénat, les actes de procédure émanant du Conseil d'Etat ainsi que les arrêts sont notifiés en français et en néerlandais, ainsi qu'en allemand lorsqu'une partie justifiant d'un intérêt le demande.

Les demandes et autres écrits de procédure co-signés par des députés ou sénateurs qui n'appartiennent pas exclusivement à l'un des groupes linguistiques français ou à l'un des groupes linguistiques néerlandais de la Chambre et du Sénat, peuvent être établis dans les deux ou les trois langues nationales, selon le cas. Les actes de procédure émanant des organes du Conseil d'Etat, ainsi que ses arrêts sont en ce cas notifiés dans les deux ou trois langues nationales, selon le cas. Les services du Conseil d'Etat assurent la traduction des actes et déclarations des autres parties lorsqu'une partie justifiant d'un intérêt le demande »;

5° le § 3 est abrogé.

#### CHAPITRE IV. — Entrée en vigueur

**Art. 10.** Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session extraordinaire 2003.*

Chambre des représentants.

Document parlementaire. — Proposition de loi, n° 217/1.

*Session ordinaire 2003-2004.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Amendements, n° 217/2-6. — Avis du Conseil d'Etat, n° 217/7. — Erratum, n° 217/8. — Amendements, n° 217/9-10. — Rapport, n° 217/11. — Texte adopté par la commission, n° 217/12. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 217/13.

kan beslissen de dotatie die krachtens dit hoofdstuk aan de in artikel 22 bedoelde instelling wordt toegekend, in te trekken hetzij ten belope van het dubbele van het bedrag van de voor het stellen van die daad gefinancierde of gedane uitgaven, hetzij voor een periode die niet korter mag zijn dan drie maanden noch langer dan één jaar. »;

3° § 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Raad van State kan gelasten zijn arrest of een samenvatting daarvan via de kranten of op enigerlei andere wijze te publiceren of te verspreiden, ten laste van de instelling bedoeld bij artikel 22 waaraan een sanctie wordt opgelegd. »;

4° § 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. De partijen mogen hun aanvraag en elk ander procedur stuk, evenals hun verklaringen, in de taal van hun keuze opstellen.

Deze aanvragen, stukken en verklaringen worden vertaald door de diensten van de Raad van State wanneer een partij die van enig belang doet blijken, dit vraagt.

De akten van rechtspleging van de organen van de Raad van State evenals de arresten worden opgesteld in de taal van de taalgroep waartoe de volksvertegenwoordigers of senatoren van de in § 1, tweede lid, bedoelde politieke partij behoren. Zij worden vertaald door de diensten van de Raad van State wanneer een partij die van enig belang doet blijken, dit vraagt.

Wanneer de betrokken politieke partij, volksvertegenwoordigers of senatoren telt die niet uitsluitend tot één van de Nederlandse taalgroepen of tot één van de Franse taalgroepen van de Kamer en van de Senaat behoren, worden de akten van rechtspleging van de Raad van State, evenals de arresten, in het Nederlands en in het Frans betekend, alsook in het Duits wanneer een partij die van enig belang doet blijken, dit vraagt.

De aanvragen en andere procedur stukken die medeondertekend worden door volksvertegenwoordigers of senatoren die niet uitsluitend tot één van de Nederlandse taalgroepen of tot één van de Franse taalgroepen van de Kamer en van de Senaat behoren, mogen opgesteld worden in de twee of de drie landstalen, naar gelang van het geval. De akten van rechtspleging van de organen van de Raad van State evenals zijn arresten worden in dit geval betekend in de twee of drie landstalen, naar gelang van het geval. De diensten van de Raad van State zorgen voor de vertaling van de akten en verklaringen van de andere partijen wanneer een partij die van enig belang doet blijken, dit vraagt. »;

5° § 3 wordt opgeheven.

#### HOOFDSTUK IV. — Inwerkingtreding

**Art. 10.** Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 17 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Buitengewone zitting 2003.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementair bescheid. — *Wetsvoorstel, nr. 217/1.*

*Gewone zitting 2003-2004.*

Kamer van volksvertegenwoordigers

Parlementaire bescheiden. — Amendementen, nr. 217/2-6. — Advies van de Raad van State, nr. 217/7. — Erratum, nr. 217/8. — Amendementen, nr. 217/9-10. — Verslag, nr. 217/11. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 217/12. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 217/13.

*Compte rendu intégral.* — 12 février 2004.

*Session ordinaire 2004-2005.*

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 3-515/1. — Amendements, n° 3-515/2. — Rapport, n° 3-515/3. — Amendements, n° 515/4. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 3-515/5.

*Annales du Sénat.* — 20 janvier 2005.

*Integraal Verslag.* — 12 februari 2004.

*Gewone zitting 2004-2005.*

Senaat

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 3-515/1. — Amendementen, nr. 3-515/2. — Verslag, nr. 3-515/3. — Amendementen, nr. 3-515/4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 3-515/5.

*Handelingen van de Senaat.* — 20 januari 2005.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2005 — 2701

[C — 2005/00598]

**31 AOUT 2005.** — Arrêté royal déterminant les règles particulières de délai et de procédure pour le traitement des demandes introduites en application de l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques

### RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté tend à donner exécution à l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, inséré par la loi du 12 février 1999 et modifié par la loi du 17 février 2005.

Cette disposition prévoit que lorsqu'un parti politique par son propre fait ou par celui de ses composantes, de ses listes, de ses candidats ou de ses mandataires élus, montre de manière manifeste et à travers plusieurs indices concordants son hostilité envers les droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et par les protocoles additionnels à cette Convention, la dotation allouée à l'A.S.B.L. constituée par le parti politique doit être supprimée, si l'assemblée générale de la section d'administration du Conseil d'Etat le décide.

A cet effet, une demande doit être introduite au Conseil d'Etat par au moins un tiers des membres de la Commission de contrôle visée à l'article 1er de la loi précitée.

En vertu de l'article 15ter, § 1er, alinéa 2, de la loi du 4 juillet 1989, le Roi peut fixer les modalités complémentaires concernant le contenu de la demande.

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté exécute également l'article 30, § 4, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, inséré par la loi du 17 février 2005.

En vertu de cette disposition, un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres fixe les règles particulières de délai et de procédure pour le traitement des demandes introduites en application de l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989.

Tel est l'objet de l'arrêté en projet qui a été délibéré en Conseil des Ministres le 25 mars 2005.

Dans son avis 38.347/4 donné le 18 mai 2005, le Conseil d'Etat recommande un réexamen des dispositions prévoyant l'interruption ou la suspension de certains délais de procédure que l'arrêté en projet organise, de manière à ce que le délai de six mois dont dispose le Conseil d'Etat pour statuer puisse être respecté.

Ces dispositions ont été revues conformément à cette recommandation (cf. articles 3, 5, 8, 9, 10, 11, 13 et 20 de l'arrêté en projet ainsi que le commentaire de ces articles).

Il convient de souligner à cet égard que :

L'article 30, § 4, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat habilite expressément le Roi à fixer les règles particulières de délai et de procédure pour le traitement des demandes visées à l'article 15ter, § 1er, alinéa 2, de la loi susvisée du 4 juillet 1989. Le Roi dispose par conséquent de la compétence de prévoir des causes de suspension et d'interruption des délais, justifiées par les spécificités de la procédure instituée par l'article 15ter de la loi.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2005 — 2701

[C — 2005/00598]

**31 AUGUSTUS 2005.** — Koninklijk besluit tot regeling van de bijzondere regels inzake de termijn en de procedure voor de behandeling van de aanvragen ingediend overeenkomstig artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen

### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit voor te leggen, strekt ertoe artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, ingevoegd bij de wet van 12 februari 1999 en gewijzigd bij de wet van 17 februari 2005, uit te voeren.

Deze bepaling voorziet dat indien een politieke partij door eigen toedoen of door toedoen van haar componenten, lijsten, kandidaten of gekozenen, duidelijk en door middel van verscheidene, met elkaar overeenstemmende tekenen, aantoonde dat ze vijandig staat tegenover de rechten en vrijheden die gewaarborgd worden door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en door de aanvullende protocollen bij dat Verdrag, de dotatie toegekend aan de door de politieke partij opgerichte V.Z.W., ingetrokken moet worden als de algemene vergadering van de afdeling administratie van de Raad van State dat beslist.

Hiertoe moet een aanvraag ingediend worden bij de Raad van State door ten minste een derde van de leden van de Controlecommissie bedoeld in artikel 1 van voornoemde wet.

Krachtens artikel 15ter, § 1, tweede lid, van de wet van 4 juli 1989, kan de Koning de bijkomende nadere regels vaststellen wat de inhoud van de aanvraag betreft.

Het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit voor te leggen, voert eveneens artikel 30, § 4, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973, ingevoegd bij de wet van 17 februari 2005, uit.

Krachtens deze bepaling bepaalt een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit de bijzondere regels inzake de termijn en de procedure voor de behandeling van de aanvragen ingediend overeenkomstig artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989.

Dit is het voorwerp van het ontwerpbesluit dat op 25 maart 2005 in Ministerraad werd overlegd.

In zijn advies 38.347/4 gegeven op 18 mei 2005 beveelt de Raad van State aan om de bepalingen inzake stuiting en schorsing van sommige termijnen van de rechtspleging dat het ontwerpbesluit organiseert te herbekijken, zodat de termijn van zes maand, waarover de Raad van State beschikt om een uitspraak te doen, kan nageleefd worden.

Deze bepalingen werden opnieuw bekeken overeenkomstig deze aanbeveling (zie artikels 3, 5, 8, 9, 10, 11, 13 en 20 van het ontwerpbesluit evenals de commentaar bij deze artikels).

In dit verband dient te worden onderstreept dat :

Artikel 30, § 4, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State aan de Koning uitdrukkelijk machtiging verleent om de bijzondere regels te bepalen inzake de termijn en de procedure voor de behandeling van de aanvragen bedoeld in artikel 15ter, § 1, tweede lid, van bovenvermelde wet van 4 juli 1989. De Koning beschikt bijgevolg over de bevoegdheid om oorzaken van schorsing of stuiting van de termijnen te voorzien, die gerechtvaardigd zijn door de bijzonderheden van de procedure ingesteld bij artikel 15ter van de wet.

Les interruptions ou suspensions de délai prévues par l'arrêté en projet ne se produiront que dans des cas exceptionnels, à savoir au cours de la période de trois mois précédant la date des élections, d'une part, et en cas de dissolution des chambres législatives, d'autre part.

#### Commentaire des articles

##### Article 1<sup>er</sup>

Cette disposition contient les définitions nécessaires à la bonne compréhension de l'arrêté et dispense, pour la suite, de citer des intitulés de loi ou de règlement lorsqu'il s'agit d'articles qui disposent par référence.

##### Article 2

Cet article précise que la demande doit être introduite par une requête en la forme ordinaire et ce, par référence à l'article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, qui constitue le droit commun de la saisine, en la forme, du Conseil d'Etat, en tant qu'il dispose que celui-ci est saisi par un écrit.

En même temps qu'elle est introduite au Conseil d'Etat, la requête doit être transmise à la Commission de contrôle (voir le commentaire de l'article 5, 1°).

La requête doit indiquer les mentions prévues par la loi et relatives au nom des parties demandereses, l'institution visée à l'article 22 de la loi, la description des faits et indices concordants, le ou les droits consacrés par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et par les protocoles additionnels à cette Convention et envers lesquels il est prétendu que le parti incriminé a montré son hostilité, ainsi que les personnes physiques et morales impliquées dans les faits.

La requête doit en outre contenir les nom, qualité et domicile des requérants, l'objet de la demande, un exposé des moyens établissant qu'il s'agit d'un acte visé à l'article 15<sup>ter</sup> de la loi et le cas échéant, le mode de financement de l'acte incriminé.

##### Article 3

Par souci de sécurité juridique, l'article 3 prévoit que la demande doit être introduite dans un délai déterminé.

Dans son avis 38.347/4 donné le 18 mai 2005, le Conseil d'Etat admet que l'habilitation donnée au Roi de fixer les règles particulières de délai et de procédure comprend l'habilitation à déterminer le délai pour l'introduction du recours.

Le délai de soixante jours étant le délai ordinaire de recours contentieux devant le Conseil d'Etat, il a été fait choix de ce même délai pour la présente procédure.

Ce délai commence à courir à compter de la connaissance par tous les requérants du dernier fait ou indice visé à l'article 15<sup>ter</sup> de la loi.

Au cas où ce délai de soixante jours expire ou prend cours pendant la période de trois mois précédant les élections, ce délai est interrompu et un nouveau délai de soixante jours pour l'introduction de la demande commence à courir à compter de l'installation de la nouvelle Commission de contrôle.

Cette interruption du délai de soixante jours pour l'introduction de la requête a été prévue afin de permettre que la demande soit introduite après le renouvellement des Chambres législatives.

L'hypothèse envisagée à l'alinéa 2 est donc celle où le délai de prescription pour l'introduction de la demande expire ou prend cours pendant la susdite période.

Il est renvoyé à l'article 5, 2° pour l'hypothèse où la demande a été introduite et où le délai de prescription pour ce faire est venu à expiration avant le début de la période de trois mois précédant la date des élections.

##### Article 4

La requête ne peut contenir qu'une seule élection de domicile. A défaut, les requérants sont présumés avoir élu domicile chez le premier d'entre eux. Cette disposition vise à faciliter les tâches de notification du greffe du Conseil d'Etat.

De stuitingen of schorsingen van de termijnen voorzien door het ontwerpbesluit zich slechts in uitzonderlijke gevallen zullen voordoen, namelijk tijdens de periode van drie maand voorafgaand aan de verkiezingen, enerzijds, en in geval van ontbinding van de wetgevende kamers, anderzijds.

#### Commentaar bij de artikelen

##### Artikel 1

Deze bepaling bevat de definities die nodig zijn voor het juiste begrip van het besluit en zorgt ervoor dat in de rest van de tekst de titels van de wet of de verordening niet geciteerd moeten worden wanneer het gaat om artikelen met verwijzing.

##### Artikel 2

Dit artikel preciseert dat de aanvraag ingediend moet worden bij een verzoekschrift in gewone vorm, met verwijzing naar artikel 19, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, dat het gemene recht uitmaakt van de aanhangigmaking, in de vorm, bij de Raad van State, voorzover het bepaalt dat die aanhangigmaking schriftelijk gebeurt.

Wanneer het verzoekschrift bij de Raad van State ingediend wordt, moet het op hetzelfde ogenblik aan de Controlecommissie overgezonden worden (zie de commentaar bij artikel 5, 1°).

Het verzoekschrift moet melding maken van de door de wet voorziene vermeldingen betreffende de naam van de verzoekende partijen, de instelling bedoeld in artikel 22 van de wet, de beschrijving van de feiten en overeenstemmende tekenen, het recht of de rechten bekrachtigd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en door de aanvullende protocollen bij dat Verdrag en waarvan wordt beweerd dat de aangeklaagde partij er kennelijk tegen gekant is, evenals de bij de feiten betrokken natuurlijke personen en rechtspersonen.

Het verzoekschrift moet bovendien de naam, hoedanigheid en woonplaats van de verzoekers bevatten, het onderwerp van de aanvraag, een uiteenzetting van de middelen waardoor wordt aangetoond dat het om een daad bedoeld in artikel 15<sup>ter</sup> van de wet gaat en, in voorkomend geval, de financieringswijze van de betwiste daad.

##### Artikel 3

Omwille van de rechtszekerheid bepaalt artikel 3 dat de aanvraag moet worden ingediend binnen een bepaalde termijn.

In zijn advies 38.347/4 gegeven op 18 mei 2005 erkent de Raad van State dat de aan de Koning verleende machtiging om de bijzondere regels te bepalen inzake de termijn en de procedure ook de machtiging inhoudt om de termijn voor het indienen van de aanvraag inhoudt.

Aangezien de termijn van zestig dagen de gewone termijn is voor een contentieus beroep voor de afdeling administratie van de Raad van State, werd voor dezelfde termijn gekozen voor deze rechtspleging.

Deze termijn begint te lopen zodra alle verzoekers kennis hebben gekregen van het laatste feit of teken bedoeld in artikel 15<sup>ter</sup> van de wet.

Indien deze termijn van zestig dagen verstrijkt of begint te lopen tijdens de periode van drie maanden voorafgaand aan de verkiezingen, wordt deze termijn gestuit en begint een nieuwe termijn van zestig dagen voor het indienen van de aanvraag te lopen vanaf de installatie van de nieuwe Controlecommissie.

Deze stuiting van de termijn van zestig dagen voor het indienen van het verzoekschrift werd voorzien om toe te laten dat de aanvraag ingediend wordt na de hernieuwing van de wetgevende Kamers.

Het tweede lid voorziet dus het geval wanneer de verjaringstermijn voor het indienen van het verzoekschrift tijdens voornoemde periode verstrijkt of begint te lopen.

Er wordt naar artikel 5, 2°, verwezen voor het geval wanneer de aanvraag werd ingediend en de verjaringstermijn hiervoor is verstrekken vóór het begin van de periode van drie maanden voorafgaand aan de datum van de verkiezingen.

##### Artikel 4

In het verzoekschrift kan slechts een enkele woonplaats gekozen worden. Zoniet worden de verzoekers geacht bij de eerste onder hen woonplaats te hebben gekozen. Deze bepaling strekt ertoe de taken inzake kennisgeving van de griffie van de Raad van State te vergemakkelijken.

## Article 5

L'article 5, 1<sup>o</sup>, qui prévoit la suspension de la procédure pendant un délai de quinze jours à compter du jour où la demande est introduite au Conseil d'Etat, vise à permettre aux autres membres de la Commission de contrôle de prendre connaissance de la requête déposée en application de l'article 2, de façon à ce que la Commission dans son ensemble puisse délibérer sur l'opportunité de son maintien ou non.

L'article 5, 2<sup>o</sup>, prévoit que la procédure et l'instruction de l'affaire sont suspendues et que la procédure ne sera poursuivie, le cas échéant, qu'après l'installation de la nouvelle Commission de contrôle, pour autant qu'un tiers au moins des membres de celle-ci décident de reprendre l'instance de la manière prévue à l'article 20, § 2 (voir le commentaire de cet article).

La partie du délai qui a commencé à courir avant la suspension reste acquise et le délai reprend son cours à la fin de la période de suspension.

## Article 6

Conformément à l'article 15ter, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 4 juillet 1989, l'assemblée générale de la section d'administration du Conseil d'Etat statue sur la suppression de la dotation allouée au parti politique concerné à concurrence du montant décidé par elle.

L'alinéa 3 de la disposition règle la connexité de manière propre à la présente procédure; la référence à l'article 60 du règlement général de procédure n'étant pas appropriée dès lors que c'est toujours l'assemblée générale de la section d'administration qui connaît de ce contentieux.

## Article 7

Une copie de la requête doit être immédiatement notifiée à l'institution qui perçoit la dotation allouée au parti politique concerné et qui est mentionnée dans la requête.

Une copie de la requête est notifiée en même temps aux personnes physiques ou morales qui sont désignées comme impliquées dans les faits et au parti politique visé à l'article 15ter, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi afin de leur permettre d'intervenir en défense.

Un avis indiquant le nom des requérants et l'objet de la requête doit également être publié au *Moniteur belge* afin de permettre aux intervenants, qui, a priori, ne sont pas identifiables, de se manifester (voir le commentaire de l'article 8).

## Article 8

L'institution dispose d'un délai de soixante jours à compter de la réception de la notification faite par le greffier en chef du Conseil d'Etat pour adresser un mémoire en réponse au Conseil d'Etat.

Conformément à l'article 15ter, § 4, de la loi du 4 juillet 1989, la demande en intervention n'est possible qu'à l'appui de la partie défenderesse.

La demande d'intervention en défense des personnes physiques ou morales impliquées dans les faits, du parti politique ou de toute personne intéressée doit être introduite dans un délai de quinze jours au plus tard après la réception de la notification par le Greffe visée à l'article 7, alinéa 2, ou après la publication au *Moniteur belge* de l'avis visé à l'article 7, alinéa 3.

Au cas où les délais de soixante jours et de quinze jours ci-dessus visés expirent ou prennent cours pendant la période de trois mois précédant les élections, il sont interrompus et un nouveau délai de soixante jours ou de quinze jours, selon le cas, commence à courir, le cas échéant, après l'installation de la nouvelle Commission de contrôle, pour autant qu'un tiers au moins des membres de celle-ci décident de reprendre l'instance de la manière prévue à l'article 20, § 2 (cf. le commentaire de cet article).

## Article 9

L'assemblée générale statue sur la recevabilité de la demande en intervention.

L'intervenant en défense dont la demande est déclarée recevable dispose d'un délai de trente jours à compter de la notification de l'ordonnance déclarant sa demande recevable pour déposer un mémoire exposant ses moyens au fond.

## Artikel 5

Artikel 5, 1<sup>o</sup>, dat de schorsing van de procedure voorziet gedurende een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de dag waarop de aanvraag bij de Raad van State is ingediend, maakt het voor de andere leden van de Controlecommissie mogelijk om kennis te nemen van het in toepassing van artikel 2 neergelegde verzoekschrift, zodat de Commissie in haar geheel kan beraadslagen over de opportuniteit van het al dan niet behouden ervan.

Artikel 5, 2<sup>o</sup>, voorziet dat de procedure en het onderzoek van de zaak geschorst worden en dat de procedure slechts zal voortgezet worden, in voorkomend geval, na de installatie van de nieuwe Controlecommissie, voor zover ten minste een derde van haar leden beslist om het geding te hervatten zoals voorzien in artikel 20, § 2 (zie de commentaar bij dit artikel).

Het deel van de termijn dat beginnen lopen is voor de schorsing blijft behouden en de loop van de termijn wordt hervat op het einde van de schorsingsperiode.

## Artikel 6

Overeenkomstig artikel 15ter, § 1, eerste lid, van de wet van 4 juli 1989, doet de algemene vergadering van de afdeling administratie van de Raad van State uitspraak over de intrekking van de dotatie die toegekend wordt aan de betrokken politieke partij, ten belope van het bedrag waartoe zij beslist.

Het derde lid van de bepaling regelt de samenhang op een manier die eigen is aan deze rechtspleging; de verwijzing naar artikel 60 van het algemene procedurereglement is immers niet geschikt omdat het altijd de algemene vergadering van de afdeling administratie is die uitspraak doet over dit geschil.

## Artikel 7

Er moet onmiddellijk een afschrift van het verzoekschrift betekend worden aan de instelling die de dotatie int die toegekend is aan de betrokken politieke partij en die in het verzoekschrift vermeld wordt.

Een afschrift van het verzoekschrift wordt tegelijkertijd betekend aan de bij de feiten betrokken natuurlijke of rechtspersonen die erin aangewezen worden en aan de politieke partij bedoeld in artikel 15ter, § 1, eerste lid, van de wet om hen toe te laten tussen te komen als verdediger.

Een bericht waarin de naam van de verzoekers en het onderwerp van het verzoekschrift worden vermeld, moet ook gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad* om het voor de tussenkommende partijen, die a priori niet identificeerbaar zijn, mogelijk te maken zich kenbaar te maken (zie de commentaar bij artikel 8).

## Artikel 8

Binnen zestig dagen na ontvangst van de betekening door de hoofdgriffier van de Raad van State krachtens artikel 6, eerste lid, kan de instelling een memorie van antwoord richten aan de Raad van State.

Overeenkomstig artikel 15ter, § 4, van de wet van 4 juli 1989 is de aanvraag tot tussenkomst enkel mogelijk ter ondersteuning van de verwerende partij.

De eis tot tussenkomst in verdediging van de bij de feiten betrokken natuurlijke of rechtspersonen, van de politieke partij of van iedere andere belanghebbende moet ingediend worden binnen een termijn van vijftien dagen na ontvangst van de betekening door de Griffie bedoeld in artikel 7, tweede lid, of na de bekendmaking van het bericht in het *Belgisch Staatsblad* bedoeld in artikel 7, derde lid.

Ingeval de hierboven vermelde termijnen van zestig of vijftien dagen tijdens de periode van drie maanden voorafgaand aan de verkiezingen verstrijken of beginnen te lopen, dan worden ze gestuit en begint een nieuwe termijn van zestig of vijftien dagen, naargelang van het geval, te lopen na de installatie van de nieuwe Controlecommissie, voorzover ten minste één derde van haar leden beslist om het geding te hervatten zoals voorzien in artikel 20, § 2 (zie de commentaar bij dit artikel).

## Artikel 9

De algemene vergadering doet uitspraak over de ontvankelijkheid van het verzoekschrift tot tussenkomst.

De in verdediging tussenkommende partij, van wie de eis ontvankelijk werd verklaard, beschikt over een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de betekening van de beschikking waarbij de eis ontvankelijk wordt verklaard, om een memorie neer te leggen waarin zij haar middelen ten gronde uiteenzet.

Lorsque ce délai de trente jours expire ou prend cours pendant la période de trois mois précédant les élections, il est interrompu et un nouveau délai de trente jours commence à courir, le cas échéant, après l'installation de la nouvelle Commission de contrôle, pour autant qu'un tiers au moins des membres de celle-ci reprennent l'instance de la manière prévue à l'article 20, § 2 (cf. le commentaire de cet article)

#### Articles 10 et 11

Pour répondre à l'observation formulée par le Conseil d'Etat, la possibilité a été prévue pour la partie requérante de déposer un mémoire en réplique ou ampliatif dans un délai de quinze jours, à compter de la réception du mémoire en réponse de l'institution ou de la notification, faite par le Greffe, que celle-ci s'est abstenue de déposer un mémoire en réponse.

Lorsque le délai de quinze jours visé dans ces articles expire ou prend cours pendant la période de trois mois précédant les élections, il est interrompu et un nouveau délai de quinze jours commence à courir, le cas échéant, après l'installation de la nouvelle Commission de contrôle, pour autant qu'un tiers au moins des membres de celle-ci reprennent l'instance de la manière prévue à l'article 20, § 2 (cf. le commentaire de cet article).

#### Article 12

Cet article traite de l'instruction de l'affaire par le membre de l'auditorat désigné.

#### Article 13

Pour répondre à l'observation formulée par le Conseil d'Etat, la possibilité a été prévue pour les parties de déposer un dernier mémoire après la notification du rapport de l'auditeur aux parties. Ce dernier mémoire doit être déposé dans un délai de quinze jours.

Lorsque ce délai de quinze jours expire ou prend cours pendant la période de trois mois précédant les élections, il est interrompu et un nouveau délai de quinze jours commence à courir, le cas échéant, après l'installation de la nouvelle Commission de contrôle, pour autant qu'un tiers au moins des membres de celle-ci reprennent l'instance de la manière prévue à l'article 20, § 2 (cf. le commentaire de cet article).

#### Article 14

Le défaut d'indication du domicile ou du domicile élu dispense le greffe de procéder à la notification, ceci par souci évident d'épargner aux services du greffe du Conseil d'Etat des recherches fastidieuses.

Toutefois, l'absence de notification ne prive pas la procédure de son caractère contradictoire.

#### Articles 15 et 16

Ces articles traitent des modalités du dépôt de la requête et des mémoires.

Les parties sont tenues de joindre à leurs écrits de procédure les pièces du dossier sur lesquelles elles entendent appuyer leur argumentation, ainsi qu'un inventaire de celles-ci.

#### Article 17

Cette disposition censure, selon le droit commun, la pièce de procédure tardive.

#### Article 18

Cet article détermine les modalités d'audition des parties et de toutes autres personnes.

L'audition est contradictoire et fait l'objet d'un procès-verbal. La présence des avocats est garantie.

Cette disposition s'inspire des articles 16 et suivants du règlement général de procédure.

#### Article 19

L'arrêt est notifié aux parties ainsi qu'à la Commission de contrôle puisque c'est à celle-ci qu'il appartient de procéder à l'exécution de l'arrêt.

Ingeval deze termijn van dertig dagen tijdens de periode van drie maanden voorafgaand aan de verkiezingen verstrijkt of begint te lopen, dan wordt deze termijn gestuit en begint een nieuwe termijn van dertig dagen te lopen, in voorkomend geval, vanaf de installatie van de nieuwe Controlecommissie, voorzover ten minste één derde van haar leden het geding hervatten zoals voorzien in artikel 20, § 2 (zie de commentaar bij dit artikel).

#### Artikelen 10 en 11

Om de opmerking van de Raad van State te beantwoorden werd ten gunste van de verzoekende partij de mogelijkheid voorzien om een memorie van wederantwoord of een toelichtende memorie in te dienen binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de ontvangst van de memorie van antwoord van de instelling of van de betekening door de Griffie dat de instelling verzuimd heeft een memorie van antwoord neer te leggen.

Ingeval de termijn van vijftien dagen bedoeld in deze artikelen verstrijkt of begint te lopen tijdens de periode van drie maanden voorafgaand aan de verkiezingen, wordt deze termijn gestuit en begint een nieuwe termijn van vijftien dagen te lopen, in voorkomend geval, na de installatie van de nieuwe Controlecommissie, voor zover ten minste één derde van haar leden het geding hervatten zoals voorzien in artikel 20, § 2 (zie de commentaar bij dit artikel).

#### Artikel 12

Dit artikel handelt over het onderzoek van de zaak door het aangewezen lid van het auditoraat.

#### Artikel 13

Om de opmerking van de Raad van State te beantwoorden werd de partijen de mogelijkheid geboden om een laatste memorie in te dienen na de betekening van het verslag van de auditeur aan de partijen. Deze laatste memorie dient binnen een termijn van vijftien dagen neergelegd te worden.

Ingeval deze termijn van vijftien dagen tijdens de periode van drie maanden voorafgaand aan de verkiezingen verstrijkt of begint te lopen, wordt deze termijn gestuit en begint een nieuwe termijn van vijftien dagen te lopen, in voorkomend geval, na de installatie van de nieuwe Controlecommissie, voor zover ten minste één derde van haar leden het geding hervatten zoals voorzien in artikel 20, § 2 (zie de commentaar bij dit artikel).

#### Artikel 14

Het niet vermelden van de woonplaats of de gekozen woonplaats stelt de griffie vrij van de kennisgeving, uiteraard met het doel om de diensten van de griffie van de Raad van State langdurige opzoekingen te besparen.

Het gebrek aan kennisgeving ontnemt de procedure echter niet zijn contradictoire karakter.

#### Artikelen 15 en 16

Deze artikelen behandelen de wijze waarop het verzoekschrift en de memories moeten neergelegd worden.

De partijen dienen bij hun procedurestukken de dossierstukken te voegen waarop zij hun bewijsvoering willen steunen, alsook een inventaris van deze stukken.

#### Artikel 17

Deze bepaling bestraft volgens het gemene recht het laattijdig ingediende procedurestuk.

#### Artikel 18

Dit artikel bepaalt de modaliteiten voor het horen van de partijen en alle andere personen.

De hoorzitting is tegensprekelijk en maakt het voorwerp uit van een proces-verbaal. De aanwezigheid van de advocaten wordt gewaarborgd.

Deze bepaling wordt ontleend aan artikels 16 en volgende van het algemeen procedurereglement.

#### Artikel 19

Het arrest wordt aan de partijen betekend alsook aan de Controlecommissie vermits de uitvoering ervan die commissie toekomt.

## Article 20

Le paragraphe 1<sup>er</sup> prévoit que, si en cours de procédure et avant la clôture des débats, un requérant perd sa qualité de membre de la Commission de contrôle avec pour conséquence qu'il n'est plus satisfait au nombre minimum de requérants, la procédure pourra néanmoins être poursuivie à la condition que dans le mois, un tiers au moins des membres de la Commission de contrôle reprennent l'instance dans l'état où elle se trouve.

La procédure est suspendue pendant ce délai d'un mois.

La reprise d'instance peut se faire par simple déclaration au Greffe du Conseil d'Etat.

A défaut de reprise d'instance pendant ce délai d'un mois, l'affaire est biffée du rôle.

Le paragraphe 2 prévoit une procédure similaire de reprise d'instance en cas de dissolution des Chambres avant la clôture des débats.

Dans cette hypothèse, la procédure n'est poursuivie, le cas échéant, qu'après l'installation de la nouvelle Commission de contrôle, à la condition qu'un tiers au moins des membres de celle-ci reprennent l'instance dans l'état où elle se trouve, dans le délai d'un mois à compter de cette installation.

## Articles 21 à 23

En vertu de l'article 30, § 4, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, tel qu'inséré par la loi du 17 février 2005, l'arrêt est susceptible d'opposition, de tierce opposition et de révision.

L'article 21 s'inspire des articles 40 à 46 du règlement général de procédure.

L'article 22 s'inspire des articles 47 à 50 du règlement général de procédure.

L'article 23 s'inspire des articles 50bis à 50sexies du règlement général de procédure.

## Article 24

Cet article prévoit que l'arrêt est exécutoire de plein droit. C'est à la Commission de contrôle qu'il appartiendra de l'exécuter conformément à l'article 15ter, § 1<sup>er</sup>, in fine, de la loi.

## Article 25

Cet article concerne l'application de certaines dispositions du règlement général de procédure à la procédure réglée par le présent arrêté.

## Article 26

L'arrêté fixe non seulement la date d'entrée en vigueur de ses propres dispositions, mais également, en exécution de l'article 10 de la loi du 17 février 2005, la date d'entrée en vigueur de celle-ci.

Cette loi et le présent arrêté qui l'exécute seront publiés simultanément au *Moniteur belge* et entreront en vigueur à la date de cette publication.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur.

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

AVIS 38.347/4 DE LA SECTION DE LEGISLATION  
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 21 avril 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant les règles particulières de délai et de procédure pour le traitement des demandes introduites en application de l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques", a donné le 18 mai 2005 l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son

## Artikel 20

De eerste paragraaf voorziet dat indien, tijdens de procedure en vóór de sluiting der debatten, een verzoeker zijn hoedanigheid van lid van de Controlegeschiedenis verliest met als gevolg dat niet meer voldaan wordt aan het minimum aantal verzoekers, de rechtspleging niettemin zal kunnen worden voortgezet op voorwaarde dat binnen de maand ten minste één derde van de leden van de Controlegeschiedenis het geding hervatten in de staat waarin het zich bevindt.

De rechtspleging wordt tijdens deze termijn van één maand geschorst.

De hervatting van het geding kan door een eenvoudige verklaring ter Griffie van de Raad van State geschieden.

Bij gebreke van hervatting van het geding binnen deze termijn van één maand wordt de zaak van de rol geschrapt.

De tweede paragraaf voorziet een gelijkaardige procedure van hervatting van het geding in geval van ontbinding van de Kamers vóór de sluiting der debatten.

In dit geval wordt de rechtspleging slechts voortgezet, in voorkomend geval, na de installatie van de nieuwe Controlegeschiedenis, op voorwaarde dat ten minste één derde van haar leden het geding hervatten in de staat waarin het zich bevindt, binnen de termijn van één maand te rekenen vanaf deze installatie.

## Artikelen 21 tot 23

Krachtens artikel 30, § 4, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals ingevoegd bij de wet van 17 februari 2005, is het arrest vatbaar voor verzet, derden verzet en voor beroep tot herziening.

Artikel 21 wordt ontleend aan de artikelen 40 tot 46 van het algemeen procedurereglement.

Artikel 22 wordt ontleend aan de artikelen 47 tot 50 van het algemeen procedurereglement.

Artikel 23 wordt ontleend aan de artikelen 50bis tot 50sexies van het algemeen procedurereglement.

## Artikel 24

Deze bepaling voorziet dat het arrest van rechtswege uitvoerbaar is. Het komt de Controlegeschiedenis toe het arrest uit te voeren overeenkomstig artikel 15ter, § 1, in fine, van de wet.

## Artikel 25

Dit artikel gaat over de toepassing van een aantal bepalingen van het algemeen procedurereglement aan de rechtspleging die bij dit besluit geregeld wordt.

## Artikel 26

Het besluit bepaalt niet enkel de datum van invoeging van zijn bepalingen, maar eveneens, krachtens artikel 10 van de wet van 17 februari 2005, de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Die wet en het onderhavig uitvoeringsbesluit zullen gelijktijdig in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt worden en ze zullen op de datum van deze bekendmaking in werking treden.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

ADVIES 38.347/4 VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 21 april 2005 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de bijzondere regels inzake de termijn en de procedure voor de behandeling van de aanvragen ingediend overeenkomstig artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen", heeft op 18 mei 2005 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling

examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

#### Observations générales

I. L'article 15ter, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, tel que modifié par la loi du 17 février 2005 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, dispose comme suit :

« Lorsqu'un parti politique par son propre fait ou par celui de ses composantes, de ses listes, de ses candidats, ou de ses mandataires élus, montre de manière manifeste et à travers plusieurs indices concordants son hostilité envers les droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955, et par les protocoles additionnels à cette Convention en vigueur en Belgique, la dotation, qui en vertu du présent chapitre est allouée à l'institution visée à l'article 22 doit, si l'assemblée générale de la section d'administration du Conseil d'Etat le décide, être supprimée dans les quinze jours par la Commission de contrôle à concurrence du montant décidé par le Conseil d'Etat.

La demande introduite par au moins un tiers des membres de la Commission de contrôle doit être adressée directement au Conseil d'Etat. A peine d'irrecevabilité, la demande ainsi transmise indique le nom des parties demanderesse, l'institution visée à l'article 22 contre laquelle la demande est dirigée, une description des faits et indices concordants ainsi que le ou les droits consacrés par la Convention visée à l'alinéa précédent et envers lesquels il est prétendu que le parti incriminé a montré son hostilité. La demande désigne en outre les personnes physiques et morales impliquées dans les faits précités. Le Roi peut fixer des modalités complémentaires concernant le contenu de la demande. Le Conseil prononce, dans les six mois de sa saisine, un arrêt dûment motivé et peut décider de supprimer la dotation qui, en vertu du présent chapitre, est allouée à l'institution visée à l'article 22, soit à concurrence du double du montant des dépenses financées ou réalisées pour l'accomplissement de cet acte, soit pendant une période qui ne peut être inférieure à trois mois ni supérieure à un an.

Le Conseil d'Etat peut ordonner la publication ou la diffusion de son arrêt ou d'un résumé de celui-ci par la voie de journaux ou de toute autre manière, aux frais de l'institution visée à l'article 22 qui est sanctionnée. »

L'article 15ter, §§ 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 4 juillet 1989 précitée, ainsi modifié, détermine ainsi certaines des règles procédurales que le Roi est tenu de respecter dans le cadre de l'habilitation qui lui est conférée. Ces règles sont au nombre de cinq :

1° la demande indique le nom des parties demanderesse, à savoir au moins un tiers des membres de la Commission de contrôle, l'institution visée à l'article 22 contre laquelle la demande est dirigée, une description des faits et indices concordants ainsi que le ou les droits consacrés par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, et envers lesquels il est prétendu que le parti incriminé a montré son hostilité, ainsi que les personnes physiques et morales impliquées dans les faits précités;

2° la demande est attribuée à l'assemblée générale de la section d'administration du Conseil d'Etat;

3° le Conseil d'Etat se prononce dans les six mois de sa saisine;

4° l'arrêt est dûment motivé;

5° le Conseil d'Etat peut ordonner la publication ou la diffusion de son arrêt ou d'un résumé de celui-ci par la voie de journaux ou de toute autre manière, aux frais de l'institution visée à l'article 22 qui est sanctionnée.

wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### Algemene opmerkingen

I. Artikel 15ter, § 1, van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, zoals gewijzigd bij de wet van 17 februari 2005 tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 en van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, luidt als volgt :

« Indien een politieke partij door eigen toedoen of door toedoen van haar componenten, lijsten, kandidaten of gekozenen, duidelijk en door middel van verscheidene, met elkaar overeenstemmende tekenen, aantoonde dat ze vijandig staat tegenover de rechten en vrijheden die gewaarborgd worden door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1955, en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag die in België van kracht zijn, moet de dotatie die krachtens dit hoofdstuk aan de in artikel 22 bedoelde instelling wordt toegekend, zo de algemene vergadering van de afdeling administratie van de Raad van State dat beslist, binnen de vijftien dagen door de Controlecommissie worden ingetrokken, ten belope van het bedrag waartoe de Raad van State heeft beslist.

De aanvraag die wordt ingediend door ten minste een derde van de leden van de Controlecommissie moet rechtstreeks aan de Raad van State worden gericht. Op straffe van niet-ontvankelijkheid wordt in de aldus toegezonden aanvraag melding gemaakt van de naam van de eisende partijen, de in artikel 22 bedoelde instelling waartegen de aanvraag gericht is, een beschrijving van de feiten en overeenstemmende tekenen alsmede van het recht of de rechten die werden bekrachtigd bij het in het vorige lid bedoelde Verdrag en waarvan wordt beweerd dat de aangeklaagde partij er kennelijk tegen gekant is. In de aanvraag worden voorts de natuurlijke personen en rechtspersonen vermeld die bij voornoemde feiten betrokken zijn. De Koning kan bijkomende nadere regels vaststellen wat de inhoud van de aanvraag betreft. De Raad van State brengt, binnen zes maanden na de aanhangigmaking, een behoorlijk met redenen omkleed arrest uit en kan beslissen de dotatie die krachtens dit hoofdstuk aan de in artikel 22 bedoelde instelling wordt toegekend, in te trekken hetzij ten belope van het dubbele van het bedrag van de voor het stellen van die daad gefinancierde of gedane uitgaven, hetzij voor een periode die niet korter mag zijn dan drie maanden noch langer dan één jaar.

De Raad van State kan gelasten zijn arrest of een samenvatting daarvan via de kranten of op enigerlei andere wijze te publiceren of te verspreiden, ten laste van de instelling bedoeld bij artikel 22 waaraan een sanctie wordt opgelegd. »

In het aldus gewijzigde artikel 15ter, §§ 1 en 2, van de voormelde wet van 4 juli 1989, worden aldus bepaalde procedureregels aangegeven die de Koning dient na te leven in het kader van de machtiging die aan Hem wordt verleend. Er zijn vijf zulke regels :

1° In de aanvraag dient melding te worden gemaakt van de naam van de eisende partijen, namelijk ten minste een derde van de leden van de Controlecommissie, de in artikel 22 bedoelde instelling waartegen de aanvraag gericht is, een beschrijving van de feiten en overeenstemmende tekenen alsmede van het recht of de rechten die werden bekrachtigd bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950 en waarvan wordt beweerd dat de aangeklaagde partij er kennelijk tegen gekant is, alsook van de natuurlijke personen en rechtspersonen die bij voornoemde feiten betrokken zijn;

2° De aanvraag wordt toegewezen aan de algemene vergadering van de afdeling Administratie van de Raad van State;

3° De Raad van State spreekt zich binnen zes maanden na de aanhangigmaking uit;

4° Het arrest moet naar behoren met redenen omkleed zijn;

5° De Raad van State kan gelasten zijn arrest of een samenvatting daarvan via de kranten of op enigerlei andere wijze te publiceren of te verspreiden, ten laste van de instelling bedoeld in artikel 22 waaraan een sanctie wordt opgelegd.

Par ailleurs, la loi précitée du 17 février 2005 modifie plusieurs dispositions des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment ses articles 16, 19 et 30 (1).

Ainsi, il résulte de l'article 16, 7°, de ces lois coordonnées, tel qu'inséré par la loi du 17 février 2005 que "la section [d'administration] statue par voie d'arrêt sur [...] les demandes introduites en application de l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques. »

L'article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées dispose pour sa part comme suit :

« Les demandes, difficultés, recours en annulation et recours en cassation visés aux articles 11, 12, 13, 14 et 16, 1° à 6°, peuvent être portés devant la section d'administration par toute partie justifiant d'une lésion ou d'un intérêt et sont soumis par écrit à la section dans les formes et délais déterminés par le Roi. »

Par ailleurs, l'article 30, § 4, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi précitée du 17 février 2005, prévoit ce qui suit :

« Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres les règles particulières de délai et de procédure pour le traitement des demandes introduites en application de l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

Les articles 19, 21 et 21bis, en ce qu'ils traitent du dossier administratif et de l'intervention à l'appui de la requête, ne s'appliquent pas aux procédures fondées sur l'article 15ter précité.

Ceux qui ont intérêt à la solution de l'affaire peuvent y intervenir en défense et l'arrêt statuant sur la demande est susceptible d'opposition, de tierce opposition et de révision, selon les modalités fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. »

Enfin, la question se pose de savoir si, pour l'examen du présent projet d'arrêté, il faut aussi avoir égard, au titre de fondement légal, à l'article 30, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, dont l'alinéa 1<sup>er</sup> dispose que "la procédure à suivre devant la section d'administration dans les cas visés aux articles 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 et 36 sera déterminée par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres".

Cette question appelle une réponse négative. En effet, considérer que l'arrêté en projet trouve un fondement légal dans l'article 30, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat priverait de tout effet utile l'article 30, § 4, des mêmes lois.

Ainsi, en toute logique, l'arrêté en projet ne peut trouver un fondement légal à la fois dans une disposition à portée générale, tel l'article 30, § 1<sup>er</sup>, précité, et dans une disposition particulière, tel l'article 30, § 4, précité, qui a précisément pour objet, fût-ce implicitement, d'habiliter le Roi à déroger aux règles générales arrêtées en vertu de l'article 30, § 1<sup>er</sup>.

En conclusion sur ce qui précède, il suit de l'ensemble des dispositions précitées -nouvelles ou telles que modifiées par la loi du 17 février 2005-, qu'en vue de fixer les règles de délais et de procédure qui font l'objet du présent arrêté, le Roi est habilité à :

1° fixer des modalités concernant le contenu de la demande, complémentaires à celles prévues par l'article 15ter, de la loi du 4 juillet 1989;

2° fixer par arrêté délibéré en Conseil des ministres les règles particulières de délai et de procédure pour le traitement des demandes introduites en application de l'article 15ter précité;

(1) L'article 16bis des lois coordonnées est, pour sa part, abrogé.

Daarnaast worden bij de voormelde wet van 17 februari 2005 verscheidene bepalingen van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd, inzonderheid de artikelen 16, 19 en 30 ervan (1).

Zo volgt uit artikel 16, 7°, van die gecoördineerde wetten, zoals het bij de wet van 17 februari 2005 is ingevoegd, dat "de afdeling [Administratie] (bij wijze van arresten uitspraak) doet op... de aanvragen ingediend overeenkomstig artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen".

In artikel 19, eerste lid, van de gecoördineerde wetten, zijnerzijds, wordt het volgende bepaald :

« De aanvragen, moeilijkheden, beroepen tot nietigverklaring en cassatieberoepen bedoeld bij de artikelen 11, 12, 13, 14 en 16, 1° tot 6°, kunnen voor de afdeling administratie worden gebracht door elke partij welke doet blijken van een benadeling of van een belang en worden schriftelijk ingediend bij de afdeling in de vormen en binnen de termijn door de Koning bepaald. »

Voorts luidt artikel 30, § 4, van dezelfde gecoördineerde wetten, zoals die bepaling bij de voornoemde wet van 17 februari 2005 ingevoegd is, als volgt :

« De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de bijzondere regels inzake de termijn en de procedure voor de behandeling van de aanvragen ingediend overeenkomstig artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

De artikelen 19, 21 en 21 bis, voor zover zij betrekking hebben op het administratief dossier en op de tussenkomst ter ondersteuning van het beroep, zijn niet van toepassing op de procedures die gebaseerd zijn op voornoemd artikel 15ter.

Degenen die belang hebben bij de oplossing van de zaak kunnen erin tussenkomen als verdediger en het arrest waarin over de aanvraag uitspraak wordt gedaan, is vatbaar voor verzet, derdenverzet en herziening onder de voorwaarden als bepaald door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. »

Tenslotte rijst de vraag of voor het onderzoek van dit ontwerpbesluit als rechtsgrond ervan niet eveneens acht dient te worden geslagen op artikel 30, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, waarvan het eerste lid als volgt luidt : "De rechtspleging welke in de bij de artikelen 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 en 36 bedoelde gevallen van afdeling administratie dient te worden gevolgd, wordt vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. »

Deze vraag dient ontkennend te worden beantwoord. Ervan uitgaan dat voor het ontworpen besluit een rechtsgrond te vinden is in artikel 30, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zou artikel 30, § 4, van diezelfde gecoördineerde wetten immers totaal nutteloos maken.

Logischerwijze kan voor het ontworpen besluit aldus niet tegelijk een rechtsgrond worden gevonden in een bepaling met algemene draagwijdte, zoals het voormelde artikel 30, § 1, en in een bijzondere bepaling, zoals het voormelde artikel 30, § 4, welke bepaling er net toe strekt, zij het impliciet, aan de Koning machtiging te verlenen tot het afwijken van de algemene regels vastgesteld krachtens artikel 30, § 1.

Tot besluit van hetgeen voorafgaat, dient te worden gesteld dat uit alle voormelde bepalingen - de nieuwe bepalingen of de bepalingen zoals ze bij de wet van 17 februari 2005 gewijzigd zijn - volgt dat met het oog op het vaststellen van de regels inzake termijnen en procedure waarop dit besluit betrekking heeft, de Koning ertoe gemachtigd is om :

1° nadere regels betreffende de inhoud van de aanvraag vast te stellen ter aanvulling van die vervat in artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989;

2° bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de bijzondere regels inzake de termijn en de procedure te bepalen voor de behandeling van de aanvragen ingediend overeenkomstig het voormelde artikel 15ter;

(1) Artikel 16bis van de gecoördineerde wetten, zijnerzijds, wordt opgeheven.



3° fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de l'intervention de ceux qui ont intérêt à la solution de l'affaire et peuvent y intervenir en défense, ainsi que les modalités de l'opposition, la tierce opposition ou la révision de l'arrêt statuant sur la demande;

4° fixer la date d'entrée en vigueur de la loi du 17 février 2005 précitée.

Ces habilitations sont de stricte interprétation dès lors que selon l'article 160, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution, la compétence et le fonctionnement du Conseil d'Etat sont déterminés par la loi, qui peut toutefois attribuer au Roi le pouvoir de régler la procédure "conformément aux principes qu'elle fixe".

Par ailleurs, le Roi doit en principe respecter les dispositions suivantes :

1° les règles prévues à l'article 15<sup>ter</sup> de la loi du 4 juillet 1989, rappelées plus haut;

2° les dispositions du titre V des lois coordonnées relatif à la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, étant entendu toutefois que les articles 19, 21 et 21<sup>bis</sup>, de ces lois sont inapplicables, mais seulement dans la mesure où ils traitent du dossier administratif et de l'intervention à l'appui de la requête.

II. Au regard des principes et habilitations rappelées ci-avant, le texte en projet suscite les difficultés suivantes.

1. Une première difficulté que suscite l'arrêté en projet résulte de l'ensemble des dispositions de celui-ci qui fixent des délais et imposent l'interruption des délais pour le dépôt des mémoires en défense et en intervention (essentiellement les articles 7 et 8 du projet), ainsi que la suspension de la procédure dans certaines hypothèses (article 16 et article 18, alinéas 2 à 5 du projet).

Ainsi, outre que la portée de certaines dispositions n'est pas claire et que l'on se demande comment ces différentes dispositions pourront se concilier (2), elles risquent d'aboutir, dans un nombre de surcroît non négligeable de cas, à rendre impossible le respect, par le Conseil d'Etat, du délai de six mois à dater de sa saisine qui lui est imparti pour statuer par l'article 15<sup>ter</sup>, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 4 juillet 1989, tel que modifié par la loi du 17 février 2005.

Si ce délai de six mois constitue certes un délai d'ordre, il n'appartient pas au Roi, lorsqu'il pourvoit à l'exécution des dispositions légales concernées, d'organiser une procédure qui aboutisse à ce que ce délai soit dépassé.

L'ensemble des dispositions précitées de l'arrêté en projet qui prévoient l'interruption ou la suspension de certains délais au sein de la procédure que celui-ci organise, doivent par conséquent être revues de manière à rétablir la cohérence entre elles, et, plus fondamentalement, de sorte que cette procédure soit échelonnée de manière telle que le délai de six mois précité puisse être respecté.

2. Une deuxième difficulté que soulève le présent projet d'arrêté provient de ce que, sur plusieurs points, la procédure organisée par le texte en projet est difficilement conciliable ou n'est pas conciliable du tout avec certaines dispositions des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Il en va ainsi essentiellement de

— l'absence de possibilité pour les parties demandresses de déposer un mémoire en réplique ou ampliatif, ce qui est contraire aux articles 19, alinéa 3, et 21, des lois coordonnées;

(2) Le rapport au Roi gagnerait à préciser l'exacte portée de la notion d'interruption des délais par rapport à celle de la suspension de la procédure quant au point de savoir si le délai recommence entièrement à courir après la cause d'interruption ou s'il reprend son cours au stade qu'il avait atteint au moment où cette cause d'interruption est survenue.

3° bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden te bepalen voor de tussenkomst van degenen die belang hebben bij de oplossing van de zaak en daarin kunnen tussenkomen als verwerende partij, alsook de voorwaarden voor verzet, derdenverzet en herziening van het arrest waarin over de aanvraag uitspraak wordt gedaan;

4° de datum te bepalen waarop de voormelde wet van 17 februari 2005 in werking treedt.

Die machtigingen dienen strikt te worden geïnterpreteerd, aangezien volgens artikel 160, eerste lid, van de Grondwet, de bevoegdheid en de werking van de Raad van State worden bepaald door de wet, die evenwel aan de Koning de macht kan toekennen de rechtspleging te regelen "overeenkomstig de beginselen die zij vaststelt".

Bovendien moet de Koning in beginsel de volgende bepalingen naleven :

1° de regels vervat in artikel 15<sup>ter</sup> van de wet van 4 juli 1989, die hierboven in herinnering zijn gebracht;

2° de bepalingen van titel V van de gecoördineerde wetten betreffende de rechtspleging voor de afdeling Administratie van de Raad van State, met dien verstande evenwel dat de artikelen 19, 21 en 21<sup>bis</sup>, van die wetten niet van toepassing zijn, maar enkel voorzover ze betrekking hebben op het administratief dossier en de tussenkomst ter ondersteuning van het beroep.

II. Ten aanzien van de hierboven gememoreerde beginselen en machtigingen doet de ontworpen regeling de volgende problemen rijzen.

1. Een eerste probleem dat het ontworpen besluit doet rijzen is het gevolg van de gezamenlijke bepalingen daarvan waarbij tennijnen worden vastgesteld en stuiting van de termijnen wordt opgelegd voor het indienen van een verweerschrift en een memorie van tussenkomst (in hoofdzaak de artikelen 7 en 8 van het ontwerp), alsook schorsing van de procedure in sommige gevallen (artikel 16 en artikel 18, tweede tot vijfde lid, van het ontwerp).

Aldus bestaat het gevaar dat een aantal bepalingen, los van het feit dat de strekking ervan niet duidelijk is en de vraag rijst hoe die verschillende bepalingen zich met elkaar zullen verdragen (2), het de Raad van State, in een overigens niet te verwaarlozen aantal gevallen, onmogelijk zullen maken de termijn van zes maanden vanaf de aanhangigmaking, in acht te nemen, die hem bij artikel 15<sup>ter</sup>, § 1, van de wet van 4 juli 1989, zoals gewijzigd bij de wet van 17 februari 2005, wordt toegekend om een uitspraak te doen.

Die termijn van zes maanden is weliswaar een termijn van orde, maar het staat niet aan de Koning om, wanneer hij voorziet in de tenuitvoerlegging van de betrokken wetsbepalingen, een procedure in te voeren die ertoe leidt dat die termijn overschreden wordt.

De gezamenlijke voornoemde bepalingen van het ontworpen besluit die voorzien in de stuiting of schorsing van bepaalde termijnen binnen de procedure die in dat besluit wordt geregeld, moeten bijgevolg zo worden herzien dat de onderlinge samenhang ervan hersteld wordt, en belangrijker nog, dat het verloop van die procedure zo gefaseerd wordt dat de genoemde termijn van zes maanden kan worden nageleefd.

2. Een tweede probleem waartoe dit ontwerp van besluit aanleiding geeft, bestaat hierin dat de procedure die bij de ontworpen tekst geregeld wordt, op verscheidene punten moeilijk of helemaal niet verenigbaar is met een aantal bepalingen van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Dat geldt voornamelijk voor :

— het ontbreken van de mogelijkheid voor de verzoekende partijen om een memorie van wederantwoord of een toelichtende memorie in te dienen, wat in strijd is met de artikelen 19, derde lid, en 21, van de gecoördineerde wetten;

(2) Het verdient aanbeveling in het verslag aan de Koning de juiste strekking van het begrip stuiting van de termijnen te omschrijven ten opzichte van het begrip schorsing van de rechtspleging, met betrekking tot de vraag of na de stuiting de termijn opnieuw vanaf het begin begint te lopen, dan wel of de termijn weer verder loopt vanaf het punt dat hij had bereikt toen de aanleiding tot stuiten zich heeft voorgedaan.

— l'absence de possibilité pour les parties de déposer un dernier mémoire; or, il résulte de l'article 21 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat qu'à tout le moins la partie défenderesse dispose de la possibilité de déposer un dernier mémoire (3);

— la suppression de la règle visée à l'article 21bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 6, des lois coordonnées, selon laquelle "la chambre saisie de l'intervention statue sans délai sur la recevabilité de celle-ci et fixe le délai dans lequel la partie intervenante peut exposer ses moyens au fond" (4);

— le système mis en place par l'article 14 du texte en projet qui d'une part, aboutit à imposer à l'auditeur de déposer son rapport avant de disposer des écrits de procédure des parties, alors que l'article 24 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat prévoit que ce rapport est déposé après l'accomplissement des mesures préalables et qui d'autre part, aboutit à ce que l'audience devant l'assemblée générale soit fixée avant que les parties aient pu déposer leurs mémoires, ce qui est dépourvu de sens et méconnaît l'économie de la procédure organisée par les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et le respect des droits de la défense.

Il ne paraît pas possible de surmonter ces contradictions en tirant argument du délai de six mois que la loi du 4 juillet 1989 impose au Conseil d'Etat pour prononcer son arrêt.

D'une part, ce délai ne peut en tout état de cause justifier le système dépourvu de sens qui résulte de l'article 14 du projet.

D'autre part, un délai de six mois paraît en effet théoriquement suffisant pour permettre le dépôt d'un mémoire en réplique ou ampliatif (5), l'introduction d'une requête en intervention, la fixation par l'assemblée générale de la section d'administration du Conseil d'Etat d'un délai imparti à l'intervenant en défense pour déposer son mémoire en intervention, le dépôt du rapport de l'auditeur, le dépôt d'un dernier mémoire et la fixation de l'audience une fois accomplies l'ensemble des mesures préalables.

3. Comme la section de législation du Conseil d'Etat l'a relevé dans son avis 36.172/4, donné le 4 décembre 2003, sur une proposition de loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, ainsi que sur les amendements n° 1 à 13, la détermination des parties à la cause constitue un élément essentiel de la procédure.

(3) Sur ce que l'article 21 des lois coordonnées implique la possibilité de déposer un dernier mémoire, voir l'avis 36.172/4, donné le 4 décembre 2003, par la section de législation du Conseil d'Etat sur une proposition de loi "modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques" (Doc. parl., Chambre, 2003/2004, n° 51-217/1) ainsi que sur les amendements n° 1 à 13 (Doc. parl., Chambre, 2003/2004, n°s 51-217/2 à 6), (Doc. parl., Chambre, 2003/2004, n° 51-217/7, p. 9).

(4) A cet égard, il convient de rappeler que selon l'article 30, § 4, alinéa 2, nouveau des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'article 21 bis de ces lois n'est pas applicable aux demandes ici visées, mais uniquement en ce qui concerne l'intervention à l'appui de la requête. Il demeure donc applicable en ce qui concerne les interventions "en défense".

(5) Le cas échéant, en réduisant les délais pour le dépôt du mémoire en défense par les parties défenderesses et en fixant un délai identique pour le dépôt du mémoire en réplique ou ampliatif et des derniers mémoires.

— het ontbreken van de mogelijkheid voor de partijen om een laatste memorie in te dienen; uit artikel 21 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State blijkt dat op zijn minst de verwerende partij over de mogelijkheid beschikt om een laatste memorie in te dienen (3);

— het schrappen van de regel vervat in artikel 21 bis, § 1, zesde lid, van de gecoördineerde wetten, die luidt als volgt: "De kamer waarbij de tussenkomst aanhangig gemaakt wordt, doet onverwijld uitspraak over de ontvankelijkheid daarvan, en bepaalt de termijn waarbinnen de tussenkomende partij haar middelen ten gronde kan uiteenzetten." (4);

— de regeling die wordt ingevoerd bij artikel 14 van het ontworpen besluit, die enerzijds inhoudt dat de auditeur verplicht wordt zijn verslag in te dienen voordat hij over de processtukken van de partijen beschikt, terwijl artikel 24 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State bepaalt dat dat verslag ingediend wordt nadat de voorafgaande maatregelen zijn uitgevoerd, en anderzijds inhoudt dat de rechtsdag bij de algemene vergadering vastgesteld wordt voordat de partijen hun memorie hebben kunnen indienen, wat geen zin heeft en waarmee voorbijgegaan wordt aan de opzet van de procedure georganiseerd door de gecoördineerde wetten op de Raad van State, en de rechten van verdediging geschonden worden.

Die tegenstrijdigheden lijken niet opgelost te kunnen worden met het argument dat bij de wet van 4 juli 1989 een termijn van zes maanden wordt opgelegd aan de Raad van State om zijn arrest te wijzen.

Eenzijds kan die termijn hoe dan ook de zinloze regeling die volgt uit artikel 14 van het ontwerp, niet rechtvaardigen.

Anderzijds lijkt een termijn van zes maanden in theorie inderdaad voldoende voor het indienen van een memorie van wederantwoord of van een toelichtende memorie (5), het indienen van een verzoekschrift tot tussenkomst, het door de algemene vergadering van de afdeling Administratie van de Raad van State vaststellen van een termijn die de als verwerende partij optredende tussenkomende partij krijgt om haar memorie van tussenkomst in te dienen, het indienen van het verslag van de auditeur, het indienen van een laatste memorie en het vaststellen van de rechtsdag zodra alle voorafgaande maatregelen zijn uitgevoerd.

3. Zoals de afdeling wetgeving heeft opgemerkt in haar advies 36.172/4, uitgebracht op 4 december 2003, over een voorstel van wet tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973, alsook van artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, alsook over de amendementen nrs. 1 tot 13, vormt het bepalen van de partijen bij de zaak een wezenlijk onderdeel van de procedure.

(3) Zie, wat betreft de kwestie dat artikel 21 van de gecoördineerde wetten de mogelijkheid inhoudt om een laatste memorie in te dienen, advies 36.172/4, dat op 4 december 2003 door de afdeling wetgeving van de Raad van State is uitgebracht over een voorstel van wet "tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973, alsook van artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen" (Gedr. St., Kamer, 2003/2004, nr. 51-217/1) alsook over de amendementen nrs. 1 tot 13 (Gedr. St., Kamer, 2003/2004, nrs. 51-217/2 tot 6), (Gedr. St., Kamer, 2003/2004, nr. 51-217/7, blz. 9).

(4) Wat dat betreft, dient er weer op gewezen te worden dat krachtens het nieuwe artikel 30, § 4, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, artikel 21 bis van die wetten niet van toepassing is op de aanvragen waarover het hier gaat, maar alleen wat betreft de tussenkomst ter ondersteuning van het beroep. Het blijft dus van toepassing wat betreft de tussenkomsten "als verdediger".

(5) Waarbij in voorkomend geval de termijnen voor het indienen van een verzoekschrift door de verwerende partijen worden beperkt, en eenzelfde termijn wordt vastgesteld voor het indienen van een memorie van wederantwoord of van een toelichtende memorie, en van de laatste memories.

En l'espèce, l'article 15ter, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 4 juillet 1989 détermine les parties demanderesse ainsi que la partie défenderesse.

Ainsi, les parties demanderesse sont les membres de la Commission de contrôle qui ont introduit la demande et qui doivent constituer au moins un tiers de ses membres; la partie défenderesse est "l'institution visée à l'article 22 contre laquelle la demande est dirigée".

Par contre, dès lors que la demande n'est pas dirigée contre elles, "les personnes physiques et morales impliquées dans les faits" mentionnées dans la demande, pas plus que le parti politique-lequel n'est d'ailleurs même pas mentionné à l'article 15ter, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 4 juillet 1989- ne sont pas des parties défenderesses.

Par conséquent, l'article 7 de l'arrêté en projet ne peut leur conférer cette qualité, ces personnes physiques et morales et le parti politique concerné ne pouvant dès lors intervenir à la cause qu'en formant une intervention "en défense".

4. Comme mentionné à l'observation précédente, la détermination des parties à la cause est un élément essentiel de la procédure. Il appartient au seul législateur de déterminer celles-ci.

Aussi, dès lors que le législateur a déterminé les parties à la cause comme étant un tiers au moins des membres de la commission de contrôle, l'institution visée à l'article 22 de la loi du 4 juillet 1989 et les intervenants éventuels en défense qui y ont intérêt, il n'appartient pas au Roi de prévoir que la procédure peut être poursuivie quand un membre de la Commission perd sa qualité de membre en cours d'instance et qu'il n'est plus satisfait au nombre minimum de requérants prévu à l'article 15ter, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, ou qu'en cas de décès d'une partie avant la clôture des débats, la procédure est poursuivie sans qu'il y ait lieu à reprise d'instance.

L'article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, et l'article 22 de l'arrêté en projet qui prévoient de tels mécanismes doivent par conséquent être omis.

#### Observations particulières

##### Préambule

Compte tenu de l'article 26 du projet, il y a lieu d'insérer dans le préambule un nouvel alinéa mentionnant l'article 10 de la loi du 17 février 2005 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

##### Articles 2 et 3

L'article 2, alinéas 1<sup>er</sup> à 3, et l'article 3, du projet, se donnent pour objet de fixer des règles relatives à la forme de la demande ainsi qu'à son délai d'introduction. La question se pose de savoir si le Roi trouve dans la loi précitée du 4 juillet 1989 ou dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat une habilitation pour fixer pareilles règles.

Concernant la loi du 4 juillet 1989, il convient de relever que le Roi est seulement habilité à "fixer des modalités complémentaires concernant le contenu de la demande". Il n'est donc pas habilité par cette disposition à fixer des règles particulières de délai et de formes pour l'introduction de la demande.

Concernant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il faut tout d'abord relever que l'article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, de ces lois, qui habilite le Roi à arrêter les formes et délais d'introduction de certaines demandes, difficultés, et recours en annulation et en cassation, ne s'applique pas aux demandes visées à l'article 16, 7<sup>o</sup>, de ces mêmes lois.

Ensuite, si l'article 30, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées habilite -très largement- le Roi à déterminer par arrêté délibéré en Conseil des ministres "la procédure à suivre devant la section d'administration dans les cas visés aux articles 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 et 36" -ce qui peut être compris comme incluant les formes et délais d'introduction de la demande-, l'arrêté en projet ne peut puiser de fondement légal dans cette disposition, ce pour les raisons exposées à l'observation générale I.

In casu wordt in artikel 15ter, § 1, tweede lid, van de wet van 4 juli 1989 bepaald wie de eisende partijen zijn, en wie de verwerende partij is.

Aldus zijn de eisende partijen de leden van de Controlegeschiede die de aanvraag hebben ingediend, en die ten minste een derde van de leden van die commissie moeten uitmaken; de verwerende partij is "de in artikel 22 bedoelde instelling waartegen de aanvraag gericht is".

Daarentegen zijn de in de aanvraag vermelde "natuurlijke personen en rechtspersonen die bij de feiten betrokken zijn", geen verwerende partijen, net zo min als de politieke partij - die overigens zelfs niet vermeld wordt in artikel 15ter, § 1, tweede lid, van de wet van 4 juli 1989 -, aangezien de aanvraag niet tegen hen is gericht.

Bijgevolg kan hun niet die hoedanigheid worden toegekend bij artikel 7 van het ontworpen besluit, zodat die natuurlijke personen en rechtspersonen en de betrokken politieke partij bijgevolg alleen "tot verweer" in de zaak kunnen tussenkomen.

4. Zoals vermeld in de voorgaande opmerking, vormt het bepalen van de partijen bij de zaak een wezenlijk onderdeel van de procedure. Alleen de wetgever is gerechtigd te bepalen wie deze partijen zijn.

Doordat de wetgever de partijen in de zaak heeft bepaald als zijnde ten minste een derde van de leden van de Controlegeschiede, de instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 4 juli 1989 en de partijen die eventueel tussenkomen tot verweer en die belang hebben bij de zaak, komt het aan de Koning niet toe te bepalen dat de rechtspleging kan worden voortgezet wanneer een lid van de Commissie zijn hoedanigheid van lid verliest in de loop van het geding en niet meer voldaan is aan het minimumaantal verzoekers genoemd in artikel 15ter, § 1, tweede lid, of wanneer, indien een partij vóór de sluiting van de debatten overlijdt, de procedure wordt voortgezet zonder dat het geding hoeft te worden hervat.

Artikel 18, eerste lid, en artikel 22 van het ontworpen besluit, die voorzien in dergelijke regelingen, dienen bijgevolg te vervallen.

#### Bijzondere opmerkingen

##### Aanhef

Gelet op artikel 26 van het ontwerp, dient in de aanhef een nieuw lid te worden ingevoegd waarin melding wordt gemaakt van artikel 10 van de wet van 17 februari 2005 tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 en van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperkingen de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

##### Artikelen 2 en 3

Artikel 2, eerste tot derde lid, en artikel 3 van het ontwerp strekken ertoe regels te bepalen betreffende de vorm en de termijn voor het indienen van de aanvraag. De vraag rijst of de Koning in de voormelde wet van 4 juli 1989 of in de gecoördineerde wetten op de Raad van State een machtiging aantreft om zulke regels te geven.

Wat de wet van 4 juli 1989 betreft, dient te worden opgemerkt dat de Koning alleen "bijkomende nadere regels (kan) vaststellen wat de inhoud van de aanvraag betreft". Hij is dus door deze bepaling niet gemachtigd om bijzondere regels inzake de termijn en de vormen voor de indiening van de aanvraag vast te stellen.

Wat betreft de gecoördineerde wetten op de Raad van State, dient er in de eerste plaats op te worden gewezen dat artikel 19, eerste lid, van deze wetten, dat de Koning machtigt om de vormen en de termijn voor het aanhangig maken van sommige aanvragen, moeilijkheden, beroepen tot nietigverklaring en cassatieberoepen te bepalen, niet van toepassing is op de aanvragen bedoeld in artikel 16, 7<sup>o</sup>, van diezelfde wetten.

Voorts machtigt artikel 30, § 1, van de gecoördineerde wetten weliswaar de Koning ruimschoots om "de rechtspleging welke in de bij de artikelen 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 en 36 bedoelde gevallen voor de afdeling administratie dient te worden gevolgd", te regelen bij koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, wat kan worden begrepen in die zin dat daaronder de vormen en de termijn voor de indiening van de aanvraag begrepen is -, maar het ontworpen besluit kan geen rechtsgrond ontlenen aan deze bepaling, om de redenen die uiteengezet zijn bij algemene opmerking I.

Il reste donc à examiner si l'article 30, § 4, des mêmes lois coordonnées est susceptible de procurer un fondement légal aux dispositions en projet, en ce qu'il habilite le Roi à fixer "les règles particulières de délai et de procédure pour le traitement des demandes introduites en application de l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 [...]".

L'habilitation ainsi conférée au Roi ne porte formellement que sur le traitement des demandes introduites. Par conséquent, dès lors que, compte tenu de l'article 160 de la Constitution, les habilitations conférées au Roi en la matière sont de stricte interprétation, elle ne peut a priori pas être comprise comme incluant la fixation des règles de délai et de procédure pour l'introduction des demandes.

Toutefois, il ressort des travaux préparatoires de la loi du 17 février 2005, spécialement de la justification de l'amendement à l'origine du nouvel article 30, § 4 (6), précité, que l'intention du législateur était, en habilitant le Roi à fixer les règles particulières de délai et de procédure pour le traitement des demandes introduites en vertu de l'article 15ter précité, de l'habiliter, ce faisant, à fixer un délai de recours particulier.

En effet, la justification de l'article 5 de l'amendement précité mentionne ce qui suit :

« Les modifications à apporter à l'article 30 constituent l'une des pierres angulaires du projet. L'article 5 est calqué sur les dispositions du paragraphe 2, inséré par une loi du 18 avril 2000.

1. La proposition habilite le Roi à fixer un délai de recours particulier. Ce délai devra être fixé en tenant compte de deux paramètres :

a) du temps nécessaire aux plaignants pour établir leur plainte et l'étayer;

b) de la nécessité de ne pas rompre l'égalité des armes entre les parties, combinée à celle d'obtenir rapidement une décision, ce qui a toujours été la volonté du législateur en la matière, comme en témoigne l'article 15ter, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

[...]” (7).

Au regard des travaux préparatoires, il peut donc être considéré que les termes "traitement des demandes introduites en vertu de l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 [...]" incluent l'introduction des demandes concernées (8).

En conclusion, une interprétation bienveillante de l'article 30, § 4, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat permet de considérer que les dispositions à l'examen ne posent pas de difficulté au regard des habilitations conférées au Roi par l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 et par l'article 30, § 4, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

(6) Doc. parl., Chambre, 2003-2004, n° 51-217/2, pp.2 et 3.

(7) Doc. parl., Chambre, 2003-2004, n° 51-217/2, p. 6.

(8) Vient à l'appui de cette interprétation la circonstance que l'article 4 de la loi du 17 février 2005 qui a pour effet de faire échapper les demandes visées à l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 au champ, d'application de l'article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, répond à la volonté du législateur "de, parer à toute ambiguïté quant aux personnes susceptibles de saisir le Conseil d'Etat en application de l'article 15ter [de sorte que] seules les membres de la Commission de contrôle [puissent] agir" (Doc. parl., Chambre, 2003/2004, n° 51-217/2, p. 6). Le but que cette disposition modificative poursuit est donc d'écarter l'application de l'article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées, en ce qu'il permet d'introduire un recours à toute personne justifiant d'une lésion ou d'un intérêt (voir sur ce point, l'avis 36.172/4 précité, (Doc. parl., Chambre, 2003-2004, n° 51-217/7, p. 4)). Le but poursuivi n'était dès lors pas de faire obstacle à ce que le Roi puisse déterminer les formes et délais d'introduction des demandes visées à l'article 15ter.

Er moet dus nog worden onderzocht of artikel 30, § 4, van dezelfde gecoördineerde wetten een rechtsgrond kan opleveren voor de ontworpen bepalingen, in zoverre het de Koning machtigt om "de bijzondere regels inzake de termijn en de procedure voor de behandeling van de aanvragen ingediend overeenkomstig artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 [...]" te bepalen.

De aldus aan de Koning verleende machtiging heeft uitdrukkelijk alleen op de behandeling van de ingediende aanvragen betrekking. Doordat overeenkomstig artikel 160 van de Grondwet de aan de Koning ter zake verleende machtigingen strikt behoren te worden geïnterpreteerd, kan deze machtiging bijgevolg niet a priori aldus worden begrepen dat ze de vaststelling van de regels inzake de termijn en de procedure voor de indiening van de aanvragen inhoudt.

Uit de parlementaire voorbereiding van de wet van 17 februari 2005, inzonderheid de verantwoording bij het amendement dat aanleiding heeft gegeven tot het voormelde nieuwe artikel 30, § 4 (6), blijkt evenwel dat de wetgever, door de Koning te machtigen de bijzondere regels inzake de termijn en de procedure voor de behandeling van de aanvragen ingediend overeenkomstig het voornoemde artikel 15ter vast te stellen, de bedoeling heeft gehad Hem daardoor te machtigen een bijzondere termijn voor beroep vast te stellen.

De verantwoording bij artikel 5 van het genoemde amendement luidt immers aldus :

« De in artikel 30 aan te brengen wijzigingen vormen één van de hoekstenen van het voorstel. Artikel 5 wordt gekopieerd van de bepalingen van paragraaf 2, ingevoegd bij een wet van 18 april 2000.

1. Het voorstel machtigt de Koning een bijzondere termijn voor beroep vast te stellen. Bij de vaststelling van deze termijn zal rekening moeten worden gehouden met twee parameters:

a) de tijd die de eisers nodig hebben om hun klacht op te stellen en te staven;

b) de noodzaak om de gelijkheid aan strijdmiddelen van de partijen niet te verbreken en om snel een beslissing te bereiken, wat altijd de wil van de wetgever terzake geweest is, zoals blijkt uit artikel 15ter, § 1, tweede lid

[...]” (7).

In het licht van de parlementaire voorbereiding kan er dus van uit worden gegaan dat de bewoordingen "behandeling van de aanvragen ingediend overeenkomstig artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989" de indiening van de betrokken aanvragen omvatten (8).

Tenslotte kan er op basis van een welwillende interpretatie van artikel 30, § 4, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van uit worden gegaan dat de onderzochte bepalingen geen probleem doen rijzen ten aanzien van de machtigingen die aan de Koning worden verleend bij artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 en bij artikel 30, § 4, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

(6) Gedr. St., Kamer, 2003-2004, nr. 51-217/2, blz. 2 en 3.

(7) Gedr. St., Kamer, 2003-2004, nr. 51-217/2, blz. 6.

(8) Tot staving van deze interpretatie: de omstandigheid dat artikel 4 van de wet van 17 februari 2005, dat tot gevolg heeft dat de aanvragen bedoeld in artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 niet vallen binnen het toepassingsgebied van artikel 19, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beantwoordt aan de wil van de wetgever "om elke dubbelzinnigheid te vermijden inzake de personen die de zaak aanhangig kunnen maken bij de Raad van State overeenkomstig artikel 15ter, (zodat) alleen de leden van de Controlecommissie kunnen handelen" (Gedr. St., Kamer, 2003-2004, nr. 51-217/2, blz. 6). Het doel dat met deze wijzigingsbepaling wordt nagestreefd is de toepassing van artikel 19, eerste lid, van de gecoördineerde wetten van de hand te wijzen, in zoverre het eenieder die doet blijken van een benadeling of van een belang de mogelijkheid biedt om beroep in te stellen (zie in verband met dit punt het voormelde advies 36.172/4, (Gedr. St., Kamer, 2003-2004, nr. 51-217/7, blz. 4)). Het nagestreefde oogmerk was dus niet te beletten dat de Koning de vormen en de termijn voor de indiening van de in artikel 15ter bedoelde aanvragen kan bepalen.

## Article 7

Il est renvoyé à l'observation générale II.1.

## Article 8

Il est renvoyé à l'observation générale III.1.

## Article 11

La disposition à l'examen prévoit que toute personne qui adresse au Conseil d'Etat une requête ou un mémoire est "tenue d'y joindre le dossier qu'elle détient accompagné d'un inventaire des pièces qui le composent".

Telle qu'elle est rédigée cette disposition peut être comprise comme imposant aux personnes concernées de produire d'initiative toute pièce ou tout document concernant le litige concerné, en ce compris les pièces et documents qui pourraient nuire à leur défense et aboutir à ce que la sanction visée à l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 soit prononcée à leur égard ou contre leurs intérêts.

Une telle obligation, dans la mesure où elle réduit fortement l'exercice des droits de la défense des parties défenderesses, constitue un élément essentiel de la procédure et ne pourrait, le cas échéant et en tout état de cause, être prévue, en vertu de l'article 160 de la Constitution, que par le seul législateur (9).

Toutefois, selon les délégués du ministre, la disposition à l'examen ne doit pas être comprise dans le sens décrit ci-avant, l'intention étant seulement d'imposer aux parties de joindre à leurs écrits, les pièces du dossier sur lesquelles elles entendent appuyer leur argumentation, ainsi qu'un inventaire de celles-ci.

Comprise en ce sens, la disposition à l'examen ne pose pas de difficulté.

Elle gagnerait dès lors à être revue afin de lever toute ambiguïté sur l'objet de la règle qu'elle entend ériger.

## Article 14

1. Il est renvoyé à l'observation générale II.2.

2. En ce qui concerne l'alinéa 3, la section de législation se demande pour quelle raison la fixation de l'audience de l'assemblée générale de la section d'administration n'est pas plus simplement confiée au président de cette assemblée.

## Article 16

Il est renvoyé à l'observation générale II.1.

## Article 17

L'article 17, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet, se borne à rappeler une règle inscrite à l'article 15ter, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 4 juillet 1989 précitée, remplacé par la loi du 17 février 2005.

Il n'appartient pas au pouvoir exécutif de rappeler une règle qui figure déjà dans une disposition de nature législative. En effet, d'une part, un tel rappel est inutile. D'autre part, il peut laisser penser qu'il appartient au pouvoir exécutif de modifier cette règle alors que ce pouvoir appartient au seul législateur.

L'alinéa 1<sup>er</sup> sera dès lors omis.

## Article 18

Il est renvoyé à l'observation générale II.1. et 5.

## Articles 19, 20 et 21

Les dispositions à l'examen se donnent pour objet de fixer les modalités selon lesquelles une opposition, une tierce opposition et une demande de révision pourront être formées contre l'arrêt prononcé par le Conseil d'Etat.

Chacune de ces dispositions prévoit que le recours concerné est formé "par requête conformément à l'article 2".

(9) A supposer qu'un tel mécanisme puisse être admis, au regard du principe d'égalité et de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

## Artikel 7

Er wordt verwezen naar algemene opmerking II.1.

## Artikel 8

Er wordt verwezen naar algemene opmerking III.1.

## Artikel 11

In de onderzochte bepaling wordt gesteld dat eenieder die een verzoekschrift of een memorie richt aan de Raad van State, "er het dossier bijvoegt dat hij bezit, samen met een inventaris van de stukken waaruit het is samengesteld".

Zoals deze bepaling geredigeerd is, kan ze worden uitgelegd in die zin dat ze aan de betrokken personen de verplichting oplegt om op eigen initiatief ieder stuk of document betreffende het betrokken geschil over te leggen, met inbegrip van de stukken en documenten die aan hun verweer afbreuk zouden kunnen doen en die ertoe zouden kunnen leiden dat de sanctie bedoeld in artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 hen of hun belangen treft.

Een dergelijke verplichting, in zoverre ze de uitoefening van de rechten van verdediging van de verwerende partijen aanzienlijk beperkt, vormt een essentieel element van de procedure en zou krachtens artikel 160 van de Grondwet in voorkomend geval hoe dan ook alleen door de wetgever kunnen worden opgelegd (9).

Evenwel moet de voorliggende bepaling, volgens de gemachtigden van de Minister, niet begrepen worden in de hiervoor beschreven zin, daar het enkel de bedoeling is om de partijen te verplichten om bij hun proceduristukken de dossierstukken te voegen waarop zij hun bewijsvoering willen steunen, alsook een inventaris van die dossierstukken.

Aldus verstaan levert de voorliggende bepaling geen enkel probleem op.

Het zou derhalve beter zijn als die bepaling zou worden herzien, teneinde elke onduidelijkheid weg te werken wat de strekking van de regel betreft die deze bepaling beoogt in te voeren.

## Artikel 14

1. Er wordt verwezen naar algemene opmerking II.2.

2. Wat het derde lid betreft, vraagt de afdeling wetgeving zich af waarom de vaststelling van de zitting van de algemene vergadering van de afdeling Administratie niet eenvoudigweg wordt overgelaten aan de voorzitter van die vergadering.

## Artikel 16

Er wordt verwezen naar algemene opmerking II.1.

## Artikel 17

Artikel 17, eerste lid, van het ontwerp bepaalt zich ertoe te herinneren aan een regel die vervat is in artikel 15ter, § 1, tweede lid, van de voornoemde wet van 4 juli 1989, zoals het vervangen is bij de wet van 17 februari 2005.

Het komt de uitvoerende macht niet toe te herinneren aan een regel die reeds vervat is in een bepaling van wetgevende aard. Immers, enerzijds is zulk een memorering onnodig. Anderzijds kan daardoor de indruk ontstaan dat het de uitvoerende macht toekomt om deze regel te wijzigen, terwijl die bevoegdheid enkel bij de wetgever berust.

Het eerste lid dient derhalve te vervallen.

## Artikel 18

Er wordt verwezen naar algemene opmerking II.1 en 5.

## Artikelen 19, 20 en 21

De voorliggende bepalingen strekken ertoe de nadere regels te geven volgens welke tegen het door de Raad van State gewezen arrest verzet of derden-verzet kan worden gedaan, onderscheidenlijk een verzoek om herziening van dat arrest kan worden ingediend.

In elk van deze bepalingen wordt gesteld dat het desbetreffende beroep wordt ingesteld "bij verzoekschrift, gesteld overeenkomstig artikel 2", of "bij een overeenkomstig artikel 2 gesteld verzoekschrift".

(9) Gesteld dat een dergelijke regeling kan worden aanvaard uit het oogpunt van het gelijkheidsbeginsel en van het Europees Verdrag voor de bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Telle qu'elle est rédigée, cette disposition a pour effet d'imposer, notamment, qu'une institution visée à l'article 22 de la loi du 4 juillet 1989, un parti politique visé au même article 15<sup>ter</sup>, de la même loi, ou une personne morale ou physique impliquée dans les faits visés au même article 15<sup>ter</sup>, qui souhaiterait former un des recours concernés, introduise une requête dont le contenu est celui défini à l'article 2, alinéa 4, du projet. Or, ce contenu est inadapté, au regard des droits de la défense, à la personne même des requérants éventuels précités. Ainsi, la section de législation n'aperçoit pas les motifs qui pourraient justifier, par exemple, qu'une institution visée à l'article 22 de la loi du 4 juillet 1989 doive, dans une requête en opposition dirigée contre un arrêt du Conseil d'Etat qui supprime la dotation qui lui était allouée, mentionner les moyens établissant que l'acte ou les actes concernés constituent un ou des actes visés à l'article 15<sup>ter</sup> de la loi du 4 juillet 1989.

Or, c'est à pareil résultat qu'aboutissent les dispositions à l'examen. Interrogés à ce propos, les délégués du ministre ont exposé que le renvoi opéré à l'article 2 du projet a pour seul objet de prévoir que les requêtes en opposition, en tierce opposition et en révision sont introduites par une requête en la forme ordinaire. Il ne s'agit pas d'imposer que ces requêtes aient le contenu de la requête défini à l'article 2, alinéa 4, du projet.

Le texte sera revu en conséquence.

#### Article 22

Il est renvoyé à l'observation générale II.5.

#### Article 23

Si la seconde phrase de la disposition à l'examen entend seulement rappeler la règle qui figure à l'article 15<sup>ter</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, infine, de la loi du 4 juillet 1989 elle doit être omise dès lors qu'elle se borne à rappeler ce que prévoit déjà une disposition de nature législative.

Si cette même phrase entend confier à une institution relevant du pouvoir législatif - la Commission de contrôle - le soin d'assurer l'exécution de l'arrêt, elle doit également être omise. La raison en est non seulement le défaut d'habilitation légale à cet effet, mais, plus fondamentalement, la circonstance qu'au regard du principe de la séparation des pouvoirs, tel qu'il résulte notamment de l'article 40, alinéa 2, de la Constitution, un arrêté royal ne peut confier à une institution rattachée au Parlement l'exécution d'une décision juridictionnelle.

#### Article 24

L'article 24 du projet entend insérer, dans l'article 95 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, une disposition qui se borne à rappeler une règle inscrite à l'article 30, § 4, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifiées par la loi du 17 février 2005.

L'article 24 sera dès lors omis du projet.

#### Article 25

Il y a lieu de revoir l'article 25 de manière à n'y mentionner que les dispositions pertinentes au regard de l'arrêté en projet.

La chambre était composée de :

Mme M.-L. Willot-Thomas, président de chambre;

MM. P. Liénardy et P. Vandernoot, conseillers d'Etat,

Mme C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme A. Vagman, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Jaumotte.

Le greffier,

C. Gigot

Le président,

M.-L. Willot-Thomas.

Zoals de bepaling is gesteld, heeft ze inzonderheid ten gevolge dat een instelling als bedoeld in artikel 22 van de wet van 4 juli 1989, een politieke partij als bedoeld in artikel 15<sup>ter</sup> van dezelfde wet, of een rechtspersoon of natuurlijk persoon betrokken bij de feiten bedoeld in datzelfde artikel 15<sup>ter</sup>, die een van de beroepen in kwestie zou willen instellen, een verzoekschrift in moet dienen waarvan de inhoud die is welke bepaald wordt in artikel 2, vierde lid, van het ontwerp. Uit het oogpunt van de rechten van de verdediging, is deze inhoud evenwel niet aangepast aan de persoon zelf van de voornoemde mogelijke verzoekende partijen. Het is de afdeling wetgeving dan ook niet duidelijk waarom bijvoorbeeld een in artikel 22 van de wet van 4 juli 1989 bedoelde instelling in een verzoekschrift tot verzet gericht tegen een arrest van de Raad van State waarin de aan haar toegekende dotatie wordt ingetrokken, de middelen moet vermelden waaruit blijkt dat de desbetreffende handeling(en) een of meer handelingen zijn als bedoeld in artikel 15<sup>ter</sup> van de wet van 4 juli 1989.

De voorliggende bepalingen leiden evenwel tot een soortgelijk resultaat. Toen hun daarover vragen zijn gesteld, hebben de gemachtigden van de Minister geantwoord dat de verwijzing in artikel 2 van het ontwerp er enkel toe strekt ervoor te zorgen dat de verzoekschriften tot verzet, tot derdenverzet en tot herziening ingediend worden door middel van een verzoekschrift in de gewone vorm. Het is niet de bedoeling voor te schrijven dat die verzoekschriften de in artikel 2, vierde lid, van het ontwerp bepaalde inhoud van het verzoekschrift moeten hebben.

De tekst behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

#### Artikel 22

Er wordt verwezen naar algemene opmerking II.5.

#### Artikel 23

Indien de tweede zin van de onderzochte bepaling er enkel toe strekt de regel in herinnering te brengen uit artikel 15<sup>ter</sup>, § 1, eerste lid, in fine, van de wet van 4 juli 1989, dient hij te worden weggelaten, aangezien hij zich ertoe bepaalt in herinnering te brengen wat reeds voorgeschreven wordt door een bepaling van wetgevende aard.

Als diezelfde zin ertoe strekt een instelling van de wetgevende macht - de Controlecommissie - te belasten met de uitvoering van het arrest, dient hij eveneens te vervallen. De reden daarvan is niet alleen dat daarvoor geen door de wet verleende machtiging voorhanden is, maar fundamenteleer nog, de omstandigheid dat in het licht van het beginsel van de scheiding der machten, zoals inzonderheid blijkt uit artikel 40, tweede lid, van de Grondwet, een koninklijk besluit een instelling die onder het parlement ressorteert niet mag belasten met de uitvoering van een rechterlijke beslissing.

#### Artikel 24

Artikel 24 van het ontwerp strekt ertoe in artikel 95 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State een bepaling in te voegen die zich ertoe bepaalt een regel te memoreren uit artikel 30, § 4, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals deze gewijzigd zijn bij de wet van 17 februari 2005.

Artikel 24 dient derhalve uit het ontwerp te worden geschrapt.

#### Artikel 25

Artikel 25 behoort zo te worden herzien dat er enkel de bepalingen in worden vermeld die relevant zijn in het licht van het ontworpen besluit.

De kamer was samengesteld uit :

Mevr. M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter;

De heren P. Liénardy en P. Vandernoot, staatsraden;

Mevr. C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. A. Vagman, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Liénardy.

De Griffier,

C. Gigot.

De Voorzitter,

M.-L. Willot-Thomas.

**31 AOÛT 2005. — Arrêté royal déterminant les règles particulières de délai et de procédure pour le traitement des demandes introduites en application de l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, notamment l'article 15ter, inséré par la loi du 12 février 1999 et modifié par la loi du 17 février 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 30, § 4, inséré par la loi du 17 février 2005;

Vu la loi du 17 février 2005 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, notamment l'article 10;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 avril 2005;

Vu l'avis 38.347/4 du Conseil d'Etat, donné le 18 mai 2005, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° la loi : la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques;

2° la Commission de contrôle : la commission de contrôle définie à l'article 1<sup>er</sup>, 4°, de la loi visée au 1°;

3° l'institution : l'institution visée à l'article 22 de la loi visée au 1°;

4° la personne physique ou morale impliquée dans les faits : la personne physique ou morale impliquée dans les faits visés à l'article 15ter, § 1<sup>er</sup>, de la loi visée au 1°.

**Art. 2.** La demande visée à l'article 15ter, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi est introduite par une requête en la forme ordinaire.

La requête est signée par au moins un tiers des membres de la Commission de contrôle ou par un avocat satisfaisant aux conditions fixées par l'article 19, alinéa 3, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973.

La requête est transmise en même temps à la Commission de contrôle.

Elle est datée et contient :

1° les nom, qualité et domicile des requérants;

2° les nom et siège de l'institution;

3° l'objet de la demande;

4° l'indication des personnes physiques ou morales impliquées dans les faits et la description détaillée des faits et indices concordants visés à l'article 15ter de la loi;

5° le ou les droits consacrés par la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950 et par les protocoles additionnels à cette Convention en vigueur en Belgique, visés à l'article 15ter, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi;

6° un exposé des moyens établissant qu'il s'agit d'un acte visé à l'article 15ter de la loi;

7° le cas échéant, le mode de financement de l'acte incriminé qui peut être imputé au parti politique.

**31 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit tot regeling van de bijzondere regels inzake de termijn en de procedure voor de behandeling van de aanvragen ingediend overeenkomstig artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, inzonderheid op artikel 15ter, ingevoegd bij de wet van 12 februari 1999 en gewijzigd bij de wet van 17 februari 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 30, § 4, ingevoegd bij de wet van 17 februari 2005;

Gelet op de wet van 17 februari 2005 tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 en van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 april 2005;

Gelet op advies 38.347/4 van de Raad van State, gegeven op 18 mei 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit, wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen;

2° de Controlecommissie : de Controlecommissie zoals bepaald in artikel 1, 4°, van de wet bedoeld in 1°;

3° de instelling : de instelling bedoeld in artikel 22 van de wet bedoeld in 1°;

4° de natuurlijke of rechtspersoon die bij de feiten betrokken is : de natuurlijke of rechtspersoon die betrokken is bij de feiten bedoeld in artikel 15ter, § 1, van de wet bedoeld in 1°.

**Art. 2.** De aanvraag bedoeld in artikel 15ter, § 1, tweede lid, van de wet wordt ingediend met een verzoekschrift in gewone vorm.

Het verzoekschrift wordt ondertekend door ten minste een derde van de leden van de Controlecommissie of door een advocaat die voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 19, derde lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Het verzoekschrift wordt op hetzelfde ogenblik aan de Controlecommissie overgemaakt.

Het is gedateerd en bevat :

1° de naam, hoedanigheid en woonplaats van de verzoekers;

2° de naam en zetel van de instelling;

3° het onderwerp van de aanvraag;

4° de vermelding van de natuurlijke of rechtspersonen die bij de feiten betrokken zijn en de gedetailleerde omschrijving van de feiten en overeenstemmende tekenen bedoeld in artikel 15ter van de wet;

5° het recht of de rechten die gewaarborgd worden door het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950 en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag die in België van kracht zijn, bedoeld in artikel 15ter, § 1, 1<sup>e</sup> lid, van de wet;

6° een uiteenzetting van de middelen waardoor de daad bedoeld in artikel 15ter van de wet wordt aangetoond;

7° in voorkomend geval, de financieringswijze van de betwiste daad, welke aan de politieke partij kan worden toegeschreven.

**Art. 3.** La demande visée à l'article 2 est prescrite soixante jours après que les requérants auront eu connaissance du dernier fait ou indice visé à l'article 15<sup>ter</sup> de la loi.

Lorsque le délai de soixante jours visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> expire ou prend cours pendant la période de trois mois visée à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi, ce délai est interrompu et un nouveau délai de soixante jours commence à courir à compter de l'installation de la nouvelle Commission de contrôle.

**Art. 4.** La requête contient une seule élection de domicile.

A défaut de celle-ci, les requérants sont présumés avoir élu domicile chez le premier d'entre eux.

**Art. 5.** La procédure et l'instruction de l'affaire sont suspendues :

1° pendant un délai de quinze jours à compter de la transmission de la requête à la Commission de contrôle;

2° à compter de la date de l'acte de dissolution des Chambres ou à compter de la fin du mandat des membres des Chambres législatives en cas de réunion ordinaire des collèges électoraux, jusqu'à la déclaration de reprise d'instance visée à l'article 20, § 2.

**Art. 6.** Le premier président attribue l'affaire à l'assemblée générale de la section d'administration.

Il transmet copie de la requête à l'auditeur général, qui veille à l'accomplissement des mesures préalables à l'instruction. L'auditeur général désigne à cette fin un membre de l'auditorat.

S'il y a lieu de statuer par un seul et même arrêt sur plusieurs affaires pendantes, l'assemblée générale de la section d'administration peut en ordonner la jonction.

**Art. 7.** Le greffier en chef du Conseil d'Etat notifie immédiatement une copie de la requête à l'institution qui y est mentionnée.

En même temps, il notifie une copie de la requête aux personnes physiques ou morales impliquées dans les faits et au parti politique visé à l'article 15<sup>ter</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi, afin de leur permettre d'intervenir en défense.

Dans les trois jours de la réception de la requête, le greffier en chef du Conseil d'Etat fait publier au *Moniteur belge*, en français, en néerlandais et en allemand, un avis indiquant le nom des requérants et l'objet de la requête.

Cet avis signale que toute personne peut prendre connaissance de la requête en s'adressant au Greffe du Conseil d'Etat.

**Art. 8.** Dans les soixante jours de la réception de la notification faite par le greffier en chef du Conseil d'Etat en vertu de l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, l'institution peut adresser un mémoire en réponse au Conseil d'Etat.

La demande d'intervention en défense est introduite dans un délai de quinze jours au plus tard après la réception de la notification mentionnée à l'article 7, alinéa 2, ou après la publication de l'avis visé à l'article 7, alinéa 3, selon le cas.

Lorsque les délais visés aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 expirent ou prennent cours pendant la période de trois mois visée à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi, ces délais sont interrompus et un nouveau délai de soixante ou de quinze jours, selon le cas, commence à courir à compter de la déclaration de reprise d'instance visée à l'article 20, § 2.

**Art. 9.** L'assemblée générale de la section d'administration statue sans délai sur la recevabilité de la demande d'intervention en défense.

Au cas où cette demande est déclarée recevable, la partie intervenante en défense peut déposer un mémoire en intervention exposant ses moyens au fond dans un délai de trente jours après la notification de l'ordonnance déclarant sa demande recevable.

Lorsque le délai de trente jours visé à l'alinéa 2 expire ou prend cours pendant la période de trois mois visée à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi, ce délai est interrompu et un nouveau délai de trente jours commence à courir à compter de la déclaration de reprise d'instance visée à l'article 20, § 2.

**Art. 3.** De aanvraag bedoeld in artikel 2 verjaart zestig dagen nadat de verzoekers kennis hebben gehad van het laatste feit of teken bedoeld in artikel 15<sup>ter</sup> van de wet.

Ingeval de termijn van zestig dagen bedoeld in het eerste lid tijdens de periode van drie maanden bedoeld in artikel 4, § 1, van de wet verstrijkt of begint te lopen, dan wordt deze termijn gestuit en begint een nieuwe termijn van zestig dagen te lopen vanaf de installatie van de nieuwe Controlecommissie.

**Art. 4.** In het verzoekschrift wordt een enkele woonplaats gekozen.

Zo niet, dan worden de verzoekers geacht bij de eerste onder hen woonplaats te hebben gekozen.

**Art. 5.** De rechtspleging en het onderzoek van de zaak worden geschorst:

1° gedurende een termijn van vijftien dagen vanaf de overmaking van het verzoekschrift aan de Controlecommissie;

2° vanaf de datum van het ontbindingsbesluit van de Kamers of vanaf het einde van het mandaat van de leden van de wetgevende Kamers in geval van gewone vergadering van de kiescolleges, tot de verklaring van hervatting van het geding bedoeld in artikel 20, § 2.

**Art. 6.** De eerste voorzitter wijst de zaak aan de algemene vergadering van de afdeling administratie toe.

Hij maakt kopie van het verzoekschrift over aan de auditeur-generaal die waakt over de uitvoering van de maatregelen die het onderzoek voorafgaan. De auditeur-generaal stelt te dien einde een lid van het auditoraat aan.

Zo er grond toe bestaat door eenzelfde arrest uitspraak te doen over meerdere zaken die aanhangig zijn, kan de algemene vergadering van de afdeling administratie er de samenvoeging van bevelen.

**Art. 7.** De hoofdgriffier van de Raad van State betekent onverwijld een afschrift van het verzoekschrift aan de instelling die erin vermeld wordt.

Tegelijkertijd betekent hij een afschrift van het verzoekschrift aan de natuurlijke of rechtspersonen die bij de feiten betrokken zijn en aan de politieke partij bedoeld in artikel 15<sup>ter</sup>, § 1, eerste lid, van de wet, teneinde hen toe te laten tussen te komen als verdediger.

Binnen drie dagen na ontvangst van het verzoekschrift laat de hoofdgriffier van de Raad van State een bericht in het Frans, in het Nederlands en in het Duits in het *Belgisch Staatsblad* publiceren, waarin de naam van de verzoekers en het onderwerp van het verzoekschrift worden vermeld.

Het bericht deelt mede dat eenieder ter Griffie van de Raad van State inzage kan nemen van het verzoekschrift.

**Art. 8.** Binnen zestig dagen na ontvangst van de betekening door de hoofdgriffier van de Raad van State krachtens artikel 7, eerste lid, kan de instelling een memorie van antwoord aan de Raad van State richten.

De eis tot tussenkomst in verdediging wordt ten laatste binnen een termijn van vijftien dagen na de ontvangst van de betekening bedoeld in artikel 7, tweede lid, of na de bekendmaking van het bericht bedoeld in artikel 7, derde lid, naar gelang van het geval.

Ingeval de termijnen bedoeld in het eerste lid en het tweede lid verstrijken of beginnen te lopen tijdens de periode van drie maanden bedoeld in artikel 4, § 1, van de wet, dan worden deze termijnen gestuit en begint een nieuwe termijn, van zestig of vijftien dagen naargelang van het geval, te lopen vanaf de verklaring van hervatting van het geding bedoeld in artikel 20, § 2.

**Art. 9.** De algemene vergadering van de afdeling administratie doet onverwijld uitspraak over de ontvankelijkheid van de eis tot tussenkomst in verdediging.

Indien deze eis ontvankelijk wordt verklaard, dan kan de in verdediging tussenkomende partij een memorie in tussenkomst neerleggen waarin zij haar middelen ten gronde uiteenzet, binnen een termijn van dertig dagen na de betekening van de beschikking die haar eis ontvankelijk verklaart.

Ingeval de termijn van dertig dagen bedoeld in het tweede lid tijdens de periode van drie maanden bedoeld in artikel 4, § 1, van de wet verstrijkt of begint te lopen, dan wordt deze termijn gestuit en begint een nieuwe termijn van dertig dagen te lopen te rekenen vanaf de verklaring van hervatting van het geding bedoeld in artikel 20, § 2.



**Art. 10.** Le greffier transmet une copie du mémoire en réponse de l'institution à la partie requérante. Celle-ci a quinze jours pour faire parvenir au greffe un mémoire en réplique. Une copie de celui-ci est transmise par le greffier à l'institution.

Lorsque le délai de quinze jours visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> expire ou prend cours pendant la période de trois mois visée à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi, ce délai est interrompu et un nouveau délai de quinze jours commence à courir à compter de la déclaration de reprise d'instance visée à l'article 20, § 2.

**Art. 11.** Si l'institution s'abstient d'envoyer un mémoire en réponse dans le délai visé à l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, la partie requérante en est avisée par le greffe et peut remplacer le mémoire en réplique par un mémoire ampliatif de la requête.

Celui-ci doit être déposé dans un délai de quinze jours à compter de la réception de cet avis.

Lorsque le délai de quinze jours visé à l'alinéa 2 expire ou prend cours pendant la période de trois mois visée à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi, ce délai est interrompu et un nouveau délai de quinze jours commence à courir à compter de la déclaration de reprise d'instance visée à l'article 20, § 2.

**Art. 12.** Après l'accomplissement des mesures préalables, le membre de l'auditorat désigné rédige un rapport sur l'affaire. A cette fin, il correspond directement avec toutes les parties et peut leur demander tous renseignements et documents utiles.

Ce rapport, daté et signé, est transmis à l'assemblée générale de la section d'administration.

**Art. 13.** L'assemblée générale de la section d'administration ordonne le dépôt du dossier et du rapport au greffe. Celui-ci notifie le rapport aux parties.

La partie requérante a quinze jours pour déposer un dernier mémoire et l'institution, quinze jours pour y répondre.

A l'expiration de ces délais, le Président de l'assemblée générale fixe la date à laquelle l'affaire sera appelée.

Lorsque les délais de quinze jours visés à l'alinéa 2 expirent ou prennent cours pendant la période de trois mois visée à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi, ces délais sont interrompus et un nouveau délai de quinze jours commence à courir à compter de la déclaration de reprise d'instance visée à l'article 20, § 2.

**Art. 14.** Tout mémoire doit indiquer le nom, le domicile ou le domicile élu de la partie et porter la signature de la partie ou d'un avocat, satisfaisant aux conditions fixées par l'article 19, alinéa 3, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973.

A défaut d'indication de domicile ou de domicile élu, aucune notification ne doit être faite par le greffe et la procédure est réputée contradictoire.

**Art. 15.** A toute requête ou mémoire sont jointes douze copies certifiées conformes à l'original par le signataire.

La remise de copies supplémentaires peut être ordonnée.

**Art. 16.** Toute personne qui adresse au Conseil d'Etat une requête ou un mémoire en application des articles 2, 8, 9, 10, 11 et 13 est tenue d'y joindre les pièces sur lesquelles elle entend appuyer son argumentation ainsi qu'un inventaire de celles-ci.

**Art. 17.** Tout mémoire qui n'a pas été introduit dans les délais prévus par les articles 8, 9, 10, 11 et 13 est écarté des débats.

Toutefois, lorsqu'une partie a demandé et obtenu la traduction des écrits de procédure en application de l'article 15<sup>ter</sup>, § 2, de la loi, les délais prévus aux articles 8, 9, 10, 11 et 13 ne courent, à l'égard de cette partie, qu'à compter de la notification des écrits de procédure traduits.

**Art. 10.** Een afschrift van de memorie van antwoord van de instelling wordt aan de verzoekende partij overgemaakt door de griffier. De verzoekende partij beschikt over vijftien dagen om aan de griffie een memorie van wederantwoord te laten geworden. Een afschrift ervan wordt door de griffier aan de instelling overgemaakt.

Ingeval de termijn van vijftien dagen bedoeld in het eerste lid tijdens de periode van drie maanden bedoeld in artikel 4, § 1, van de wet verstrijkt of begint te lopen, dan wordt deze termijn gestuit en begint een nieuwe termijn van vijftien dagen te lopen te rekenen vanaf de verklaring van hervatting van het geding bedoeld in artikel 20, § 2.

**Art. 11.** Zo de instelling verzuimt, binnen de in artikel 8, eerste lid, bepaalde termijn een memorie van antwoord te laten geworden, wordt de verzoekende partij hiervan door de griffie in kennis gesteld en mag zij de memorie van wederantwoord door een toelichtende memorie vervangen.

Deze memorie dient te worden neergelegd binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de ontvangst van deze kennisgeving.

Ingeval de termijn van vijftien dagen bedoeld in het tweede lid tijdens de periode van drie maanden bedoeld in artikel 4, § 1, van de wet verstrijkt of begint te lopen, dan wordt deze termijn gestuit en begint een nieuwe termijn van vijftien dagen te lopen te rekenen vanaf de verklaring van hervatting van het geding bedoeld in artikel 20, § 2.

**Art. 12.** Nadat de voorafgaande maatregelen zijn uitgevoerd, maakt het aangewezen lid van het auditoraat verslag op over de zaak. Te dien einde voert hij rechtstreeks briefwisseling met alle partijen en kan hij hen alle dienstige gegevens en documenten vragen.

Dit gedagtekend en ondertekend verslag wordt aan de algemene vergadering van de afdeling administratie bezorgd.

**Art. 13.** De algemene vergadering van de afdeling administratie beveelt dat het dossier en het verslag ter griffie worden neergelegd. De griffie betekent het verslag aan de partijen.

De verzoekende partij beschikt over vijftien dagen om een laatste memorie in te dienen en de instelling over vijftien dagen om erop te antwoorden.

Bij het verstrijken van deze termijnen stelt de Voorzitter van de algemene vergadering de datum vast waarop de zaak zal worden opgeroepen.

Ingeval de termijnen van vijftien dagen bedoeld in het tweede lid tijdens de periode van drie maanden bedoeld in artikel 4, § 1, van de wet verstrijken of beginnen te lopen, dan worden deze termijnen gestuit en begint een nieuwe termijn van vijftien dagen te lopen te rekenen vanaf de verklaring van hervatting van het geding bedoeld in artikel 20, § 2.

**Art. 14.** Elke memorie moet de naam, de woonplaats of de gekozen woonplaats van de partij vermelden en ondertekend zijn door de partij of door een advocaat die voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 19, derde lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Bij gebrek aan de vermelding van de woonplaats of gekozen woonplaats, moet er geen kennisgeving gebeuren door de griffie en wordt de procedure als contradictoir beschouwd.

**Art. 15.** Bij elk verzoekschrift of elke memorie worden twaalf door de ondertekenaar voor eensluidend met het origineel verklaarde afschriften gevoegd.

Het indienen van bijkomende afschriften kan opgelegd worden.

**Art. 16.** Eenieder die een verzoekschrift of een memorie met toepassing van artikelen 2, 8, 9, 10, 11 en 13 richt aan de Raad van State, voegt er de dossierstukken bij waarop hij zijn bewijsvoering wil steunen, alsook een inventaris ervan.

**Art. 17.** Elke memorie die niet ingediend werd binnen de door de artikelen 8, 9, 10, 11 en 13 bepaalde termijnen, wordt uit de debatten geweerd.

Wanneer een partij echter de vertaling van de procedurestukken heeft gevraagd en bekomen in toepassing van artikel 15<sup>ter</sup>, § 2, van de wet, lopen de termijnen voorzien in artikelen 8, 9, 10, 11 en 13 ten opzichte van deze partij slechts vanaf de betekening van de vertaalde procedurestukken.

**Art. 18.** A l'occasion des mesures d'instruction, le conseiller et le membre de l'auditorat désignés peuvent entendre contradictoirement les parties, leurs avocats convoqués, ainsi que toutes autres personnes; ils peuvent se faire communiquer par elles tous documents et renseignements ayant trait au litige.

Le procès-verbal d'audition est signé par le conseiller ou le membre de l'auditorat, le greffier et la ou les personnes entendues.

**Art. 19.** L'arrêt est notifié aux parties, ainsi qu'à la Commission de contrôle.

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. Si, avant la clôture des débats, un requérant perd sa qualité de membre de la Commission de contrôle avec pour conséquence qu'il n'est plus satisfait au nombre minimum de requérants visé à l'article 15<sup>ter</sup>, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi, la procédure est poursuivie à la condition que dans le mois, un tiers au moins des membres de la Commission de contrôle reprennent l'instance dans l'état où elle se trouve.

La procédure est suspendue pendant ce délai.

La reprise d'instance se fait par déclaration au Greffe, qui la notifie aux autres parties.

A défaut de reprise d'instance dans le délai d'un mois visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'affaire est biffée du rôle par ordonnance du Premier Président.

§ 2. Si les Chambres sont dissoutes avant la clôture des débats, la procédure n'est poursuivie, après l'installation de la nouvelle Commission de contrôle, qu'à la condition qu'un tiers au moins de ses membres reprennent l'instance dans l'état où elle se trouve, dans le délai d'un mois à compter de cette installation.

La procédure est suspendue pendant ce délai.

La reprise d'instance se fait par déclaration au Greffe, qui la notifie aux autres parties.

A défaut de reprise d'instance dans le délai d'un mois visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'affaire est biffée du rôle par ordonnance du Premier Président.

**Art. 21.** § 1<sup>er</sup>. L'arrêt est susceptible d'opposition.

L'opposition n'est pas suspensive.

§ 2. Est réputée défaillante, la partie qui s'est abstenue de toute défense devant l'assemblée générale de la section d'administration.

L'opposition n'est recevable que si l'opposant s'est trouvé dans l'impossibilité de se défendre.

Elle ne peut être reçue contre un arrêt qui aurait débouté d'une première opposition.

Les parties requérantes et intervenantes ne sont jamais recevables à faire opposition.

§ 3. L'opposition n'est recevable que dans les trente jours de la notification de l'arrêt.

§ 4. L'opposition est formée par une requête en la forme ordinaire.

La requête indique, en outre, les circonstances qui ont mis l'opposant dans l'impossibilité de se défendre.

§ 5. Une copie de la requête est envoyée par le greffier à la partie adverse.

§ 6. Dans les quinze jours, la partie adverse peut transmettre au greffe un mémoire en réponse. Ce délai ne peut être prorogé.

Le greffier transmet une copie du mémoire à l'opposant.

§ 7. A l'expiration du délai imposé pour la transmission du mémoire en réponse, il est procédé conformément à l'article 12.

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup>. L'arrêt est susceptible de tierce opposition.

La tierce opposition n'est pas suspensive.

§ 2. Peut former tierce opposition quiconque veut s'opposer à un arrêt qui préjudicie à ses droits et auquel ni lui ni ceux qu'il représente n'ont été partie.

**Art. 18.** Ter gelegenheid van de maatregelen van onderzoek kunnen de aangewezen staatsraad en het aangewezen lid van het auditoraat de partijen op tegenspraak horen, waarbij hun advocaten opgeroepen worden, evenals alle andere personen; zij kunnen hen vragen alle documenten en inlichtingen mee te delen die betrekking hebben op het geschil.

Het proces-verbaal van het verhoor wordt ondertekend door de staatsraad of het lid van het auditoraat, de griffier en de gehoorde persoon of personen.

**Art. 19.** Het arrest wordt ter kennis gebracht van de partijen, evenals van de Controlecommissie.

**Art. 20.** § 1. Indien, vóór de sluiting der debatten, een verzoeker zijn hoedanigheid van lid van de Controlecommissie verliest met als gevolg dat er niet meer voldaan wordt aan het minimum aantal verzoekers bedoeld in artikel 15<sup>ter</sup>, § 1, tweede lid, van de wet, wordt de rechtspleging voortgezet op voorwaarde dat binnen de maand ten minste één derde van de leden van de Controlecommissie het geding hervat in de staat waarin het zich bevindt.

De rechtspleging wordt tijdens deze termijn geschorst.

De hervatting van het geding geschiedt door een verklaring ter Griffie, die ze aan de andere partijen betekent.

Bij gebreke van hervatting van het geding binnen de termijn van een maand bedoeld in het eerste lid, wordt de zaak van de rol geschrapt door een beschikking van de Eerste Voorzitter.

§ 2. Indien de Kamers ontbonden worden vóór de sluiting der debatten, dan wordt de rechtspleging slechts voortgezet na de installatie van de nieuwe Controlecommissie op voorwaarde dat ten minste één derde van haar leden het rechtsgeding hervat in de staat waarin het zich bevindt, binnen de termijn van één maand vanaf deze installatie.

De rechtspleging wordt tijdens deze termijn geschorst.

De hervatting van het geding geschiedt door een verklaring ter Griffie, die ze aan de andere partijen betekent.

Bij gebreke van hervatting van het geding binnen de termijn van één maand bedoeld in het eerste lid, wordt de zaak van de rol geschrapt door een beschikking van de Eerste Voorzitter.

**Art. 21.** § 1. Het arrest is vatbaar voor verzet.

Het verzet, schorst de uitvoering niet.

§ 2. Wordt geacht verstek te hebben laten gaan, de partij die zich voor de algemene vergadering van de afdeling administratie van alle verdediging onthield.

Het verzet is slechts ontvankelijk zo de eiser in verzet in de onmogelijkheid verkeerde zich te verdedigen.

Het verzet tegen een arrest dat een eerste verzet heeft afgewezen, is onontvankelijk.

Het verzet van de verzoekende en tussenkomen partijen zal steeds onontvankelijk zijn.

§ 3. Het verzet is slechts ontvankelijk binnen dertig dagen na de betekening van het arrest.

§ 4. Het verzet wordt gedaan bij verzoekschrift in de gewone vorm.

In het verzoekschrift worden bovendien de omstandigheden uiteengezet waardoor hij die verzet doet in de onmogelijkheid werd gesteld zich te verdedigen.

§ 5. Een kopie van het verzoekschrift wordt door de griffier aan de tegenpartij verzonden.

§ 6. Binnen vijftien dagen, kan de tegenpartij ter griffie een memorie van antwoord laten geworden. Deze termijn kan niet verlengd worden.

Een afschrift van de memorie wordt door de griffier aan de eiser in verzet overgemaakt.

§ 7. Bij het verstrijken van de termijn voorgeschreven voor het overmaken van de memorie van antwoord, dient gehandeld overeenkomstig het bepaalde bij artikel 12.

**Art. 22.** § 1. Het arrest is vatbaar voor derdenverzet.

Het derdenverzet schorst de uitvoering niet.

§ 2. Kan derdenverzet doen om het even wie zich wil verzetten tegen een arrest dat zijn rechten benadeelt en waarbij noch hij, noch degenen die hij vertegenwoordigt, partij zijn geweest.

N'est pas recevable à former tierce opposition celui qui s'est abstenu d'intervenir volontairement dans l'affaire, alors qu'il en avait connaissance.

§ 3. La tierce opposition n'est recevable que dans les trente jours de la publication de l'arrêt et, à défaut de celle-ci, dans les trente jours de son exécution.

§ 4. La tierce opposition est formée par une requête en la forme ordinaire. Le greffier en transmet une copie aux parties adverses.

**Art. 23.** § 1<sup>er</sup>. L'arrêt est susceptible de recours en revision.

Le recours en revision n'est pas suspensif.

§ 2. Le recours en revision ne peut être formé que par ceux qui ont été parties à l'arrêt attaqué.

§ 3. Le recours en revision n'est recevable que s'il est formé dans les soixante jours de la découverte de la fausseté de la pièce ou de l'existence de la pièce retenue.

§ 4. Le recours en revision est formé par une requête en la forme ordinaire. Une copie de la requête est envoyée par le greffier aux autres parties à l'arrêt attaqué.

§ 5. Il ne peut être formé de recours en revision ni contre l'arrêt qui aura rejeté un tel recours, ni contre l'arrêt qui, l'ayant admis, aura statué sur le rescisoire.

Un second recours en revision ne peut être formé par une même partie contre un arrêt qui aura déjà été attaqué par elle par cette voie.

**Art. 24.** L'arrêt est exécutoire de plein droit.

**Art. 25.** Sont applicables à la procédure réglée par les dispositions du présent arrêté les articles 13, 16, 19, alinéa 1<sup>er</sup>, 20 à 27, 29, 33 à 35, 51, 59, 61 à 65, 73 à 77, 78 à 80, 82, 84, 87 à 89 et 91 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat.

**Art. 26.** La loi du 17 février 2005 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques et le présent arrêté entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

**Art. 27.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 août 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Is niet ontvankelijk het derdenverzet van hem die verzuimd heeft vrijwillig tussen te komen in de zaak, wanneer hij er nochtans kennis van had.

§ 3. Het derdenverzet is slechts ontvankelijk binnen dertig dagen na de bekendmaking van het arrest en bij ontstentenis hiervan, binnen dertig dagen na de uitvoering.

§ 4. Het derdenverzet wordt gedaan bij verzoekschrift in de gewone vorm. Een afschrift ervan wordt door de griffier aan de tegenpartijen verzonden.

**Art. 23.** § 1. Het arrest is vatbaar voor beroep tot herziening.

Het beroep tot herziening schorst de uitvoering niet.

§ 2. Het beroep tot herziening kan alleen worden ingesteld door degenen die bij het bestreden arrest partij waren.

§ 3. Het beroep tot herziening is slechts ontvankelijk wanneer het ingesteld wordt binnen zestig dagen nadat ontdekt werd dat het stuk vals is of dat het achtergehouden stuk bestaat.

§ 4. Het beroep tot herziening wordt gedaan bij een verzoekschrift in de gewone vorm. De griffier stuurt een afschrift van het verzoekschrift aan de andere partijen in het bestreden arrest.

§ 5. Geen beroep tot herziening kan ingesteld worden tegen het arrest dat een zodanig beroep heeft verworpen, of tegen het arrest dat, na het beroep te hebben aangenomen, ten principale uitspraak zal hebben gedaan.

Een zelfde partij mag geen tweede beroep tot herziening instellen tegen een arrest, waartegen zij reeds dat rechtsmiddel heeft aangewend.

**Art. 24.** Het arrest is van rechtswege uitvoerbaar.

**Art. 25.** Op de in de bepalingen van dit besluit geregelde rechtspleging zijn van toepassing de artikelen 13, 16, 19, eerste lid, 20 tot 27, 29, 33 tot 35, 51, 59, 61 tot 65, 73 tot 77, 78 tot 80, 82, 84, 87 tot 89 en 91 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State.

**Art. 26.** De wet van 17 februari 2005 tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 en van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen en dit besluit treden in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

**Art. 27.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 augustus 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2005 — 2702

[C — 2005/03731]

**30 SEPTEMBRE 2005.** — Arrêté royal déterminant le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des non-résidents (sociétés, associations, etc.) pour l'exercice d'imposition 2005 et les conditions qui permettent de fournir les données demandées dans ladite formule de déclaration au moyen d'imprimés informatiques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 307, modifié par la loi du 22 juillet 1993, par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et par les lois des 15 mars 1999 et 10 août 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2005 — 2702

[C — 2005/03731]

**30 SEPTEMBER 2005.** — Koninklijk besluit tot vastlegging van het model van het aangifteformulier inzake belasting van niet-inwoners (vennootschappen, verenigingen, enz.) voor het aanslagjaar 2005 en van de voorwaarden die het mogelijk maken om de in dat formulier gevraagde gegevens bij middel van computerafdrukken te verstrekken (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 307, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 20 december 1996 en bij de wetten van 15 maart 1999 en 10 augustus 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Considérant que :

- le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des non-résidents (sociétés, associations, etc.) pour l'exercice d'imposition 2005 doit être fixé le plus rapidement possible afin de ne pas retarder l'établissement et le recouvrement de cet impôt;
- la réalisation progressive de l'E-government doit permettre au contribuable de fournir les données de sa déclaration en matière d'impôt des non-résidents (sociétés, associations, etc.) à l'aide d'imprimés informatiques pour l'exercice d'imposition 2005;
- les contribuables doivent être informés immédiatement des conditions dans lesquelles les données demandées dans la formule de déclaration peuvent être fournies au moyen d'imprimés informatiques;
- cet arrêté doit dès lors être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des non-résidents (sociétés, associations, etc.) pour l'exercice d'imposition 2005 est déterminé à l'annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Le contribuable peut fournir les données demandées dans la formule de déclaration au moyen d'imprimés informatiques aux conditions suivantes :

1° la formule de déclaration visée à l'article 1<sup>er</sup> doit être uniquement datée et signée;

2° les imprimés informatiques doivent être établis comme suit :

- le contribuable charge le modèle de la formule de déclaration par une connexion internet au site du Service Public Fédéral Finances, [www.minfin.fgov.be](http://www.minfin.fgov.be), dans le format mis à sa disposition;
- les données demandées sont complétées conformément aux indications qui figurent dans le modèle précité;
- le contribuable imprime le modèle complété sur papier blanc, de format A4 (210 x 297 mm) et d'un poids minimal de 80 grammes par m<sup>2</sup>;

3° le modèle imprimé doit être certifié exact, daté et signé;

4° le modèle imprimé doit contenir les mêmes pages que la formule de déclaration visée à l'article 1<sup>er</sup>;

5° la formule de déclaration visée à l'article 1<sup>er</sup> et le modèle imprimé doivent être adressés conjointement au service mentionné sur la formule de déclaration précitée.

**Art. 3.** Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 22 juillet 1993, *Moniteur belge* du 26 juillet 1993.

Arrêté royal du 20 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996, 4<sup>e</sup> édition.

Loi du 15 mars 1999, *Moniteur belge* du 27 mars 1999.

Loi du 10 août 2001, *Moniteur belge* du 20 septembre 2001.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.

Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 20 août 1996, err. 8 octobre 1996.

Overwegende dat :

- het model van het aangifteformulier inzake belasting van niet-inwoners (vennootschappen, verenigingen, enz.) voor het aanslagjaar 2005 zo spoedig mogelijk moet worden vastgelegd teneinde de vestiging en de invordering van die belasting niet te vertragen;
- de geleidelijke verwezenlijking van de E-government de belastingplichtige moet toelaten voor het aanslagjaar 2005 de gegevens van zijn aangifte in de belasting van niet-inwoners (vennootschappen, verenigingen, enz.) te verstrekken bij middel van computerafdrukken;
- de belastingplichtigen onmiddellijk moeten worden in kennis gesteld van de voorwaarden binnen welke de in het aangifteformulier gevraagde gegevens door middel van computerafdrukken kunnen worden verstrekt;
- dit besluit dus dringend moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het model van het aangifteformulier inzake belasting van niet-inwoners (vennootschappen, verenigingen, enz.) voor het aanslagjaar 2005 wordt in de bijlage van dit besluit vastgelegd.

**Art. 2.** De belastingplichtige kan de in het aangifteformulier gevraagde gegevens verstrekken bij middel van computerafdrukken onder de volgende voorwaarden :

1° het aangifteformulier vermeld in artikel 1 moet enkel worden gedagtekend en ondertekend;

2° de computerafdrukken moeten worden bekomen als volgt :

- de belastingplichtige haalt het model van het aangifteformulier via een internetverbinding af op de site van de Federale Overheidsdienst Financiën, [www.minfin.fgov.be](http://www.minfin.fgov.be), in het formaat zoals het wordt ter beschikking gesteld;
- de gevraagde gegevens worden ingevuld overeenkomstig de in het model voorkomende aanduidingen;
- de belastingplichtige drukt het aangevulde model af op wit papier van het formaat A4 (210 x 297 mm) en met een gewicht van minstens 80 gram per m<sup>2</sup>;

3° het afgedrukte model moet worden gewaarmerkt, gedagtekend en ondertekend;

4° het afgedrukte model moet dezelfde bladzijden bevatten als het aangifteformulier vermeld in artikel 1;

5° het aangifteformulier vermeld in artikel 1 en het afgedrukte model moeten samen worden toegestuurd aan de dienst die voorkomt op het genoemde aangifteformulier.

**Art. 3.** Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 september 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wet van 22 juli 1993, *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1993.

Koninklijk besluit van 20 december 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996, 4<sup>e</sup> editie.

Wet van 15 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1999.

Wet van 10 augustus 2001, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 2001.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989.

Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996, err. 8 oktober 1996.

Annexe à l'arrêté royal du 30 septembre 2005

**N**

**Service Public Fédéral  
FINANCES**

Administration de la fiscalité  
des entreprises et des revenus  
*Impôts sur les revenus*

**DECLARATION A L'IMPOT DES NON-RESIDENTS  
(sociétés, associations, etc.)**

**EXERCICE D'IMPOSITION 2005**

(Exercices comptables clôturés le 31 décembre 2004 ou en 2005  
avant le 31 décembre)

La déclaration, dûment complétée, certifiée exacte, datée et signée, doit parvenir au service  
indiqué sur la formule au plus tard le : **NUMERO DE COMPTE BANCAIRE :**

Exp. :

Exercice comptable du ..... au .....

**Cadre réservé à l'Administration**

<p>1. Nom ..... Signature .....</p> <p>Date de traitement .....</p>	<p>a b 367</p> <p>a b 369</p> <p>c d e f 370</p>	<p>2. Date de réception ..... par .....</p> <p>332 du ..... annexe ...../..... 279 du ..... annexe ...../..... 279 E du ..... annexe ...../..... Accord ..... annexe ...../.....</p>																								
<p>Déclaration ou bordereau de données avec code d'imposition 3</p>	<p>Date de l'introduction par terminal 4</p>	<p>Inscrit dans le relevé 275 H de l'agent (nom) 5</p>																								
<p>D/B ..... D/B ..... B .....</p>																										
<p>6. Codes de traitement : Sorte (a), tarif (b) <span style="float: right;">a b 7 2</span></p>																										
<p>7. Exercice comptable inférieur à 12 mois : Code de la période (d) : 1 = début, 9 = cessation Date du début de l'exercice comptable (e) : jour - mois - année <span style="float: right;">d e 2 0 003</span></p>																										
<p>8. Cotisation non vérifiée définitivement <span style="float: right;">250</span> Imposition d'office, 1 → <span style="float: right;">018</span></p>																										
<p>9. Pourcentage de l'accroissement d'impôt appliqué <span style="float: right;">150</span></p>																										
<p>10. Versements anticipés</p> <p>Compléter la ligne 169 par 1 pour une société qui n'est redevable d'aucune majoration durant les trois premiers exercices comptables (premier exercice comptable rattaché à l'ex. d'imp. 2004 ou à un ex. ultérieur) <span style="float: right;">169</span></p> <p>A. Enrôlement par le contrôle "Etranger"</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">VA 1 .....</td> <td style="width: 5%;">, . .</td> <td style="width: 35%;">170</td> </tr> <tr> <td>- Ligne 169, "Code trimestres": compléter la ligne 169 par 4, 34 ou 234 selon la durée de l'activité (1 trimestre : 4 ; 2 trimestres : 34 ; 3 trimestres : 234)</td> <td>VA 2 .....</td> <td>171</td> </tr> <tr> <td></td> <td>VA 3 .....</td> <td>172</td> </tr> <tr> <td></td> <td>VA 4 .....</td> <td>173</td> </tr> <tr> <td>- Lignes 170 à 174 : mentionner le total des VA par trimestre</td> <td>VA 0 .....</td> <td>174</td> </tr> </table> <p>B. Enrôlement par le CCTI</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">Ne compléter les lignes 177 à 179 que lorsqu'il y a un deuxième, troisième ou quatrième numéro de référence différent du NN (voir cadre VIII)</td> <td style="width: 5%;">Réf. 2 .....</td> <td style="width: 35%;">177</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Réf. 3 .....</td> <td>178</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Réf. 4 .....</td> <td>179</td> </tr> </table>			VA 1 .....	, . .	170	- Ligne 169, "Code trimestres": compléter la ligne 169 par 4, 34 ou 234 selon la durée de l'activité (1 trimestre : 4 ; 2 trimestres : 34 ; 3 trimestres : 234)	VA 2 .....	171		VA 3 .....	172		VA 4 .....	173	- Lignes 170 à 174 : mentionner le total des VA par trimestre	VA 0 .....	174	Ne compléter les lignes 177 à 179 que lorsqu'il y a un deuxième, troisième ou quatrième numéro de référence différent du NN (voir cadre VIII)	Réf. 2 .....	177		Réf. 3 .....	178		Réf. 4 .....	179
VA 1 .....	, . .	170																								
- Ligne 169, "Code trimestres": compléter la ligne 169 par 4, 34 ou 234 selon la durée de l'activité (1 trimestre : 4 ; 2 trimestres : 34 ; 3 trimestres : 234)	VA 2 .....	171																								
	VA 3 .....	172																								
	VA 4 .....	173																								
- Lignes 170 à 174 : mentionner le total des VA par trimestre	VA 0 .....	174																								
Ne compléter les lignes 177 à 179 que lorsqu'il y a un deuxième, troisième ou quatrième numéro de référence différent du NN (voir cadre VIII)	Réf. 2 .....	177																								
	Réf. 3 .....	178																								
	Réf. 4 .....	179																								
<p>11. - Article de rôle de cette déclaration (cotisation primitive par le service de taxation : remplir les lignes 240 et 241 ou 242) <span style="float: right;">240</span></p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">- INR/soc. - positif } résultat avant déduction de la</td> <td style="width: 5%;">....., . .</td> <td style="width: 35%;">241</td> </tr> <tr> <td style="width: 60%;">- négatif } cotisation primitive éventuelle</td> <td style="width: 5%;">....., . .</td> <td style="width: 35%;">242</td> </tr> </table>			- INR/soc. - positif } résultat avant déduction de la	....., . .	241	- négatif } cotisation primitive éventuelle	....., . .	242																		
- INR/soc. - positif } résultat avant déduction de la	....., . .	241																								
- négatif } cotisation primitive éventuelle	....., . .	242																								

N° 275.2

Page 2

**Partie A - SOCIETES, ASSOCIATIONS, ETABLISSEMENTS OU ORGANISMES QUELCONQUES  
ETRANGERS QUI SE LIVRENT A UNE EXPLOITATION OU A DES OPERATIONS DE  
CARACTERE LUCRATIF**

**I. - RESERVES**

A. BENEFICES RESERVES IMPOSABLES	Situation au début de la période imposable	Situation à la fin de la période imposable
a) Réserves imposables incorporées au capital .....	....., . .	....., . .
b) Solde des bénéfices maintenus dans les avoirs de l'établissement .....	....., . .	....., . .
c) Quotité imposable des plus-values de réévaluation .....	....., . .	....., . .
d) Réserves indisponibles .....	....., . .	....., . .
e) Réserves disponibles .....	....., . .	....., . .
f) Résultat reporté : { - bénéfice .....	....., . .	....., . .
{ - perte (en rouge) .....	....., . .	....., . .
g) Provisions imposables .....	....., . .	....., . .
h) Autres réserves figurant au bilan : ..... ..... .....	....., . . ....., . . ....., . .	....., . . ....., . . ....., . .
i) Réserves occultes : - réductions de valeur imposables .....	....., . .	....., . .
- excédents d'amortissements .....	....., . .	....., . .
- autres sous-évaluations d'actif et surestimations du passif .....	....., . .	....., . .
Sous-total (pour le premier exercice comptable, mentionner zéro (0) à la ligne 004) : { positif .....	....., . . <b>004</b>	»   »   »
{ négatif (en rouge) .....	....., . . <b>005</b>	»   »   »
j) Majorations de la situation de début des réserves : - plus-values sur actions ou parts .....	+ ....., . . <b>006</b>	»   »   »
- exonération définitive œuvres audiovisuelles agréées tax shelter .....	+ ....., . . <b>008</b>	»   »   »
- autres .....	+ ....., . . <b>007</b>	»   »   »
Totaux (un total par colonne) { positifs .....	....., . . <b>010</b>	....., . . <b>012</b>
{ négatifs (en rouge) .....	....., . . <b>011</b>	....., . . <b>013</b>
Mouvement de la période imposable { Augmentation (positif) .....	....., . .	....., . . <b>020</b>
{ Prélèvement (négatif) (en rouge) .....	....., . .	....., . . <b>021</b>
<b>B. BENEFICES RESERVES EXONERES</b>		
	Situation au début de la période imposable	Situation à la fin de la période imposable
a) Réductions de valeur sur créances commerciales .....	....., . . <b>301</b>	....., . . <b>316</b>
b) Provisions pour risques et charges .....	....., . . <b>302</b>	....., . . <b>317</b>
c) Plus-values exprimées mais non réalisées .....	....., . . <b>303</b>	....., . . <b>318</b>
d) Plus-values réalisées autres que celles visées sub e), f) et g) .....	....., . . <b>304</b>	....., . . <b>319</b>
e) Taxation étalée des plus-values réalisées .....	....., . . <b>305</b>	....., . . <b>320</b>
f) Plus-values sur véhicules d'entreprises .....	....., . . <b>306</b>	....., . . <b>321</b>
g) Plus-values sur navires .....	....., . . <b>307</b>	....., . . <b>322</b>
h) Réserve d'investissement .....	....., . . <b>308</b>	....., . . <b>323</b>
i) Oeuvres audiovisuelles agréées tax shelter .....	....., . . <b>309</b>	....., . . <b>324</b>
j) Autres éléments exonérés .....	....., . . <b>310</b>	....., . . <b>325</b>
k) Totaux .....	....., . . <b>315</b>	....., . . <b>326</b>

**II. - DEPENSES NON ADMISES**

a) Impôts non déductibles .....	....., . . 029
b) Impôts, taxes et rétributions régionaux .....	....., . . 028
c) Amendes, pénalités et confiscations de toute nature .....	....., . . 030
d) Pensions, capitaux, cotisations et primes patronales non déductibles .....	....., . . 031
e) Frais de voiture et moins-values sur véhicules automobiles non déductibles .....	....., . . 032
f) Frais de réception et de cadeaux d'affaires non déductibles .....	....., . . 033
g) Frais de restaurant non déductibles .....	....., . . 025
h) Frais de vêtements professionnels non spécifiques .....	....., . . 034
i) Intérêts exagérés .....	....., . . 035
j) Intérêts relatifs à une partie de certains emprunts .....	....., . . 036
k) Avantages anormaux ou bénévoles et bénéfices transférés à l'étranger .....	....., . . 037
l) Avantages sociaux .....	....., . . 038
m) Libéralités .....	....., . . 039
n) Réductions de valeur et moins-values sur actions ou parts .....	....., . . 040
o) Reprises d'exonérations antérieures .....	....., . . 041
p) Participation des travailleurs .....	....., . . 043
q) Indemnités pour coupon manquant .....	....., . . 026
r) Frais œuvres audiovisuelles agréées tax shelter .....	....., . . 027
s) Autres .....	....., . . 042
t) Total des dépenses non admises .....	....., . . 044

## III. - DETAIL DES BENEFICES

1. Bénéfices réservés imposables (report de la ligne 020 ou 021 du cadre I - négatif en rouge) .....					
2. Dépenses non admises (report de la ligne 044 du cadre II) .....					
3. Résultats de biens immobiliers	{	positifs .....			045
		négatifs (en rouge) .....			046
4. Revenus d'associé dans des sociétés, groupements ou associations qui sont censés être dénués de la personnalité juridique	{	positifs .....			048
		négatifs (en rouge) .....			049
5. Résultat	{	positif (bénéfice de la période imposable) .....			060
		négatif (perte de la période imposable, en rouge) .....			061
a) Résultat effectif des activités de la navigation maritime, pour lesquelles le bénéfice est déterminé sur base du tonnage	{	positif .....			
		négatif (en rouge) .....			
b) Résultat effectif des activités pour lesquelles le bénéfice n'est pas déterminé sur base du tonnage	{	positif .....			062
		négatif (en rouge) .....			063
c) Eléments du résultat sur lesquels s'applique la limitation de déduction :					
1° Avantages anormaux ou bénévoles obtenus .....					064
2° Non-respect de l'obligation d'investir ou de la condition d'intangibilité relatives à la réserve d'investissement .....					065
3° Participation des travailleurs (report de la ligne 043) .....					066
Total : .....					(A) 067
d) Résultat subsistant	{	positif : résultat positif de la ligne 062 - ligne 067 .....	(B)		068
		négatif (en rouge) : résultat négatif de la ligne 062 - ligne 067 .....			
		ou total de la ligne 063 et de la ligne 067 .....			069
6. A déduire de (B) (chaque déduction est à limiter au solde positif qui la précède immédiatement) :					
a) Eléments non imposables :					
1° Libéralités exonérées .....					078
2° Exonération pour personnel supplémentaire affecté à la recherche scientifique et aux exportations .....					079
3° Exonération pour personnel supplémentaire P.M.E. .....					081
4° Autres éléments non imposables .....					082
Total : .....					083
Solde : différence (B) - ligne 083 .....					
					(C)
b) Revenus définitivement taxés et revenus mobiliers exonérés .....					090
Solde : différence (C) - ligne 090 .....					
					(D)
c) Pertes antérieures .....					092
Solde : différence (D) - ligne 092 .....					
					(E)
d) Déduction pour investissement .....					094
Solde : différence (E) - ligne 094 .....					
					(F)
7. Bénéfices provenant de la navigation maritime, déterminés sur base du tonnage .....					(G) 095
8. Base imposable : total des rubriques (A), (F) et (G) .....					102

## IV. - COTISATION DISTINCTE

Dépenses non justifiées et bénéfices dissimulés .....					120
---	--	--	--	--	-----



**V. - REVENUS DEFINITIVEMENT TAXES ET REVENUS MOBILIERS EXONERES**

1. Revenus définitivement taxés et revenus mobiliers exonérés d'actions ou parts :	
a) Revenus visés à l'art. 202 § 1, 1° et 3°, CIR 92 attribués par une société filiale de l'U.E. :	
- Revenus belges :	
- montant net .....	....., . . 216
- précompte mobilier .....	....., . . 217
- Revenus étrangers :	
- montant net .....	....., . . 218
- précompte mobilier .....	....., . . 219
b) Autres revenus :	
- Revenus belges :	
- montant net .....	....., . . 220
- précompte mobilier .....	....., . . 221
- Revenus étrangers :	
- montant net .....	....., . . 225
- précompte mobilier .....	....., . . 226
2. Revenus mobiliers exonérés autres que ceux visés sub 1 et 6 : .....	....., . . 228
3. Sous-total .....	....., . . 229
4. Frais (5 %) .....	=....., . . 230
5. Différence .....	....., . . 231
6. Revenus mobiliers exonérés des titres d'emprunts de refinancement déterminés .....	....., . . 232
7. Total .....	....., . . 233

**VI. - PERTES RECUPERABLES**

1. Solde des pertes antérieures récupérables .....	....., . . 235
2. Pertes récupérées .....	=....., . . 236
3. Perte de la période imposable (report de la ligne 069 du cadre III) .....	+....., . . 237
4. A reporter sur la période imposable suivante .....	....., . . 238

**VII. - TAUX DE L'IMPOT**

1. A votre connaissance, la société étrangère est-elle exclue des taux réduits visés à l'art. 215, al. 2, CIR 92 ? (répondre par OUI ou par NON) .....	
2. La société étrangère est-elle, suite à une opération citée à l'art. 231, § 2, al. 2, CIR 92 soumise au taux visé à l'art. 246, al. 2, CIR 92 ? (répondre par OUI ou NON) .....	

**VIII. - VERSEMENTS ANTICIPES**

A. Cette déclaration se rapporte-t-elle à un des trois premiers exercices comptables à partir de la constitution de la société, et dans ce cas, le premier exercice comptable se rattache-t-il à l'exercice d'imposition 2004 ou à un exercice d'imposition ultérieur ? (répondre par OUI ou NON) .....	
B.1. Montant total à prendre en considération à titre de versement anticipé .....	....., . . 175
2. Numéro de référence figurant sur l'«extrait de compte VA» (à n'indiquer que si différent du n° de TVA) .....	..... 176

**IX. - PRECOMPTES IMPUTABLES**

1. PRECOMPTES NON REMBOURSABLES :	
a) Précompte mobilier fictif .....	....., . . 183
b) Quotité forfaitaire d'impôt étranger .....	....., . . 184
c) Total des précomptes non remboursables .....	....., . . 186
2. PRECOMPTES REMBOURSABLES :	
a) Précompte mobilier réel ou fictif sur revenus définitivement taxés et sur revenus mobiliers exonérés d'origine belge d'actions ou parts, autres que ceux visés sub b) ci-après .....	....., . . 187
b) Précompte mobilier sur bonis de liquidation ou bonis en cas d'acquisition d'actions ou parts propres, définitivement taxés d'origine belge .....	....., . . 188
c) Précompte mobilier sur revenus définitivement taxés d'origine étrangère autres que ceux visés sub d) ci-après .....	....., . . 190
d) Précompte mobilier sur bonis de liquidation ou bonis en cas d'acquisition d'actions ou parts propres, définitivement taxés d'origine étrangère .....	....., . . 191
e) Précompte mobilier sur bonis de liquidation ou bonis en cas d'acquisition d'actions ou parts propres autres que ceux visés sub b) et d) ci-avant .....	....., . . 192
f) Précompte mobilier sur dividendes autres que ceux visés sub a) à e) ci-avant .....	....., . . 194
g) Autre précompte mobilier remboursable .....	....., . . 195
h) Précompte professionnel sur plus-values sur immeubles .....	....., . . 196
i) Précompte professionnel sur revenus d'associé .....	....., . . 197
j) Total des précomptes remboursables .....	....., . . 199

Page 6

**Partie B - PERSONNES MORALES QUI NE SE LIVRENT PAS A UNE EXPLOITATION OU A DES OPERATIONS DE CARACTERE LUCRATIF****X. - REVENUS IMMOBILIERS**

1. Revenus de biens immobiliers donnés en location :		
a) Montant brut du loyer et des avantages locatifs . . . . . (A)	.....	140
b) Frais déductibles . . . . . (B)	- .....	141
c) Montant net (différence A - B) . . . . . (C)	.....	142
d) Revenu cadastral indexé . . . . . (D)	- .....	143
e) Montant imposable (différence C - D) . . . . . (E)	.....	144
2. Sommes obtenues à l'occasion de la constitution ou de la cession d'un droit d'emphytéose ou de superficie ou de droits immobiliers similaires . . . . . (F)	.....	145
3. Total imposable (E + F) . . . . . (G)	.....	146

**XI. - INDEMNITES POUR COUPON MANQUANT, PENSIONS, CAPITAUX, COTISATIONS ET PRIMES PATRONALES**

A. Montant imposable des indemnités allouées pour coupon manquant . . . . .	.....	148
B. Montant imposable des pensions, capitaux, cotisations et primes patronales . . . . .	.....	147

**XII. - DEPENSES NON JUSTIFIEES**

Montant imposable . . . . .	.....	129
-----------------------------	-------	-----

**XIII. - PLUS-VALUES**

<b>A. PLUS-VALUES SUR DES IMMEUBLES NON BATIS OU SUR CERTAINS DROITS REELS PORTANT SUR DE TELS BIENS</b>		
1. Résultat net des plus-values et des pertes relatives à des biens ou droits de l'espèce qui ont été aliénés au cours de la période imposable		
a) positif . . . . . (A)	.....	
b) négatif (en rouge) . . . . . (B)	.....	
2. A déduire : solde des pertes restant à compenser éprouvées au cours des cinq périodes imposables antérieures lors de l'aliénation de biens ou droits de l'espèce (à limiter au montant repris en A) . . . . . (C)	- .....	
3. Montant imposable (A - C) . . . . . (D)	.....	
4. Montant des plus-values taxables :		
a) à 33 % . . . . .	.....	130
b) à 16,5 % . . . . .	.....	131
5. Montant de l'impôt qui a été fixé par le receveur de l'enregistrement . . . . .	.....	132
<b>B. PLUS-VALUES SUR DES IMMEUBLES BATIS OU SUR CERTAINS DROITS REELS PORTANT SUR DE TELS BIENS</b>		
1. Résultat net des plus-values et des pertes relatives à des biens ou droits de l'espèce qui ont été aliénés au cours de la période imposable		
a) positif . . . . . (E)	.....	
b) négatif (en rouge) . . . . . (F)	.....	
2. A déduire : solde des pertes restant à compenser éprouvées au cours des cinq périodes imposables antérieures lors de l'aliénation de biens ou droits de l'espèce (à limiter au montant repris en E) . . . . . (G)	- .....	
3. Montant imposable des plus-values (E - G) . . . . . (H)	.....	133
4. Montant de l'impôt qui a été fixé par le receveur de l'enregistrement . . . . .	.....	134

**Partie C - TOUS LES CONTRIBUABLES**

**XIV. - DOCUMENTS, RELEVES ET RENSEIGNEMENTS DIVERS**

A. Joindre à la déclaration, sur des feuilles intercalaires distinctes, les documents, relevés et renseignements suivants (certifier les copies conformes à l'original ; certifier exactes, dater et signer les autres pièces) :

- **Contribuables visés dans la partie A :**
  - 1° Bilan établi par le siège social et comptes annuels de l'établissement (bilan, compte de résultats et annexe éventuelle)
  - 2° Relevé 276 U, si une déduction pour investissement est revendiquée.
- **Contribuables visés dans la partie B :**
  - selon le cas, soit les comptes nécessaires à la détermination du régime d'imposition applicable et des revenus imposables, soit les comptes annuels (bilan, comptes de résultats et annexe) en cas d'obligation de tenue de tels comptes.

B. Nom, qualité et numéro de téléphone de la personne à laquelle le service de taxation peut s'adresser concernant la présente déclaration :

.....

.....

...../.....

**XV. - NUMERO DE COMPTE BANCAIRE**

Le remboursement des impôts directs par assignation postale n'est plus possible. Il est indispensable que l'administration ait connaissance d'un numéro de compte bancaire exact, en Belgique ou à l'étranger, de la personne morale sur lequel les restitutions éventuelles d'impôts sur les revenus, de précomptes, de versements anticipés ou de taxe de circulation peuvent être versées.

**Si un numéro de compte bancaire est imprimé en tête de la page 1 du formulaire de déclaration envoyé à la personne morale ET que celle-ci souhaite utiliser ce même numéro aux fins précitées, ne RIEN indiquer à la ligne 200 ou 300.**

Si aucun numéro de compte bancaire n'est imprimé, si le numéro de compte imprimé n'est pas (plus) correct ou si la personne morale souhaite utiliser un autre compte, mentionnez ci-après le numéro de compte bancaire belge ou étranger sur lequel les restitutions éventuelles d'impôts directs seront dorénavant et jusqu'à révocation versées :

Numéro de compte en Belgique .....	N° .....	200
Numéro de compte à l'étranger .....	N° .....	300

Si vous mentionnez un numéro de compte bancaire étranger, l'utilisation du numéro de compte IBAN est fortement recommandée pour les paiements dans la zone devise EURO.

Pour les numéros de compte étrangers uniquement, veuillez également indiquer :

- le Code bancaire de l'institution financière du compte bénéficiaire (adresse S.W.I.F.T. ou code BIC - BLZ- ABA - SORTING code -...)
- .....
- la dénomination et l'adresse complète de ladite institution financière :
- .....
- .....
- .....

**ANNEXES :** .....

Certifié exactes et véritables les indications portées à la présente déclaration.

....., le.....(date)

Au nom du contribuable (\*),

.....

(\*) La déclaration doit être signée par une personne légalement qualifiée pour engager le contribuable ou par le mandataire du contribuable. (Signature suivie des nom, prénom et qualité).

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 2005  
 ALBERT  
 Par le Roi :  
 Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
 D. REYNDEERS

Bijlage bij het Koninklijk besluit van 30 september 2005

**N**

**Federale Overheidsdienst  
FINANCIËN**  
Administratie van de  
ondernemings- en inkomensfiscaliteit  
Inkomstenbelastingen

**AANGIFTE IN DE  
BELASTING VAN NIET-INWONERS  
(vennootschappen, verenigingen, enz.)  
AANSLAGJAAR 2005**  
(Boekjaren op 31 december 2004 of in 2005  
vóór 31 december afgesloten)

De aangifte moet, behoorlijk ingevuld, gewaarmerkt, gedagtekend en ondertekend,  
bij de op het formulier vermelde dienst uiterlijk toekomen op :

BANKREKENINGNUMMER :

--

Afz. :

--

Boekjaar van ..... tot .....

**Vak voor de Administratie**

1. Naam ..... Handtekening .....  Datum van behandeling .....	<table border="0"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">a</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">b</td> <td style="padding: 0 5px;">367</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">a</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">b</td> <td style="padding: 0 5px;">369</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">c</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">d</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">e</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">f</td> <td style="padding: 0 5px;">370</td> </tr> </table>	a	b	367	a	b	369	c	d	e	f	370	2. Datum van ontvangst ..... door .....  332 dd. .... bijlage ...../..... 279 dd. .... bijlage ...../..... 279 E dd. .... bijlage ...../..... Akkoord ..... bijlage ...../.....				
a	b	367															
a	b	369															
c	d	e	f	370													
Aangifte of gegevensborderel met aanslagcode 3	Datum van inbreng via terminal 4	Opgenomen in de opgave 275 H van de ambtenaar (naam) 5															
A/G .....																	
A/G .....																	
G .....																	
6. Behandelingscodes : Soort (a), tarief (b)		<table border="0"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">a</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">b</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">7</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1</td> </tr> </table>	a	b	7	1											
a	b																
7	1																
7. Boekjaar van minder dan 12 maanden : Code van de periode (d) : 1 = aanvang, 9 = stopzetting Aanvangsdatum van het boekjaar (e) : dag - maand - jaar		<table border="0"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">d</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">e</td> <td style="padding: 0 5px;">003</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"></td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">2</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0</td> </tr> </table>	d	e	003		2	0									
d	e	003															
	2	0															
8. Niet definitieve aanslag Aanslag van ambtswege, 1 →		<table border="0"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"></td> <td style="padding: 0 5px;">250</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"></td> <td style="padding: 0 5px;">018</td> </tr> </table>		250		018											
	250																
	018																
9. Percent van de belastingverhoging		<table border="0"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"></td> <td style="padding: 0 5px;">150</td> </tr> </table>		150													
	150																
10. Voorafbetalingen  De regel 169 invullen met 1 voor een vennootschap die gedurende de eerste drie boekjaren geen vermeerdering verschuldigd is (eerste boekjaar verbonden aan aj. 2004 of later)		<table border="0"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"></td> <td style="padding: 0 5px;">169</td> </tr> </table>		169													
	169																
A. Inkohiering door de controle "Buitenland" - Regel 169, "Code kwartalen" : de regel 169 met 4, 34 of 234 invullen naargelang van de duur van de activiteit (1 kwartaal : 4 ; 2 kwartalen : 34 ; 3 kwartalen : 234). - Regels 170 tot 174 : per kwartaal, het totaal van de VA vermelden.		<table border="0"> <tr> <td>VA 1</td> <td>....., . .</td> <td>170</td> </tr> <tr> <td>VA 2</td> <td>....., . .</td> <td>171</td> </tr> <tr> <td>VA 3</td> <td>....., . .</td> <td>172</td> </tr> <tr> <td>VA 4</td> <td>....., . .</td> <td>173</td> </tr> <tr> <td>VA 0</td> <td>....., . .</td> <td>174</td> </tr> </table>	VA 1	....., . .	170	VA 2	....., . .	171	VA 3	....., . .	172	VA 4	....., . .	173	VA 0	....., . .	174
VA 1	....., . .	170															
VA 2	....., . .	171															
VA 3	....., . .	172															
VA 4	....., . .	173															
VA 0	....., . .	174															
B. Inkohiering door het BCIV Op regels 177 tot 179 het eventueel tweede, derde en vierde referentienummer - verschillend van het NN - invullen (zie vak VIII)		<table border="0"> <tr> <td>Ref. 2</td> <td>.....</td> <td>177</td> </tr> <tr> <td>Ref. 3</td> <td>.....</td> <td>178</td> </tr> <tr> <td>Ref. 4</td> <td>.....</td> <td>179</td> </tr> </table>	Ref. 2	.....	177	Ref. 3	.....	178	Ref. 4	.....	179						
Ref. 2	.....	177															
Ref. 3	.....	178															
Ref. 4	.....	179															
11. - Kohierartikel van deze aangifte (aanvankelijke aanslag door de taxatiedienst : regels 240 en 241 of 242 invullen) - BNI/ven. - positief } resultaat vóór aftrek van de - negatief } eventuele aanvankelijke aanslag		<table border="0"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"></td> <td style="padding: 0 5px;">240</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"></td> <td style="padding: 0 5px;">241</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"></td> <td style="padding: 0 5px;">242</td> </tr> </table>		240		241		242									
	240																
	241																
	242																



**II. - VERWORPEN UITGAVEN**

a) Niet aftrekbare belastingen .....	, . . 029
b) Gewestelijke belastingen, heffingen en retributies .....	, . . 028
c) Geldboeten, verbeurdverklaringen en straffen van alle aard .....	, . . 030
d) Niet aftrekbare pensioenen, kapitalen, werkgeversbijdragen en -premies .....	, . . 031
e) Niet aftrekbare autokosten en minderwaarden op autovoertuigen .....	, . . 032
f) Niet aftrekbare receptiekosten en kosten voor relatiegeschenken .....	, . . 033
g) Niet aftrekbare restaurantkosten .....	, . . 025
h) Kosten voor niet-specifieke beroepskledij .....	, . . 034
i) Overdreven interesten .....	, . . 035
j) Interesten met betrekking tot een gedeelte van bepaalde leningen .....	, . . 036
k) Abnormale of goedgunstige voordelen, alsmede naar het buitenland overgedragen winst ..	, . . 037
l) Sociale voordelen .....	, . . 038
m) Liberaliteiten .....	, . . 039
n) Waardeverminderingen en minderwaarden op aandelen .....	, . . 040
o) Terugnemingen van vroegere vrijstellingen .....	, . . 041
p) Werknemersparticipatie .....	, . . 043
q) Vergoedingen voor ontbrekende coupon .....	, . . 026
r) Kosten tax shelter erkende audiovisuele werken .....	, . . 027
s) Andere .....	, . . 042
t) Totaal der verworpen uitgaven .....	, . . 044

Blz. 4

**III. - UITEENZETTING VAN DE WINST**

1. Belastbare gereserveerde winst (overgebracht van regel 020 of 021 van vak I - negatief in rode inkt) .....					
2. Verworpen uitgaven (overgebracht van regel 044 van vak II) .....					
3. Resultaten uit onroerende goederen	{	positief .....			<b>045</b>
		negatief (in rode inkt) .....			<b>046</b>
4. Inkomsten als vennoot in vennootschappen, samenwerkingsverbanden of verenigingen die geacht worden geen rechtspersoonlijkheid te bezitten	{	positief .....			<b>048</b>
		negatief (in rode inkt) .....			<b>049</b>
5. Resultaat	{	positief (winst van het belastbare tijdperk) .....			<b>060</b>
		negatief (verlies van het belastbare tijdperk, in rode inkt) .....			<b>061</b>
a) Werkelijk resultaat uit de zeescheepvaart waarvoor de winst wordt vastgesteld op basis van de tonnage	{	positief .....			
		negatief (in rode inkt) .....			
b) Werkelijk resultaat uit activiteiten waarvoor de winst niet wordt vastgesteld op basis van de tonnage	{	positief .....			<b>062</b>
		negatief (in rode inkt) .....			<b>063</b>
c) Bestanddelen van het resultaat waarop de aftrekbeperking van toepassing is :					
1° Verkregen abnormale of goedgeunstige voordelen .....				<b>064</b>	
2° Niet-naleving investeringsverplichting of onaantastbaarheidsvoorwaarde voor de investeringsreserve .....				<b>065</b>	←
3° Werknemersparticipatie (overdracht van regel 043) .....				<b>066</b>	
Totaal : .....				(A)	<b>067</b>
d) Resterend resultaat	{	positief : positief resultaat van regel 062 - regel 067 .....	(B)		<b>068</b>
		negatief (in rode inkt) : of negatief resultaat van regel 062 - regel 067 .....			<b>069</b>
		totaal van regel 063 en regel 067 .....			
6. Af te trekken van (B) (elke aftrek moet worden beperkt tot het onmiddellijk voorafgaande positieve saldo) :					
a) Niet-belastbare bestanddelen :					
1° Vrijgestelde giften .....				<b>078</b>	
2° Vrijstelling aanvullend personeel voor wetenschappelijk onderzoek en uitvoer .....				<b>079</b>	←
3° Vrijstelling bijkomend personeel K.M.O. ....				<b>081</b>	
4° Andere niet-belastbare bestanddelen .....				<b>082</b>	
Totaal : .....					<b>083</b>
Saldo : verschil (B) - regel 083 .....				(C)	
b) Definitief belaste inkomsten en vrijgestelde roerende inkomsten .....					<b>090</b>
Saldo : verschil (C) - regel 090 .....				(D)	
c) Vorige verliezen .....					<b>092</b>
Saldo : verschil (D) - regel 092 .....				(E)	
d) Investeringsaftrek .....					<b>094</b>
Saldo : verschil (E) - regel 094 .....				(F)	
7. Winst uit zeescheepvaart, vastgesteld op basis van de tonnage .....				(G)	<b>095</b>
8. Belastbare grondslag : totaal van de rubrieken (A), (F) en (G) .....					<b>102</b>

**IV. - AFZONDERLIJKE AANSLAG**

Niet verantwoorde kosten en verdoken meerwinsten .....					<b>120</b>
--	--	--	--	--	------------

**V. - DEFINITIEF BELASTE INKOMSTEN EN VRIJGESTELDE ROERENDE INKOMSTEN**

1. Definitief belaste inkomsten en vrijgestelde roerende inkomsten verkregen uit aandelen :	
a) Inkomsten als bedoeld in art. 202, § 1, 1° en 3°, WIB 92, uit de E.U. :	
- Belgische inkomsten :	
- nettobedrag .....	....., . . 216
- roerende voorheffing .....	....., . . 217
- Buitenlandse inkomsten :	
- nettobedrag .....	....., . . 218
- roerende voorheffing .....	....., . . 219
b) Andere inkomsten :	
- Belgische inkomsten :	
- nettobedrag .....	....., . . 220
- roerende voorheffing .....	....., . . 221
- Buitenlandse inkomsten :	
- nettobedrag .....	....., . . 225
- roerende voorheffing .....	....., . . 226
2. Vrijgestelde roerende inkomsten andere dan bedoeld onder 1 en 6 .....	....., . . 228
3. Subtotaal .....	....., . . 229
4. Kosten (5%) .....	....., . . 230
5. Verschil .....	....., . . 231
6. Vrijgestelde roerende inkomsten uit effecten van bepaalde herfinancieringsleningen ..	....., . . 232
7. Totaal .....	....., . . 233

**VI. - COMPENSEERBARE VERLIEZEN**

1. Saldo van de compenseerbare vorige verliezen .....	....., . . 235
2. Gecompenseerde verliezen .....	....., . . 236
3. Verlies van het belastbare tijdperk (overgebracht van regel 069 van vak III) .....	....., . . 237
4. Over te brengen naar het volgende belastbare tijdperk .....	....., . . 238

**VII. - TARIEF VAN DE BELASTING**

1. Is de buitenlandse vennootschap bij uw weten uitgesloten van het verminderd tarief vermeld in art. 215, tweede lid, WIB 92? (antwoorden met JA of NEEN) .....	
2. Is de buitenlandse vennootschap, ingevolge een in art. 231, § 2, tweede lid, WIB 92, vermelde verrichting, onderworpen aan het in art. 246, tweede lid, WIB 92, bedoelde tarief? (antwoorden met JA of NEEN) .....	

**VIII. - VOORAFBETALINGEN**

A. Heeft deze aangifte betrekking op één van de eerste drie boekjaren vanaf de oprichting van de vennootschap, en, is of was het eerste boekjaar verbonden met het aanslagjaar 2004 of met een later aanslagjaar? (antwoorden met JA of NEEN) ..	
B. 1. Totaal in aanmerking te nemen bedrag als voorafbetaling .....	....., . . 175
2. Referentienummer vermeld op het «rekeninguittreksel VA» (alleen vermelden indien verschillend van het BTW-nummer) .....	..... 176

**IX. - VERREKENBARE VOORHEFFINGEN**

1. NIET TERUGBETAALBARE VOORHEFFINGEN :	
a) Fictieve roerende voorheffing .....	....., . . 183
b) Forfaitair gedeelte van buitenlandse belasting .....	....., . . 184
c) Totaal van de niet terugbetaalbare voorheffingen .....	....., . . 186
2. TERUGBETAALBARE VOORHEFFINGEN :	
a) Werkelijke of fictieve roerende voorheffing op Belgische definitief belaste en vrijgestelde roerende inkomsten uit aandelen, andere dan die bedoeld onder b) hierna .....	....., . . 187
b) Roerende voorheffing op Belgische definitief belaste liquidatieboni of boni bij verkrijging van eigen aandelen .....	....., . . 188
c) Roerende voorheffing op buitenlandse definitief belaste inkomsten, andere dan die bedoeld onder d) hierna .....	....., . . 190
d) Roerende voorheffing op buitenlandse definitief belaste liquidatieboni of boni bij verkrijging van eigen aandelen .....	....., . . 191
e) Roerende voorheffing op liquidatieboni of boni bij verkrijging van eigen aandelen, andere dan die bedoeld onder b) en d) hiervoor .....	....., . . 192
f) Roerende voorheffing op dividenden, andere dan die bedoeld onder a) tot e) hiervoren ..	....., . . 194
g) Andere terugbetaalbare roerende voorheffing .....	....., . . 195
h) Bedrijfsvoorheffing op meerwaarden op onroerende goederen .....	....., . . 196
i) Bedrijfsvoorheffing op inkomsten als vennoot .....	....., . . 197
j) Totaal van de terugbetaalbare voorheffingen .....	....., . . 199



Blz.6

**Deel B - RECHTSPERSONEN DIE GEEN ONDERNEMING EXPLOITEREN OF ZICH NIET MET VERRICHTINGEN VAN WINSTGEVENDE AARD BEZIGHOUDEN****X. - ONROERENDE INKOMSTEN**

1. Inkomsten uit verhuurde onroerende goederen :		
a) Bruto bedrag van de huurprijs en de huurvoordelen . . . . . (A)	.....	140
b) Aftrekbare kosten . . . . . (B)	-.....	141
c) Nettobedrag (verschil A - B) . . . . . (C)	.....	142
d) Geïndexeerd kadastraal inkomen . . . . . (D)	-.....	143
e) Belastbaar bedrag (verschil C - D) . . . . . (E)	.....	144
2. Bedragen verkregen bij vestiging of overdracht van een recht van erfpacht of van opstal of van gelijkaardige onroerende rechten . . . . . (F)	.....	145
3. Totaal belastbaar (E + F) . . . . . (G)	.....	146

**XI. - VERGOEDINGEN VOOR ONTBREKENDE COUPON, PENSIOENEN, KAPITALEN, WERKGEVERSBIJDRAGEN EN -PREMIES**

A. Belastbaar bedrag van de vergoedingen toegekend voor ontbrekende coupon . . . .	.....	148
B. Belastbaar bedrag van de pensioenen, kapitalen, werkgeversbijdragen en -premiës . .	.....	147

**XII. - NIET VERANTWOORDE KOSTEN**

Belastbaar bedrag . . . . .	.....	129
-----------------------------	-------	-----

**XIII. - MEERWAARDEN**

<b>A. MEERWAARDEN OP ONGEBOUWDE ONROERENDE GOEDEREN OF OP SOMMIGE ZAKELIJKE RECHTEN MET BETREKKING TOT ZULKE GOEDEREN</b>		
1. Nettoresultaat van de meerwaarden en van de verliezen met betrekking tot dergelijke tijdens het belastbare tijdperk vervreemde goederen of rechten		
a) Positief . . . . . (A)	.....	
b) Negatief (in rode inkt) . . . . . (B)	.....	
2. Af te trekken : saldo van de tijdens de vijf vorige belastbare tijdperken geleden en nog te compenseren verliezen op de vervreemding van dergelijke goederen of rechten (te beperken tot het bedrag vermeld onder A) . . . . . (C)	-.....	
3. Belastbaar bedrag (A - C) . . . . . (D)	.....	
4. Bedrag van de meerwaarden belastbaar :		
a) tegen 33 % . . . . .	.....	130
b) tegen 16,5 % . . . . .	.....	131
5. Bedrag van de belasting die door de ontvanger van de registratie is gevestigd . .	.....	132
<b>B. MEERWAARDEN OP GEBOUWDE ONROERENDE GOEDEREN OF OP SOMMIGE ZAKELIJKE RECHTEN MET BETREKKING TOT ZULKE GOEDEREN</b>		
1. Nettoresultaat van de meerwaarden en van de verliezen met betrekking tot dergelijke tijdens het belastbare tijdperk vervreemde goederen of rechten		
a) Positief . . . . . (E)	.....	
b) Negatief (in rode inkt) . . . . . (F)	.....	
2. Af te trekken : saldo van de tijdens de vijf vorige belastbare tijdperken geleden en nog te compenseren verliezen op de vervreemding van dergelijke goederen of rechten (te beperken tot het bedrag vermeld onder E) . . . . . (G)	-.....	
3. Belastbaar bedrag van de meerwaarden (E - G) . . . . . (H)	.....	133
4. Bedrag van de belasting die door de ontvanger van de registratie is gevestigd . .	.....	134

**Deel C - ALLE BELASTINGPLICHTIGEN****XIV. - DIVERSE BESCHIEDEN, OPGAVEN EN INLICHTINGEN**

A. *Op afzonderlijke inlegbladen de volgende bescheiden, opgaven en inlichtingen bij de aangifte voegen (afschriften eensluitend met het oorspronkelijke stuk verklaren ; de andere stukken waarmerken, dagtekenen en ondertekenen) :*

- **In deel A bedoelde belastingplichtigen :**

1° **Balans opgesteld door de maatschappelijke zetel en jaarrekening van de inrichting** (balans, resultatenrekening en eventuele toelichting).

2° **Opgave 276 U** indien er aanspraak wordt gemaakt op investeringsaftrek.

- **In deel B bedoelde belastingplichtigen :**

naar gelang van het geval de rekeningen nodig ter beoordeling van het toepasselijke belastingstelsel en van de belastbare inkomsten of de jaarrekening (balans, resultatenrekening, toelichting) indien zij gehouden zijn tot het opstellen van een jaarrekening.

B. *Naam, hoedanigheid en telefoonnummer van de persoon tot wie de taxatiedienst zich kan wenden met betrekking tot deze aangifte :*

.....  
 .....  
 ...../.....

**XV. - BANKREKENINGNUMMER**

Terugbetaling van directe belastingen is niet meer mogelijk via Postassignatie. Het is noodzakelijk dat de administratie een correct bankrekeningnummer in België of in het buitenland van de rechtspersoon kent waarop alle eventuele teruggaven van inkomstenbelastingen, voorheffingen, voorafbetalingen en verkeersbelasting kunnen worden overgeschreven.

**Is er bovenaan op bladzijde 1 van het aan de rechtspersoon toegestuurd aangifteformulier een bankrekeningnummer afgedrukt EN wenst de rechtspersoon dat rekeningnummer verder te gebruiken voor de hierboven vermelde doeleinden, vul dan de regel 200 of 300 NIET in.**

Is er **geen bankrekeningnummer afgedrukt**, is het afgedrukte rekeningnummer **niet (meer) correct** of wenst de rechtspersoon een **andere rekening** te gebruiken, vermeld dan hiernaast het **Belgische of buitenlandse bankrekeningnummer** waarop eventuele teruggaven van directe belastingen voortaan, en tot herroeping, zullen worden overgeschreven :

Rekeningnummer in België ..... Nr. .... **200**  
 Rekeningnummer in het buitenland ..... Nr. .... **300**

Indien u een buitenlands bankrekeningnummer vermeldt wordt het gebruik van het IBAN-rekeningnummer sterk aanbevolen voor de betalingen in de EURO-valutazone.

Enkel voor de buitenlandse rekeningnummers, gelieve eveneens aan te duiden :

- de Bankcode van de financiële instelling van de begunstigde rekening (S.W.I.F.T.-adres of BIC-code – BLZ- ABA – SORTING code - ...)

.....  
 - de benaming en het volledige adres van de vermelde financiële instelling :  
 .....  
 .....  
 .....

**BIJLAGEN :** .....

De vermeldingen van deze aangifte worden juist en echt verklaard.

Te .....(datum)

Namens de belastingplichtige (\*),

(\*) De aangifte moet worden ondertekend door een persoon die wettelijk bevoegd is om de belastingplichtige te verbinden of door de lasthebber van de belastingplichtige.

(handtekening, gevolgd door naam, voornaam en hoedanigheid).

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 september 2005

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

D. REYNDERS

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2005 — 2703

[C — 2005/03727]

**1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2005. — Convention fiscale belgo-néerlandaise de 2001. Arrangement du 1<sup>er</sup> septembre 2005 entre les autorités compétentes des Pays-Bas et de la Belgique concernant les indemnités de dédit transfrontalières, n° CPP 2005/2036**

Arrangement du 1<sup>er</sup> septembre 2005

Les autorités compétentes des Pays-Bas et de la Belgique,

- après s'être concertées sur la base de l'article 28, paragraphe 3, de la Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume de Belgique tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Luxembourg le 5 juin 2001 (Trb. 2001, 136) (*Moniteur belge*, 20 décembre 2002) (ci-après : la Convention), et

- eu égard à leur volonté de prévenir à la fois la double imposition et la double exonération des allocations périodiques destinées à compenser une perte (ou une future perte) de rémunérations que des résidents de la Belgique reçoivent des Pays-Bas en raison de la cessation d'une activité (partiellement) exercée aux Pays-Bas, et

- compte tenu du point 3 du Protocole I à la Convention,

- sont convenues de ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application de l'article 23, paragraphe 1<sup>er</sup>, a, de la Convention, les droits, attribués en raison d'une cessation de travail, à des allocations périodiques destinées à compenser une perte (ou une future perte) de rémunérations se rapportant à une activité exercée aux Pays-Bas, dont le pouvoir d'imposition est attribué aux Pays-Bas en vertu de l'article 15, de l'article 16, paragraphe 1<sup>er</sup> ou de l'article 19, paragraphe 1<sup>er</sup> de la Convention et qui sont exemptés d'impôt néerlandais en vertu de l'article 11, premier alinéa, point g, de la Wet op de loonbelasting 1964 (Loi de 1964 sur l'impôt sur les salaires), sont néanmoins censés avoir été imposés aux Pays-Bas, étant donné que l'imposition aux Pays-Bas est en fait différée jusqu'au moment du paiement ultérieur des allocations périodiques.

**Art. 2.** Les allocations périodiques perçues au cours d'une année civile qui résultent de droits visés à l'article 1<sup>er</sup>, et dont le pouvoir d'imposition est attribué à la Belgique en vertu des dispositions combinées de l'article 18, paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 de la Convention, peuvent dès lors également être imposées aux Pays-Bas conformément à l'article 15, à l'article 16, paragraphe 1<sup>er</sup> ou à l'article 19, paragraphe 1<sup>er</sup>, selon le cas, de la Convention. Les allocations périodiques sur lesquelles les Pays-Bas possèdent également un pouvoir d'imposition ne sont toutefois prises en considération aux Pays-Bas que jusqu'à concurrence du montant des allocations périodiques diminué du montant imposable qui est imposé en Belgique en vertu des dispositions combinées de l'article 17, paragraphe 1<sup>er</sup>, 4°, et de l'article 20 du Code des impôts sur les revenus 1992.

**Art. 3.** Par allocations périodiques au sens de l'article 2 du présent arrangement, on entend les rentes au sens de l'article 18, paragraphe 7 de la Convention qui sont considérées, aux fins de l'imposition en Belgique, comme des revenus visés à l'article 17, paragraphe 1<sup>er</sup>, 4°, et à l'article 20 du Code des impôts sur les revenus 1992.

**Art. 4. 1.** Les articles 1<sup>er</sup> et 2 du présent arrangement s'appliquent à la requête écrite du contribuable. Dans la requête, le contribuable déclare expressément qu'il souscrit à l'application de l'article 2 du présent arrangement.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2005 — 2703

[C — 2005/03727]

**1 SEPTEMBER 2005. — Nederlands-Belgisch belastingverdrag 2001. Regeling van 1 september 2005 tussen de bevoegde autoriteiten van Nederland en België inzake grensoverschrijdende ontslaguitkeringen, nr. CPP 2005/2036**

Regeling van 1 september 2005, nr. CPP 2005/2036

De bevoegde autoriteiten van Nederland en België zijn,

- na overleg op basis van artikel 28, paragraaf 3, van het op 5 juni 2001 te Luxemburg totstandgekomen Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen (Trb. 2001, 136) (*Belgisch Staatsblad*, 20 december 2002) (hierna : het belastingverdrag), en

- gelet op de wens om dubbele belasting respectievelijk dubbele vrijstelling te voorkomen van periodieke uitkeringen ter vervanging van gederfde of te derven beloningen die inwoners van België uit Nederland verkrijgen in verband met de beëindiging van een (gedeeltelijk) in Nederland uitgeoefende werkzaamheid, en

- met inachtneming van punt 3 van Protocol I bij het belastingverdrag,

- het volgende overeengekomen :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van artikel 23, paragraaf 1, subparagraaf a, van het belastingverdrag worden in verband met ontslag toegekende aanspraken op periodieke uitkeringen ter vervanging van gederfde of te derven beloningen terzake van een in Nederland uitgeoefende werkzaamheid waarover de heffingsbevoegdheid volgens artikel 15, artikel 16, paragraaf 1, of artikel 19, paragraaf 1, van het belastingverdrag aan Nederland is toegewezen en die volgens artikel 11, eerste lid, onderdeel g, van de Wet op de loonbelasting 1964 van Nederlandse belastingheffing zijn vrijgesteld, toch geacht in Nederland te zijn belast omdat de belastingheffing in Nederland in feite wordt uitgesteld tot op het ogenblik van de latere periodieke uitkeringen.

**Art. 2.** De in een kalenderjaar genoten periodieke uitkeringen die voortvloeien uit aanspraken als bedoeld in artikel 1 en waarover de heffingsbevoegdheid volgens artikel 18, paragraaf 1, juncto paragraaf 2, van het belastingverdrag aan België is toegewezen, mogen derhalve ook in Nederland worden belast overeenkomstig artikel 15, artikel 16, paragraaf 1, of artikel 19, paragraaf 1, van het belastingverdrag, naar gelang het geval. De periodieke uitkeringen waarover ook Nederland heffingsbevoegd is, worden evenwel in Nederland tot geen hoger bedrag in aanmerking genomen dan het bedrag van de periodieke uitkeringen verminderd met het belastbare bedrag dat in België volgens artikel 17, paragraaf 1, 4°, juncto artikel 20 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 in de belastingheffing is betrokken.

**Art. 3.** Met periodieke uitkeringen als beoogd in artikel 2 van deze regeling zijn bedoeld lijfrenten in de zin van artikel 18, paragraaf 7, van het belastingverdrag die voor de belastingheffing in België zijn aan te merken als inkomsten bedoeld in artikel 17, paragraaf 1, 4°, juncto artikel 20 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

**Art. 4. 1.** Artikel 1 en artikel 2 van deze regeling worden toegepast op schriftelijk verzoek van de belastingplichtige. Bij het verzoek verklaart de belastingplichtige uitdrukkelijk dat hij akkoord gaat met de toepassing van artikel 2 van deze regeling.

2. La requête visée au premier alinéa est introduite auprès du service de taxation local de l'administration fiscale belge dont dépend le contribuable.

3. Les autorités compétentes des Pays-Bas informent les autorités compétentes de la Belgique du montant des droits qui ont été exemptés d'impôt néerlandais en vertu de l'article 11, premier alinéa, point g, de la Wet op de loonbelasting 1964.

4. Les autorités compétentes de la Belgique font parvenir une copie de la requête visée au premier alinéa aux autorités compétentes des Pays-Bas.

**Art. 5.** Le présent arrangement est applicable à partir de la plus tardive des dates de sa publication au Staatscourant, en ce qui concerne les Pays-Bas, et au *Moniteur belge*, en ce qui concerne la Belgique. Il reste applicable aussi longtemps que les dispositions précitées de la Convention et/ou du droit fiscal néerlandais ou belge ne sont pas substantiellement modifiées.

#### Exposé des motifs

L'article 11, premier alinéa, point g, de la Wet op de loonbelasting 1964 néerlandaise (ci-après : Wet LB 1964) organise la stamrechtvrijstelling, sur base de laquelle les droits à des allocations périodiques destinées à compenser une (future) perte de rémunérations ne font pas partie du salaire lorsque certaines conditions sont remplies. Par contre, les allocations périodiques résultant de ces droits font quant à elles partie du salaire. Le Code belge des impôts sur les revenus 1992 (ci-après : CIR 1992) ne connaît pas d'exonération similaire. Les droits à des allocations périodiques destinées à compenser une (future) perte de rémunérations sont dès lors compris, au moment de leur attribution, dans les revenus imposables visés à l'article 23, paragraphe 1<sup>er</sup>, CIR 92. Ensuite, 3 pour cent du capital abandonné est imposé annuellement au titre de revenus des capitaux et biens mobiliers conformément aux dispositions combinées de l'article 17, paragraphe 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, et de l'article 20, CIR 92.

La différence de traitement national exposée ci-avant peut aboutir à une imposition multiple dans le cas où un résident de la Belgique se voit attribuer, au titre de la cessation d'un emploi exercé aux Pays-Bas, des droits à des allocations périodiques destinées à compenser une (future) perte de rémunérations auxquels s'applique la stamrechtvrijstelling de l'article 11, premier alinéa, point g, Wet LB 1964. Il s'agit ici (de la partie) des droits sur laquelle les Pays-Bas disposent d'un pouvoir d'imposition en vertu de l'article 15, de l'article 16, paragraphe 1<sup>er</sup> ou de l'article 19, paragraphe 1<sup>er</sup> de la Convention et compte tenu de l'arrêt HR du 11 juin 2004, n° 37 714, BNB 2004/344c\*, V-N 2004/31.8. Une imposition multiple se produit alors parce que : (i) la Belgique comprend ces droits dans les revenus imposables au moment de leur attribution et ne prévient pas leur double imposition, eu égard à l'article 23, paragraphe 1<sup>er</sup>, a, de la Convention, (ii) dès l'attribution de ces droits, la Belgique impose annuellement 3 pour cent du capital abandonné au titre de revenus des capitaux et biens mobiliers, et (iii) dans les cas où le pouvoir d'imposition leur est attribué par l'article 18, paragraphe 2 de la Convention, les Pays-Bas imposent les allocations périodiques résultant de ces droits au titre de salaire.

Afin d'éviter cette imposition multiple, les autorités compétentes des Pays-Bas et de la Belgique, compte tenu du point 3 du Protocole I à la Convention, ont conclu le présent arrangement.

2. Het in het eerste lid bedoelde verzoek wordt ingediend bij de plaatselijke belastingcontrole van de Belgische belastingadministratie waaronder de belastingplichtige ressorteert.

3. De bevoegde autoriteiten van Nederland stellen de bevoegde autoriteiten van België in kennis van het bedrag van de aanspraken die volgens artikel 11, eerste lid, onderdeel g, van de Wet op de loonbelasting 1964 van Nederlandse belastingheffing zijn vrijgesteld.

4. De bevoegde autoriteiten van België doen een kopie van het in het eerste lid bedoelde verzoek toekomen aan de bevoegde autoriteiten van Nederland.

**Art. 5.** Deze regeling is van toepassing met ingang van de laatste van de data waarop zij in Nederland in de Staatscourant en in België in het *Belgisch Staatsblad* is gepubliceerd. Zij geldt zolang de bovvermelde bepalingen van het belastingverdrag en/of van het Nederlandse of Belgische belastingrecht wezenlijk ongewijzigd zijn gebleven.

#### Toelichting

Artikel 11, eerste lid, onderdeel g, van de Nederlandse Wet op de loonbelasting 1964 (hierna : Wet LB 1964) bevat de zogenoemde stamrechtvrijstelling op grond waarvan aanspraken op periodieke uitkeringen ter vervanging van gederfde of te derven beloningen onder voorwaarden niet tot het loon behoren. De uit die aanspraken voortvloeiende periodieke uitkeringen behoren daarentegen wel tot het loon. Het Belgische Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (hierna : WIB 92) kent geen stamrechtvrijstelling. Aanspraken op periodieke uitkeringen ter vervanging van gederfde of te derven beloningen worden op het moment van toekenning dan ook tot de belastbare inkomsten als bedoeld in artikel 23, paragraaf 1, WIB 92 gerekend. Vervolgens wordt volgens artikel 17, paragraaf 1, 4<sup>o</sup>, juncto artikel 20 WIB 92 jaarlijks 3 procent van het afgestane kapitaal als inkomen van roerende goederen en kapitalen belast.

Vorenstaand verschil in nationale behandeling kan in de situatie waarin aan een inwoner van België in verband met zijn ontslag uit een Nederlandse dienstbetrekking onder toepassing van de stamrechtvrijstelling van artikel 11, eerste lid, onderdeel g, Wet LB 1964 aanspraken op periodieke uitkeringen ter vervanging van gederfd of te derven loon worden toegekend tot meervoudige belastingheffing leiden. Het gaat hierbij om (het gedeelte van de) aanspraken waarover Nederland volgens artikel 15, artikel 16, paragraaf 1, of artikel 19, paragraaf 1, van het belastingverdrag en met inachtneming van het arrest HR 11 juni 2004, nr. 37 714, BNB 2004/344c\*, V-N 2004/31.8, heffingsbevoegd is. Een meervoudige belastingheffing doet zich dan voor omdat : (i) België deze aanspraken op het moment van toekenning in de belastbare inkomsten begrijpt en daarvoor, gelet op artikel 23, paragraaf 1, subparagraaf a, van het belastingverdrag, geen voorkoming van dubbele belasting verleent, (ii) België vanaf het moment van toekenning van deze aanspraken jaarlijks 3 procent van het afgestane kapitaal als inkomen van roerende goederen en kapitalen belast, en (iii) Nederland de uit deze aanspraken voortvloeiende periodieke uitkeringen in de gevallen waarin de heffingsbevoegdheid daarover volgens artikel 18, paragraaf 2, van het belastingverdrag aan Nederland is toegewezen, als loon belast.

Teneinde deze meervoudige heffing te voorkomen hebben de bevoegde autoriteiten van Nederland en België met inachtneming van punt 3 van Protocol I bij het belastingverdrag de onderhavige regeling getroffen.

L'article 1<sup>er</sup> du présent arrangement prévoit que les droits, attribués en raison d'une cessation de travail, à des allocations périodiques destinées à compenser une (future) perte de rémunérations qui sont exemptés d'impôt néerlandais en vertu de l'article 11, premier alinéa, point g, Wet LB 1964, sont censés avoir été imposés aux Pays-Bas pour l'application de l'article 23, paragraphe 1<sup>er</sup>, a, de la Convention. Ceci implique que la Belgique préviendra la double imposition de ces droits selon la méthode de l'exemption avec réserve de progressivité. La raison de ceci est que la stamrechtvrijstelling de l'article 11, premier alinéa, point g, Wet LB 1964 n'entraîne pas une exonération objective de ces droits mais un report d'imposition. Les allocations périodiques résultant de ces droits font en effet partie du salaire en vertu de la Wet LB 1964.

L'article 2 du présent arrangement prévient la double exonération des allocations périodiques résultant de ces droits dans le cas où les Pays-Bas ne disposent d'aucun pouvoir d'imposition en tant qu'Etat de la source en vertu de l'article 18, paragraphe 2, de la Convention. Ceci est par exemple le cas lorsque les allocations en question n'excèdent pas € 25 000 au cours d'une année civile (s'il y a d'autres revenus visés à l'article 18 de la Convention, il peut évidemment en être autrement). La double exonération est évitée par le fait que les Pays-Bas peuvent imposer ces allocations périodiques conformément à l'article 15, à l'article 16, paragraphe 1<sup>er</sup> ou à l'article 19, paragraphe 1<sup>er</sup> de la Convention, selon le cas, et ce à concurrence du montant brut de ces allocations – sur la base d'une année civile – diminué du montant imposable qui est imposé en Belgique en vertu des dispositions combinées de l'article 17, paragraphe 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, et de l'article 20, CIR 92. A cet égard, il convient d'insister sur le fait que, si cette disposition était contraire à l'arrêt HR 20 december 2000, n° 35 242, BNB 2001/124\*, V-N 2001/10.14, elle tire sa validité du point 3 du Protocole I à la Convention.

L'article 3 précise que l'arrangement est applicable aux allocations périodiques considérées comme des rentes au sens de l'article 18, paragraphe 7 de la Convention qui sont considérées, aux fins de l'imposition en Belgique, comme des revenus visés à l'article 17, paragraphe 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, et à l'article 20, CIR 92.

Pour l'application du présent arrangement, le contribuable doit introduire une requête auprès du service de taxation local de l'administration fiscale belge dont il dépend (article 4). Afin de prévenir toute contestation, le contribuable déclare dans cette requête qu'il souscrit à l'application de l'article 2 de l'arrangement. Afin d'éviter que le contribuable doive également introduire une requête similaire auprès de l'administration fiscale néerlandaise, les autorités compétentes de la Belgique font parvenir une copie de la requête aux autorités compétentes des Pays-Bas.

L'article 5 du présent arrangement règle son entrée en vigueur. L'arrangement est applicable à tous les droits à des allocations périodiques destinées à remplacer une (future) perte de rémunérations qui, au moment de l'entrée en vigueur, sont exonérés en vertu de l'article 11, premier alinéa, point g, Wet LB 1964. Dans les cas où ces droits ont été compris dans les revenus imposables en Belgique, un dégrèvement d'impôt sera accordé (d'office) à la requête du contribuable. L'arrangement restera applicable aussi longtemps que les dispositions de la Convention et/ou du droit fiscal néerlandais ou belge qui y sont mentionnées ne sont pas fondamentalement modifiées.

Pour les Pays-Bas :  
Drs. P. Vlaanderen,  
Directeur Internationale Fiscale Zaken  
  
Pour la Belgique :  
P. Neckebroek,  
Administrateur général adjoint

In artikel 1 van deze regeling is bepaald dat in verband met ontslag toegekende aanspraken op periodieke uitkeringen ter vervanging van gederfde of te derven beloningen die volgens artikel 11, eerste lid, onderdeel g, Wet LB 1964 zijn vrijgesteld voor de toepassing van artikel 23, paragraaf 1, subparagraaf a, van het belastingverdrag geacht worden in Nederland te zijn belast. Dit betekent dat België voor deze aanspraken voorkoming van dubbele belasting volgens de vrijstellingsmethode met progressievoorbehoud zal verlenen. De achtergrond hiervan is dat de stamrechtvrijstelling van artikel 11, eerste lid, onderdeel g, Wet LB 1964 geen objectieve vrijstelling impliceert maar de facto een regeling tot uitstel van belastingheffing. De uit de aanspraken voortvloeiende periodieke uitkeringen behoren immers tot het loon volgens de Wet LB 1964.

Artikel 2 van de onderhavige regeling voorkomt dubbele vrijstelling over de uit de aanspraak vloeiende periodieke uitkeringen voor het geval Nederland als bronstaat volgens artikel 18, paragraaf 2, van het belastingverdrag geen heffingsbevoegdheid terzake heeft. Dit is bijvoorbeeld het geval als de desbetreffende uitkeringen in een kalenderjaar niet meer dan € 25 000 bedragen (zijn er meer inkomsten in de zin van artikel 18 van het belastingverdrag dan kan dit uiteraard anders liggen). Dubbele vrijstelling wordt voorkomen doordat Nederland deze periodieke uitkeringen overeenkomstig artikel 15, artikel 16, paragraaf 1, of artikel 19, paragraaf 1, van het belastingverdrag, naargelang het geval, in de belastingheffing kan betrekken en wel - op kalenderjaarbasis bezien - voor het bruto bedrag van die uitkeringen vermindert met het belastbare bedrag dat in België volgens artikel 17, paragraaf 1, 4<sup>o</sup>, juncto artikel 20 WIB 92 in de belastingheffing is betrokken. In dit verband benadrukken wij dat zo deze bepaling strijdig zou zijn met het arrest HR 20 december 2000, nr. 35 242, BNB 2001/124\*, V-N 2001/10.14, zij haar rechtsgeldigheid ontleent aan punt 3 van Protocol I bij het belastingverdrag.

Artikel 3 verduidelijkt dat de regeling van toepassing is op periodieke uitkeringen die zijn aan te merken als lijfrenten in de zin van artikel 18, paragraaf 7, van het belastingverdrag die voor de belastingheffing in België zijn aan te merken als inkomsten bedoeld in artikel 17, paragraaf 1, 4<sup>o</sup>, juncto artikel 20 WIB 92.

Voor toepassing van deze regeling dient de belastingplichtige een verzoek in te dienen bij de plaatselijke controle van de Belgische belastingadministratie waaronder hij ressorteert (artikel 4). Teneinde eventuele discussie te voorkomen verklaart de belastingplichtige daarbij dat hij akkoord gaat met toepassing van artikel 2 van de regeling. Om te voorkomen dat de belastingplichtige een dergelijk verzoek ook bij de Nederlandse belastingadministratie in moet dienen, doen de bevoegde autoriteiten van België een kopie van het verzoek toekomen aan de bevoegde autoriteiten van Nederland.

Artikel 5 van deze regeling regelt de inwerkingtreding. De regeling kan worden toegepast op alle aanspraken op periodieke uitkeringen ter vervanging van gederfde of te derven beloningen die op het moment van inwerkingtreding zijn vrijgesteld volgens artikel 11, eerste lid, onderdeel g, Wet LB 1964. Voor het geval deze aanspraken in België tot de belastbare inkomsten zijn gerekend, zal in voorkomend geval op verzoek van de belastingplichtige een (ambtshalve) vermindering van belasting worden verleend. De regeling geldt zolang de daarin vermelde bepalingen van het belastingverdrag en/of van het Nederlandse of Belgische belastingrecht niet naar de grond zijn gewijzigd.

Namens Nederland :  
Drs. P. Vlaanderen,  
Directeur Internationale Fiscale Zaken  
  
Namens België :  
P. Neckebroek,  
Adjunct-administrateur-generaal

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2005 — 2704

[2005/202475]

**23 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal fixant les délais de préavis pour les entreprises fabriquant des cigares et des cigarillos et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs (C.P. 133) (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 61, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 20 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 26 août 2003 fixant les préavis pour les entreprises ressortissant à la commission paritaire de l'industrie des tabacs et qui fabriquent des cigares et des cigarillos;

Vu la proposition de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs du 24 juin 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu, pour des motifs sociaux et dans l'intérêt des ouvriers des entreprises fabriquant des cigares et des cigarillos, et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs comptant une ancienneté importante, de modifier sans retard les délais de préavis;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises fabriquant des cigares et des cigarillos et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par ouvriers, les ouvriers et les ouvrières.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Par dérogation aux dispositions de l'article 59, alinéas 2 et 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, lorsque le congé est donné par l'employeur, le délai de préavis à respecter pour mettre fin à un contrat de travail d'ouvrier, conclu pour une durée indéterminée, est fixé à :

— vingt-huit jours quand il s'agit d'ouvriers ayant moins de six mois d'ancienneté dans l'entreprise;

— trente-cinq jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre six mois et moins de trois ans d'ancienneté dans l'entreprise;

— cinquante-six jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre trois et moins de dix ans d'ancienneté dans l'entreprise;

— quatre vingt-quatre jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre dix et moins de quinze ans d'ancienneté dans l'entreprise;

— cent douze jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre quinze et moins de vingt ans d'ancienneté dans l'entreprise;

— cent quarante jours quand il s'agit d'ouvriers ayant vingt ans ou plus d'ancienneté dans l'entreprise;

§ 2. Dans le cadre d'un licenciement en vue de la prépension, les délais de préavis applicables sont ceux prévus à l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

**Art. 4.** Les préavis notifiés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté continuent à sortir tous leurs effets.

**Art. 5.** L'arrêté royal du 26 août 2003 fixant les préavis pour les entreprises ressortissant à la commission paritaire de l'industrie des tabacs et qui fabriquent des cigares et cigarillos est abrogé.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2005 — 2704

[2005/202475]

**23 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen en die onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren (P.C. nr. 133) (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 61, § 1, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 augustus 2003 tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen en die onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren;

Gelet op het voorstel van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf van 24 juni 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat zonder uitstel de opzeggingstermijnen te wijzigen om sociale redenen en in het belang van de werklieden van de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen en die onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren en die een belangrijke anciënniteit tellen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen en die onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit, verstaat men onder werklieden, de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

**Art. 3.** § 1. In afwijking van de bepalingen van artikel 59, tweede en derde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten wordt, wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat de te respecteren opzeggingstermijn bij het beëindigen van de arbeidsovereenkomst voor werklieden, gesloten voor onbepaalde tijd, vastgesteld op :

— achtentwintig dagen wat de werklieden betreft die minder dan zes maanden anciënniteit in de onderneming tellen;

— vijfendertig dagen wat de werklieden betreft die tussen zes maanden en minder dan drie jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

— zesenvijftig dagen wat de werklieden betreft die tussen drie en minder dan tien jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

— vierentachtig dagen wat de werklieden betreft die tussen tien en minder dan vijftien jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

— honderd en twaalf dagen wat de werklieden betreft die tussen vijftien en minder dan twintig jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

— honderd veertig dagen wat de werklieden betreft die twintig of meer jaren anciënniteit in de onderneming tellen.

§ 2. In geval van ontslag met het oog op brugpensioen gelden de opzeggingstermijnen zoals bepaald in artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

**Art. 4.** De opzeggingen betekend vóór de inwerkingtreding van dit besluit blijven al hun gevolgen behouden.

**Art. 5.** Het koninklijk besluit van 26 augustus 2003 tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen en die onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren, wordt opgeheven.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 septembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 20 juillet 1991, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 1991.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 7.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 september 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 20 juli 1991, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1991.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 2705

[2005/202381]

**28 SEPTEMBRE 2005.** — Arrêté royal fixant les délais de préavis pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour la transformation du papier et du carton (C.P. 136) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 61, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 20 juillet 1991;

Vu la proposition de la Sous-commission paritaire pour la transformation du papier et du carton;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu, pour des motifs sociaux et dans l'intérêt des ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour la transformation du papier et du carton comptant une ancienneté importante, de modifier sans retard les délais de préavis;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour la transformation du papier et du carton.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par ouvriers, les ouvriers et les ouvrières.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Par dérogation aux dispositions de l'article 59, alinéas 2 et 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, lorsque le congé est donné par l'employeur, le délai de préavis à respecter pour mettre fin à un contrat de travail d'ouvrier, conclu pour une durée indéterminée, est fixé à :

- vingt-huit jours quand il s'agit d'ouvriers ayant moins de six mois ininterrompu d'ancienneté dans l'entreprise;

- trente-cinq jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre six mois et moins de cinq ans d'ancienneté dans l'entreprise;

- quarante-deux jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre cinq ans et moins de dix ans d'ancienneté dans l'entreprise;

- cinquante-six jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre dix ans et moins de quinze ans d'ancienneté dans l'entreprise;

- quatre-vingt-quatre jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre quinze ans et moins de vingt ans d'ancienneté dans l'entreprise;

- cent douze jours quand il s'agit d'ouvriers ayant vingt ans et plus d'ancienneté dans l'entreprise.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 2705

[2005/202381]

**28 SEPTEMBER 2005.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de opzeggingstermijnen voor de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking (P.C. 136) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 61, § 1, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991;

Gelet op het voorstel van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat zonder uitstel de opzeggingstermijnen te wijzigen om sociale redenen en in het belang van de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking ressorteren en die een belangrijke anciënniteit tellen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking ressorteren.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit, verstaat men onder "werklieden", "de mannelijke" en "vrouwelijke werklieden".

**Art. 3.** § 1. In afwijking van de bepalingen van artikel 59, tweede en derde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten wordt, wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat de te geven opzeggingstermijn bij het beëindigen van de arbeidsovereenkomst voor werklieden, gesloten voor onbepaalde tijd, vastgesteld op :

- achtentwintig dagen wat de werklieden betreft die minder dan zes maanden ononderbroken anciënniteit in de onderneming tellen;

- vijfendertig dagen wat de werklieden betreft die tussen zes maanden en minder dan vijf jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

- tweeënveertig dagen wat de werklieden betreft die tussen vijf en minder dan tien jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

- zesenvijftig dagen wat de werklieden betreft die tussen tien en minder dan vijftien jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

- vierentachtig dagen wat de werklieden betreft die tussen vijftien en minder dan twintig jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

- honderdentwaalf dagen wat de werklieden betreft die twintig of meer jaren anciënniteit in de onderneming tellen.

§ 2. Dans le cadre d'un licenciement en vue de la prépension, les délais de préavis applicables sont ceux prévus à l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

**Art. 4.** Les préavis notifiés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté continuent à sortir tous leurs effets.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 20 juillet 1991, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 1991.

§ 2. In geval van ontslag met het oog op brugpensioen gelden de opzeggingstermijnen zoals bepaald in artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

**Art. 4.** De opzeggingen betekend voor de inwerkingtreding van dit besluit blijven al hun gevolgen behouden.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 6.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 20 juli 1991, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1991.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 2706

[C — 2005/12477]

30 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à la protection des stagiaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, notamment l'article 4, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 7 avril 1999 et 11 juin 2002;

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à la protection des stagiaires;

Vu l'avis du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au Travail donné le 8 juillet 2005;

Vu l'avis 39.007/1/V du Conseil d'Etat, donné le 13 septembre 2005, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3 de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à la protection des stagiaires, est complété par l'alinéa suivant :

« En déterminant ces mesures de prévention, il applique les dispositions des articles 4 et 8 à 10 de l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif à la protection des jeunes au travail. »

**Art. 2.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 7bis rédigé comme suit :

« Art. 7bis. En dérogation à l'article 6, troisième alinéa, l'employeur peut, pour l'exécution de la surveillance de santé des stagiaires, faire appel au conseiller en prévention-médecin du travail du service pour la prévention et la protection au travail compétent de l'établissement d'enseignement. Un exemplaire du formulaire d'évaluation de santé délivré par ce conseiller en prévention-médecin du travail est remis à l'employeur. Une copie de ce formulaire est en outre remise à l'établissement d'enseignement.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 2706

[C — 2005/12477]

30 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2004 betreffende de bescherming van stagiairs (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, inzonderheid op artikel 4, § 1, gewijzigd bij de wetten van 7 april 1999 en 11 juni 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 september 2004 betreffende de bescherming van stagiairs;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk, gegeven op 8 juli 2005;

Gelet op advies 39.007/1/V van de Raad van State, gegeven op 13 september 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 3 van het koninklijk besluit van 21 september 2004 betreffende de bescherming van stagiairs wordt aangevuld met het volgende lid :

« Bij het vaststellen van deze preventie maatregelen past hij de bepalingen van de artikelen 4 en 8 tot 10 van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende de bescherming van de jongeren op het werk toe. »

**Art. 2.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 7bis ingevoegd, luidende :

« Art. 7bis. In afwijking van artikel 6, derde lid, kan de werkgever voor de uitvoering van het gezondheidstoezicht van de stagiairs een beroep doen op de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer van de bevoegde dienst voor preventie en bescherming op het werk van de onderwijsinstelling. Een exemplaar van het formulier voor de gezondheidsbeoordeling afgeleverd door deze preventieadviseur-arbeidsgeneesheer, wordt aan de werkgever bezorgd. Een afschrift van dit formulier wordt bovendien aan de onderwijsinstelling bezorgd.



Si, en cas d'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'employeur fait appel au service externe pour la prévention et la protection au travail de l'établissement d'enseignement, il est redevable envers ce service, en dérogation à la section IIbis de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail, d'une cotisation annuelle qui est égale au tiers du montant visé à l'article 13<sup>quater</sup>, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> du même arrêté, multiplié par le nombre d'exams médicaux prévus pour les stagiaires concernés.

**Art. 3.** Les dispositions du présent arrêté produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> septembre 2005.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 18 septembre 1996.

Loi du 7 avril 1999, *Moniteur belge* du 20 avril 1999.

Loi du 11 juin 2002, *Moniteur belge* du 22 juin 2002.

Arrêté royal du 21 septembre 2004, *Moniteur belge* du 4 octobre 2004.

Indien, in geval van toepassing van het eerste lid, de werkgever een beroep doet op de externe dienst voor preventie en bescherming op het werk van de onderwijsinstelling, is hij, in afwijking van afdeling IIbis van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk, aan deze dienst een jaarlijkse bijdrage verschuldigd die gelijk is aan één derde van het bedrag bedoeld in artikel 13<sup>quater</sup>, § 1, 2<sup>o</sup> van hetzelfde besluit, vermenigvuldigd met het aantal medische onderzoeken voorzien voor de betrokken stagiairs.

**Art. 3.** De bepalingen van dit besluit hebben uitwerking met ingang van 1 september 2005.

**Art. 4.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 september 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 18 september 1996.

Wet van 7 april 1999, *Belgisch Staatsblad* van 20 april 1999.

Wet van 11 juni 2002, *Belgisch Staatsblad* van 22 juni 2002.

Koninklijk besluit van 21 september 2004, *Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 2004.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2005 — 2707

[C — 2005/12474]

**8 SEPTEMBRE 2005.** — Arrêté ministériel portant indexation de l'échelle de traitement des délégués-ouvriers à l'inspection des minières et des carrières

La Ministre de l'Emploi,

Vu la loi du 12 avril 1960 instituant la fonction de délégué-ouvrier à l'inspection des minières et des carrières, modifiée par la loi du 20 juin 1975;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public, modifiée par l'arrêté royal n<sup>o</sup> 178 du 30 décembre 1982, l'arrêté royal du 24 décembre 1993, la loi-programme du 2 janvier 2001 et la loi-programme pour l'année budgétaire 2001 du 19 juillet 2001;

Vu l'arrêté royal du 11 avril 1962 relatif à l'exécution de l'article 6 de la loi du 12 avril 1960 instituant la fonction de délégué-ouvrier à l'inspection des minières et des carrières, modifié par l'arrêté royal du 8 août 1964;

Considérant qu'à la suite de la hausse de l'indice calculé et nommé à cet effet, le taux des salaires des ouvriers mineurs est augmenté de 2 % à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2005;

Considérant dès lors qu'il y a lieu de réviser l'échelle de traitement des délégués-ouvriers à l'inspection des minières et des carrières;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'échelle de traitement des délégués-ouvriers à l'inspection des minières et des carrières est fixée comme suit, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2005 :

Minimum : 27.735,88 EUR

Maximum : 30.627,08 EUR

4 augmentations biennales de : 722,80 EUR.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2005 — 2707

[C — 2005/12474]

**8 SEPTEMBER 2005.** — Ministerieel besluit houdende indexering van de weddenschaal van de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen

De Minister van Werk,

Gelet op de wet van 12 april 1960 tot instelling van het ambt van afgevaardigde-werkman bij het toezicht in de groeven en graverijen, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1975;

Gelet op de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 178 van 30 december 1982, het koninklijk besluit van 24 december 1993, de programmawet van 2 januari 2001 en de programmawet voor het begrotingsjaar 2001 van 19 juli 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 april 1962 tot uitvoering van artikel 6 van de wet van 12 april 1960 tot instelling van het ambt van afgevaardigde-werkman bij het toezicht in de groeven en graverijen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1964;

Overwegende dat, als gevolg van de verhoging van het daartoe berekende en benoemde indexcijfer, de lonen van de mijnwerkers met 2 % verhoogd worden met ingang van 1 september 2005;

Overwegende dat er bijgevolg aanleiding toe bestaat de weddenschaal van de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen te herzien;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën,

Besluit :

**Artikel 1.** De weddenschaal van de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen wordt met ingang van 1 september 2005 als volgt vastgesteld :

Minimum : 27.735,88 EUR

Maximum : 30.627,08 EUR

4 tweejaarlijkse verhogingen van : 722,80 EUR.

**Art. 2.** Une copie certifiée conforme du présent arrêté sera transmise à la Cour des comptes.

Donné à Bruxelles, le 8 septembre 2005.

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :

Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

**Art. 2.** Een gewaarmerkte kopie van dit besluit zal aan het Rekenhof worden bezorgd.

Gegeven te Brussel, 8 september 2005.

Voor de Minister van Werk, afwezig :

De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

F. 2005 — 2708 (2005 — 2635)

[2005/22876]

**4 OCTOBRE 2005.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants. — Errata

Au *Moniteur belge* du 11 octobre 2005, les textes suivants doivent être lus comme ci-dessous :

à la page 43577, le deuxième alinéa de l'article 1<sup>er</sup> :

« Cette majoration est portée pour la dernière fois en compte à l'expiration du trimestre civil qui précède celui au cours duquel soit l'assujetti est assigné devant le tribunal du travail en paiement de cette cotisation ou de la partie qui n'en a pas été payée, suivant le cas, soit la caisse d'assurances sociales à laquelle l'assujetti est affilié lui a fait signifier la contrainte contenant commandement de payer cette cotisation ou la partie qui n'en a pas été payée, suivant le cas. »

à la page 43578, le deuxième alinéa du paragraphe 5 :

« L'opposition est motivée à peine de nullité; elle est formée au moyen d'une citation à la caisse d'assurances sociales par exploit d'huissier dans le mois de la signification de la contrainte, sans préjudice de l'application des articles 50, alinéa 2, et 55 du Code judiciaire. »

à la page 43577, l'article 3 est remplacé par le texte suivant :

« **Art. 3.** A l'article 46 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 5 avril 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « ou au recouvrement par voie de contrainte » sont insérés entre les mots « recouvrement judiciaire » et « les caisses d'assurances sociales »;

2° l'article est complété par les alinéas suivants :

« Ce rappel doit mentionner, à peine de nullité, qu'à défaut pour l'assujetti de contester les sommes qui lui sont réclamées ou de solliciter et d'obtenir des termes et délais de paiement, par lettre recommandée à la poste, dans le mois de la signification ou de la notification du rappel, la caisse d'assurances sociales pourra procéder au recouvrement de ces sommes par la voie d'une contrainte. »

L'octroi de termes et délais par la caisse d'assurances sociales suspend la délivrance d'une éventuelle contrainte ainsi que le recouvrement par voie judiciaire pour autant que l'accord passé entre la caisse d'assurances sociales et l'assujetti soit respecté par ce dernier. »

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2005 — 2708 (2005 — 2635)

[2005/22876]

**4 OKTOBER 2005.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 11 oktober 2005, in de Franse tekst, moeten de volgende teksten gelezen worden als volgt :

op blz. 43577, de tweede alinea van artikel 1 :

« Cette majoration est portée pour la dernière fois en compte à l'expiration du trimestre civil qui précède celui au cours duquel soit l'assujetti est assigné devant le tribunal du travail en paiement de cette cotisation ou de la partie qui n'en a pas été payée, suivant le cas, soit la caisse d'assurances sociales à laquelle l'assujetti est affilié lui a fait signifier la contrainte contenant commandement de payer cette cotisation ou la partie qui n'en a pas été payée, suivant le cas. »

op blz. 43578, de tweede alinea van paragraaf 5 :

« L'opposition est motivée à peine de nullité; elle est formée au moyen d'une citation à la caisse d'assurances sociales par exploit d'huissier dans le mois de la signification de la contrainte, sans préjudice de l'application des articles 50, alinéa 2, et 55 du Code judiciaire. »

op blz. 43577, in de Nederlandse tekst, wordt het artikel 3 vervangen door de volgende tekst :

« **Art. 3.** In artikel 46 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 5 april 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « of tot de invordering bij wijze van dwangbevel » ingevoegd tussen de woorden « gerechtelijke invordering » en « over te gaan »;

2° het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

« Deze herinnering moet op straffe van nietigheid vermelden dat, indien de onderworpen niet tot betwisting overgaat van de bedragen of geen uitstel van betaling vraagt en verkrijgt, per bij de post aangetekende brief, binnen de maand van de betekening of de kennisgeving van de herinnering, de sociale verzekeringskas die bedragen zal kunnen invorderen door middel van een dwangbevel. »

Het toestaan van uitstel van betaling door de sociale verzekeringskas schorst de uitvaardiging van een eventueel dwangbevel alsook de gerechtelijke invordering, en dit in zoverre het tussen de sociale verzekeringskas en de onderworpen tot stand gekomen akkoord door deze laatste wordt nageleefd. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

F. 2005 — 2709

[C — 2005/22834]

20 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal portant exécution de l'article 5bis de la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et des Annexes, faites à Washington le 3 mars 1973, ainsi que de l'Amendement à la Convention, adopté à Bonn le 22 juin 1979

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et des Annexes, faites à Washington le 3 mars 1973, ainsi que de l'Amendement à la Convention, adopté à Bonn le 22 juin 1979, notamment l'article 5bis, inséré par la loi du 22 décembre 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 octobre 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 7 février 2005;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 38.280/3, donné le 19 avril 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le fonctionnaire-juriste dirigeant du Service juridique du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement est chargé de proposer aux auteurs des infractions visées à l'article 5bis de la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et des Annexes, faites à Washington le 3 mars 1973, ainsi que de l'Amendement à la Convention, adopté à Bonn le 22 juin 1979, le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

**Art. 2.** Le procès-verbal de constat des infractions visé à l'article 5bis de la loi susvisée du 28 juillet 1981, dressé par les personnes visées à l'article 7, alinéa 7 de la même loi, est transmis dans les trente jours de sa date au fonctionnaire visé à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté.

**Art. 3.** La proposition de paiement visée à l'article 1<sup>er</sup>, accompagnée d'un bulletin de versement ou de virement, est envoyée à l'auteur de l'infraction par lettre recommandée à la poste dans les trois mois de la date du procès-verbal.

**Art. 4.** La proposition indique que le paiement doit être effectué dans les trente jours de la date de l'envoi de la lettre recommandée visée à l'article 3. La date de la poste fait foi pour l'envoi de la lettre recommandée. La proposition mentionne également que le paiement doit être fait au compte spécial de la Direction générale « Animaux, Végétaux et Alimentation » du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

**Art. 5.** En cas de non-paiement dans le délai prescrit, le procès-verbal est transmis au procureur du Roi.

**Art. 6.** Si aucune proposition de paiement n'est faite, le procès-verbal est également transmis au procureur du Roi.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

N. 2005 — 2709

[C — 2005/22834]

20 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 5bis van de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en van de Bijlagen, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973, alsmede van de Wijziging van de Overeenkomst, aangenomen te Bonn op 22 juni 1979

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en van de Bijlagen, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973, alsmede van de Wijziging van de Overeenkomst, aangenomen te Bonn op 22 juni 1979, inzonderheid artikel 5bis, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 oktober 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 7 februari 2005;

Gelet op het advies van de Raad van State, nr. 38.280/3, gegeven op 19 april 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De leidend ambtenaar-jurist van de Juridische Dienst van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu is belast met het voorstellen van een geldsom die een einde maakt aan de strafvordering, aan de daders van inbreuken bedoeld in artikel 5bis van de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en van de Bijlagen, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973, alsmede van de Wijziging van de Overeenkomst, aangenomen te Bonn op 22 juni 1979.

**Art. 2.** Het proces-verbaal van vaststelling van de inbreuken bedoeld in artikel 5bis van hoger vermelde wet van 28 juli 1981, opgesteld door de personen bedoeld in artikel 7, zevende lid, van dezelfde wet, wordt overgemaakt binnen de dertig dagen na datum ervan aan de ambtenaar bedoeld in artikel 1 van dit besluit.

**Art. 3.** Het voorstel tot betaling bedoeld in artikel 1, vergezeld van een document voor overschrijving of storting, wordt aan de dader van de inbreuk bij een ter post aangetekend schrijven gezonden binnen de drie maanden na de datum van het proces-verbaal.

**Art. 4.** Het voorstel wijst erop dat de betaling binnen de dertig dagen na datum van verzending van het aangetekend schrijven bedoeld in artikel 3 moet uitgevoerd worden. De datum van het postmerk heeft bewijskracht voor de verzending van het aangetekend schrijven. Het voorstel vermeldt tevens dat de betaling moet gebeuren op de bijzondere rekening van het Directoraat-generaal « Dier, Plant en Voeding » van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

**Art. 5.** Bij niet-betaling binnen de voorgeschreven termijn wordt het proces-verbaal overgemaakt aan de procureur des Konings.

**Art. 6.** Indien geen voorstel tot betaling wordt gedaan, wordt het proces-verbaal eveneens overgemaakt aan de procureur des Konings.

**Art. 7.** Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

**Art. 7.** Onze Minister bevoegd voor de Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 september 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2005 — 2710

[C — 2005/22833]

**20 SEPTEMBRE 2005.** — Arrêté royal portant exécution de l'article 41bis de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, notamment l'article 41bis, inséré par la loi du 22 décembre 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 octobre 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 7 février 2005;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 38.279/3, donné le 19 avril 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le fonctionnaire-juriste dirigeant du Service juridique du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement est chargé de proposer aux auteurs des infractions visées à l'article 41bis de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

**Art. 2.** Le procès-verbal de constat des infractions visées à l'article 41bis de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, dressé par les personnes visées à l'article 34, § 4, de la même loi, est transmis dans les trente jours de sa date au fonctionnaire visé à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** La proposition de paiement visée à l'article 1<sup>er</sup>, accompagnée d'un bulletin de versement ou de virement, est envoyée à l'auteur de l'infraction par lettre recommandée à la poste dans les trois mois de la date du procès-verbal.

**Art. 4.** La proposition indique que le paiement doit être effectué dans les trente jours de la date de l'envoi de la lettre recommandée visée à l'article 3. La date de la poste fait foi pour l'envoi de la lettre recommandée. La proposition mentionne également que le paiement doit être fait au compte spécial de la Direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

**Art. 5.** En cas de non-paiement dans le délai prescrit, le procès-verbal est transmis au procureur du Roi.

**Art. 6.** Si aucune proposition de paiement n'est faite, le procès-verbal est également transmis au procureur du Roi.

**Art. 7.** Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

N. 2005 — 2710

[C — 2005/22833]

**20 SEPTEMBER 2005.** — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 41bis van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, inzonderheid op artikel 41bis, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 oktober 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 7 februari 2005;

Gelet op het advies van de Raad van State, nr. 38.279/3, gegeven op 19 april 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De leidend ambtenaar-jurist van de Juridische Dienst van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu is belast met het voorstellen van een geldsom die een einde maakt aan de strafvordering, aan de daders van inbreuken bedoeld in artikel 41bis van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren.

**Art. 2.** Het proces-verbaal van vaststelling van de inbreuken bedoeld in artikel 41bis van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, opgesteld door personen bedoeld in artikel 34, § 4, van dezelfde wet, wordt overgemaakt binnen de dertig dagen na datum ervan aan de ambtenaar bedoeld in artikel 1.

**Art. 3.** Het voorstel tot betaling bedoeld in artikel 1, vergezeld van een document voor overschrijving of storting, wordt aan de dader van de inbreuk bij een ter post aangetekend schrijven gezonden binnen de drie maanden na de datum van het proces-verbaal.

**Art. 4.** Het voorstel wijst erop dat de betaling binnen de dertig dagen na datum van verzending van het aangetekend schrijven bedoeld in artikel 3 moet uitgevoerd worden. De datum van het postmerk heeft bewijskracht voor de verzending van het aangetekend schrijven. Het voorstel vermeldt tevens dat de betaling moet gebeuren op de bijzondere rekening van het Directoraat-generaal Dier, Plant en Voeding van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

**Art. 5.** Bij niet-betaling binnen de voorgeschreven termijn wordt het proces-verbaal overgemaakt aan de procureur des Konings.

**Art. 6.** Indien geen voorstel tot betaling wordt gedaan, wordt het proces-verbaal eveneens overgemaakt aan de procureur des Konings.

**Art. 7.** Onze Minister bevoegd voor de Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 september 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2005 — 2711 [C — 2005/31343]

**20 JUILLET 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les cadres linguistiques de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (I.R.S.I.B.)**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, modifié par l'arrêté royal du 10 avril 1995 et la loi du 19 octobre 1998;

Vu l'ordonnance du 12 juin 2003 portant création de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 décembre 2003, fixant le cadre organique de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1<sup>er</sup> septembre 2005, déterminant, en vue de l'application de l'article 43, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles qui constituent un même degré de hiérarchie;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique;

Vu l'avis n° 36.109/I/PF de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 18 novembre 2004;

Sur proposition du Ministre chargé de la Recherche scientifique et du Ministre chargé de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Aux 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> degrés de la hiérarchie, les emplois définitifs de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles sont répartis selon les cadres linguistiques suivants :

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2005 — 2711 [C — 2005/31343]

**20 JULI 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de taalkaders van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (I.W.O.I.B.)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995 en de wet van 19 oktober 1998;

Gelet op de ordonnantie van 12 juni 2003, houdende oprichting van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002, houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 december 2003, tot vaststelling van de personeelsformatie van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 1 september 2005 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966;

Gelet op de goedkeuring van de Minister van Openbaar Ambt;

Gelet op het advies nr 36.109/I/PF van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 18 november 2004;

Op voordracht van de Minister belast met Wetenschappelijk Onderzoek en de Minister belast met Openbaar ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Op de eerste en tweede trap van de hiërarchie zijn de vaste betrekkingen van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel volgens de volgende taalkaders ingedeeld :

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiérarchie	Cadre français Pourcentage d'emplois — Frans kader Percent betrekkingen	Cadre néerlandais Pourcentage d'emplois — Nederlands kader Percent betrekkingen
1	50 %	50 %
2	50 %	50 %

**Art. 2.** Du troisième au cinquième degré de la hiérarchie, les emplois définitifs de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles sont répartis selon les cadres linguistiques suivants :

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiérarchie	Cadre français Pourcentage d'emplois — Frans kader Percent betrekkingen	Cadre néerlandais Pourcentage d'emplois — Nederlands kader Percent betrekkingen
3	74 %	26 %
4	74 %	26 %
5	74 %	26 %

**Art. 3.** Le Ministre chargé de la Recherche scientifique et le Ministre chargé de la Fonction Publique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juillet 2005.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

**Art. 2.** Van de derde tot de vijfde trap van de hiërarchie worden de vaste betrekkingen van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel ingedeeld in de volgende taalkaders :

**Art. 3.** De Minister belast met Wetenschappelijk Onderzoek en de Minister belast met Openbaar Ambt zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 juli 2005.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

#### MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 2712

[S - C - 2005/31344]

**1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2005.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (I.R.S.I.B.) qui constituent un même degré de la hiérarchie

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, notamment l'article 32, § 1<sup>er</sup>;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, alinéa 4;

Vu l'ordonnance du 26 juin 2003 portant création de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 novembre 2003 fixant la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance du 26 juin 2003 portant la création de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 décembre 2003, fixant le cadre organique de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles;

Attendu qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, second alinéa, des lois coordonnées précitées;

#### MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 2712

[S - C - 2005/31344]

**1 SEPTEMBER 2005.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (I.W.O.I.B.), die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, inzonderheid op artikel 32, § 1;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3, 4<sup>e</sup> lid;

Gelet op de ordonnantie van 26 juni 2003 houdende oprichting van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 november 2003 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie van 26 juni 2003 houdende oprichting van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 december 2003 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, 2<sup>e</sup> lid, van de hierboven genoemde gecoördineerde wetten;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique donné le 10 mai 2005;

Vu l'avis n° 36.109/I/PF de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 18 novembre 2004;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 38.834/2/V, donné le 10 août 2005;

Sur proposition du Ministre chargé de la Recherche scientifique et du Ministre chargé de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les divers grades constituant un même degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

1<sup>er</sup> degré : les grades répartis dans les rangs A5 et A4+;

2<sup>ème</sup> degré : les grades répartis dans le rang A3;

3<sup>ème</sup> degré : les grades répartis dans les rangs A2 et A1;

4<sup>ème</sup> degré : les grades répartis dans les rangs B2, B1, C2 et C1;

5<sup>ème</sup> degré : les grades répartis dans les rangs D2 et D1.

Article 2. Le Ministre en charge de la Recherche scientifique et le Ministre chargé de la Fonction publique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> septembre 2005.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Gelet op de goedkeuring van de Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 10 mei 2005;

Gelet op het advies nr. 36.109/I/PF van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 18 november 2004;

Gelet op het advies nr. 38.834/2/V van de Raad van State, gegeven op 10 augustus 2005;

Op voordracht van de Minister belast met Wetenschappelijk Onderzoek en de Minister belast met Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De verscheidene graden die éézelfde trap van de hiërarchie vormen, worden bepaald als volgt :

1° trap : de graden ingedeeld in de rangen A5 en A4+;

2° trap : de graden ingedeeld in de rang A3;

3° trap : de graden ingedeeld in de rangen A2 en A1;

4° trap : de graden ingedeeld in de rangen B2, B1, C2 en C1;

5° trap : de graden ingedeeld in de rangen D2 en D1;

Artikel 2. De Minister belast met Wetenschappelijk Onderzoek en de Minister belast met Openbaar Ambt zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 september 2005.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

#### MINISTERE

##### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 2713 (2005 — 00886) [2005/31346]

**24 MARS 2005. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi. — Erratum**

Au *Moniteur belge* du 13 avril 2005, page 16252, le texte néerlandais du paragraphe 3 de l'article 7 doit être modifié par :

« 3° article 4 van het besluit van 23 mei 1991 houdende organisatie door de psychologische dienst van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling van selectieactiviteiten tegen betaling voor de ondernemingen; ».

#### MINISTERE

##### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 2714 (2005 — 02512) [C — 2005/31345]

**30 JUNI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 novembre 2002 portant création d'un Conseil de Coordination économique. — Erratum**

Au *Moniteur belge* du 29 septembre 2005, page 41945, il y a lieu de considérer la publication comme nulle et remplacer le titre par :

« 30 JUNI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 novembre 2002 portant création d'un Conseil de Coordination économique. »

#### MINISTERIE

##### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 2713 (2005 — 00886) [2005/31346]

**24 MAART 2005. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 13 april 2005, pagina 16252, artikel 7, paragraaf 3 dient de publicatie, als nietig beschouwd te worden en vervangen door :

« 3° artikel 4 van het besluit van 23 mei 1991 houdende organisatie door de psychologische dienst van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling van selectieactiviteiten tegen betaling voor de ondernemingen; »

#### MINISTERIE

##### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 2714 (2005 — 02512) [C — 2005/31345]

**30 JUNI 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 november 2002 houdende oprichting van een Raad voor Economische Coördinatie. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 29 september 2005, pagina 41945 dient de publicatie, als nietig beschouwd te worden en vervangen door de volgende titel :

« 30 JUNI 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging vna het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 november 2002 houdende oprichting van een Raad voor Economische Coördinatie. »

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2005/202767]

#### Ordres nationaux

Un arrêté royal du 10 août 2005 :

- nomme Commandeur de l'Ordre de Léopold II MM. Victor Caby, Guy Chanet, Baudouin Degros, René Meyskens, Michel Stas et Alain Thibert;
- nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold II Mmes Edwige Baye, Eugénie Bihain, Christine Gérard, Jeanine Hermans, Violette Leleux et Myriam Oleffe et MM. Christian Bordeaux, Julo Daco, Jean-Luc Demoucelle, Gérard Deoil, Michel Docq, Stéphane Dubois, Francis Duquesne, Albert Gonay, Daniel Grange, Maurice Lekenne, Raoul Moreau, Joseph Riou, Lucien Scorier, Alfred Simon, Jean-Luc Trillet, André Van Leemput et André Vervier;
- décerne la Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II à MM. Louis Bairolle, André Bertrand, Jacques Bodson, Willy Connart, Gabriel Croissieux, Réginald De Backer, René Demin, Jean-Marie Fondaire, Yves Francotte, Daniel Maka, Jean-Luc Roland et Philip Sorée.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[2005/202767]

#### Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 10 augustus 2005 worden de volgende eretitels verleend :

- benoemd worden tot Commandeur in de Orde van Leopold II de heren Victor Caby, Guy Chanet, Baudouin Degros, René Meyskens, Michel Stas en Alain Thibert;
- benoemd worden tot Ridder in de Orde van Leopold II de dames Edwige Baye, Eugénie Bihain, Christine Gérard, Jeanine Hermans, Violette Leleux en Myriam Oleffe alsook de heren Christian Bordeaux, Julo Daco, Jean-Luc Demoucelle, Gérard Deoil, Michel Docq, Stéphane Dubois, Francis Duquesne, Albert Gonay, Daniel Grange, Maurice Lekenne, Raoul Moreau, Joseph Riou, Lucien Scorier, Alfred Simon, Jean-Luc Trillet, André Van Leemput en André Vervier;
- de Gouden Medaille der Orde van Leopold II wordt verleend aan de heren Louis Bairolle, André Bertrand, Jacques Bodson, Willy Connart, Gabriel Croissieux, Réginald De Backer, René Demin, Jean-Marie Fondaire, Yves Francotte, Daniel Maka, Jean-Luc Roland en Philip Sorée.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS UND WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[2005/202767]

#### Nationale Orden

Durch Königlichen Erlass vom 10. August 2005 werden:

- Herr Victor Caby, Herr Guy Chanet, Herr Baudouin Degros, Herr René Meyskens, Herr Michel Stas und Herr Alain Herr Thibert zum Kommandeur des Leopold-II-Ordens ernannt;
- Frau Edwige Baye, Frau Eugénie Bihain, Frau Christine Gérard, Frau Jeanine Hermans, Frau Violette Leleux, Frau Myriam Oleffe, Herr Christian Bordeaux, Herr Julo Daco, Herr Jean-Luc Demoucelle, Herr Gérard Deoil, Herr Michel Docq, Herr Stéphane Dubois, Herr Francis Duquesne, Herr Albert Gonay, Herr Daniel Grange, Herr Maurice Lekenne, Herr Raoul Moreau, Herr Joseph Riou, Herr Lucien Scorier, Herr Alfred Simon, Herr Jean-Luc Trillet, Herr André Van Leemput und Herr André Vervier zum Ritter des Leopold-II-Ordens ernannt;
- Herrn Louis Bairolle, Herrn André Bertrand, Herrn Jacques Bodson, Herrn Willy Connart, Herrn Gabriel Croissieux, Herrn Réginald De Backer, Herrn René Demin, Herrn Jean-Marie Fondaire, Herrn Yves Francotte, Herrn Daniel Maka, Herrn Jean-Luc Roland und Herrn Philip Sorée die Goldmedaille des Leopold-II-Ordens gewährt.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2005/11418]

#### Commission des Prix des Spécialités pharmaceutiques Démission et nomination de membres

Par arrêté ministériel du 30 septembre 2005 qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

— sont acceptées les démissions présentées par M. Donald De Muelenaere, membre effectif, et Mme Ingrid Deherder, membre suppléant, de la Commission des Prix des Spécialités pharmaceutiques;

— sont nommés au sein de la Commission des Prix des Spécialités pharmaceutiques : Mme Caroline Jonckheere, membre effectif, et M. Guy Haaze, membre suppléant, en qualité de représentants des organisations les plus représentatives des travailleurs.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2005/11418]

#### Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten Ontslag en benoeming van leden

Bij ministerieel besluit van 30 september 2005, dat in werking treedt op de dag van deze bekendmaking :

— worden aanvaard de ontslagen aangeboden door de heer Donald De Muelenaere, werkend lid, en Mevr. Ingrid Deherder, plaatsvervangend lid, van de Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten;

— worden benoemd binnen de Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten : Mevr. Caroline Jonckheere, werkend lid, en de heer Guy Haaze, plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigers van de meest representatieve werkliedenorganisaties.



SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C — 2005/11417]

Commission pour la Régulation des Prix  
Démission et nomination de membres

Par arrêté ministériel du 30 septembre 2005 qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

— sont acceptées les démissions présentées par M. Donald De Muelenaere, membre effectif, et Mme Ingrid Deherder, membre suppléante, de la Commission pour la Régulation des Prix;

— sont nommés au sein de la Commission pour la Régulation des Prix : Mme Caroline Jonckheere, membre effectif, et M. Guy Haaze, membre suppléant, en qualité de représentants des organisations les plus représentatives des travailleurs.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C — 2005/11417]

Commissie tot Regeling der Prijzen  
Ontslag en benoeming van leden

Bij ministerieel besluit van 30 september 2005, dat in werking treedt op de dag van deze bekendmaking :

— worden aanvaard de ontslagen aangeboden door de heer Donald De Muelenaere, werkend lid, en Mevr. Ingrid Deherder, plaatsvervangend lid, van de Commissie tot Regeling der Prijzen;

— worden benoemd binnen de Commissie tot Regeling der Prijzen : Mevr. Caroline Jonckheere, werkend lid, en de heer Guy Haaze, plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigers van de meest representatieve werkliedenorganisaties.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[2005/36077]

**Provincie Oost-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening**

NEVELE. — Bij besluit van 14 juli 2005 heeft de Bestendige Deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan « Vaardeken » van de gemeente Nevele goedgekeurd, bestaande uit een plan van de feitelijke en juridische toestand, een bestemmingsplan met afzonderlijke stedenbouwkundige voorschriften en een toelichtingsnota.

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**

[C — 2005/36220]

**15 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van de v.z.w. Belgische Ezel Vrienden**

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Gelet op de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, gewijzigd bij de wetten van 24 maart 1987 en 23 maart 1998 en bij het koninklijk besluit nr. 426 van 5 augustus 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 14 oktober 1996;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 maart 2005 tot erkenning van verenigingen voor de paardenfokkerij;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 12 september 2005;

Gelet op het overleg tussen de gewesten en de federale overheid op 5 september 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is erkenning te verlenen aan de vereniging in kwestie zodat ze onmiddellijk kan starten met het opnemen van ezels in het stamboek, het uitreiken van certificaten en het uitvoeren van haar fokprogramma,

Besluit :

**Enig artikel.** Aan artikel 2, eerste lid, van het ministerieel van 16 maart 2005 tot erkenning van verenigingen voor de paardenfokkerij wordt een punt 14° toegevoegd, dat luidt als volgt :

«14° de v.z.w. Belgische Ezel Vrienden voor alle rassen van ezels (Equus asinus).»

Brussel, 15 september 2005.

Y. LETERME

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Département de l'Economie, de l'Emploi, des Affaires intérieures et de l'Agriculture

[C — 2005/36220]

**15 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant agrément de l'a.s.b.l. "Belgische Ezel Vrienden"**

Le Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,

Vu la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, modifiée par les lois des 24 mars 1987 et 23 mars 1998 et par l'arrêté royal n° 426 du 5 août 1985;

Vu l'arrêté royal du 10 décembre 1992 relatif à l'amélioration des équidés, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 octobre 2004;

Vu l'arrêté ministériel du 23 décembre 1992 relatif à l'amélioration des équidés, modifié par l'arrêté ministériel du 14 octobre 1996;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mars 2005 relatif à l'agrément des associations d'élevage de chevaux;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 septembre 2005;

Vu la concertation entre les régions et les autorités fédérales du 5 septembre 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe d'agréer l'association en question pour qu'elle puisse procéder sans délai à l'enregistrement d'ânes dans le livre généalogique, à la délivrance de certificats et à l'exécution du programme d'élevage,

Arrête :

**Article unique.** L'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté ministériel du 16 mars 2005 relatif à l'agrément des associations d'élevage de chevaux, est complété par un point 14° rédigé comme suit :« 14° l'a.s.b.l. "Belgische Ezel Vrienden" pour toutes les races d'ânes (*Equus asinus*). »

Bruxelles, le 15 septembre 2005.

Y. LETERME

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C — 2005/36222]

**26 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende de benoeming van de voorzitter en de leden van de adviesraad bij het Vlaams Zorgfonds**

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Gelet op het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, inzonderheid op artikel 12, gewijzigd bij decreet van 18 mei 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 2000 betreffende de adviesraad bij het Vlaams Zorgfonds, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 2 september 2005;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 oktober 2000 houdende benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de adviesraad bij het Vlaams Zorgfonds;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 februari 2002 houdende de vervanging van leden van de adviesraad bij het Vlaams Zorgfonds;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 september 2003 houdende de vervanging van leden van de adviesraad bij het Vlaams Zorgfonds,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt onder «adviesraad» verstaan : de adviesraad bij het Vlaams Zorgfonds, bedoeld in artikel 12 van het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering.**Art. 2.** Wordt benoemd tot voorzitter van de adviesraad : Mevr. Thérèse Jacobs, Bloklaan 23, bus 4, te 1730 Asse.

**Art. 3.** Worden benoemd tot lid van de adviesraad :

1° als vertegenwoordigers van de erkende zorgkassen :

- de heer Ignace Leus, Beekvelden 58, te 2840 Reet;
- de heer Marnix Raes, Pastorijstraat 15, te 9552 Herzele;
- Mevr. Sarah Willockx, Hoogstraat 211, te 9100 Sint-Niklaas;
- de heer Jean De Clercq, Zwembadstraat 74, te 9032 Wondelgem;
- de heer Bart Crombez, Nieuwe Wandeling 24, te 9000 Gent;
- de heer Peter Rabaey, Steenoverstraat 11, te 8490 Varsenare;
- de heer Georges Holsbeek, Veldstraat 14, te 3300 Tienen;
- de heer Koen Claus, Donderij 9, te 9680 Maarkedal;

2° als afgevaardigden van de verenigingen van gebruikers en mantelzorgers :

- Mevr. Evy Mees, Vossellaan 17, te 3290 Schaffen-Diest;
- Mevr. Monique Swinnen, Oude Baan 59, te 3202 Rillaar;
- Mevr. Ghislaine Luchtmeijer, Dagobertstraat 53, te 3000 Leuven;
- Mevr. Karin Van Roy, Volmolenstraat 32, te 2500 Lier;
- de heer Patrick Michielsseune, Sint-Andriesstraat 16, te 8680 Zande;

3° als afgevaardigden van de gebruikersorganisaties :

- de heer Johan Truyers, Hollestraat 1, te 1673 Beert;
- Mevr. Lieve De Schrijver, Guido Gezellestraat 82/22, te 9470 Denderleeuw;
- Mevr. Annemie Drieskens, Van Belleghemdreef 27, te 8510 Marke;
- de heer Gerard Ottenbourgs, Ferdinand Verbiestlaan 2, bus 6, te 3500 Hasselt;

4° als afgevaardigden van de erkende ouderenvoorzieningen :

- de heer Daniel Vandermeulen, Ridder Gerardilaan 21, te 2650 Edegem;
- Mevr. Katrien Eeckhout, Zangvogellaan 44, te 9041 Oostakker;
- de heer Dirk Van Den Brande, Singel 19, te 2275 Gierle;
- Mevr. Isabel Moens, Abdis Agnesstraat 47, te 8510 Marke;

5° als afgevaardigden van de erkende thuiszorgvoorzieningen :

- de heer Erwin Devriendt, Ekkergermstraat 60, te 9000 Gent;
- Mevr. Agnes Bode, Koekoekdreef 10, te 3140 Keerbergen;
- Mevr. Laura Picard, Manitobalaan 55, te 8200 Brugge;
- Mevr. Elke Verlinden, Hoevenstraat 25, te 2230 Ramsel;

6° als afgevaardigden van de Vlaamse Gemeenschapscommissie :

- Mevr. Bianca Debaets, Abdijstraat 14, te 1050 Brussel;
- de heer Mathieu Voets, Volhardingslaan 30, te 3001 Heverlee;

7° als vertegenwoordiger van de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen :

- Mevr. Marleen Vanhees, Hogenstraat 53, te 3450 Geetbets;

8° als vertegenwoordiger van het Vlaams Zorgfonds :

- de heer Luc Huybrechts, Gaaienlaan 7, te 2360 Oud-Turnhout.

**Art. 4.** Het ministerieel besluit van 16 oktober 2000 houdende benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de adviesraad bij het Vlaams Zorgfonds, het ministerieel besluit van 12 februari 2002 houdende de vervanging van leden van de adviesraad bij het Vlaams Zorgfonds en het ministerieel besluit van 1 september 2003 houdende de vervanging van leden van de adviesraad bij het Vlaams Zorgfonds, worden opgeheven.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 26 september 2005.

Brussel, 26 september 2005.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202709]

**22 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation du représentant du Gouvernement wallon au sein du Comité pour une production socialement responsable**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 27 février 2002 visant à promouvoir la production socialement responsable, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 relatif aux modalités de fonctionnement du Comité pour la production socialement responsable;

Vu l'arrêté ministériel du 7 avril 2003 approuvant le règlement d'ordre intérieur du Comité pour une production socialement responsable;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et de l'Emploi,

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Mme Marie-Astrid Alexandre est désignée comme membre effectif du Comité pour une production socialement responsable pour représenter le Gouvernement wallon.

M. Christophe Dubois est désigné comme membre suppléant du Comité pour une production socialement responsable pour représenter le Gouvernement wallon.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2005.**Art. 3.** Le Ministre de l'Economie et de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 septembre 2005.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre de l'Economie et de l'Emploi,  
J.-C. MARCOURT

## ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2005/202709]

**22. SEPTEMBER 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung des Vertreters der Wallonischen Regierung innerhalb des Ausschusses für sozialverträgliche Herstellungsverfahren**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 27. Februar 2002 zur Förderung sozialverträglicher Herstellungsverfahren, insbesondere Art. 7;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 4. April 2003 über die Modalitäten, die sich auf die Arbeitsweise des Ausschusses für sozialverträgliche Herstellungsverfahren beziehen;

Aufgrund des ministeriellen Erlasses vom 7. April 2003 zur Genehmigung der allgemeinen Dienstordnung des Ausschusses für sozialverträgliche Herstellungsverfahren;

Auf Vorschlag des Ministers der Wirtschaft und der Beschäftigung;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Frau Marie-Astrid Alexandre wird als die Wallonische Regierung vertretendes Vollmitglied des Ausschusses für eine sozial verantwortliche Produktion bezeichnet.

Herr Christophe Dubois wird als die Wallonische Regierung vertretendes Ersatzmitglied des Ausschusses für eine sozial verantwortliche Produktion bezeichnet.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass wird am 1. September 2005 wirksam.**Art. 3** - Der Minister der Wirtschaft und der Beschäftigung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. September 2005

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Der Minister der Wirtschaft und der Beschäftigung,  
J.-C. MARCOURT

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

[2005/202709]

**22 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de vertegenwoordiger van de Waalse Regering in het Comité voor een sociaal verantwoorde productie**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 27 februari 2002 ter bevordering van de sociaal verantwoorde productie, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 betreffende de werkingswijze van het comité voor de sociaal verantwoorde productie;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 april 2003 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het comité voor de sociaal verantwoorde productie;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Tewerkstelling;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Mevr. Marie-Astrid Alexandre wordt aangewezen als werkend lid van het comité voor de sociaal verantwoorde productie om de Waalse Regering te vertegenwoordigen.

De heer Christophe Dubois wordt aangewezen als plaatsvervangend lid van het comité voor de sociaal verantwoorde productie om de Waalse Regering te vertegenwoordigen.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2005.

**Art. 3.** De Minister van Economie en K.M.O.'s is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 september 2005.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Economie en Tewerkstelling,  
J.-C. MARCOURT

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202750]

**29 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation ou agrégation du président, de trois vice-présidents, des assesseurs et des greffiers de la chambre de recours des services du Gouvernement wallon et des organismes d'intérêt public qui dépendent de la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, notamment ses articles 186 et suivants;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. Charles-Edouard Henrion, président des tribunaux du travail de Namur et Dinant, est désigné en qualité de président de la chambre de recours.

**Art. 2.** Sont désignés en qualité de vice-président de la chambre de recours :

1° M. Guy Cassart, vice-président des tribunaux du travail de Namur et de Dinant;

2° M. Michel Van Goethem, vice-président du tribunal du travail de Liège;

3° Mme Francine Jaspert, juge auprès des tribunaux du travail de Liège, Namur et Dinant.

**Art. 3.** Sont désignés en qualité d'assesseur effectif :

1° pour les services du Gouvernement wallon :

a) M. Daniel Thomas, inspecteur général;

b) M. Ghislain Geron, inspecteur général;

c) Mme Stéphanie Scailquin, attachée;

d) Mme Cécile Dechamps, attachée, directeur f.f.;

e) M. Michel Wees, inspecteur général;

f) M. Serge Passelecq, attaché;

2° pour les organismes d'intérêt public qui dépendent de la Région wallonne :

a) Mme Cécile Boonet (APAQ-W);

b) M. Alain Renaud (ISSEP);

c) M. Jean-Michel Gerckens (AWIPH).

**Art. 4.** Sont désignés en qualité d'assesseur suppléant :

1° pour les services du Gouvernement wallon :

- a) Mme Laetitia Gigot, attachée;
- b) M. Henry Hamoir, premier attaché;
- c) M. Jean-François Rivez, directeur a.i.;
- d) M. Pierre Aubry, directeur;
- e) M. Bruno Kehl, premier attaché;
- f) M. Jean-Louis Libotte, inspecteur général;

2° pour les organismes d'intérêt public qui dépendent de la Région wallonne :

- a) Mme Claudine Léonard (PAL);
- b) M. Jean-Paul Rolland (APAQ-W);
- c) M. Jean-Michel Vanneste (SWL).

**Art. 5.** Sont agréés en qualité d'assesseur effectif désigné par les organisations syndicales représentatives :

1° pour la CGSP :

- a) M. Serge Clossen, Secteur Administration;
- b) Mme Christine Schmatz, Secteur Ministères;
- c) M. Emile Corbesier, Secteur Ministères;

2° pour la CCSP :

- a) M. Francis Kemp;
- b) M. Pierre Tordoir;
- c) M. Rudi Toso;

3° pour le SLFP :

- a) M. Jean-Claude Ruelle;
- b) M. Guy Toussaint;
- c) M. André Boulard.

Sont agréés en qualité d'assesseur suppléant désigné par les organisations syndicales représentatives :

1° pour la CGSP :

- a) M. Marc Henry, Secteur Administration;
- b) M. Claude Ernoux, Secteur Ministères;
- c) M. Frédéric Materne, Secteur Ministères;

2° pour la CCSP :

- a) Mme Ghislaine Lepage;
- b) Mme Katherine Denis;
- c) M. Valmy Caufriez;

3° pour le SLFP :

- a) M. Patrick. Leclercq;
- b) M. Guillaume Cormeau;
- c) M. Jean-Marie Parmentier.

**Art. 6.** Sont désignés en qualité de greffier effectif :

- 1° Mme Bernadette Francq, attachée;
- 2° M. Vincent Teheux, attaché;
- 3° Mme Françoise Ponthot, attachée;
- 4° Jean Berthelot, premier attaché.

Sont désignés en qualité de greffier suppléant :

- 1° M. Paolo Bocchio, attaché;
- 2° Mme Vinciane Remacle, attachée;
- 3° Mme Annie Schandeler, attachée;
- 4° Mme Bernadette Toussaint, attachée.

**Art. 7.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 29 septembre 2005.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2005/202750]

**29. SEPTEMBER 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung oder Zulassung des Vorsitzenden, von drei stellvertretenden Vorsitzenden, der Beisitzer und der Schriftführer der Berufungskammer der Dienststellen der Wallonischen Regierung und der der Wallonischen Region unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes, insbesondere des Artikels 186 und der folgenden Artikel;

Auf Vorschlag des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Herr Charles-Edouard Henrion, Präsident der Arbeitsgerichte von Namur und Dinant, wird als Vorsitzender der Berufungskammer bezeichnet.

**Art. 2** - Die folgenden Personen werden als stellvertretende Vorsitzende der Berufungskammer bezeichnet:

1° Herr Guy Cassart, Vizepräsident der Arbeitsgerichte von Namur und Dinant;

2° Herr Michel Van Goethem, Vizepräsident des Arbeitsgerichts von Lüttich;

3° Frau Francine Jaspard, Richterin an den Arbeitsgerichten von Lüttich, Namur und Dinant.

**Art. 3** - Die folgenden Personen werden als effektive Beisitzer bezeichnet:

1° für die Dienststellen der Wallonischen Regierung:

a) Herr Daniel Thomas, Generalinspektor;

b) Herr Ghislain Geron, Generalinspektor;

c) Frau Stéphanie Scailquin, Attachée;

d) Frau Cécile Dechamps, Attachée, diensttuende Direktorin;

e) Herr Michel Wees, Generalinspektor;

f) Herr Serge Passelecq, Attaché;

2° für die Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen:

a) Frau Cécile Boonet (APAQ W) (Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft);

b) Herr Alain Renaud (ISSEP) (wissenschaftliches Institut öffentlichen Dienstes);

c) Herr Jean-Michel Gerckens (AWIPH) (wallonische Agentur für die Eingliederung der behinderten Personen).

**Art. 4** - Die folgenden Personen werden als stellvertretende Beisitzer bezeichnet:

1° für die Dienststellen der Wallonischen Regierung:

a) Frau Laetitia Gigot, Attachée;

b) Herr Henry Hamoir, erster Attaché;

c) Herr Jean-François Rivez, Direktor i.V.;

d) Herr Pierre Aubry, Direktor;

e) Herr Bruno Kehl, erster Attaché;

f) Herr Jean-Louis Libotte, Generalinspektor;

2° für die Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen:

a) Frau Claudine Léonard (PAL) (Autonomer Hafen Lüttich);

b) Herr Jean-Paul Rolland (APAQ-W);

c) M. Jean-Michel Vanneste (SWL) (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft).

**Art. 5** - Die folgenden Personen werden als effektive Beisitzer, die von den repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen bezeichnet werden, zugelassen:

1° für den Allgemeinen Verband öffentlichen Dienstes:

a) Herr Serge Clossen, Sektor Verwaltung;

b) Frau Christine Schmatz, Sektor Ministerien;

c) Herr Emile Corbesier, Sektor Ministerien;

2° für den Christlichen Verband öffentlichen Dienstes:

a) Herr Francis Kemp;

b) Herr Pierre Tordoir;

c) Herr Rudi Toso;

3° für die Freie Gewerkschaft des öffentlichen Dienstes:

a) Herr Jean-Claude Ruelle;

b) Herr Guy Toussaint;

c) Herr André Boulard.

Die folgenden Personen werden als stellvertretende Beisitzer, die von den repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen bezeichnet werden, zugelassen:

1° für den Allgemeinen Verband öffentlichen Dienstes:

a) Herr Marc Henry, Sektor Verwaltung;

b) Herr Claude Ernoux, Sektor Ministerien;

c) Herr Frédéric Materne, Sektor Ministerien;

2° für den Christlichen Verband öffentlichen Dienstes:

a) Frau Ghislaine Lepage;

b) Frau Katherine Denis;

c) Herr Valmy Caufriez;

3° für die Freie Gewerkschaft des öffentlichen Dienstes:

a) Herr Patrick Leclercq;

b) Herr Guillaume Cormeau;

c) Herr Jean-Marie Parmentier.

**Art. 6** - Die folgenden Personen werden als effektive Schriftführer bezeichnet:

1° Frau Bernadette Francq, Attachée;

2° Herr Vincent Teheux, Attaché;

3° Frau Françoise Ponthot, Attachée;

4° Herr Jean Berthelot, erster Attaché.

Die folgenden Personen werden als stellvertretende Schriftführer bezeichnet:

1° Herr Paolo Bocchio, Attaché;

2° Frau Vinciane Remacle, Attachée;

3° Frau Annie Schandeler, Attachée;

4° Frau Bernadette Toussaint, Attachée.

**Art. 7** - Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 29. September 2005

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ph. COURARD



## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2005/202750]

**29 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing of erkenning van de voorzitter, van drie ondervoorzitters en van de bijzitters en griffiers van de raad van beroep van de diensten van de Waalse Regering en van de instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige openbare instellingen die onder het Waalse Gewest vallen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode, inzonderheid op artikel 186 en volgende;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De heer Charles-Edouard Henrion, voorzitter van de arbeidsrechtbanken van Namen en Dinant, wordt aangewezen als voorzitter van de raad van beroep.

**Art. 2.** De volgende personen worden aangewezen als ondervoorzitter van de raad van beroep :

1° de heer Guy Cassart, ondervoorzitter van de arbeidsrechtbanken van Namen en Dinant;

2° de heer Michel Van Goethem, ondervoorzitter van de arbeidsrechtbank van Luik;

3° Mevr. Francine Jaspert, rechter bij de arbeidsrechtbanken van Luik, Namen en Dinant.

**Art. 3.** De volgende personen worden aangewezen als gewone bijzitter :

1° voor de diensten van de Waalse Regering :

a) de heer Daniel Thomas, inspecteur-generaal;

b) de heer Ghislain Geron, inspecteur-generaal;

c) Mevr. Stéphanie Scailquin, attaché;

d) Mevr. Cécile Dechamps, attaché, wnd. directeur;

e) de heer Michel Wees, inspecteur-generaal;

f) de heer Serge Passelecq, attaché;

2° voor de instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren :

a) Mevr. Cécile Boonet (APAQ-W);

b) de heer Alain Renaud (ISSEP);

c) de heer Jean-Michel Gerckens (AWIPH).

**Art. 4.** De volgende personen worden aangewezen als plaatsvervangende bijzitter :

1° voor de diensten van de Waalse Regering :

a) Mevr. Laetitia Gigot, attaché;

b) de heer Henry Hamoir, eerste attaché;

c) de heer Jean-François Rivez, directeur a.i.;

*d)* de heer Pierre Aubry, directeur;

*e)* de heer Bruno Kehl, eerste attaché;

*f)* de heer Jean-Louis Libotte, inspecteur-generaal;

2° voor de instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren :

*a)* Mevr. Claudine Léonard (PAL);

*b)* de heer Jean-Paul Rolland (APAQ-W);

*c)* de heer Jean-Michel Vanneste (SWL).

**Art. 5.** De volgende personen worden erkend als gewone bijzitter aangewezen door de representatieve vakbondorganisaties :

1° voor de ACOD :

*a)* de heer Serge Clossen, Sector Administratie;

*b)* Mevr. Christine Schmatz, Sector Ministeries;

*c)* de heer Emile Corbesier, Sector Ministeries;

2° voor de CCOD :

*a)* de heer Francis Kemp;

*b)* de heer Pierre Tordoir;

*c)* de heer Rudi Toso;

3° voor het VSOA :

*a)* de heer Jean-Claude Ruelle;

*b)* de heer Guy Toussaint;

*c)* de heer André Boulard.

De volgende personen worden erkend als plaatsvervangende bijzitter aangewezen door de representatieve vakbondorganisaties :

1° voor de ACOD :

*a)* de heer Marc Henry, Sector Administratie;

*b)* de heer Claude Ernoux, Sector Ministeries;

*c)* de heer Frédéric Materne, Sector Ministeries;

2° voor de CCOD :

*a)* Mevr. Ghislaine Lepage;

*b)* Mevr. Katherine Denis;

*c)* De heer Valmy Caufriez;

3° voor het VSOA :

*a)* de heer Patrick Leclercq;

*b)* de heer Guillaume Cormeau;

*c)* de heer Jean-Marie Parmentier.

**Art. 6.** De volgende personen worden aangewezen als gewone bijzitter :

1° Mevr. Bernadette Francq, attaché;

2° de heer Vincent Teheux, attaché;

3° Mevr. Françoise Ponthot, attaché;

4° Jean Berthelot, eerste attaché.

De volgende personen worden aangewezen als plaatsvervangende bijzitter :

1° de heer Paolo Bocchio, attaché;

2° Mevr. Vinciane Remacle, attaché;

3° Mevr. Annie Schandeler attaché;

4° Mevr. Bernadette Toussaint, attaché;

**Art. 7.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 september 2005.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD

**MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS**

[2005/202711]

**29 AOUT 2005. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Amel-Poteau**

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipelement et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, 1°;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 4;

Considérant qu'il est d'utilité publique de réaliser la seconde phase de la réhumanisation et modernisation du tronçon de la RN 659 entre Born-Deidenberg afin de ralentir la vitesse des usagers dans l'agglomération;

Considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible,

Arrête :

**Article unique.** Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de réhumanisation et modernisation du tronçon de la RN 659 entre Born et Deidenberg figurées par une teinte grise foncée aux plans n<sup>os</sup> E/659/152.I.0472.1, E/659/152.I.0472.2, E/659/152.I.0472.3 et E/659/152.I.0472.4 ci-annexés, visés par le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipelement et du Patrimoine.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 29 août 2005.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

N° DU PLAN	CADAS-TRE		LIEU-DIT	NOMS ET PRENOMS ADRESSE DES PROPRIETAIRES	NATURE DE LA PARCELLE	SURFACE INITIALE DE LA PARCELLE			REVENU CADASTRAL	SURFACE TOTALE A ACHETER			OBSERVATIONS
	S <sup>on</sup>	N°				Ha	A	Ca		Ha	A	Ca	
3	B2	185f		KOHN Eric Rechterstrasse 16 - 4770 AMEL	Haus	00	06	58	446	-	00	06	
4	B2	185k		KOHN Guido Rechterstrasse 16A - 4770 AMEL	Haus	00	24	76	418	-	00	16	
5	B2	186e		LENTZ Regina Rechterstrasse 18 - 4770 AMEL	Haus	00	16	20	466	-	00	07	
6	B2	203f		HILGER Walter et HOGE Christa Rechterstrasse 20 - 4770 AMEL	Grundst.	00	04	80	3	-	00	61	
7	B2	203e		HILGER Walter et HOGE Christa Rechterstrasse 20 - 4770 AMEL	Ackerland	00	00	89	0	-	00	89	

Le plan n° E/659/152.I.0472.2 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Verviers - D152 - rue Xhavée 62 - 4800 VERVIERS.

TABLEAU DES EMPRISES

N° DU PLAN	CADASTRE		LIEU-DIT	NOMS ET PRENOMS ADRESSE DES PROPRIETAIRES	NATURE DE LA PARCELLE	SURFACE INITIALE DE LA PARCELLE			REVENU CADASTRAL	SURFACE TOTALE A ACHETER			OBSERVATIONS
	S <sup>on</sup>	N°				Ha	A	Ca		Ha	A	Ca	
3	B2	185f		KOHN Eric Rechterstrasse 16 - 4770 AMEL	Haus	00	06	58	446	-	00	06	
4	B2	185k		KOHN Guido Rechterstrasse 16A - 4770 AMEL	Haus	00	24	76	418	-	00	16	
5	B2	186e		LENTZ Regina Rechterstrasse 18 - 4770 AMEL	Haus	00	16	20	466	-	00	07	
6	B2	203f		HILGER Walter et HOGE Christa Rechterstrasse 20 - 4770 AMEL	Grundst.	00	04	80	3	-	00	61	
7	B2	203e		HILGER Walter et HOGE Christa Rechterstrasse 20 - 4770 AMEL	Ackerland	00	00	89	0	-	00	89	

Le plan n° E/659/152.I.0472.2 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Verviers - D152 - rue Xhavée 62 - 4800 VERVIERS.

TABLEAU DES EMPRISES

N° DU PLAN	CADASTRE		LIEU-DIT	NOMS ET PRENOMS ADRESSE DES PROPRIETAIRES	NATURE DE LA PARCELLE	SURFACE INITIALE DE LA PARCELLE			REVENU CADASTRAL	SURFACE TOTALE A ACHETER			OBSERVATIONS
	S <sup>on</sup>	N°				Ha	A	Ca		Ha	A	Ca	
8a	B1	27k		KRINGS Walter et BERNERS Mathilde Rechterstrasse 12 - 4770 AMEL	Ackerland	00	71	09	14	-	00	04	
8b	B1	27k		KRINGS Walter et BERNERS Mathilde Rechterstrasse 12 - 4770 AMEL	Ackerland	00	71	09	14	-	00	42	
9	B1	27g		BERNERS Mathilde Rechterstrasse 12 - 4770 AMEL	Bauerhof	00	11	20	674	-	00	26	
10	B1	27e		BERNERS Mathilde Rechterstrasse 12 - 4770 AMEL	Ackerland	00	18	65	3	-	00	15	
11	B1	27f		BERNERS Herbert Rechterstrasse 14 - 4770 AMEL	Ackerland	00	25	00	5	-	00	16	
12	B1	27d		BERNERS SCHMITZ Herbert Heindrich Rechterstrasse 14 - 4770 AMEL	Ackerland	00	25	93	5	-	00	16	
13	B2	209c		ZEIMERS Alexandra Planche 22 - 4960 MALMEDY ZEIMERS Maria Rechterstrasse 15 - 4770 AMEL	Ackerland	00	04	33	2	-	00	15	
14	B2	208a		ZEIMERS Alexandra Planche 22 - 4960 MALMEDY ZEIMERS Maria Rechterstrasse 15 - 4770 AMEL	Ackerland	00	10	79	5	-	00	27	
15	B1	184m		ZEIMERS Alexandra Planche 22 - 4960 MALMEDY ZEIMERS Maria Rechterstrasse 15 - 4770 AMEL	Bauernhof	00	12	32	500	-	00	12	
16	B1	48e		MEYER Guido Peter et PAUELS Nicole Sophie Rechterstrasse 13A - 4770 AMEL	Haus	00	18	38	495	-	00	27	
17	B1	47c		DAHNER Maria Lierweg 118 - 4770 AMEL	Ackerland	00	49	35	18	-	05	64	
18	B1	46a		DEJOZE Anna - Hinderhaussen 14 4784 SAINT-VITH	Ackerland	00	62	29	23	-	03	89	
19	B1	45b		SCHMITZ Raimund Peter Hunningen 37 4784 SAINT-VITH MICHAELIS Anneliese Hunningen 37 4784 SAINT-VITH	Ackerland	00	72	51	26	-	01	25	
20	B1	45a		SCHMITZ Raimund Peter Hunningen 37 4784 SAINT-VITH MICHAELIS Anneliese Hunningen 37 4784 SAINT-VITH	Ackerland	00	01	35	-	-	01	35	

## TABLEAU DES EMPRISES

N° DU PLAN	CADASTRE		LIEU-DIT	NOMS ET PRENOMS ADRESSE DES PROPRIETAIRES	NATURE DE LA PARCELLE	SURFACE INITIALE DE LA PARCELLE			REVENU CADASTRAL	SURFACE TOTALE A ACHETER			OBSERVATIONS
	S <sup>on</sup>	N°				Ha	A	Ca		Ha	A	Ca	
21	A2	6d		MARAITE Annita Maria Hunningen 4a - 4784 SAINT-VITH	Bauplatz	00	11	60	8	-	00	05	
22	A2	6e		MARAITE Elvira Hunningen 107 - 4784 SAINT-VITH	Bauplatz	00	11	06	8	-	00	69	
23	A2	6f		MARAITE Martina Hunningen 96 - 4784 SAINT-VITH	Bauplatz	00	12	54	9	-	01	04	
24	B1	37b		KOHNEN Alois Lierweg 127 - 4770 AMEL	Ackerland	00	58	60	21	-	00	82	
25	B1	39b		PROBST Joseph Rechterstrasse 4a - 4770 AMEL Lierweg 127 - 4770 AMEL	Ackerland	00	65	65	24	-	00	19	
26	B1	36p		PROBST Helmuth Rechterstrasse 2 - 4770 AMEL	Bauernof	00	08	39	433	-	00	06	
27	B1	36r		PROBST Helmuth Rechterstrasse 2 - 4770 AMEL	Viehweide	00	30	99	18	-	00	20	
28	B1	36t		CLASSEN Alice Rechterstrasse 6 4770 AMEL CREMER Karin - Moderscheid 31 - 4771 AMEL CREMER Sylvia Rechterstrasse 6 - 4770 AMEL CREMER Ruth - Rechterstrasse 6 - 4770 AMEL	Ackerland	00	18	07	6	-	00	40	
29	B1	36s		CLASSEN Alice Rechterstrasse 6 4770 AMEL CREMER Karin - Moderscheid 31 - 4771 AMEL CREMER Sylvia Rechterstrasse 6 - 4770 AMEL CREMER Ruth - Rechterstrasse 6 - 4770 AMEL	Bauernof	00	08	00	622	-	00	40	
30	B1	42c		KOHNEN rainer Willy et HOFFMAN Angela Saint Vitherstrasse 100B - 4770 AMEL	Ackerland	00	01	52	0	-	01	52	
31	B1	42e		KOHNEN rainer Willy et HOFFMAN Angela Saint Vitherstrasse 100B - 4770 AMEL	Ackerland	00	00	13	0	-	00	13	

## .ÜBERSETZUNG

## WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[2005/202711]

## 29. AUGUST 2005 — Ministerialerlass bezüglich der Enteignung von unbeweglichen Gütern in Amel-Poteau

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in seiner durch die Gesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993 und vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung, insbesondere des Artikels 6, § 1,X, 1°;

Aufgrund des Gesetzes vom 26. Juli 1962 bezüglich des Dringlichkeitsverfahrens in Sachen Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1988 über die von der Wallonischen Regionalexekutive durchgeführten oder genehmigten Enteignungen im öffentlichen Interesse;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2004 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 16. September 2004 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung, insbesondere des Artikels 4;

In Erwägung der Gemeinnützigkeit, die zweite Phase der menschenfreundlichen Neugestaltung und Modernisierung der Teilstrecke der RN 659 zwischen Born - Deidenberg vorzunehmen, um die Geschwindigkeit der Verkehrsteilnehmer in der Ortschaft herabzusetzen;

In der Erwägung, dass die Parzellen möglichst schnell verfügbar sein müssen,

Beschließt:

**Einzigter Artikel** - Im öffentlichen Interesse ist es unerlässlich, die Parzellen sofort in Besitz zu nehmen, die für die Durchführung der Arbeiten für die menschenfreundliche Neugestaltung und Modernisierung der Teilstrecke der RN 659 zwischen Born und Deidenberg notwendig sind, und die in den beiliegenden, vom Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes mit einem Sichtvermerk versehenen Plänen Nrn. E/659/152.I.0472.1, E/659/152.I.0472.2, E/659/152.I.0472.3 und E/659/152.I.0472.4 durch eine dunkelgraue Farbe bezeichnet sind.

Infolgedessen wird das Enteignungsverfahren der vorerwähnten unbeweglichen Güter gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 26. Juli 1962 durchgeführt.

Namur, den 29. August 2005

M. DAERDEN

TABELLE DER ENTEIGNUNGEN

Nr. DES PLANS	KATASTER		ORTSLAGE	NAMEN, VORNAMEN, ANSCHRIFT DER EIGENTÜMER	ART DER PARZELLEN	URSPRÜNGLICHE FLÄCHE DER PARZELLE			KATASTER- EIN KOMMEN	ZU ERWERBENDE GESAMT- FLÄCHE			BEMER- KUNGEN
	Flur	Nr.				Ha	A	Ca		Ha	A	Ca	
3	B2	185f		KOHN Eric Rechterstrasse 16 - 4770 AMEL	Haus	00	06	58	446	-	00	06	
4	B2	185k		KOHN Guido Rechterstrasse 16A - 4770 AMEL	Haus	00	24	76	418	-	00	16	
5	B2	186e		LENTZ Regina Rechterstrasse 18 - 4770 AMEL	Haus	00	16	20	466	-	00	07	
6	B2	203f		HILGER Walter und HOGE Christa Rechterstrasse 20 - 4770 AMEL	Grundst.	00	04	80	3	-	00	61	
7	B2	203e		HILGER Walter und HOGE Christa Rechterstrasse 20 - 4770 AMEL	Ackerland	00	00	89	0	-	00	89	

Einsicht in den Plan Nr.E/659/152.I.0472.2 kann bei der Direktion der Straßen Verviers - D152 - rue Xhavée 62 - 4800 VERVIERS genommen werden.

TABELLE DER ENTEIGNUNGEN

Nr. DES PLANS	KATASTER		ORTSLAGE	NAMEN, VORNAMEN, ANSCHRIFT DER EIGENTÜMER	ART DER PARZELLEN	URSPRÜNGLICHE FLÄCHE DER PARZELLE			KATASTER- EIN KOMMEN	ZU ERWERBENDE GESAMT- FLÄCHE			BEMER- KUNGEN
	Flur	Nr.				Ha	A	Ca		Ha	A	Ca	
3	B2	185f		KOHN Eric Rechterstrasse 16 - 4770 AMEL	Haus	00	06	58	446	-	00	06	
4	B2	185k		KOHN Guido Rechterstrasse 16A - 4770 AMEL	Haus	00	24	76	418	-	00	16	
5	B2	186e		LENTZ Regina Rechterstrasse 18 - 4770 AMEL	Haus	00	16	20	466	-	00	07	
6	B2	203f		HILGER Walter und HOGE Christa Rechterstrasse 20 - 4770 AMEL	Grundst.	00	04	80	3	-	00	61	
7	B2	203e		HILGER Walter und HOGE Christa Rechterstrasse 20 - 4770 AMEL	Ackerland	00	00	89	0	-	00	89	

Einsicht in den Plan Nr.E/659/152.I.0472.2 kann bei der Direktion der Straßen Verviers - D152 - rue Xhavée 62 - 4800 VERVIERS genommen werden.



## TABELLE DER ENTEIGNUNGEN

Nr. DES PLANS	KATASTER		ORTSLAGE	NAMEN, VORNAMEN, ANSFHRIFT DER EIGENTÜMER	ART DER PARZELLE	URSPRÜNGLICHE FLÄCHE DER PARZELLE			KATASTER- EIN- KOMMEN	ZU ERWERBENDE GESAMT- FLÄCHE			BEMER- KUNGEN
	Flur	Nr.				Ha	A	Ca		Ha	A	Ca	
8a	B1	27k		KRINGS Walter und BERNERS Mathilde Rechterstrasse 12 - 4770 AMEL	Ackerland	00	71	09	14	-	00	04	
8b	B1	27k		KRINGS Walter und BERNERS Mathilde Rechterstrasse 12 - 4770 AMEL	Ackerland	00	71	09	14	-	00	42	
9	B1	27g		BERNERS Mathilde Rechterstrasse 12 - 4770 AMEL	Bauernhof	00	11	20	674	-	00	26	
10	B1	27e		BERNERS Mathilde Rechterstrasse 12 - 4770 AMEL	Ackerland	00	18	65	3	-	00	15	
11	B1	27f		BERNERS Herbert Rechterstrasse 14 - 4770 AMEL	Ackerland	00	25	00	5	-	00	16	
12	B1	27d		BERNERS SCHMITZ Herbert Heinrich Rechterstrasse 14 - 4770 AMEL	Ackerland	00	25	93	5	-	00	16	
13	B2	209c		ZEIMERS Alexandra Karte 22 - 4960 MALMEDY ZEIMERS Maria Rechterstrasse 15 - 4770 AMEL	Ackerland	00	04	33	2	-	00	15	
14	B2	208a		ZEIMERS Alexandra Karte 22 - 4960 MALMEDY ZEIMERS Maria Rechterstrasse 15 - 4770 AMEL	Ackerland	00	10	79	5	-	00	27	
15	B1	184m		ZEIMERS Alexandra Karte 22 - 4960 MALMEDY ZEIMERS Maria Rechterstrasse 15 - 4770 AMEL	Bauernhof	00	12	32	500	-	00	12	
16	B1	48e		MEYER Guido Peter und PAUELS Nicole Sophie Rechterstrasse 13A - 4770 AMEL	Haus	00	18	38	495	-	00	27	
17	B1	47c		DAHNER Maria Lierweg 118 - 4770 AMEL	Ackerland	00	49	35	18	-	05	64	
18	B1	46a		DEJOZE Anna - Hinderhaussen 14 4784 SANKT-VITH	Ackerland	00	62	29	23	-	03	89	
19	B1	45b		SCHMITZ Raimund Peter Hunningen 37 4784 SANKT-VITH MICHAELIS Anneliese Hunningen 37 4784 SANKT-VITH	Ackerland	00	72	51	26	-	01	25	
20	B1	45a		SCHMITZ Raimund Peter Hunningen 37 4784 SANKT-VITH MICHAELIS Anneliese Hunningen 37 4784 SANKT-VITH	Ackerland	00	01	35	-	-	01	35	

## TABELLE DER ENTEIGNUNGEN

Nr. DES PLANS	KATASTER		ORTSLAGE	NAMEN, VORNAMEN, ANSFHRIFT DER EIGENTÜMER	ART DER PARZELLEN	URSPRÜNGLICHE FLÄCHE DER PARZELLE			KATASTER- EIN KOMMEN	ZU ERWERBENDE GESAMT- FLACHE			BEMER- KUNGEN
	Flur	Nr.				Ha	A	Ca		Ha	A	Ca	
21	A2	6d		MARAITE Annita Maria Hunningen 4a - 4784 SANKT-VITH	Bauplatz	00	11	60	8	-	00	05	
22	A2	6e		MARAITE Elvira Hunningen 107 - 4784 SANKT-VITH	Bauplatz	00	11	06	8	-	00	69	
23	A2	6f		MARAITE Martina Hunningen 96 - 4784 SANKT-VITH	Bauplatz	00	12	54	9	-	01	04	
24	B1	37b		KOHNEN Alois Lierweg 127 - 4770 AMEL	Ackerland	00	58	60	21	-	00	82	
25	B1	39b		PROBST Joseph Rechterstrasse 4a - 4770 AMEL Lierweg 127 - 4770 AMEL	Ackerland	00	65	65	24	-	00	19	
26	B1	36p		PROBST Helmuth Rechterstrasse 2 - 4770 AMEL	Bauernhof	00	08	39	433	-	00	06	
27	B1	36r		PROBST Helmuth Rechterstrasse 2 - 4770 AMEL	Viehweide	00	30	99	18	-	00	20	
28	B1	36t		CLASSEN Alice Rechterstrasse 6 - 4770 AMEL CREMER Karin - Moderscheid 31 - 4771 AMEL CREMER Sylvia Rechterstrasse 6 - 4770 AMEL CREMER Ruth - Rechterstrasse 6 - 4770 AMEL	Ackerland	00	18	07	6	-	00	40	
29	B1	36s		CLASSEN Alice Rechterstrasse 6 - 4770 AMEL CREMER Karin - Moderscheid 31 - 4771 AMEL CREMER Sylvia Rechterstrasse 6 - 4770 AMEL CREMER Ruth - Rechterstrasse 6 - 4770 AMEL	Bauernhof	00	08	00	622	-	00	40	
30	B1	42c		KOHNEN rainer Willy und HOFFMAN Angela Sankt Vitherstrasse 100B - 4770 AMEL	Ackerland	00	01	52	0	-	01	52	
31	B1	42e		KOHNEN rainer Willy und HOFFMAN Angela Sankt Vitherstrasse 100B - 4770 AMEL	Ackerland	00	00	13	0	-	00	13	

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES

[C — 2005/03736]

**4 OCTOBRE 2005. — Arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances modifiant la liste des établissements de crédit agréés en Belgique**

La Commission bancaire, financière et des Assurances,

Vu l'article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit en vertu duquel la Commission bancaire, financière et des Assurances établit la liste des établissements de crédit agréés en Belgique;

Vu la liste des établissements de crédit agréés en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2004, publiée au *Moniteur belge* du 15 mars 2005, et les modifications intervenues et publiées au *Moniteur belge* depuis cette date;

Considérant que de Buck Banquiers S.A., Kouter 27, 9000 Gand, sera absorbée avec effet au 1<sup>er</sup> décembre 2005 par Banque Degroof S.A., rue de l'Industrie 44, 1040 Bruxelles;

Considérant que la Commission bancaire, financière et des Assurances a autorisé cette opération conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993 et qu'elle a publié son autorisation au *Moniteur belge*,

Arrête :

La liste des établissements de crédit agréés en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2004, est modifiée sous le titre « Etablissements de crédit de droit belge » à la rubrique « Banques de titres » par la radiation, avec effet au 1<sup>er</sup> décembre 2005, de « de Buck Banquiers S.A., Kouter 27, 9000 Gand ».

Bruxelles, le 4 octobre 2005.

Le Président,  
E. WYMEERSCH

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-  
EN ASSURANTIEWEZEN

[C — 2005/03736]

**4 OKTOBER 2005. — Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen tot wijziging van de lijst van kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend**

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen,

Gelet op artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen de lijst opstelt van de kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Gelet op de lijst van de kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 31 december 2004 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2005, evenals op de sedertdien ingetreden en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte wijzigingen;

Overwegende dat de Buck Bankiers N.V., Kouter 27, 9000 Gent, met uitwerking op 1 december 2005 zal worden overgenomen door Bank Degroof N.V., Nijverheidsstraat 44, 1040 Brussel;

Overwegende dat de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993, haar toestemming heeft verleend voor deze verrichting en haar toestemming heeft bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*,

Besluit :

De op 31 december 2004 opgemaakte lijst van de kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt gewijzigd, met uitwerking op 1 december 2005, onder de titel « Kredietinstellingen naar Belgisch recht » in de rubriek « Effectenbanken » door de schrapping van « de Buck Bankiers N.V., Kouter 27, 9000 Gent ».

Brussel, 4 oktober 2005.

De Voorzitter,  
E. WYMEERSCH

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES

[C — 2005/03737]

**Autorisation de fusion entre établissements de crédit (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)**

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, la Commission bancaire, financière et des Assurances a autorisé la fusion par absorption, avec effet au 1<sup>er</sup> décembre 2005, de de Buck Banquiers S.A., Kouter 27, 9000 Gand, par Banque Degroof S.A., rue de l'Industrie 44, 1040 Bruxelles.

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisés conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Commission bancaire, financière et des Assurances.

Bruxelles, le 4 octobre 2005.

Le Président,  
E. WYMEERSCH

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-  
EN ASSURANTIEWEZEN

[C — 2005/03737]

**Toestemming voor de fusie tussen kredietinstellingen (de artikelen 30 en 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)**

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993, heeft de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen haar toestemming verleend voor de fusie door overneming, met uitwerking op 1 december 2005, van de Buck Bankiers N.V., Kouter 27, 9000 Gent, door Bank Degroof N.V., Nijverheidsstraat 44, 1040 Brussel.

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 4 oktober 2005.

De Voorzitter,  
E. WYMEERSCH

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES****Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines***Publications prescrites par l'article 770  
du Code civil*

[2005/54332]

**Succession en déshérence de Derême, Daniel**

—  
M. Derême, Daniel Christian Jean-Marie Michel, né le 14 février 1946, célibataire, domicilié à Chantemelle (Etalle), rue de la Fosse Mougno 2, est décédé à Arlon le 12 juillet 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande du Directeur régional de l'enregistrement d'Arlon, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Arlon a, par ordonnance du 16 septembre 2005, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Arlon, le 4 octobre 2005.

Le directeur régional de l'enregistrement a.i.,  
F. Thonus.

(54332)

**Succession en déshérence de Vandenberghe, Raoul**

—  
Vandenberghe, Raoul Oscar, né à Baudour le 12 février 1922, domicilié à Quaregnon, rue de l'Espinette 24, est décédé à Dour le 8 novembre 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 12 septembre 2005, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 4 octobre 2005.

Le directeur,  
F. Faignard.

(54333)

**Succession en déshérence de Mertens, Alice**

—  
Mertens, Alice Madeleine Ghislaine, née à Enghien le 18 juin 1932, domiciliée à Baudour, rue d'Herchies 10, est décédée à Saint-Ghislain le 22 novembre 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 12 septembre 2005, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 4 octobre 2005.

Le directeur,  
F. Faignard.

(54334)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN****Administratie van het kadaster, registratie en domeinen***Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek*

[2005/54332]

**Erfloze nalatenschap van Derême, Daniel**

—  
De heer Derême, Daniel Christian Jean-Marie Michel, geboren te Chantemelle op 14 februari 1946, ongehuwd, wonende te Chantemelle (Etalle), rue de la Fosse Mougno 2, is overleden te Aarlen op 12 juli 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de gewestelijke directeur der registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Aarlen, bij beschikking van 16 september 2005, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Aarlen, 4 oktober 2005.

De gewestelijke directeur der registratie a.i.,  
F. Thonus.

(54332)

**Erfloze nalatenschap van Vandenberghe, Raoul**

—  
Vandenberghe, Raoul Oscar, geboren te Baudour op 12 februari 1922, wonende te Quaregnon, rue de l'Espinette 24, is overleden te Dour op 8 november 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 12 september 2005, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 4 oktober 2005.

De directeur,  
F. Faignard.

(54333)

**Erfloze nalatenschap van Mertens, Alice**

—  
Mertens, Alice Madeleine Ghislaine, geboren te Enghien op 18 juni 1932, wonende te Baudour, rue d'Herchies 10, is overleden te Saint-Ghislain op 22 november 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 12 september 2005, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 4 oktober 2005.

De directeur,  
F. Faignard.

(54334)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[2005/09777]

**Loi du 15 mai 1987  
relative aux noms et prénoms. — Publication**

Par arrêté royal du 22 septembre 2005, Mme Mudingay Ntanga, née à Kasansa (République démocratique du Congo) le 27 février 1965, demeurant à Lessines, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Mudingay », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[2005/09777]

**Wet van 15 mei 1987  
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmaking**

Bij koninklijk besluit van 22 september 2005, is machtiging verleend aan Mevr. Mudingay Ntanga, geboren te Kasansa (Democratische Republiek Kongo) op 27 februari 1965, wonende te Lessen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Mudingay » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2005/09778]

**Loi du 15 mai 1987  
relative aux noms et prénoms. — Publication**

Par arrêté royal du 22 septembre 2005, M. Mambo Djeke Lokuku, né à Louvain le 4 mars 1977, demeurant à Melsbroek, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Mambo », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2005/09778]

**Wet van 15 mei 1987  
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmaking**

Bij koninklijk besluit van 22 september 2005, is machtiging verleend aan de heer Mambo Djeke Lokuku, geboren te Leuven op 4 maart 1977, wonende te Melsbroek, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Mambo » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

ANNEXE au *Moniteur belge* du 13 octobre 2005 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 2005

## UNIONS PROFESSIONNELLES — BEROEPSVERENIGINGEN

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38129]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de akte houdende de bestemming van het zuiver actief van de beroepsvereniging het Huis van de Gerechtsdeurwaarders van Gent, met zetel te Gent.

De algemene vergadering van 22 mei 2002 van voormelde beroepsvereniging heeft beslist het actief van de vereniging toe te wijzen aan De Arrondissementskamer van Gerechtsdeurwaarders van het gerechtelijk Arrondissement Gent, in overeenstemming met artikel 16 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen.

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent. Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38130]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de akte houdende vrijwillige ontbinding van de beroepsvereniging Belgian Corporation of Osteopaths, met zetel te Meise.

De algemene vergadering van 22 juni 2002 van voormelde beroepsvereniging heeft beslist het actief van de vereniging toe te wijzen aan de V.Z.W. Pre-Osteo en aan de Belgische Unie der Osteopathen - Union belge des Osteopathes, in overeenstemming met artikel 16 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen.

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel. Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38131]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de akte houdende vrijwillige ontbinding van de beroepsvereniging Beroepsvereniging van Melk- en Zuivelhandelaars van het Waasland, met zetel te Sint-Niklaas.

Bij gebrek aan enig actief bestaat er geen aanleiding artikel 16 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen, toe te passen.

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38132]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*


De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de akte houdende vrijwillige ontbinding van de beroepsvereniging Imkersgilde Land van Aalst, met zetel te Aalst.

De algemene vergadering van 7 april 2000 van voormelde beroepsvereniging heeft beslist het actief van de vereniging toe te wijzen aan de beroepsvereniging Imkersgilde de Vlijtige Bie, in overeenstemming met artikel 16 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen.

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS



## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38133]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*


De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de akte houdende vrijwillige ontbinding van de beroepsvereniging beroepsvereniging van Ambulante Handelaars, Marktbond de Netekramers Lier, met zetel te Lier.

Bij gebrek aan enig actief bestaat er geen aanleiding artikel 16 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen, toe te passen.

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS



## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38134]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de akte houdende vrijwillige ontbinding van de beroepsvereniging T Kempisch Bieken, met zetel te Oostham.

De algemene vergadering van 1 maart 2005 van voormelde beroepsvereniging heeft beslist het actief van de vereniging toe te wijzen aan de V.Z.W. Limburgse Imkersbond, in overeenstemming met artikel 16 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen.

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38135]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de akte houdende vrijwillige ontbinding van de beroepsvereniging Houtbewerkers Nacebo van Noord-Limburg, met zetel te Hasselt.

Bij gebrek aan enig actief bestaat er geen aanleiding artikel 16 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen, toe te passen.

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,

V. WAUTERS



## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38136]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de akte houdende vrijwillige ontbinding van de beroepsvereniging Houtbewerkers Nacebo van Zuid-Limburg, met zetel te Hasselt.

Bij gebrek aan enig actief bestaat er geen aanleiding artikel 16 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen, toe te passen.

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,

V. WAUTERS



## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38137]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de akte houdende wijziging van de statuten van de beroepsvereniging Belgische Katoenvereniging-Association Cotonnière de Belgique, met zetel te Gent.

De algemene vergadering van 11 februari 2000 van voormelde beroepsvereniging heeft beslist tot wijziging van de artikelen 1 en 20 van haar statuten. De nieuwe artikelen luiden als volgt :

« Artikel 1. Er wordt een beroepsvereniging opgericht onder de benaming Belgische Katoenvereniging, erkende beroepsvereniging.

De zetel van de beroepsvereniging is gevestigd te Poortakkerstraat 98, BE-9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem); hij zal naar elke andere gemeente van België kunnen overgebracht worden bij de beslissing van de Algemene Vergadering, beraadslagend overeenkomstig art. 17 van onderhavige Statuten.

Artikel 20. Het beheer van de Vereniging wordt toevertrouwd aan een Directiecomité, bestaande uit minstens vier en hoogstens acht leden gekozen onder de effectieve leden van de handel, de industrie en de logistiek.

Daarbij wordt gestreefd naar een representatieve vertegenwoordiging van de drie belangengroepen.

De voorzitter van het Uitvoerend Comité wordt op de vergaderingen uitgenodigd. »

De bekrachtigde statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

#### RAAD VAN STATE

[C – 2005/38138]

#### Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Belgische Katoenvereniging - Association Cotonnière de Belgique, met zetel te Gent.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden thans in functie	Jaar waarin verkozen	Nationaliteit	Leef-tijd	Woonplaats	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Gerard BEYAERT	2004	Belg	60	KLUISBERGEN	directeur aankoop/grondstoffen Santens	effectief	lid
Walter CEULEMANS	2004	Belg	55	ZWIJNDRECHT	manager E.T. Robertson (Belgium)	effectief	lid
Rudy HERTSENS	2004	Belg	52	MIDDELKERKE	Agent Hertsens Cotton Services	effectief	lid
Steven JANSSENS	2004	Belg	35	AALST	Division Manager Uco Yarns	effectief	ondervoorzitter
Manu TAVERNIER	2003	Belg	44	SINT-MARTENS-LATEM	Cotton trader	effectief	lid
Roger VAN GLABEKE	2002	Belg	76	SINT-DENIJS-WESTREM	Cotton trader	effectief	lid
Charles VINOIS	2004	Belg	43	RENAIX	Administrateur-directeur Utex-bel	effectief	lid
Wim WYN	2003	Belg	42	RUMST	Trader	effectief	voorzitter

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,

V. WAUTERS



## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38139]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Sint-Ambrosiusgilde, met zetel te Evergem.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden thans in functie	Jaar waarin verkozen	Nationaliteit	Leef-tijd	Woonplaats	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
A. VAN HECKE	1994	Belg	68	Sleidinge	gepensioneerd	gewoon	voorzitter
M. BRAECKMAN	1985	Belg	53	Sleidinge	zelfstandige	gewoon	ondervoorzitter
F. VAN HERZEELE	1985	Belg	62	Sleidinge	gepensioneerd	gewoon	ondervoorzitter
F. CORTVRIENDT	1988	Belg	59	Westdorpe (N)	gepensioneerd	gewoon	secretaris
M.J. KIEFFER	1991	Belg	54	Evergem	bediende	gewoon	lid
A. VAN WIJNSBERGE	1994	Belg	69	Zelzate	gepensioneerd	gewoon	lid
L. ROEGIERS	2003	Belg	51	Waarschoot	meestergast	gewoon	lid

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38140]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de akte houdende wijziging van de statuten van de beroepsvereniging Sint-Ambrosiusgilde, met zetel te Evergem.

De algemene vergadering van 21 november 2003 van voormelde beroepsvereniging heeft beslist tot wijziging van artikel 21 van haar statuten. Het nieuwe artikel 21 luidt als volgt :

« De secretaris/penningmeester is belast met de briefwisseling, de verslagen, het actief en het correct bijhouden van de ledenlijsten overeenkomstig artikel 9 van de wet van 31 maart 1898. Hij tekent samen met de voorzitter alle akten en goedgekeurde verslagen van de vergaderingen. Hij geeft op elke vergadering een verslag van de voorgaande vergadering en van de activiteiten van het dagelijks bestuur en legt het verslag ter goedkeuring voor.

Hij is schatbewaarder van de roerende goederen van de vereniging waarvan hij de inventaris opmaakt en bijhoudt. Hij verricht de betalingen en alle financiële verrichtingen. Hij int de bijdragen en andere aan de vereniging verschuldigde of door haar te ontvangen bedragen en geeft er kwijting van. »

De bekrachtigde statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C — 2005/38141]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de akte houdende wijziging van de statuten van de beroepsvereniging Antwerpse Textielreinigingsfederatie, met zetel te Antwerpen.

De algemene vergadering van 7 december 2004 van voormelde beroepsvereniging heeft beslist tot wijziging van de artikelen 4, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 17, 18, 23 en 28 van haar statuten. De nieuwe artikelen luiden als volgt :

« Artikel 4 - Om lid te zijn moet men :

1. ten minste 21 jaar zijn of 18 jaar en ontvoogd;
2. de statuten van de vereniging bijtreden en naleven;
3. volgens de vigerende eisen en gebruiken gevestigd zijn en door twee leden voorgesteld;
4. als kandidaat voor advies voorgesteld zijn aan de algemene vergadering;
5. door de bestuursraad aanvaard worden, die zijn beslissing niet met redenen moet omkleden;
6. het gebeurlijk vast te stellen inkomgeld betalen;
7. de statuten en reglementen van de Confederatie van de Textielverzorging aanvaarden.

Artikel 6 - De werkende leden verbinden zich om :

(...)

2. de algemene verplichte vergadering bij te wonen,

(...)

Artikel 7

(...)

3. Het ontslag dient schriftelijk gegeven te worden, te richten aan de voorzitter van de vereniging. (...)

Artikel 9 - De vereniging wordt door een raad bestuurd, samengesteld uit :

Eén voorzitter, één ondervoorzitter, één secretaris, één schatbewaarder en een aantal raadsleden door de algemene vergadering vastgesteld.

Dit aantal raadsleden zal ten minste twee en ten hoogste twintig bedragen.

Zij worden voor vier jaar uit de meerderjarige leden op de algemene vergadering van februari bij geheime stemming en bij volstreekte meerderheid van de aanwezige en vertegenwoordigde leden verkozen. Staken de stemmen, dan is het oudste lid verkozen. De verkozen bestuursraad stelt zelf, bij geheime stemming, na iedere gedeeltelijke verkiezing, zijn bureel samen. Er zal voor gezorgd worden dat de bestuursraad zo representatief mogelijk is voor alle belangen.

De functies van secretaris en schatbewaarder mogen aan één bestuurder toegewezen worden.

De kandidatuur als raadslid dient voorgedragen te worden, hetzij door het lid zelf, hetzij door minstens één ander lid.

De kandidaten kunnen zowel mondeling als schriftelijk voorgedragen worden, ten laatste in de loop van de vergadering waarop de bestuursverkiezing zal plaatsvinden, en op dewelke briefjes tot kandidaatstelling ter beschikking van alle aanwezige en vertegenwoordigde stemgerechtigden zullen gesteld worden.

Artikel 10 - De bestuursraad wordt alle twee jaren bij de helft vernieuwd. De eerste uittredende reeks bestaat uit de ondervoorzitter, de secretaris en de helft van de gewone raadsleden. De tweede reeks bestaat uit de overblijvende leden van de raad.

De uittredende raadsleden zijn herkiesbaar.

De overleden of ontslagnemende raadsleden worden in de eerste algemene vergadering vervangen. Het aldus gekozen raadslid zal het mandaat van het vervangen lid voltrekken.

Artikel 11 - De bestuursraad vergadert indien noodzakelijk eenmaal per maand. De voorzitter moet de raad bijeenroepen indien ten minste twee raadsleden dit vragen.

Artikel 12 - De raad kan maar beraadslagen indien ten minste de helft van de raadsleden de zitting bijwonen, tenzij spoedeisende zaken moeten afgedaan worden en dit op de dagorde vermeld is. Andermaal bijeengeroepen tot afhandeling van zaken, voor de tweede maal op de dagorde gebracht, mag hij nochtans beraadslagen, welke ook het aantal aanwezige leden zij. De beslissingen worden dan bij volstreekte meerderheid van de aanwezige leden genomen : staken de stemmen, dan is die van de voorzitter beslissend.

Artikel 17 - De ondervoorzitter helpt de voorzitter in zijn bediening. Hij vervangt desnoods de voorzitter, die zijn bevoegdheden tijdelijk aan hem kan overdragen.

Artikel 18 - De secretaris is gelast met al het schrijfwerk van de vereniging. Hij stelt de verslagen op van de raad en van de algemene vergaderingen. Hij houdt de lijst bij van de leden van de vereniging, overeenkomstig artikel 9 van de wet van 31 maart 1898, en legt aan de bestuursraad de aanvragen tot aanvaarding voor. Hij bewaart de handvesten van de vereniging. Indien bedienden gedeeltelijk zijn werk overnemen, blijft hij verantwoordelijk en gelast met het nazicht.

Artikel 23 - Eén van de algemene vergaderingen, bepaald op de laatste vrijdag van de maand februari, is toegewijd aan het doen nazien van de rekeningen afgesloten op de 31<sup>e</sup> december voorafgaande.

Op deze vergadering, waarop al de leden moeten tegenwoordig zijn, geeft de bestuursraad verslag over al de werkzaamheden van het afgelopen jaar en hij biedt ter goedkeuring de jaarlijkse rekening van de ontvangsten en uitgaven aan, alsook de rekening van de verrichtingen door de vereniging gedaan krachtens nrs. 1 tot 5 van artikel 2 van de wet van 31 maart 1898.

De rekeningen zijn opgemaakt volgens het model door het staatsbestuur opgemaakt. Zij moeten door de zorgen van de schatbewaarder, in de zetel van de vereniging, ter inzage worden gelegd voor de leden, gedurende de vijftien dagen die de algemene vergadering van februari voorafgaan. Zij worden slechts openbaar gemaakt met toestemming van de algemene vergadering. De alzo goedgekeurde rekeningen worden, met de andere stukken vermeld in artikel 8 van de wet van 31 maart 1898, vóór 1 maart van elk jaar door de bestuursraad naar de Minister van Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg gezonden.

Artikel 28 - De bestuursraad is gelast met het opmaken van een huishoudelijke verordening tot uitvoering van de tegenwoordige statuten. Alvorens toegepast te worden zal die verordening door de algemene vergadering worden goedgekeurd. Dezelfde voorschriften zullen moeten in acht genomen worden in geval van wijzigingen aan die verordeningen. »

De bekrachtigde statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,

V. WAUTERS

---

## RAAD VAN STATE

[C - 2005/38142]

### Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de akte houdende wijziging van de statuten van de beroepsvereniging Vereniging voor Klassieke Homeopathie-Liga Homeopathica Classica, met zetel te Antwerpen.

De algemene vergadering van 5 mei 2005 van voormelde beroepsvereniging heeft beslist tot wijziging van artikel 1 van haar statuten. Het nieuwe artikel 1 luidt als volgt :

« De beroepsvereniging wordt opgericht onder de naam "Vereniging voor Klassieke Homeopathie-Liga Homeopathica Classica".

Met "klassiek homeopaat" wordt bedoeld de persoon, al dan niet arts, die de homeopathie beoefent volgens de principes van het "Organon der Geneeskunst" en "De Chronische Ziekten" van Samuel Hahnemann.

Zij heeft haar zetel te 1040 Brussel, Peter Benoitstraat 21

Haar activiteit strekt zich uit over het grondgebied van België. »

De bekrachtigde statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,

V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38143]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging beroepsvereniging voor Binnenvaart en Rijnvaart, met zetel te Berchem-Antwerpen.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden in functie naam en voornamen	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Octaaf PARMENTIER	Belg	73	BRASSCHAAT	reder	gewoon	Voorzitter
Françoise HEYLEN	Belgische	63	MERKSEM	gewezen schipperin	gewoon	Secretaris
Jean WILLEMS	Belg	59	MERKSEM	schipper	gewoon	Ondervoorzitter
Jean PERSOONS	Belg	48	MERKSEM	schipper	gewoon	Ondervoorzitter
Marcel DE RIDDER	Belg	80	BERCHEM	gewezen schipper	gewoon	Bestuurslid
Jean JORENS	Belg	81	MELSELE	gewezen schipper	gewoon	Bestuurslid
Romain COBBAUT	Belg	39	ANTWERPEN	schipper	gewoon	Schatbewaarder
Georges SCHELTJENS	Belg	46	ANTWERPEN	schipper	gewoon	Bestuurslid
Philemon HEEREN	Belg	79	MERKSEM	gewezen schipper	gewoon	Bestuurslid

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38144]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging beroepsvereniging van Brandstofhandelaars van Oost-Vlaanderen « BEKOV », met zetel te Gent.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden in functie naam en voornamen	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Brigitte MORNIE	Belgische	49	SINT-MARTENS-LATEM	Brandstoffen-handelaar	gewoon	Voorzitter
Andre DE KEGEL	Belg	63	AALST	Brandstoffen-handelaar	gewoon	Ondervoorzitter
Dirk SEMINCK	Belg	47	HAALERT	Brandstoffen-handelaar	gewoon	Secretaris
Maryse VAN LAERE	Belgische	54	HEUSDEN	Brandstoffen-handelaar	gewoon	Schatbewaarder
Johan DELEU	Belg	39	BOORTMEERBEEK	Brandstoffen-handelaar	gewoon	Commissaris
Ignace GABRIELS	Belg	30	HOFSTADE	Brandstoffen-handelaar	gewoon	Commissaris
Daniel ROGIERS	Belg	56	HERZELE/RESSEGEM	Brandstoffen-handelaar	gewoon	Commissaris
Oswald ANTOINE	Belg	32	LIERDE	Brandstoffen-handelaar	gewoon	Commissaris
Dirk DE ROUCK	Belg	43	MAARKEDAL	Brandstoffen-handelaar	gewoon	Commissaris
Marc DE VOS	Belg	58	EKE/NAZARETH	Brandstoffen-handelaar	gewoon	Commissaris

Bestuursleden in functie naam en voornamen	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Jonny GOESSENS	Belg	46	ZOTTEGEM	Brandstoffen-handelaar	gewoon	Commissaris
Marc RUYSEVELDT	Belg	60	DENDERLEEUV	Brandstoffen-handelaar	gewoon	Commissaris
Els VAN DAMME	Belgische	30	EVERGEM	Brandstoffen-handelaar	gewoon	Commissaris
Patrick VAN WIJNSBERGHE	Belg	35	EVERGEM	Brandstoffen-handelaar	gewoon	Commissaris

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

#### RAAD VAN STATE

[C – 2005/38145]

#### Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Sint-Truiden Beenhouwersvereniging, met zetel te Sint-Truiden.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden in functie naam en voornamen	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Francois VAN PRAET	Belg	50	SINT-TRUIDEN	Beenhouwer	gewoon	Voorzitter
Pieter BECKERS	Belg	71	SINT-TRUIDEN	Beenhouwer	gewoon	Ondervoorzitter
Richard MATHIJS	Belg	52	SINT-TRUIDEN	Beenhouwer	gewoon	Secretaris
Michel JONCKERS	Belg	49	VELM	Beenhouwer	gewoon	Schatbewaarder
Francis WISSELS	Belg	63	NIEUWERKERKEN	Gepensioneerd	gewoon	Bestuurslid

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

#### RAAD VAN STATE

[C – 2005/38146]

#### Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Apothekersvereniging van Leuven en Omliggende «A.V.L.O.», met zetel te Leuven.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden in functie naam en voornamen	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Bert LELONG	Belg	52	ERPS-KWERPS	Apotheker	gewoon	voorzitter
John DE LOORE	Belg	51	KAGGEVINNE	Apotheker	gewoon	1 <sup>e</sup> ondervoorzitter
Luk BOLLEN	Belg	56	AARSCHOT	Apotheker	gewoon	2 <sup>e</sup> ondervoorzitter
Paul DE BECKER	Belg	56	HEVERLEE	Apotheker	gewoon	secretaris
Suzanne VANDELAER	Belgische	53	LEUVEN	Apotheker	gewoon	bijgevoegd secretaris
Agnes LAEVERS	Belgische	52	WILSELE	Apotheker	gewoon	penningmeester

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

#### RAAD VAN STATE

[C – 2005/38147]

#### Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Socio-Wetenschappelijke Apothekersvereniging S.W.A.V., met zetel te Sint-Martens-Latem.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden in functie naam en voornamen	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Jo DE BRUYNE	Belg	50	SINT-MARTENS-LATEM	Apotheker	gewoon	Voorzitter
Maria CLAEYS	Belgische	50	IEPER	Apotheker	gewoon	Secretaris
Patrick BRUYNOOGHE	Belg	44	GENTBRUGGE	Apotheker	gewoon	Penningmeester
Mark ANNAERT	Belg	49	LEDE	Apotheker	gewoon	Bestuurslid
Jan CORDONNIER	Belg	45	SYSELE-DAMME	Apotheker	gewoon	Bestuurslid
Roos DE SMET	Belgische	54	MERELBEKE	Apotheker	gewoon	Bestuurslid
Marijke FOSTIER	Belgische	40	BRAKEL	Apotheker	gewoon	Bestuurslid
Luc ILIANO	Belg	48	DESTELBERGEN	Apotheker	gewoon	Bestuurslid
Marc LAMBRECHT	Belg	46	AALST	Apotheker	gewoon	Bestuurslid
Katrien PENNE	Belgische	33	DENDERWINDEKE	Apotheker	gewoon	Bestuurslid
Betty SPIERS	Belgische	46	GENT	Apotheker	gewoon	Bestuurslid

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,

V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38148]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Beenhouwersbond voor Roeselare en Omliggende « De Breydelzonen », met zetel te Roeselare.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden in functie naam en voornamen	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Koen DENOLF	Belg	34	TORHOUT	Slager	gewoon	Voorzitter
Dirk VINCKIER	Belg	40	LICHTERVELDE	Slager	gewoon	Secretaris-penningmeester
Kurt VAN HACKE	Belg	33	ROESELARE	Slager	gewoon	Ondervoorzitter
Michel BRAEKEVELD	Belg	66	IZEGEM	Slager op rust	gewoon	Bestuurslid
Jozef DENOLF	Belg	68	TORHOUT	Slager op rust	gewoon	Bestuurslid
Alexander SIMOEN	Belg	31	DIKSMUIDE	Slager	gewoon	Bestuurslid
Christophe BRAEKEVELD	Belg	33	IZEGEM	Slager	gewoon	Bestuurslid

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38149]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Antwerpse beroepsvereniging voor het Brood- en Banketbedrijf, met zetel te Antwerpen.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden in functie naam en voornamen	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Gilbert BAECK	Belg	48	ANTWERPEN	Bakker	gewoon	Voorzitter
Jean-Luc JORIS	Belg	34	EDEGEM	Zaakvoerder	gewoon	Secretaris
Marc VAN DER JEUGHT	Belg	57	ANTWERPEN	Bakker	gewoon	Schatbewaarder
Leo KUYLEN	Belg	62	BERCHEM	Bakker	gewoon	Bestuurslid
Jos VAN DEN WIJNGAERT	Belg	57	ANTWERPEN	Bakker	gewoon	Bestuurslid
Ronald KESTENS	Belg	57	ANTWERPEN	Bakker	gewoon	Bestuurslid
Bruno VAN WAUWE	Belg	38	ANTWERPEN	Bakker	gewoon	Ondervoorzitter
Johan SLOWACK	Belg	34	HOBOKEN	Bakker	gewoon	Bestuurslid

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,

V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38150]

## Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Syndikaat der Verenigde Vleeshouwers van Aalst-Stad, met zetel te Aalst.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden in functie naam en voornamen	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Alfons T'KINT	Belg	63	AFFLIGEM	Slager	gewoon	Voorzitter
Jozef DE MEERSMAN	Belg	64	NOISSEUX	geen	gewoon	Ondervoorzitter
Gilbert UYTENDAELE	Belg	61	LEDE	Slager	gewoon	Ondervoorzitter
Ernest DE KINDER	Belg	59	DENDERMONDE	Slager	gewoon	Secretaris
Herman VAN DEN BRANDE	Belg	47	DENDERLEEUV	Slager	gewoon	Schatbewaarder
Rudy DE KEGEL	Belg	38	OORDEGEM	Slager	gewoon	Commissaris
Paul ROELANDT	Belg	57	HAALTERT	Slager	gewoon	Commissaris
Guy DE RIDDER	Belg	39	AALST	Slager	gewoon	Bestuurslid
Hans ROELANT	Belg	34	AALST	Slager	gewoon	Bestuurslid

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38151]

## Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Instituut der Revisoren erkend door de Bankcommissie I.R.B.C. — Institut des Réviseurs agréés par la Commission bancaire I.R.C.B., met zetel te Brussel.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden in functie naam en voornamen	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Pierre ANCIAUX	Belg	50	BRUSSEL	Bedrijfsrevisor	gewoon	Voorzitter
Virgile NIJS	Belg	49	TIENEN	Bedrijfsrevisor	gewoon	Ondervoorzitter
Robert PEIRCE	Belg	51	JODOIGNE	Bedrijfsrevisor	gewoon	Secretaris
Boudewijn CAL-LENS	Belg	57	WILRIJK	Bedrijfsrevisor	gewoon	Bestuurslid
André CLYBOUW	Belg	53	LINT	Bedrijfsrevisor	gewoon	Secretaris-penningmeester
Xavier DOYEN	Belg	42	BRAINE-L'ALLEUD	Bedrijfsrevisor	gewoon	Bestuurslid
Frank VERHAEGEN	Belg	43	BOECHOUT	Bedrijfsrevisor	gewoon	Bestuurslid

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS



## RAAD VAN STATE

[C — 2005/38152]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Nationale Vereniging van Exportateurs en Handelaren in Sierteelproducten « NAVEX », met zetel te Oostakker.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden in functie naam en voornamen	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Katty BAERTSOEN	Belgische	38	LOCHRISTI	Handelaar	Erelid	voorzitter
Alain BOONE	Belg	38	LOKEREN	Tuinder	gewoon	lid
Luc DE BRUYNE	Belg	41	LOCHRISTI	Tuinder	gewoon	lid
Luc PUIMEGE	Belg	39	DUFFEL	Bediende	gewoon	secretaris
Marc SMITS	Belg	47	ROOSDAAL	Beheerder	gewoon	lid
Dirk VAN HELLEPUTTE	Belg	45	HEUSDEN	Tuinder	gewoon	ondervoorzitter
Eveline VAN HOECKE	Belgische	31	MALDEGEM	Advocaat	gewoon	penningmeester

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.  
Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C — 2005/38153]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Koninklijke Vereniging der Banketbakkersbazen van België Sectie Kortrijk, met zetel te Kortrijk.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden in functie naam en voornamen	Nationaliteit	Leef- tijd	Woonplaats naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Jean-Pierre VERFAILLIE	Belg	50	IZEGEM	Broodbanketbakker	gewoon	Voorzitter
Bart CROELEN	Belg	38	HEULE	Broodbanketbakker	gewoon	Ondervoorzitter
Wim DEMUYNCK	Belg	30	OOSTROZEBEKE	Broodbanketbakker	gewoon	Secretaris
Jan TIBERGIJN	Belg	33	ANZEGEM	Broodbanketbakker	gewoon	Hulp secretaris
Hendrik NUYTEN	Belg	42	MENEN	Broodbanketbakker	gewoon	Commissaris
Frank VANWIJNSBERGHE	Belg	42	DEERLIJK	Broodbanketbakker	gewoon	Schatbewaarder
Vincent DELTOUR	Belg	41	KORTRIJK	Broodbanketbakker	gewoon	Bestuurslid
Antoon DE SMET	Belg	52	OOSTROZEBEKE	Broodbanketbakker	gewoon	Bestuurslid

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,

V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38154]

## Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Belgian Cockpit Association « Be.C.A. », met zetel te Brussel.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden in functie Naam en voornamen	Nationaliteit	Leef- tijd	Woonplaats Naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaat- schap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereni- ging bekleed
Leo D'HONDT	Belg	57	KNOKKE-HEIST	Lijnpiloot	gewoon	Voorzitter
Roland TIBBAUT	Belg	52	BRUSSEL	Lijnpiloot	gewoon	Schatbewaarder
Gérard MENIER	Belg	52	WATERMAEL-BOITSFORT	Lijnpiloot	gewoon	Adjunct uitvoe- rend Secretaris
Guy DESSAER	Belg	55	SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE	Lijnpiloot	gewoon	Uitvoerend Secretaris
Joël GANS	Belg	35	BRUSSEL	Lijnpiloot	gewoon	Ondervoorzitter Sabena
Erwin VERSTREPEN	Belg	39	BRUSSEL	Lijnpiloot	gewoon	Ondervoorzitter DAT
Geert VERTONGEN	Belg	37	HOESELT	Lijnpiloot	gewoon	Ondervoorzitter Sobelair
Gilles de LICHTERVELDE	Belg	56	BRUSSEL	Lijnpiloot	gewoon	Ondervoorzitter Citybird
Sylvia MAERTENS	Belgische	35	BRUSSEL	Lijnpiloot	gewoon	Ondervoorzitter Virgin Express
Alain VANALDERWEIRELDT	Belg	37	BRUSSEL	Lijnpiloot	gewoon	Ondervoorzitter EAT/DHL
Laurent MATHURIN	Belg	27	LIMAL	Lijnpiloot	gewoon	Ondervoorzitter Students
Annick LEBBE	Belgische	39	ROSIERE	Lijnpiloot	gewoon	Ondervoorzitter JobSeekers
Thibaut de COSTER	Belg	39	SPA	Lijnpiloot	gewoon	Ondervoorzitter Helicopter
Luc GULDENTOPS	Belg	42	WELLIN	Lijnpiloot	gewoon	Ondervoorzitter TNT
Dirk STREMES	Belg	48	OOSTENDE	Lijnpiloot	gewoon	Ondervoorzitter Insctuctors
André BASTIN	Belg	58	GREZ-DOICEAU	Lijnpiloot	gewoon	Ondernemings- raad DAT
Behrouz SHAHABPOUR	Belg	47	WAVRE	Lijnpiloot	gewoon	Ondernemings- raad Sabena
Jean de LOOZE	Belg	53	AARTSELAAR	Lijnpiloot	gewoon	Ondernemings- raad Sabena DTC
Philippe VAN GOETHEM	Belg	52	LIMAL	Lijnpiloot	gewoon	Directeur IFEO
Katia DEFRANCQ	Belgische	36	MEISE	Lijnpiloot	gewoon	Directeur IFALPA
Yves SEGERS	Belg	37	HAUT ITTRE	Lijnpiloot	gewoon	Directeur ECA
Pierre STORDIAU	Belg	53	LINTER	Lijnpiloot	gewoon	Directeur Ethical Commission

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,

V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C - 2005/38155]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Unie van Dentaaltechnische Bedrijven « U.D.B. », met zetel te Oostakker.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden in functie naam en voornamen	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaat- schap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Dirk MENNEN	Belg	41	WIJNEGEM	Dentaaal-technicus	gewoon	Voorzitter
Luc GULDENTOPS	Belg	49	WOMMELGEM	Dentaaal-technicus	gewoon	Secretaris
Hilde DE CLERCQ	Belgische	42	EREMBODEGEM	Dentaaal-technicus	gewoon	Schatbewaarder
Marc BRUGGEMAN	Belg	48	MORTSEL	Dentaaal-technicus	gewoon	Beheerraadslid
Frits DE PAUW	Belg	31	WAASMUNSTER	Dentaaal-technicus	gewoon	Beheerraadslid
Chris KEFEL	Belg	44	WIJNEGEM	Dentaaal-technicus	gewoon	Beheerraadslid
Hugo RONGE	Belg	53	BRUGGE	Dentaaal-technicus	gewoon	Beheerraadslid
Sven TIRIONS	Belg	32	TREMELO	Dentaaal-technicus	gewoon	Beheerraadslid
Hendrik VAN DEN HEEDE	Belg	49	DEURLE	Dentaaal-technicus	gewoon	Beheerraadslid
Paul VERBIST	Belg	43	HOVE	Dentaaal-technicus	gewoon	Beheerraadslid

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.  
Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C - 2005/38156]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de akte houdende herziening van de statuten van de beroepsvereniging Dokterskring van het kanton Heist-op-den-Berg en omliggende, met zetel te Heist-op-den-Berg.

De algemene vergadering van 3 september 2004 van voormelde beroepsvereniging heeft beslist tot herziening van haar statuten. Een uittreksel uit de statuten luidt als volgt :

« Artikel 1. De vereniging draagt de naam « Koninklijke Dokterskring Heist-op-den-Berg en omgeving », wettelijk erkende beroepsvereniging.

De vereniging behoudt zich het recht voor om in al de akten, facturen, aankondigingen, uitgaven en andere stukken, uitgaande van de vereniging de verkorte benaming « KDHO » te gebruiken.

Artikel 2. De vereniging zetel te 2220 Heist-op-den-Berg, Liersesteenweg 267, in het gerechtelijk arrondissement Mechelen.

Artikel 3. De vereniging stelt zich hoofdzakelijk tot doel op een passende manier de beroepsbelangen van zijn leden te behartigen. Bovendien zal de vereniging de onderlinge samenhang bevorderen.

Artikel 9. De vereniging wordt bestuurd door een raad van bestuur van minimum 5, maximum 11 bestuurders. De bestuurders handelen als een college. Zij worden benoemd door de algemene vergadering en zijn ten alle tijden door deze afzetbaar. Zij oefenen hun mandaat kosteloos uit, tenzij de algemene vergadering anders zou bepalen.

Artikel 10. De bestuurders worden benoemd voor een termijn van vier jaar en zijn herverkiesbaar. Zo door vrijwillig ontslag, verstrijken van termijn of afzetting, het aantal bestuurders is teruggevallen tot minder dan 5, dan blijven de bestuurders in functie totdat in hun vervanging is voorzien.

Artikel 11. 1° De raad van bestuur kiest uit zijn leden een voorzitter, een ondervoorzitter, een secretaris en een penningmeester.

De raad vergadert op voorstel van de voorzitter of secretaris of op voorstel van minimum 2 bestuursleden. De voorzitter zit de vergadering voor. In geval van zijn afwezigheid wordt hij vervangen door de ondervoorzitter of, bij gebrek aan ondervoorzitter door de oudste aanwezige bestuurder.

2° De raad kan slechts geldig beslissen indien tenminste de helft van de bestuurders aanwezig is of vertegenwoordigd per volmacht. Indien dit quorum niet is bereikt, kan een nieuwe raad worden bijeengeroepen met dezelfde agenda, die geldig zal beraadslagen en beslissen indien ten minste twee bestuurders aanwezig zijn. De beslissingen worden genomen bij gewone meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter of van degene die hem vervangt doorslaggevend.

3° Iedere bestuurder kan op een schriftelijke wijze volmacht geven aan een andere bestuurder om hem op een vergadering van de raad van bestuur te vertegenwoordigen; iedere bestuurder kan maar drager zijn van 1 volmacht.

4° Van elke vergadering worden notulen opgemaakt, die ondertekend worden door de secretaris en de voorzitter en ingeschreven in een daartoe bestemd register. »

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen.  
Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38157]

### Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging beroepsvereniging voor Rondreizende Handelaars, met zetel te Brugge.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden thans in functie	Jaar waarin verkozen	Nationaliteit	Leef-tijd	Woonplaats	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Hedwig DEMEULENAERE	1999	Belg	49	Brugge	ambulante handelaar	gewoon	voorzitter
Hans HEINDRYCKX	2005	Belg	37	Hooglede	ambulante handelaar	gewoon	ondervoorzitter
Maurice DESERRANNO	1999	Belg	62	Wingene	ambulante handelaar	gewoon	secretaris
Rony STROO	2005	Belg	41	Jabbeke	ambulante handelaar	gewoon	schatbewaarder
Guido DEBACKER	2005	Belg	53	Meulebeke	ambulante handelaar	gewoon	commissaris
Francky DEKEYZER	2005	Belg	41	Torhout	ambulante handelaar	gewoon	commissaris

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge.  
Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38158]

### Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de akte houdende herziening van de statuten van de beroepsvereniging Geneeskundige Kring van Aalst, met zetel te Aalst.

De algemene vergadering van 17 mei 2005 van voormelde beroepsvereniging heeft beslist tot herziening van haar statuten. Een uittreksel uit de statuten luidt als volgt :

« Artikel 1. De beroepsvereniging draagt de benaming : Geneeskundige Kring van Aalst.

De maatschappelijke zetel van de vereniging is gevestigd te Aalst (gerechtelijk arrondissement Dendermonde). Haar activiteit strekt zich uit over het Belgische grondgebied. De vereniging staat open voor alle artsen en apothekers-biologen die er zich toe verbinden de bepalingen van onderhavige statuten, de beslissingen van de bestuursraad en van de algemene vergadering na te leven, en, in het algemeen, de regelen van de collegialiteit te eerbiedigen.

Artikel 3. De vereniging heeft tot doel de wetenschappelijke vorming en de beroepsbelangen der leden te bevorderen. Dit doel wordt onder meer bewerkstelligd door :

- het organiseren van wetenschappelijke activiteiten, inzonderheid samenkomsten welke tot doel hebben de bij- en nascholing der leden te verzekeren.
- het bevorderen van de verstandhouding onder de artsen en apothekers-biologen.
- het verlenen van onderlinge bijstand en hulp teneinde bestaande moeilijkheden op te lossen of andere te voorkomen.
- het streven naar belangenbehartiging van het geneeskundig korps zowel op materieel, cultureel als wetenschappelijk gebied.
- het voeren van elke actie welke strekt tot vrijwaring van het rechtmatig aanzien van het geneeskundig beroep.
- het nemen van maatregelen nodig tot de ontplooiing en instandhouding van het geneeskundig beroep zonder dat zal worden aangeleund hij syndicale organisaties en waarbij aan elk individueel lid zijn vrijheid op syndicaal vlak wordt gereserveerd en gerespecteerd.

Artikel 16. De vereniging wordt bestuurd door een bestuursraad bestaande uit ten hoogste 8 (acht) leden. De functies in de bestuursraad zijn : de voorzitter, 2 ondervoorzitters, de secretaris, de penningmeester.

De bestuursraad heeft de volheid van bevoegdheid.

Behoudens hetgeen is gesteld in artikel 13 verdeelt de bestuursraad de mandaten onder zich.

Indien de voorzitter niet meer bij machte is zijn taak uit te oefenen zal tot de eerstvolgende algemene vergadering zijn taak worden waargenomen door in volgorde van geroepen te zijn : de eerste ondervoorzitter, de tweede ondervoorzitter, de secretaris.

Indien er minder dan de helft der verkozen leden van de bestuursraad overblijven zal de eerstkomende algemene vergadering voorzien in de verkiezing van het aantal leden van de bestuursraad welke sedert de laatste verkiezing is weggevallen. Deze nieuw gekozen leden van de bestuursraad zullen hun taak vervullen tot aan de eerstkomende algemene vergadering waarop de gewone bestuursverkiezingen voorzien zijn.

Artikel 17. Bij de samenstelling van de bestuursraad zal de evenredigheid tussen de huisartsen en de artsen-specialisten gerespecteerd worden. Ook zal de evenredigheid tussen de ziekenhuizen in de regio gevrijwaard worden.

Artikel 18. De leden van de bestuursraad zullen gekozen worden door de algemene vergadering uit de effectieve leden van de vereniging die van Belgische nationaliteit zijn of minstens hun wettelijke en werkelijke verblijfplaats in het Koninkrijk België hebben en een geldige kandidatuur hebben ingediend.

De leden welke op deze vergadering niet aanwezig kunnen zijn, kunnen zich mits een schriftelijke volmacht door een ander lid laten vervangen. Elk lid kan slechts houder zijn van één volmacht.

Nadat door de algemene vergadering bij geheime stemming zal zijn overgegaan tot de aanduiding van de kandidaten welke als lid van de bestuursraad in aanmerking worden genomen zullen de openstaande plaatsen in volgorde van de meest behaalde stemmen verdeeld worden tot volledige volzetting der vacante plaatsen, rekening houdend met de bepalingen van artikel 17. Bij gelijke stemming van één of meerdere kandidaten in samenloop voor de laatst te begeben plaatsen zal een tweede stemronde tussen de in samenloop komende kandidaten worden georganiseerd waarbij deze kandidaten welke de meeste stemmen behalen in deze stemronde in de volgorde van behaalde stemmen de resterende effectieve plaats(en) als lid van de bestuursraad zullen worden toegewezen tot het aantal van acht is bereikt.

De duur van het mandaat bedraagt 4 jaar. »

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,

V. WAUTERS

RAAD VAN STATE

[C – 2005/38159]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Bond der Brood- en Banketbakkersbazen van Sint-Niklaas, met zetel te Sint-Niklaas.

## Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden thans in functie	Jaar waarin verkozen	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Luc DE BOEY	1997	Belg	41	Sint-Gilles-Waas	bakker	werkend	voorzitter
Eddy LEYS	1993	Belg	44	Beveren	bakker	werkend	eerste ondervoorzitter
Dirk VAN DOOREN	1993	Belg	41	Vrasene	bakker	werkend	tweede ondervoorzitter
Luc KETELS	1980	Belg	56	Sint-Niklaas	bakker	werkend	secretaris
Dirk VERHELST	2001	Belg	41	Beveren	bakker	werkend	schatbewaarder-schrijver
François VAN ROYEN	1982	Belg	44	Haasdonk	bakker	werkend	hulpsecretaris
Guy VAN DAM	2001	Belg	32	Sint-Niklaas	bakker	werkend	commissaris
Peter STEVENS	2001	Belg	29	Melsele	bakker	werkend	commissaris
Rudy VERMEIREN	2001	Belg	36	Beveren	bakker	werkend	commissaris
Jos VAN MIEGHEM	1980	Belg	59	Beveren	bakker	werkend	commissaris
Marc DE COCK	1980	Belg	49	Sint-Niklaas	bakker	werkend	commissaris
Wim VERMEULEN	2004	Belg	37	Temse	bakker	werkend	commissaris
Luc VERSWALM	2004	Belg	36	Temse	bakker	werkend	commissaris
Jacky DE BAERE	2004	Belg	53	Temse	bakker	werkend	commissaris

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

RAAD VAN STATE

[C – 2005/38160]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de akte houdende wijziging van de statuten van de beroepsvereniging Bond der Brood- en Banketbakkersbazen van Sint-Niklaas, met zetel te Sint-Niklaas.

De algemene vergadering van 18 april 2005 van voormelde beroepsvereniging heeft beslist tot wijziging van artikel 1 van haar statuten. Het nieuwe artikel 1 luidt als volgt :

« Er wordt een beroepsvereniging gesticht onder de naam "Koninklijke Bond der Brood- en Banketbakkersbazen van Sint-Niklaas en omliggende".

Zij heeft haar zetel te Sint-Niklaas.

Haar omschrijving strekt zich uit over het arrondissement Sint-Niklaas. »

De bekrachtigde statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C — 2005/38161]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Unie der Serristen, met zetel te Hoeilaart.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden thans in functie	Jaar waarin verkozen	Nationaliteit	Leef-tijd	Woonplaats	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Guy CHARLIER	2004	Belg	55	Overijse	serrist	gewoon	voorzitter
Willy VLEMINCX	2002	Belg	66	Overijse	serrist	gewoon	ondervoorzitter
Ronnie VANDERKELEN	2004	Belg	37	Overijse	serrist	gewoon	ondervoorzitter
Raymond TAYMANS	2002	Belg	66	Hoeilaart	serrist	gewoon	secretaris-penningmeester
Theo DEWILDER	2004	Belg	71	Overijse	serrist	gewoon	bestuurslid
Werner CORDIER	2002	Belg	65	Overijse	serrist	gewoon	bestuurslid
Andre DEKENS	2004	Belg	54	Overijse	serrist	gewoon	bestuurslid
Willy DEKERK	2004	Belg	53	Tervuren	serrist	gewoon	bestuurslid
Hans MEYHI	2004	Belg	28	Huldenberg	serrist	gewoon	bestuurslid

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel. Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C — 2005/38162]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de wijziging in samenstelling van het bestuurspersoneel van de beroepsvereniging Koninklijke Vereniging der Meester-Banketbakkers van Gent en Oost-Vlaanderen, met zetel te Sint-Niklaas.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden thans in functie	Jaar waarin verkozen	Nationaliteit	Leef-tijd	Woonplaats	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Eddy STOUT	2004	Belg	57	Sint-Niklaas	banketbakker	gewoon	voorzitter
Dirk DE BEULE	2004	Belg	56	Sinaai	banketbakker	gewoon	ondervoorzitter
Ronny CORDEMANS	2004	Belg	33	Haasdonk	banketbakker	gewoon	secretaris
François MICHIELS	2004	Belg	53	Sint-Niklaas	banketbakker	gewoon	schatbewaarder
Marc THIERENS	2004	Belg	36	Sint-Niklaas	banketbakker	gewoon	commissaris
Marc DE COCK	2004	Belg	52	Sint-Niklaas	banketbakker	gewoon	commissaris

De statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,

V. WAUTERS

## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38163]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikel 3 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de statuten van de beroepsvereniging beroepsvereniging Beoefenaars Natuurgeneeskunde, met zetel te Deurne.

## Maatschappelijk doel

De vereniging heeft als doel de beroepsbelangen van haar leden te bestuderen, te beschermen en te bevorderen. In het belang van de patiënt te waken over de beroepsactiviteiten en de vakbekwaamheid van haar leden. De BBNa is een beroepsvereniging ter bevordering van het wetenschappelijk, maatschappelijk en ethisch verantwoord uitoefenen van de natuurgeneeskunde binnen de complementaire gezondheidszorg.

Om dit doel te bereiken biedt zij haar leden een ruime dienstverlening aan zodat zij op een professionele en efficiënte wijze met voldoende zekerheid dit beroep kunnen beoefenen.

Beginnende beoefenaars van de natuurgeneeskunde kunnen rekenen op informatie en steun bij het opstarten van een praktijk of bij het zoeken naar een betrekking om het beroep in dienstverband uit te oefenen. de BBNa organiseert in samenwerking met opleidingsinstituten de nascholing, sluit een collectieve verzekeringspolis « Beroepsaansprakelijkheid » af met bijbehorende rechtsbijstand, verstrekt alle inlichtingen in verband met het sociale statuut, BTW, belastingen en andere administratieve verplichtingen.

De BBNa vertegenwoordigt en verdedigt de beoefenaars van de natuurgeneeskunde bij de officiële instellingen zoals bij het Ministerie van Volksgezondheid, het parlement, de politieke partijen, de zorgverzekeraars, de diverse gezondheidsorganisaties en zelfhulpgroepen. Zij ijvert voor de erkenning van het beroep van beoefenaars van de natuurgeneeskunde, de dringende aanpassing en uitvoering van de wet van 29 april 1999 in verband met de registratie van behandelaars van niet-conventionele praktijken, de oprichting van een kamer voor natuurgeneeskunde binnen deze wetgeving en het bevorderen van het medische pluralisme.

De BBNa installeert voor haar leden een ombudsdienst die kosteloos bemiddelt voor leden die willen samenwerken of associëren, een groepspraktijk wensen te openen, een gezondheidscentrum of een kuurhuis wensen uit te baten. De ombudsdienst staat ook klaar om praktijkgebonden problemen op te lossen, medische, therapeutische en juridische vragen te beantwoorden, alsook vragen te behandelen in verband met fiscaliteit, het sociaal statuut, arbeidsongeschiktheid bij zelfstandigen, het extra legale pensioen, enz.

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen

Bestuursleden in functie naam en voornamen	Jaar waarin verkozen	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Ivo VANDENINDEN	2005	Belg	43	LANAKEN	Gezondheidsth.	gewoon	Voorzitter
Veronique DIRIX	2005	Belgische	39	LANAKEN	Gezondheidsth.	gewoon	Secretaris-penningmeester
Jan DRIES	2005	Belg	67	GENK	Heilraktiker	erelid	Verslaggever
Jacqueline CONINGS	2005	Belgische	52	ANTWERPEN (Berchem)	Natuurarts	gewoon	Bestuurslid
Jan MARGODT	2005	Belg	47	LICHTERVELDE	Gezondheidsth.	gewoon	Bestuurslid
Luc VAN OOST	2005	Belg	39	WILRIJK	Gezondheidsth.	gewoon	Bestuurslid
Jacqueline LANNOYE	2005	Belgische	56	TONGEREN	Natuurg. therap.	gewoon	Bestuurslid

De bekrachtigde statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,

V. WAUTERS



## RAAD VAN STATE

[C – 2005/38164]

**Bekrachtigingsbeslissing inzake beroepsverenigingen**

*In uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikel 3 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen*

De IXe Kamer van de Raad van State bekrachtigt bij beslissing van 30 september 2005 de statuten van de beroepsvereniging Vlaamse beroepsvereniging van Voedingsdeskundigen en Diëtisten, met zetel te Brussel.

## Maatschappelijk doel

« De vereniging streeft ernaar om de beroepsbelangen van haar leden te behartigen, onder meer door de deontologie, de rechten, de plichten, de vakbekwaamheid en de evenwichtige socio-economische integratie van de beroepsleden te ontwikkelen en te beschermen.

De vereniging mag de volgende activiteiten ontplooiën om haar doel te verwezelijken :

- 1) systematisch overleg en professionele netwerking op regionaal, nationaal en internationaal niveau betreffende curatieve en preventieve gezondheidszorg met overheden, beroepsorganisaties, wetenschappelijke instellingen, particuliere en officiële organisaties;
- 2) organisatie van bijscholing inzake de vereiste technische prestaties en handelingen waarvan sprake in het koninklijk besluit van 19 februari 1997 en verwante wetgeving;
- 3) het verspreiden en bevorderen van wetenschappelijke informatie;
- 4) toezicht houden op de naleving van de verrichtingen die zijn opgesomd in het tweede lid van artikel 2 van de wet op beroepsverenigingen;
- 5) bevorderen van de solidariteit onder de beroepsleden en van nationale en internationale contacten;
- 6) juridische dienstverlening aan de leden;
- 7) organisatie en ondersteuning van commissies, werkgroepen en regionale activiteiten;
- 8) organisatie van postgraduate opleidingen, studiedagen, congressen;
- 9) het opsporen en bestrijden van misbruiken in verband met het koninklijk besluit van 19 februari 1997 betreffende de beroepstitel, de kwalificatievereisten voor de uitoefening van het beroep van diëtist en de vaststelling van de lijst van de technische prestaties en handelingen waarmee de diëtist door een arts kan worden belast en van andere wetten die verwant zijn met het vermelde koninklijk besluit.

Om haar wettelijk doel te verwezenlijken mag de vereniging tevens de activiteiten ontplooiën die zijn opgesomd in het tweede lid van artikel 2 van de wet op beroepsverenigingen. »

Samenstelling van het personeel belast met het bestuur van de vereniging en met het beheer van haar goederen :

Bestuursleden in functie naam en voornamen	Jaar waarin verkozen	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats naam van stad of gemeente	Beroep	Soort van lidmaatschap (gewoon of erelid)	Functie door het lid in de vereniging bekleed
Els JACQUEMIJN	2004	Belgische	37	MERCHTEM	diëtiste	werkend lid	Bestuurslid
Christina PROVOOST	2003	Belgische	60	GEEL	diëtiste	werkend lid	Voorzitster
Dominique GOOSSENS	2004	Belgische	36	LEUVEN (Wijgmaal)	diëtiste	werkend lid	Penningmeester
Karin VAN AEL	2003	Belgische	41	ZEMST (Eppegem)	diëtiste	werkend lid	Ondervoorzitter
Monica KOHLBACHER	2003	Belgische	43	DILSEN-STOKKEM	diëtiste	werkend lid	Bestuurslid
Liesbeth DELSIENE	2003	Belgische	27	TIENEN (Goetsenhoven)	diëtiste	werkend lid	Gecoöpteerd bestuurslid
Machteld WAUTERS	2003	Belgische	36	BRUSSEL (El-sene)	ambtenaar	werkend lid	Secretaris

De bekrachtigde statuten en hun bijlagen kunnen worden ingezien op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Brussel, 30 september 2005.

De griffier,  
V. WAUTERS

**PUBLICATIONS LEGALES  
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN  
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)  
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Gemeente Herent

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan  
stationsomgeving Herent-Noord  
Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van Herent maakt bekend dat het ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Stationsomgeving Herent-Noord, zoals voorlopig vastgesteld bij besluit van 13 september 2005 door de gemeenteraad, voor iedereen ter inzage ligt op het gemeentehuis van Herent vanaf 15 oktober 2005 tot en met 13 december 2005, bij de dienst stedenbouw en ruimtelijke ordening, te Herent, Wilselsesteenweg 28, alle werkdagen van 18 tot 20 uur.

Eventuele bezwaren of opmerkingen met betrekking tot dit ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan dienen vóór 13 december 2005, bij een ter post aangetekende brief te worden gericht aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Wilselsesteenweg 28, 3020 Herent.

De bezwaren en opmerkingen kunnen uiterlijk op 13 december 2005 worden afgegeven tegen ontvangstbewijs op het gemeentehuis. (33043)

Gemeente Deinze

Bekendmaking van het onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat de gemeenteraad in zitting d.d. 29 september 2005, het ontwerp sectoraal bijzonder plan van aanleg zonevreemde bedrijven, deelplan « N.V. Morti », bevattende een fotoreportage, een plan van de bestaande toestand, een functieplan, een gewestplan, een plan m.b.t. de stedenbouwkundige vergunningen, een bestemmingsplan, een memorie van toelichting en stedenbouwkundige voorschriften, voorlopig heeft aangenomen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, en de latere wijzigingen, wordt over dit ontwerp-B.P.A. een openbaar onderzoek gehouden van 17 oktober 2005 t.e.m. 22 november 2005.

Het dossier ligt ter inzage iedere werkdag (behalve de zaterdag) van 9 tot 12 uur, op dinsdagnamiddagen van 14 tot 18 uur, en op vrijdagnamiddagen van 14 tot 16 uur, in het stadhuis, technische dienst, Gentpoortstraat 1, 9800 Deinze, (niet op 31 oktober, 1 november, 2 november, 11 november en 15 november).

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen, Markt 21, 9800 Deinze, laten geworden uiterlijk tegen 22 november 2005, om 11 uur.

Deinze, 17 oktober 2005. (33044)

Gemeente Beveren

Bericht

Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat, overeenkomstig artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening het ontwerp bijzonder plan van aanleg genaamd « Burggravenhoek » te Melsele, door de gemeenteraad voorlopig werd aangenomen op 27 september 2005.

Dit ontwerp ligt voor iedereen ter inzage te Beveren, op het gemeentehuis, Stationsstraat 2, 4e verdieping, dienst stedenbouw en ruimtelijke ordening, gedurende een termijn van dertig dagen, dit is van 18 oktober 2005 tot en met 17 november 2005.

Bureeluren : iedere werkdag (ook zaterdag) van 9 tot 12 uur en verder na telefonische afspraak (03-750 17 20).

Bezwaren en opmerkingen over dit ontwerp dienen schriftelijk ter kennis gebracht aan het schepencollege van Beveren, uiterlijk op 17 november 2005. (33045)

Stad Diest

Bijzonder plan van aanleg  
herziening van het B.P.A. « Tussen de Waters »  
onderzoek naar bezwaren

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Diest brengt ter kennis, overeenkomstig het decreet van 18 mei 1999, houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, de latere wijzigingen van dit decreet en het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996, dat een openbaar onderzoek zal worden geopend betreffende het door de gemeenteraad, in zitting van 26 september 2005, voorlopig aanvaarde ontwerp van herziening B.P.A. « Tussen de Waters ».

Een verantwoordingsluik en juridisch luik met bestemmingen en voorschriften, een plan bestaande toestand, bestemmingsplan en onteigeningsplan over een beperkt gebiedsdeel liggen van 18 oktober 2005 tot en met 16 november 2005 ter inzage op het stadhuis van Diest.

Opmerkingen en bezwaren in verband met bovenvermelde aangelegenheid dienen binnen de vermelde termijn van het openbaar onderzoek, dus uiterlijk op 16 november 2005, schriftelijk toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, Grote Markt 1, 3290 Diest. (33046)

**Annonces – Aankondigingen**

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Babychou, naamloze vennootschap,  
Hundelgemsesteenweg 1056A, 9820 Merelbeke**

Ondernemingsnummer 0412.838.532 — R.P.R. Gent

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op donderdag 3 november 2005, om 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2005. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. Zich schikken naar de statuten. (33047)

**Bouwmaterialen A. De Rocker, naamloze vennootschap,  
Gentbruggestraat 146A, 9040 Gent (Sint-Amandsberg)**

Ondernemingsnummer 0438.942.915

Daar het wettelijk quorum niet werd bereikt op de buitengewone algemene vergadering van 13 oktober 2005 zal de buitengewone algemene vergadering gehouden worden op vrijdag 28 oktober 2005, om 11 uur, op het kantoor van notaris Jean Bernard Maeterlinck, te 9000 Gent, Hubert Frère-Orbanlaan 65.

Dagorde :

1. Omzetting van het kapitaal in euro.
2. Kapitaalverhoging met € 259,48 door incorporatie van reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen.
3. Aanpassing van artikel 5 van de statuten aan voormelde besluiten.
4. Bespreking van het bijzonder verslag opgesteld door de zaakvoerder in toepassing van artikel 287 van het Wetboek van vennootschappen.

Voorstel tot wijziging van het maatschappelijk doel door aanvulling van navermelde activiteiten als volgt, alsook overeenkomstig aanvulling van de tekst van artikel 3 van de statuten :

« De vennootschap kan deelnemen als bestuurder, zaakvoerder en vereffenaar in buiten- of binnenlandse vennootschappen.

De vennootschap kan de activiteit uitoefenen van onroerende financieringshuur ».

5. Wijziging van artikel 9 van de statuten door toevoeging van een bijkomende paragraaf.

6. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen.

7. Wijziging van artikel 24 van de statuten door toevoeging van een bijkomende paragraaf.

8. Coördinatie van de statuten.

Aangezien voormelde vergadering van 13 oktober 2005 niet in getal was, zal deze vergadering geldig kunnen beraadslagen over vermelde agenda. (33048)

**Minnevoet, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Nieuwhof 28, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0458.627.777

Daar het wettelijk quorum niet werd bereikt op de buitengewone algemene vergadering van 13 oktober 2005 zal de buitengewone algemene vergadering gehouden worden op vrijdag 28 oktober 2005, om 11 u. 20 m., op het kantoor van notaris Jean Bernard Maeterlinck, te 9000 Gent, Hubert Frère-Orbanlaan 65.

Dagorde :

1. Omzetting van het kapitaal in euro.
2. Kapitaalverhoging met € 31,06 door incorporatie van reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen.
3. Aanpassing van artikel 5 van de statuten aan voormelde besluiten.
4. Bespreking van het bijzonder verslag opgesteld door de zaakvoerder in toepassing van artikel 287 van het Wetboek van vennootschappen.

Voorstel tot wijziging van het maatschappelijk doel door aanvulling van navermelde activiteiten als volgt, alsook overeenkomstig aanvulling van de tekst van artikel 3 van de statuten :

« De vennootschap kan deelnemen als bestuurder, zaakvoerder en vereffenaar in buiten- of binnenlandse vennootschappen.

De vennootschap kan de activiteit uitoefenen van onroerende financieringshuur ».

5. Verplaatsing maatschappelijk zetel.

6. Wijziging van artikel 9 van de statuten door toevoeging van een bijkomende paragraaf.

7. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen.

8. Wijziging van artikel 24 van de statuten door toevoeging van een bijkomende paragraaf.

9. Coördinatie van de statuten.

Aangezien voormelde vergadering van 13 oktober 2005 niet in getal was, zal deze vergadering geldig kunnen beraadslagen over vermelde agenda. (33049)

**Gergeo, naamloze vennootschap,  
Gentbruggestraat 146A, 9040 Gent**

Ondernemingsnummer 0439.602.119

Daar het wettelijk quorum niet werd bereikt op de buitengewone algemene vergadering van 13 oktober 2005 zal de buitengewone algemene vergadering gehouden worden op vrijdag 28 oktober 2005, om 11 u. 40 m., op het kantoor van notaris Jean Bernard Maeterlinck, te 9000 Gent, Hubert Frère-Orbanlaan 65.

Dagorde :

1. Omzetting van het kapitaal in euro.
2. Kapitaalverhoging met € 67,01 door incorporatie van reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen.
3. Aanpassing van artikel 5 van de statuten aan voormelde besluiten.
4. Bespreking van het bijzonder verslag opgesteld door de zaakvoerder in toepassing van artikel 287 van het Wetboek van vennootschappen.

Voorstel tot wijziging van het maatschappelijk doel door aanvulling van navermelde activiteiten als volgt, alsook overeenkomstig aanvulling van de tekst van artikel 3 van de statuten :

« De vennootschap kan deelnemen als bestuurder, zaakvoerder en vereffenaar in buiten- of binnenlandse vennootschappen.

De vennootschap kan de activiteit uitoefenen van onroerende financieringshuur ».

5. Wijziging van artikel 9 van de statuten door toevoeging van een bijkomende paragraaf.

6. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen.

7. Wijziging van artikel 24 van de statuten door toevoeging van een bijkomende paragraaf.

8. Coördinatie van de statuten.

Aangezien voormelde vergadering van 13 oktober 2005 niet in getal was, zal deze vergadering geldig kunnen beraadslagen over vermelde agenda. (33050)

**Sanitair Beheydt, naamloze vennootschap,  
Meensesteenweg 168, 8501 Kortrijk (Bissegem)**

Ondernemingsnummer 0431.602.290 — RPR Kortrijk

Aangezien het wettelijk aanwezigheidsquorum niet bereikt werd op de buitengewone algemene vergadering, d.d. 26 september 2005, worden de aandeelhouders en bestuurders uitgenodigd tot de tweede buitengewone algemene vergadering welke zal worden gehouden op het kantoor van notaris Xavier Van den Weghe, te Zulte, Staatsbaan 20, op 31 oktober 2005, om 11 uur, met volgende agenda : 1. Vaststelling omzetting maatschappelijk kapitaal van 2.500.000 BEF naar € 61.973,38. 2. Kapitaalverhoging ten belope van € 26,62 om het te brengen van € 61.973,38 naar € 62.000,00 door incorporatie van beschikbare reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen. 3. Aanpassing artikel 5 der statuten aan de hiervoor genomen besluiten. 4. Afschaffing van de bevoegdheid van het toegestaan kapitaal en overeenkomstige aanpassing van de statuten. 5. Wijziging van de statuten, om ze in overeenstemming te brengen met de wetten van 7 en 13 april 1995 en met de codificatie van het nieuwe Wetboek van vennootschappen alsook met de wet van 2 augustus 2002, en om ze te updaten door aanneming van volledig nieuwe statuten. 6. Toekenning van de machten aan de raad van bestuur en opdracht tot coördinatie van de statuten.

Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de statuten.

(33051)

De raad van bestuur.

**De Vair, naamloze vennootschap,  
Onderbergen 50, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0421.590.902

Algemene vergadering op de zetel, op 31 oktober 2005, om 15 uur.  
Agenda: Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. (33052)

**Peli Chalets Sales, naamloze vennootschap,  
Europark 2009, 3530 Houthalen**

Ondernemingsnummer 0427.692.596 — RPR Kortrijk

Aangezien het quorum om geldig te kunnen beraadslagen niet werd bereikt op de eerste vergadering van 10 oktober 2005 worden de aandeelhouders verzocht de 2e buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Paul Geebelen, te Lommel, Kerkplein 20-22, op maandag 31 oktober 2005, om 9 uur, met als agenda: 1. Kapitaalverhoging met € 26,62 om het kapitaal te brengen op € 62.000,00 door incorporatie van reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen. 2. Aanpassing statuten Wetboek van vennootschappen. 3. Machtiging tot uitvoering genomen beslissingen en coördinatie statuten.

De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten.  
(33053) De raad van bestuur.

**Société liégeoise des Métaux,  
en abrégé: « Solimet », société anonyme,  
rue des Grandsprés 147, 4032 Liège (Chênée)**

Numéro d'entreprise 0402.420.138

Assemblée générale le 31 octobre 2005, à 10 h 30 m, au siège social.  
Agenda: Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (33054)

**Belgium Trading Shoe, société anonyme,  
place du Grand Sablon 21, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0453.311.682

Assemblée générale le 31 octobre 2005, à 10 heures, au siège social.  
Agenda: Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (33055)

**"Terrains et Maisons de Belgique",  
en abrégé: "Termabel S.A", société anonyme,  
avenue Winston Churchill 78, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0403.305.907

*Convocation par voie de presse*

Le quorum de présence n'ayant pas été atteint lors de l'assemblée extraordinaire du 6 octobre 2005, les actionnaires sont priés d'assister à une nouvelle assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le vendredi 28 octobre 2005, à 17 h 30 m, en l'étude du notaire Jean-Philippe Lagae, rue Royale 55/4, 1000 Bruxelles, et qui pourra délibérer valablement quel que soit le nombre de titres représentés, avec l'ordre du jour ci-après:

1. Conversion du capital en euros et modification des articles concernés des statuts en conséquence.

2. Adaptation des statuts au Code des sociétés et aux dispositions légales actuelles. Modification des articles concernés.

3. Pouvoirs au conseil d'administration. Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 25 des statuts.  
(33056)

**Financière privée, société anonyme,  
place du Champ de Mars 2, 1050 Bruxelles**

RPM Bruxelles

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de notre société, qui se tiendra à Ixelles, place du Champ de Mars 2, le jeudi 27 octobre 2005, à 11 heures, avec l'ordre du jour repris ci-dessous:

## Ordre du jour:

1. Rapport de gestion portant sur l'exercice clôturé au 30 juin 2005; rapport du commissaire sur ledit rapport.

2. Approbation des comptes annuels clôturés au 30 juin 2005.

3. Affectation du résultat.

4. Décharge aux administrateurs et au commissaire.

A l'issue de cette assemblée, se tiendra une assemblée générale extraordinaire à l'effet de délibérer sur l'ordre du jour ci-dessous:

## Ordre du jour:

1. Rapports préalables conformément à l'article 181 du Code des sociétés, visant notamment la mise en liquidation volontaire d'une société anonyme:

a) rapport justificatif du conseil d'administration, auquel est joint un état résumant la situation active et passive de la société ne remontant pas à plus de trois mois, établi conformément aux règles d'évaluation fixées en exécution de l'article 92 dudit Code.

b) rapport du commissaire sur l'état prévisé.

2. Proposition de voter la dissolution anticipée et la mise en liquidation de la société.

3. Nomination d'un ou de liquidateur(s).

4. Détermination des pouvoirs de l'organe de liquidation.

Pour assister aux susdites assemblées, MM. les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au moins cinq jours avant l'assemblée, soit le 22 octobre, aux guichets de ING Belgique, avenue Marnix 24, à 1000 Bruxelles.

Une copie des rapports et documents dont question ci-dessus est gratuitement à la disposition des actionnaires au siège social pendant les quinze jours précédant les assemblées, une copie de ces documents étant, sur simple demande, envoyée à tout actionnaire ayant au plus tard sept jours avant les assemblées, rempli les formalités pour y être admis. (33057)

**La Lisière, société civile  
ayant pris la forme d'une société anonyme,  
à 1050 Bruxelles, rue de Ten Bosch 86**

T.V.A. BE 451.853.912 — Numéro d'entreprise 0451.853.912

*Convocation*

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale des actionnaires qui aura lieu le 4 novembre à 14 h 30 m, à Ixelles, rue Américaine 100, avec l'ordre du jour suivant:

A. Proposition de convertir le capital, à sa valeur en euros.

B. Augmentation de capital.

C. Proposition de mise en conformité avec le Code des Sociétés.

D. Renouvellement des mandats.

E. Pouvoirs.

Les actionnaires qui désirent assister à la réunion sont priés de se conformer aux statuts.  
(33058)

Le conseil d'administration.

**EVANGELION,  
sicav de droit belge - Catégorie OPCVM  
Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles**

RPM 0465.381.848

*Avis de convocation  
d'une assemblée générale extraordinaire*

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 octobre 2005 n'ayant pas obtenu le quorum requis, une deuxième assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société se tiendra le 28 octobre 2005, à 10 h 50 m, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles, afin de délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant.

1. Mise en conformité des statuts de la société avec les dispositions de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à ses arrêtés d'exécution

Les principales modifications apportées aux statuts actuels de la société seront :

La société opte pour la catégorie de placements visée à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 20 juillet 2004 (placements répondant aux conditions prévues par la directive 85/611);

Désignation par la société de Fortis Investment Management S.A., avenue de l'Astronomie, 14 à 1210 Bruxelles, en qualité de société de gestion d'organismes de placement collectif aux fins d'exercer de manière globale l'ensemble des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, de la loi du 20 juillet 2004 précitée. Fortis Investment Management Belgium S.A. se substituera de plein droit à Fortis Investment Management S.A. dès qu'elle aura été constituée et aura recueilli la branche d'activité « Asset Management » de cette dernière.

Proposition 1 : Approbation de la refonte complète des statuts de la société en vue de leur mise en conformité avec les dispositions de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à ses arrêtés d'exécution.

2. Autre modification aux statuts

Proposition 2 : Il est proposé à l'assemblée d'approuver la modification suivante à la politique spécifique d'investissement du compartiment Evangelion, à l'article 15 in fine (la modification apparaît en gras et en italique)

« L'objectif du compartiment est double :

procurer à ses actionnaires une performance globale aussi élevée que possible, étant entendu que ses avoirs sont sujets aux fluctuations des marchés dans lesquels elle investit,

permettre de distribuer annuellement à ses actionnaires un dividende que ces derniers s'engagent irrévocablement à verser à la Fondation Saint-Paul, établissement d'utilité publique, ou aux Radios Chrétiennes en France afin de leur permettre de réaliser leur objet social. »

Les actionnaires qui le souhaitent peuvent obtenir gratuitement un exemplaire du projet de statuts qui sera soumis à l'approbation de l'assemblée générale après avoir été approuvé par la Commission bancaire, financière et des assurances et ce, sur simple demande adressée à Fortis Investments, Funds Legal Service, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles (e-mail : fundsec.legal@fortisinvestments.com).

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 19 des statuts. Le dépôt des actions au porteur doit se faire au plus tard le 21 octobre 2005, à 17 heures, auprès de Fortis Banque à 1000 Bruxelles, Montagne du Parc 3. Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par un écrit le conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente. L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées.

(33059)

Le conseil d'administration.

**EVANGELION,  
bevek naar Belgisch recht - Catégorie ICBE  
Warandeborg 3, 1000 Brussel**

RPR 0465.381.848

*Bericht van oproeping  
voor een buitengewone algemene vergadering*

Daar de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van 17 oktober 2005 niet het vereiste quorum bereikte, zal er een tweede buitengewone algemene vergadering worden gehouden op 28 oktober 2005, om 10 u. 50 m., in de Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel, teneinde te beraadslagen en te stemmen over onderstaande dagorde.

1. In overeenstemming brengen van de statuten van de vennootschap met de bepalingen van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en met de betrokken uitvoeringsbesluiten

De belangrijkste wijzigingen in de huidige statuten zijn als volgt :

De vennootschap kiest voor de beleggingscategorie bedoeld in artikel 7, paragraaf 1, 1°, van de wet van 20 juli 2004 (beleggingen die beantwoorden aan de voorwaarden van de Richtlijn 85/611).

Benoeming door de vennootschap van Fortis Investment Management N.V., Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel, tot beheermaatschappij van instellingen voor collectieve belegging met het oog op de globale uitoefening van het geheel van de beheerfuncties bedoeld in artikel 3, 9°, van de hoger vermelde wet van 20 juli 2004. Fortis Investment Management Belgium N.V. zal van rechtswege in de plaats treden van Fortis Investment Management N.V. na haar oprichting en overname van de activiteit "Asset Management" van laatstgenoemde.

Voorstel 1 : Goedkeuring van de volledige herwerking van de statuten van de vennootschap teneinde ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en met de betrokken uitvoeringsbesluiten.

2. Verdere wijziging in de statuten

Voorstel 2 : Goedkeuring van de volgende wijziging in het specifieke beleggingsbeleid van het compartiment Evangelion, aan het einde van artikel 15 (de wijziging is vet en cursief gedrukt) :

"Het oogmerk van het compartiment is tweeledig :

de aandeelhouders een zo hoog mogelijk rendement bieden, met dien verstande dat zijn tegoeden onderhevig zijn aan de schommelingen van de markten waarin het belegt;

het mogelijk maken aan zijn aandeelhouders elk jaar een dividend uit te keren. De aandeelhouders verbinden er zich onherroepelijk toe, dat jaarlijkse dividend uit te keren aan de Sint-Paulusstichting, een instelling van openbaar nut, of aan de Christelijke radio's in Frankrijk, opdat zij hun maatschappelijke doel zouden kunnen realiseren."

De aandeelhouders die dit wensen, kunnen kosteloos een exemplaar verkrijgen van het ontwerp van statuten dat ter goedkeuring zal worden voorgelegd aan de goedkeuring van de algemene vergadering na goedkeuring door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen. Dit verzoek dient gericht te worden aan Fortis Investments, Funds Legal Service, Sterrenkundelaan 14 te 1210 Brussel (e-mail : fundsec.legal@fortisinvestments.com).

Om deel te kunnen nemen aan de vergadering dienen de aandeelhouders artikel 19 van de statuten na te leven. De deponering van de aandelen aan toonder dient uiterlijk op 21 oktober 2005, om 17 uur, plaats te vinden bij Fortis Bank te 1000 Brussel, Warandeborg 3. De houders van aandelen op naam moeten binnen dezelfde termijn de raad van bestuur schriftelijk op de hoogte brengen van hun voornemen om de vergadering bij te wonen en voor elk compartiment het aantal effecten vermelden waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen.

Ieder aandeel geeft dus een stemrecht dat evenredig is aan het deel van het kapitaal dat het vertegenwoordigt. De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

(33059)

De raad van bestuur.

**MAESTRO STRATEGY**  
**sicav de droit belge - Catégorie OPCVM**  
**Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles**

RPM 0461.358.328

*Avis de convocation*  
*d'une assemblée générale extraordinaire*

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 octobre 2005 n'ayant pas obtenu le quorum requis, une deuxième assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société se tiendra le 28 octobre 2005, à 10 h 30 m, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles, afin de délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant.

Mise en conformité des statuts de la société avec les dispositions de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à ses arrêtés d'exécution

Les principales modifications apportées aux statuts actuels de la société seront :

La société opte pour la catégorie de placements visée à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° de la loi du 20 juillet 2004 (placements répondant aux conditions prévues par la directive 85/611);

Désignation par la société de Fortis Investment Management S.A., avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles, en qualité de société de gestion d'organismes de placement collectif aux fins d'exercer de manière globale l'ensemble des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, de la loi du 20 juillet 2004 précitée. Fortis Investment Management Belgium S.A. se substituera de plein droit à Fortis Investment Management S.A. dès qu'elle aura été constituée et aura recueilli la branche d'activité « Asset Management » de cette dernière.

Proposition de décision : approbation de la refonte complète des statuts de la société en vue de leur mise en conformité avec les dispositions de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à ses arrêtés d'exécution.

Les actionnaires qui le souhaitent peuvent obtenir gratuitement un exemplaire du projet de statuts qui sera soumis à l'approbation de l'assemblée générale après avoir été approuvé par la Commission bancaire, financière et des assurances et ce, sur simple demande adressée à Fortis Investments, Funds Legal Service, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles (e-mail : fundsec.legal@fortisinvestments.com).

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 19 des statuts. Le dépôt des actions au porteur doit se faire au plus tard le 21 octobre 2005, à 17 heures, auprès de Fortis Banque à 1000 Bruxelles, Montagne du Parc 3. Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par un écrit le Conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer pour chaque compartiment le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente. L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées (33060) Le conseil d'administration.

**MAESTRO STRATEGY,**  
**bevek naar Belgisch recht - Categorie ICBE**  
**Warandeborg 3, 1000 Brussel**

RPR 0461.358.328

*Bericht van oproeping*  
*voor een buitengewone algemene vergadering*

Daar de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van 17 oktober 2005 niet het vereiste quorum bereikte, zal er een tweede buitengewone algemene vergadering worden gehouden op 28 oktober 2005, om 10 u. 30 m., in de Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel, teneinde te beraadslagen en te stemmen over onderstaande dagorde.

In overeenstemming brengen van de statuten van de vennootschap met de bepalingen van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en met de betrokken uitvoeringsbesluiten

De belangrijkste wijzigingen in de huidige statuten zijn als volgt :

De vennootschap kiest voor de beleggingscategorie bedoeld in artikel 7, paragraaf 1, 1°, van de wet van 20 juli 2004 (beleggingen die beantwoorden aan de voorwaarden van de Richtlijn 85/611).

Benoeming door de vennootschap van Fortis Investment Management N.V., Sterrenkundelaan 14 te 1210 Brussel, tot beheermaatschappij van instellingen voor collectieve belegging met het oog op de globale uitoefening van het geheel van de beheerfuncties bedoeld in artikel 3, 9°, van de hoger vermelde wet van 20 juli 2004. Fortis Investment Management Belgium N.V. zal van rechtswege in de plaats treden van Fortis Investment Management N.V. na haar oprichting en overname van de activiteit "Asset Management" van laatstgenoemde.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de volledige herwerking van de statuten van de vennootschap teneinde ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en met de betrokken uitvoeringsbesluiten.

De aandeelhouders die dit wensen, kunnen kosteloos een exemplaar verkrijgen van het ontwerp van statuten dat ter goedkeuring zal worden voorgelegd aan de algemene vergadering na goedkeuring door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen. Dit verzoek dient gericht te worden aan Fortis Investments, Funds Legal Service, Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel (e-mail : fundsec.legal@fortisinvestments.com).

Om deel te kunnen nemen aan de vergadering dienen de aandeelhouders artikel 19 van de statuten na te leven. De deponering van de aandelen aan toonder dient uiterlijk op 21 oktober 2005, om 17 uur, plaats te vinden bij Fortis Bank te 1000 Brussel, Warandeborg 3. De houders van aandelen op naam moeten binnen dezelfde termijn de raad van bestuur schriftelijk op de hoogte brengen van hun voornemen om de vergadering bij te wonen en voor elk compartiment het aantal effecten vermelden waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen.

Ieder aandeel geeft dus een stemrecht dat evenredig is aan het deel van het kapitaal dat het vertegenwoordigt. De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. (33060)

De raad van bestuur.

**FIM INSTITUTIONAL FUND**  
**sicav de droit belge - Catégorie OPCVM**  
**Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles**

RPM 0443.950.984

*Avis de convocation*  
*d'une assemblée générale extraordinaire*

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 octobre 2005 n'ayant pas obtenu le quorum requis, une deuxième assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société se tiendra le 28 octobre 2005, à 10 h 40 m, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles, afin de délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant.

Mise en conformité des statuts de la société avec les dispositions de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à ses arrêtés d'exécution :

Les principales modifications apportées aux statuts actuels de la société seront :

La société opte pour la catégorie de placements visée à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° de la loi du 20 juillet 2004 (placements répondant aux conditions prévues par la directive 85/611);

Désignation par la société de Fortis Investment Management S.A., avenue de l'Astronomie, 14 à 1210 Bruxelles, en qualité de société de gestion d'organismes de placement collectif aux fins d'exercer de manière globale l'ensemble des fonctions de gestion visées à l'article 3,

9°, de la loi du 20 juillet 2004 précitée. Fortis Investment Management Belgium S.A. se substituera de plein droit à Fortis Investment Management S.A. dès qu'elle aura été constituée et aura recueilli la branche d'activité « Asset Management » de cette dernière.

Les actionnaires qui le souhaitent peuvent obtenir gratuitement un exemplaire du projet de statuts qui sera soumis à l'approbation de l'assemblée générale après avoir été approuvé par la Commission bancaire, financière et des assurances et ce, sur simple demande adressée à Fortis Investments, Funds Legal Service, avenue de l'Astronomie, 14 à 1210 Bruxelles (e-mail : fundsec.legal@fortisinvestments.com).

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 19 des statuts. Le dépôt des actions au porteur doit se faire au plus tard le 21 octobre 2005, à 17 heures, auprès de Fortis Banque à 1000 Bruxelles, Montagne du Parc 3. Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par un écrit le conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer pour chaque compartiment le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente. L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées.  
(33061) Le conseil d'administration.

**FIM INSTITUTIONAL FUND,  
bevek naar Belgisch recht - Categorie ICBE  
Warandeborg 3, 1000 Brussel**

RPR 0443.950.984

*Bericht van oproeping  
voor een buitengewone algemene vergadering*

Daar de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van 17 oktober 2005 niet het vereiste quorum bereikte, zal er een tweede buitengewone algemene vergadering worden gehouden op 28 oktober 2005, om 10 u. 40 m., in de Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel, teneinde te beraadslagen en te stemmen over onderstaande dagorde.

In overeenstemming brengen van de statuten van de vennootschap met de bepalingen van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en met de betrokken uitvoeringsbesluiten

De belangrijkste wijzigingen in de huidige statuten zijn als volgt :

De vennootschap kiest voor de beleggingscategorie bedoeld in artikel 7, paragraaf 1; 1°, van de wet van 20 juli 2004 (beleggingen die beantwoorden aan de voorwaarden van de Richtlijn 85/611).

Benoeming door de vennootschap van Fortis Investment Management N.V., Sterrenkundelaan 14 te 1210 Brussel, tot beheermaatschappij van instellingen voor collectieve belegging met het oog op de globale uitoefening van het geheel van de beheerfuncties bedoeld in artikel 3, 9°, van de hoger vermelde wet van 20 juli 2004. Fortis Investment Management Belgium N.V. zal van rechtswege in de plaats treden van Fortis Investment Management N.V. na haar oprichting en overname van de activiteit "Asset Management" van laatstgenoemde.

De aandeelhouders die dit wensen, kunnen kosteloos een exemplaar verkrijgen van het ontwerp van statuten dat ter instemming zal worden voorgelegd aan de algemene vergadering na goedkeuring door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen. Dit verzoek dient gericht te worden aan Fortis Investments, Funds Legal Service, Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel (e-mail : fundsec.legal@fortisinvestments.com).

Om deel te kunnen nemen aan de vergadering dienen de aandeelhouders artikel 19 van de statuten na te leven. De deponering van de aandelen aan toonder dient uiterlijk op 21 oktober 2005, om 17 uur, plaats te vinden bij Fortis Bank te 1000 Brussel, Warandeborg 3. De houders van aandelen op naam moeten binnen dezelfde termijn de raad van bestuur schriftelijk op de hoogte brengen van hun voornemen om de vergadering bij te wonen en voor elk compartiment het aantal effecten vermelden waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen.

Ieder aandeel geeft dus een stemrecht dat evenredig is aan het deel van het kapitaal dat het vertegenwoordigt. De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.  
(33061) De raad van bestuur.

**« Decoratie en Service », afgekort « D.S. », naamloze vennootschap,  
met zetel te 2650 Edegem, Mechelsesteenweg 80**

BTW 0419.612.694 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die doorgaat op het kantoor van notaris L. Weyts, te Mechelen, Goswin De Stassartstraat 9, op 28 oktober 2005 om 17 u. 30 m., met als agenda :

Buitengewone algemene vergadering

1. Aanpassing statuten W. Venn. en Wet Corporate Governance. Indien de vergadering niet in aantal is, zal een tweede vergadering doorgaan op 18 november 2005, om 17 u. 30 m., en tevens op het kantoor van notaris Luc Weyts, te Mechelen.  
(33165)

**« Travail », naamloze vennootschap,  
met zetel te 2100 Deurne, Luchthaven Antwerpen bus 40**

BTW 0405.066.456 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die doorgaat op het kantoor van notaris L. Weyts, te Mechelen, Goswin De Stassartstraat 9, op 28 oktober 2005, om 16 u. 30 m., met als agenda :

Buitengewone algemene vergadering

1.a. Kapitaalverhoging door omzetting van reserves (na omzetting in euro) met vijftientig euro eenennegentig cent (25,91 €), om het te brengen van negenhonderdeenennegentigduizend vijfhonderdvierenzeventig euro negen cent (991.574,09 €) naar negenhonderdeenennegentigduizend zeshonderd euro (991,600 €), zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

b. Uitvoering.

c. Aanpassing art. 5 van de statuten.

2. Aanpassing statuten W. Venn. en Wet Corporate Governance.

Indien de vergadering niet in het aantal is, zal een tweede vergadering doorgaan op 18 november 2005 om 16 u. 30 m., en tevens op het kantoor van notaris Luc Weyts, te Mechelen.  
(33166)

**« Fragimar », naamloze vennootschap,  
met zetel te 2100 Deurne, Luchthaven Antwerpen bus 40**

BTW 0417.686.255 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die doorgaat op het kantoor van notaris L. Weyts, te Mechelen, Goswin De Stassartstraat 9, op 28 oktober 2005, om 17 uur, met als agenda :

Buitengewone algemene vergadering

1.a. Kapitaalverhoging door omzetting van reserves (na omzetting in euro) met zesendertig euro zeventig cent (36,70 €), om het te brengen van zeshonderdzestienduizend tweehonderddrieënzestig euro dertig cent (616.263,30 €) naar zeshonderdzestienduizend driehonderd euro (616,300 €), zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

b. Uitvoering.

c. Aanpassing art. 5 van de statuten.

2. Aanpassing statuten W. Venn. en Wet Corporate Governance.

Indien de vergadering niet in het aantal is, zal een tweede vergadering doorgaan op 18 november 2005 om 17 uur, en tevens op het kantoor van notaris Luc Weyts, te Mechelen.  
(33167)

**FORTIS B GLOBAL, sicav de droit belge - Catégorie OPCVM  
Montagne du Parc, 3 - 1000 Bruxelles**

RPM 0452.181.039

*Avis de convocation d'une assemblée générale extraordinaire*

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 octobre 2005 n'ayant pas obtenu le quorum requis, une deuxième assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société se tiendra le 28 octobre 2005 à 10 h 10 m, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles, afin de délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant.

Mise en conformité des statuts de la société avec les dispositions de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à ses arrêtés d'exécution.

Les principales modifications apportées aux statuts actuels de la société seront :

La société opte pour la catégorie de placements visée à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° de la loi du 20 juillet 2004 (placements répondant aux conditions prévues par la directive 85/611);

Désignation par la société de Fortis Investment Management S.A., avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles, en qualité de société de gestion d'organismes de placement collectif aux fins d'exercer de manière globale l'ensemble des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, de la loi du 20 juillet 2004 précitée. Fortis Investment Management Belgium S.A. se substituera de plein droit à Fortis Investment Management S.A. dès qu'elle aura été constituée et aura recueilli la branche d'activité « Asset Management » de cette dernière.

Proposition de décision : approbation de la refonte complète des statuts de la société en vue de leur mise en conformité avec les dispositions de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à ses arrêtés d'exécution.

Les actionnaires qui le souhaitent peuvent obtenir gratuitement un exemplaire du projet de statuts qui sera soumis à l'approbation de l'assemblée générale après avoir été approuvé par la Commission bancaire, financière et des assurances et ce, sur simple demande adressée à Fortis Investments, Funds Legal Service, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles (email : fundsec.legal@fortisinvestments.com).

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 19 des statuts. Le dépôt des actions au porteur doit se faire au plus tard le 21 octobre 2005 à 17 heures auprès de Fortis Banque à 1000 Bruxelles, Montagne du Parc 3. Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par un écrit le Conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer pour chaque compartiment le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente. L'assemblée délibère valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées

(33168) Le conseil d'administration.

**FORTIS B GLOBAL - bevek naar Belgisch recht - Categorie ICBE  
Warandeborg 3, 1000 Brussel**

RPR 0452.181.039

*Bericht van oproeping voor een buitengewone algemene vergadering*

Daar de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van 17 oktober 2005 niet het vereiste quorum bereikte, zal er een tweede buitengewone algemene vergadering worden gehouden op 28 oktober 2005 om 10 u. 10 m., Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel, teneinde te beraadslagen en te stemmen over onderstaande dagorde.

In overeenstemming brengen van de statuten van de vennootschap met de bepalingen van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en met de betrokken uitvoeringsbesluiten

De belangrijkste wijzigingen in de huidige statuten zijn als volgt :

De vennootschap kiest voor de beleggingscategorie bedoeld in artikel 7, paragraaf 1, 1°, van de wet van 20 juli 2004 (beleggingen die beantwoorden aan de voorwaarden van de Richtlijn 85/611).

Benoeming door de vennootschap van Fortis Investment Management N.V., Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel, tot beheermaatschappij van instellingen voor collectieve belegging met het oog op de globale uitoefening van het geheel van de beheerfuncties bedoeld in artikel 3, 9°, van de hoger vermelde wet van 20 juli 2004. Fortis Investment Management Belgium N.V. zal van rechtswege in de plaats treden van Fortis Investment Management N.V. na haar oprichting en overname van de activiteit « Asset Management » van laatstgenoemde.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de volledige herwerking van de statuten van de vennootschap teneinde ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en met de betrokken uitvoeringsbesluiten.

De aandeelhouders die dit wensen, kunnen kosteloos een exemplaar verkrijgen van het ontwerp van statuten dat ter goedkeuring zal worden voorgelegd aan de algemene vergadering na goedkeuring door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen. Dit verzoek dient gericht te worden aan Fortis Investments, Funds Legal Service, Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel (e-mail : fundsec.legal@fortisinvestments.com).

Om deel te kunnen nemen aan de vergadering dienen de aandeelhouders artikel 19 van de statuten na te leven. De deponering van de aandelen aan toonder dient uiterlijk op 21 oktober 2005, om 17 uur, plaats te vinden bij Fortis Bank te 1000 Brussel, Warandeborg 3. De houders van aandelen op naam moeten binnen dezelfde termijn de raad van bestuur schriftelijk op de hoogte brengen van hun voornemen om de vergadering bij te wonen en voor elk compartiment het aantal effecten vermelden waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen.

Ieder aandeel geeft dus een stemrecht dat evenredig is aan het deel van het kapitaal dat het vertegenwoordigt. De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

(33168)

De raad van bestuur.

**FORTIS B FUND, sicav de droit belge - Catégorie OPCVM  
Montagne du Parc 3 - 1000 Bruxelles**

RPM 0444.226.049

*Avis de convocation d'une assemblée générale extraordinaire*

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 octobre 2005 n'ayant pas obtenu le quorum requis, une deuxième assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société se tiendra le 28 octobre 2005 à 10 h 20 m, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles, afin de délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant.

Mise en conformité des statuts de la société avec les dispositions de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à ses arrêtés d'exécution.

Les principales modifications apportées aux statuts actuels de la société seront :

La société opte pour la catégorie de placements visée à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 20 juillet 2004 (placements répondant aux conditions prévues par la directive 85/611);

Désignation par la société de Fortis Investment Management S.A., avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles, en qualité de société de gestion d'organismes de placement collectif aux fins d'exercer de manière globale l'ensemble des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9° de la loi du 20 juillet 2004 précitée. Fortis Investment Management Belgium S.A. se substituera de plein droit à Fortis Investment Management S.A. dès qu'elle aura été constituée et aura recueilli la branche d'activité « Asset Management » de cette dernière.



Proposition de décision : approbation de la refonte complète des statuts de la société en vue de leur mise en conformité avec les dispositions de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à ses arrêtés d'exécution.

Les actionnaires qui le souhaitent peuvent obtenir gratuitement un exemplaire du projet de statuts qui sera soumis à l'approbation de l'assemblée générale après avoir été approuvé par la Commission bancaire, financière et des assurances et ce, sur simple demande adressée à Fortis Investments, Funds Legal Service, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles (e-mail : fundsec.legal@fortisinvestments.com).

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 19 des statuts. Le dépôt des actions au porteur doit se faire au plus tard le 21 octobre 2005 à 17 heures auprès de Fortis Banque à 1000 Bruxelles, Montagne du Parc 3. Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par un écrit le Conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer pour chaque compartiment le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente. L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées.

(33169) Le conseil d'administration.

---

#### **FORTIS B FUND - bevek naar Belgisch recht - Categorie ICBE**

**Warandeborg 3, 1000 Brussel**

RPR 0444.226.049

#### *Bericht van oproeping voor een buitengewone algemene vergadering*

Daar de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van 17 oktober 2005 niet het vereiste quorum bereikte, zal er een tweede buitengewone algemene vergadering worden gehouden op 28 oktober 2005, om 10 u. 20 m., Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel, teneinde te beraadslagen en te stemmen over onderstaande dagorde.

In overeenstemming brengen van de statuten van de vennootschap met de bepalingen van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en met de betrokken uitvoeringsbesluiten

De belangrijkste wijzigingen in de huidige statuten zijn als volgt :

De vennootschap kiest voor de beleggingscategorie bedoeld in artikel 7, paragraaf 1, 1°, van de wet van 20 juli 2004 (beleggingen die beantwoorden aan de voorwaarden van de Richtlijn 85/611).

Benoeming door de vennootschap van Fortis Investment Management N.V., Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel, tot beheermaatschappij van instellingen voor collectieve belegging met het oog op de globale uitoefening van het geheel van de beheerfuncties bedoeld in artikel 3, 9°, van de hoger vermelde wet van 20 juli 2004. Fortis Investment Management Belgium N.V. zal van rechtswege in de plaats treden van Fortis Investment Management N.V. na haar oprichting en overname van de activiteit « Asset Management » van laatstgenoemde.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de volledige herwerking van de statuten van de vennootschap teneinde ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en met de betrokken uitvoeringsbesluiten.

De aandeelhouders die dit wensen, kunnen kosteloos een exemplaar verkrijgen van het ontwerp van statuten dat ter goedkeuring zal worden voorgelegd aan de algemene vergadering na goedkeuring door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen. Dit verzoek dient gericht te worden aan Fortis Investments, Funds Legal Service, Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel (e-mail : fundsec.legal@fortisinvestments.com).

Om deel te kunnen nemen aan de vergadering dienen de aandeelhouders artikel 19 van de statuten na te leven. De deponering van de aandelen aan toonder dient uiterlijk op 21 oktober 2005, om 17 uur, plaats te vinden bij Fortis Bank te 1000 Brussel, Warandeborg 3. De houders van aandelen op naam moeten binnen dezelfde termijn de raad van bestuur schriftelijk op de hoogte brengen van hun voornemen om de vergadering bij te wonen en voor elk compartiment het aantal effecten vermelden waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen.

Ieder aandeel geeft dus een stemrecht dat evenredig is aan het deel van het kapitaal dat het vertegenwoordigt. De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

(33169) De raad van bestuur.

---

#### **Anc. Etablissements Vandendriessche, naamloze vennootschap,**

**Pontstraat 130, 9830 Sint-Martens-Latem**

0401.092.624 — RPR Gent

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 02.11.2005, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Artikel 523 Wet. venn., tegenstrijdigheid van belangen. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten op 30.06.2005. 4. Bestemming resultaat. 5. Decharge raad van bestuurder. 6. Ontslag & benoeming bestuurders. 7. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (82098)

---

#### **Atlan'tol, naamloze vennootschap,**

**Zandloperstraat 84, 9030 Gent (Mariakerke)**

0428.029.128 — RPR Gent

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op woensdag 2 november 2005, te 9 uur, op het kantore van notaris Jan Myncke, Oudenaardsesteenweg 97, 9000 Gent. — Agenda : 1. Uitbreiding doel. 2. Aanneming nieuwe statuten teneinde deze in overeenstemming te brengen met de huidige wetgeving. 3. Ontslag & (her)benoeming bestuurders. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (82099)

---

#### **Belgische Financiële Maatschappij, naamloze vennootschap, in vereffening,**

**Philippedreef 18, 2970 Schilde**

RPR Antwerpen 0404.469.907

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de bijzondere algemene vergadering die zal gehouden worden op 31 oktober 2005, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel met volgende agenda : 1. Verslag van de vereffenaar. 2. Kwijting aan de vereffenaar. 3. Sluiting van de vereffening - bijhouden boeken en bescheiden.

(82100) De vereffenaar.

« Consult Service Trade », société anonyme,  
avenue des Phalènes 32, 1000 Bruxelles-1  
R.C. Bruxelles 481324 — T.V.A. 429.027.832

Assemblée générale du 02.11.2005, à 15 heures, au siège social. —  
Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes  
annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers.  
(82101)

**Dubaco naamloze vennootschap,  
Gentstraat 170, 8760 Meulebeke**

Ondernemingsnr 0439.633.494 — RPR Kortrijk

De houders der effecten worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering, die gehouden zal worden op het kantore van notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, Barnumstraat 20, op woensdag 2 november 2005, om 17 u. 30 m., met volgende agenda :  
1. Vervanging van de laatste zin van artikel 1 der statuten door : "Naast de naam moet de nauwkeurige aanduiding voorkomen van de zetel der vennootschap, en het ondernemingsnummer gevolgd door de afkorting "RPR", gevolgd door de vermelding van de zetel van de rechtbank in het ambtsgebied waarbinnen de vennootschap haar zetel heeft.". 2. Schrapping van de tweede en derde zin van artikel 33 der statuten, beginnend met "Een geschreven" en eindigend met "worden volstaan.". 3. Kennisneming en bespreking van nagemelde stukken, waarvan de aandeelhouders kosteloos een afschrift hebben kunnen bekomen, te weten : a) het fusievoorstel de dato 21 augustus 2005, opgesteld door de raden van bestuur van de overnemende vennootschap, Naamloze Vennootschap Dubaco en van de overgenomen vennootschap, Naamloze Vennootschap Infradis, gevestigd te 8760 Meulebeke, Gentstraat 170, met toepassing van artikel 693 van het Wetboek van vennootschappen en neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel op 26 augustus 2005; b) het verslag van de raad van bestuur, op 12 september 2005, opgesteld overeenkomstig artikel 694 van het Wetboek van vennootschappen en van het controleverslag op 12 september 2005, door de burgerlijke vennootschap B.V.B.A. "Pouseele, B. & C" Bedrijfsrevisoren", waarvan de zetel gevestigd is te 8800 Roeselare, Clintonpark, Ter Reigerie 7, bus 3, vertegenwoordigd door heer Pouseele, Bertin, bedrijfsrevisor, kantoorhoudend op zelfde adres, aangewezen door de raad van bestuur, opgesteld overeenkomstig artikel 695 van het Wetboek van vennootschappen over de voorgenomen fusie; c) een tussentijdse balans die de vermogenstoestand weergeeft op 31 augustus 2005, met betrekking tot de vennootschap en de andere aan de fusie deelnemende vennootschap. 4. Fusiebesluit, waarbij de vennootschap bij wijze van fusie, de Naamloze Vennootschap Infradis, gevestigd te 8760 Meulebeke, Gentstraat 170, overneemt volgens de modaliteiten en tegen de voorwaarden als bepaald in het fusievoorstel waarvan sprake in het derde agendapunt. 5. Bijgevolg, verhoging van het kapitaal met 150.000,00 euro, om het te brengen van 1.410.000,00 euro op 1.560.000,00 euro, door uitgifte van 49.773 aandelen zonder aanduiding van nominale waarde met een fractiewaarde van 1/79 819e van het kapitaal. 6. Wijziging van artikel 5 der statuten met betrekking tot het kapitaal en het aantal aandelen van de vennootschap, om de tekst ervan in overeenstemming te brengen met de tengevolge van de fusie tot standgekomen kapitaalverhoging en besloten uitgifte van nieuwe aandelen. 7. Ontslagen - benoemingen. 8. Goedkeuring der rekeningen van de overgenomen vennootschap, Naamloze Vennootschap Infradis, afgesloten op 31 december 2004, overeenkomstig artikel 704 van het Wetboek van vennootschappen; kwijting aan de bestuurders. 9. Machtiging aan de raad van bestuur, om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen, in overeenstemming met wat voorafgaat - de formaliteiten van openbaarmaking van de fusie te verrichten met betrekking tot de overgenomen vennootschap; de door haar aandeelhouders ingeleverde aandelen te vernietigen; - in voorkomend geval het nodige te doen om in het register van aandelen op naam van de overnemende vennootschap de aandelen ten name van de aandeelhouders van de overgenomen vennootschap aan te tekenen. - het nodige te doen om de nieuw uitgegeven aandelen te laten drukken en ze te verdelen onder de aandeelhouders van de overgenomen vennootschap. De houders der effecten worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

(82102)

De raad van bestuur.

« E.L. Systems Electronic Light Systems », naamloze vennootschap,  
De Waerde 1032, 3520 Zonhoven

0441.499.755 — RPR Hasselt

Jaarvergadering op 31.10.2005, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde :  
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 23.07.2005.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar  
de statuten. (82103)

**Euraqua Europe, naamloze vennootschap,  
Brouwerijstraat 14, 8680 Koekelare**

0415.179.794 — RPR Veurne

Jaarvergadering op 07.11.2005, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad  
van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2005. Bestemming  
resultaat. Kwijting bestuurders. Verzetten datum algemene vergadering  
naar 4<sup>e</sup> vrijdag december om 14u. Allerlei. Zich richten naar de  
statuten. (82104)

**Fibellux, naamloze vennootschap,  
Eekhoutstraat 11, 8000 Brugge**

RPR Brugge 0405.112.283

Jaarvergadering op 02.11.2005, om 15 uur, op de zetel. — Agenda :  
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2005.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de  
statuten. (82105)

« Focus Research », société anonyme,  
avenue des Aubépines 42, 1300 Wavre

0449.423.764 — RPM Nivelles

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 07.11.2005, à 14 heures,  
au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil administration.  
2. Approbation des comptes annuels au 30.06.2005. 3. Affectation du  
résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (82106)

**Groofco, naamloze vennootschap,  
Prins Albertlei 52, 2950 Kapellen**

RPR Antwerpen 0442.968.415

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 02.11.2005, te 17 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Decharge verlenen aan de raad van bestuur. 5. Allerlei. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de desbetreffende artikelen der statuten. (82107)

**Infradis, naamloze vennootschap,  
Gentstraat 170, 8760 Meulebeke**

Ondernemingsnummer 0431.313.171 — RPR Kortrijk

De houders der effecten worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering, die gehouden zal worden op het kantore van notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, Barnumstraat 20, op woensdag 2 november 2005, om 17 uur, met volgende agenda : 1. Kennisneming en bespreking van nagemelde stukken, waarvan de aandeelhouders kosteloos een afschrift hebben kunnen bekomen, te weten : a) het fusievoorstel de dato éénentwintig augustus tweeduizend en vijf, opgesteld door de raden van bestuur van de overnemende vennootschap, Naamloze Vennootschap Dubaco, gevestigd te 8760 Meulebeke, Gentstraat 170, en van de overgenomen vennootschap, Naamloze Vennootschap Infradis, gevestigd te 8760 Meulebeke, Gentstraat 170, met toepassing van artikel 693 van het Wetboek van vennootschappen en neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel op zesentwintig augustus tweeduizend en vijf; b) het verslag van de raad van bestuur, op twaalf september tweeduizend en vijf opgesteld overeenkomstig artikel 694 van het Wetboek van vennootschappen en van het controleverslag op twaalf september tweeduizend en vijf door de burgerlijke vennootschap B.V.B.A. "Pouseele, B. & C", bedrijfsrevisoren", waarvan de zetel gevestigd is te 8800 Roeselare, Clintonpark, Ter Reigerie 7, bus 3, vertegenwoordigd door heer Pouseele, Bertin, bedrijfsrevisor, kantoorhoudend op zelfde adres, aangewezen door de raad van bestuur, opgesteld overeenkomstig artikel 695 van het Wetboek van vennootschappen over de voorgenomen fusie; c) een tussentijdse balans die de vermogenstoestand weergeeft op éénendertig augustus tweeduizend en vijf met betrekking tot de vennootschap en de andere aan de fusie deelnemende vennootschap. 2. Fusiebesluit, waarbij de vennootschap bij wijze van fusie wordt overgenomen door de, Naamloze Vennootschap Dubaco, volgens de modaliteiten en tegen de voorwaarden als bepaald in het fusievoorstel waarvan sprake in het eerste agendapunt. 3. Goedkeuring van volgende wijzigingen van de statuten van de genoemde overnemende vennootschap : a) Vervanging van de laatste zin van artikel 1 der statuten door : "Naast de naam moet de nauwkeurige aanduiding voorkomen van de zetel der vennootschap, en het ondernemingsnummer gevolgd door de afkorting "RPR", gevolgd door de vermelding van de zetel van de rechtbank in het ambtsgebied waarbinnen de vennootschap haar zetel heeft." b) Schraping van de tweede en derde zin van artikel 33 der statuten, beginnend met "Een geschreven" en eindigend met "worden volstaan.". c) Wijziging van artikel 5 der statuten met betrekking tot het kapitaal en het aantal aandelen van de vennootschap, om de tekst ervan in overeenstemming te brengen met de tengevolge van de fusie tot standgekomen kapitaalverhoging en besloten uitgifte van nieuwe aandelen. 4. Goedkeuring van de ontslagen en benoemingen in de overnemende vennootschap. 5. Goedkeuring van het besluit, genomen door de algemene vergadering van de overnemende vennootschap, tot goedkeuring der jaarrekening van de overgenomen vennootschap, Naamloze Vennootschap Infradis, afgesloten op éénendertig december tweeduizend vier en kwijting aan de bestuurders. 6. Machtiging aan de raad van bestuur van de overnemende vennootschap, om - de formaliteiten van openbaarmaking van de fusie te verrichten met betrekking tot de vennootschap; de door haar aandeelhouders ingeleverde aandelen te vernietigen; - het nodige te doen om de nieuw uitgegeven aandelen van de overnemende vennootschap te verdelen onder de aandeelhouders. De houders der effecten worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

(82108)

De raad van bestuur.

**Investmoors, naamloze vennootschap,  
Kezelberg 9, 8560 Moorsele**

0439.654.478 — RPR Kortrijk

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op maandag 02.11.2005, om 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.05.2005. 3. Resultaatbestemming. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Divers. (82109)

**Limdak, naamloze vennootschap,**

**Koerweg 1A, 3600 Genk**

0438.972.312

Jaarvergadering op 02.11.2005, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening d.d. 30.06.2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (82110)

**Uitkoopbod van McCain Finance B.V. overeenkomstig artikel 214 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen**

Overeenkomstig artikel 214 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen (hierna "KB Venn.") publiceert McCain Finance B.V. het volgende bericht :

Op datum van heden houdt McCain Finance B.V. 24 851 328 aandelen met stemrecht op een totaal van 24 854 188 aandelen uitgegeven door "McCain Foods Belgium", naamloze vennootschap, met maatschappelijke zetel te Nijverheidsstraat 2, 2880 Grobbendonk, RPR (Turnhout) nr. 0405 259 367 (hierna "McCain Foods Belgium"). Deze 24 851 328 aandelen vertegenwoordigen meer dan 99 % van het kapitaal van "McCain Foods Belgium". Alle aandelen uitgegeven door "McCain Foods Belgium" zijn van dezelfde categorie en stemgerechtigd.

McCain Finance B.V. heeft besloten een uitkoopbod te doen op de 2 860 resterende aandelen die nog niet in haar bezit zijn en waarvan de eigenaar onbekend is.

Aan de houders van de resterende 2 860 aandelen zal in het kader van dit uitkoopbod de prijs van € 1,2066 per aandeel worden aangeboden. Deze prijs wordt op omstandige wijze gewaardeerd in het verslag van de bieder en besproken in het advies van de raad van bestuur van "McCain Foods Belgium" en in het verslag van de bedrijfsrevisor.

De eigenaars van de resterende aandelen kunnen het bod schriftelijk aanvaarden krachtens een schrijven gericht aan de maatschappelijke zetel van "McCain Foods Belgium". Een eventuele weigering van het uitkoopbod, waarbij de houder van de titels uitdrukkelijk en schriftelijk te kennen geeft dat hij geen afstand van wenst te doen van zijn aandelen, dient per aangetekend schrijven of gerechtsdeurwaarders-exploot te worden gericht aan hetzelfde adres. Bij aanvaarding evenals in geval van weigering dient het aantal aandelen van "McCain Foods Belgium" in hande van desbetreffende aandeelhouder te worden geïdentificeerd.

Overeenkomstig artikel 219 KB Venn. zullen de aandelen die het voorwerp uitmaken van dit uitkoopbod en die na afsluiting van het bod niet zijn aangeboden en waarvan de eigenaars niet uitdrukkelijk en schriftelijk hebben te kennen gegeven dat ze er geen afstand van willen doen, worden geacht van rechtswege op de bieder te zijn overgegaan.

De eigenaars van de aandelen die het voorwerp uitmaken van dit uitkoopbod kunnen op de maatschappelijke zetel van "McCain Foods Belgium" op verzoek kosteloos een kopie van de volgende documenten verkrijgen :

1. Het omstandig schriftelijk verslag van de bieder.
2. Het schriftelijk verslag van de bedrijfsrevisor.

3. Het advies van de raad van bestuur van "McCain Foods Belgium". (82111)

**Super Spy, naamloze vennootschap,****Deerlijkseweg 68, 8790 Waregem**

RPR Kortrijk 0427.454.254

Jaarvergadering op 02.11.2005, om 11 uur, op de zetel. — Agenda :  
1. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2005. 2. Resultaatsaanwending.  
3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen.  
5. Diverse.

(82112)

De raad van bestuur.

**Valmar, naamloze vennootschap,****Waterloosesteenweg 1411, 1180 Brussel**

RPR Brussel 0434.429.544

Bijeenroeping van de gewone algemene vergadering te houden op  
vrijdag 04.11.2005, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel.  
Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening. 2. Goedkeuring jaarrekening.  
3. Winstbestemming. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoeming van  
de bestuurders. 6. Diverse.

(82113)

De raad van bestuur.

**Maeve Invest, commanditaire vennootschap op aandelen,****Filips van Kleefstraat 1, 8820 Torhout**

0464.058.292 RPR Brugge

Jaarvergadering op 7/11/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag  
Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2005. Bestem-  
ming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de  
statuten. (33170)

**Hexagon, naamloze vennootschap,****Jozef Cardijnstraat 58, 9420 Erpe-Mere**

0457.314.022 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 5/11/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag  
Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/05/2005. Bestem-  
ming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de  
statuten. (33171)

**De Brabandere, naamloze vennootschap,****Hof Ter Weze 15, 8800 Roeselare**

0461.457.110 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 5/11/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda :  
Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/05/2005. Kwijting. De  
Raad van Bestuur. (33172)

**Flavus, naamloze vennootschap,****Driehoek 3, 2440 Geel**

0432.028.694 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 05/11/2005 om 18.00 uur. op de zetel. Agenda :  
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/07/2005.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (33173)

**Vandewynckel, naamloze vennootschap,****Krombeekseweg 38, 8970 Poperinge**

0423.524.863 RPR Ieper

Uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering gehouden  
op het kantoor van Notaris Pierre Impe, Babbelaarstraat 21, 8970 Pope-  
ringe op maandag 3 november 2005 om 18.30 u met volgende dagorde :  
Aanpassing statuten aan wetboek vennootschappen, coördinatie van  
de statuten, verlenen volmacht. Zich schikken naar de statuten. (33174)

**Radar Automation, naamloze vennootschap,****Leersesteenweg 128d, 9800 Deinze**

0436.003.815 RPR Gent

De aandeelhouders worden verzocht de bijzondere algemene verga-  
dering te willen bijwonen die zal gehouden worden op donderdag  
27 oktober 2005 om 18.00 u. ten kantore van notaris Marc Van Cauwen-  
berghete te 9800 Deinze, Congoplein 2 / bus 1. Agenda : 1. Omzetting  
van het kapitaal van de vennootschap in euro, hetzij achttien miljoen  
Belgische frank (18.000.000 BEF) omgezet in vierhonderd zesenvestig  
duizend tweehonderd en acht euro vierendertig cent (446.208,34 EUR).  
2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met drieduizend zeven-  
honderd éénennegentig euro zesenzestig cent (3.791,66 EUR) om het te  
brengen van vierhonderd zesenvestig duizend tweehonderd en acht  
euro vierendertig cent (446.208,34 EUR) op vierhonderd vijftig duizend  
euro (450.000,00 EUR), door inlijving bij het kapitaal van reserves van  
de vennootschap, zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 3. Vaststelling  
dat de omzetting in euro en de kapitaalverhoging is verwezenlijkt en  
wijziging van artikel 5 der statuten, om het in overeenstemming te  
brengen met de omzetting in euro, het nieuw bedrag van het kapitaal  
en om de vorming van zelfde kapitaal aan te tonen. 4. Wijziging van  
artikel 10 van de statuten betreffende de samenstelling van de Raad van  
Bestuur. 5. Aanpassing van de statuten aan de wet van zeven mei  
negentienhonderd negennegentig houdende de codificatie van het  
Wetboek van Vennootschappen en volledige herwerking der statuten.  
6. Benoeming van een commissaris. 7. Volmachten toe te kennen aan  
de Raad van Bestuur voor de uitvoering van de beslissingen genomen  
zoals hierboven. (33175)

**Service Immobiliën en Agenturen Kantoor, naamloze vennootschap,  
Valkenlaan 17, 2900 Schoten**

Antwerpen RPR 0454.825.179

Buitengewone algemene vergadering op 28 oktober 2005, om 14 uur,  
op de zetel. — Agenda : Benoeming bestuurder. Rondvraag. Zich  
richten naar de statuten. (33176)

## Administrations publiques et Enseignement technique

### Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES — OPENSTAANDE BETREKKINGEN

#### Gemeente Scherpenheuvel-Zichem

Het college van burgemeester en schepenen van Scherpenheuvel-Zichem maakt volgende vacature bekend voor een m/v :

Coördinator techniek — statutair — werfreserve van 3 jaar  
multifunctioneel centrum — niveau B1-B2-B3

Tot uw takenpakket behoren onder andere :

Tijdens de bouw van het multifunctioneel centrum de bouwwerken opvolgen, opmaak en opvolging van de aankoopdossiers m.b.t. theater-technisch, audiovisueel en didactisch materiaal.

Beheer infrastructuur en uitrusting :

— beleidsvoorbereidende taken : korte- en langetermijnvisie m.b.t. infrastructuur en uitrusting;

— leiding, coördinatie en dagelijkse werking van het multifunctioneel centrum op technisch vlak;

— verantwoordelijk voor podiumtechniek;

— opvolgen receptieve activiteiten.

Belangrijkste toelatings- en aanwervingsvoorwaarden :

— diploma van hoger onderwijs van het korte type;

— slagen voor een gewoon aanwervingsexamen.

Bijkomende inlichtingen kan u verkrijgen bij Liesbeth Verdeyen (personeelsdienst).

Tel. : 013-35 24 27 of [liesbeth.verdeyen@scherpenheuvel-zichem.be](mailto:liesbeth.verdeyen@scherpenheuvel-zichem.be) (geen inschrijvingen).

Geïnteresseerd ?

Uw kandidatuur dient per aangetekende brief uiterlijk 3 november 2005, toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, A. Nihoulstraat 13-15, 3270 Scherpenheuvel-Zichem, vergezeld van een eensluidend verklaard afschrift van het diploma of studiegetuigschrift, een bewijs van goed zedelijk gedrag (maximaal drie maanden oud) en eventueel een militiegetuigschrift. (33062)

#### Gemeente Bonheiden

De gemeente Bonheiden gaat over tot de aanwerving in statutair verband, met aanleg van een werfreserve van 3 jaar, van een m/v :

Bibliothecaris (A1a-A2a)

De einddatum voor het indienen van de kandidaturen is vastgesteld op 31 oktober 2005, hetzij tegen ontvangstbewijs, hetzij bij aangetekende brief gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Dorp 19, in 2820 Bonheiden.

De specifieke aanwervingsvoorwaarden, de functiebeschrijving, het functieprofiel en het examenprogramma, kunnen worden aangevraagd bij het gemeentehuis, dienst algemene zaken - personeel, Dorp 19, 2820 Bonheiden, tel. 015-51 30 15, toestel 18, fax 015-51 23 33.

Bij de sollicitatiebrief te voegen documenten :

— curriculum vitae;

— kopie diploma.

Volgende vereiste documenten kunnen eventueel later bezorgd worden :

— militieattest (voor mannelijke kandidaten);

— uittreksel geboorteakte;

— pasfoto.

In dit geval dient u bij de sollicitatiebrief een verklaring op eer bij te voegen dat u aan de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden voldoet. (33063)

## Hogeschool voor Wetenschap en Kunst

De Hogeschool voor Wetenschap en Kunst, departement Beeldende Kunst, campus Sint-Lucas Gent, Zwartzustersstraat 34, 9000 Gent, stelt volgende ambten vacant :

— Deeltijds 25 %, in tijdelijk dienstverband, van docent/assistent Schilderkunst.

Profiel : meester in de beeldende kunst of evenwaardig, met 6 jaar nuttige beroepservaring (voor de functie van docent).

— Deeltijds 25 %, in tijdelijk dienstverband, van docent/assistent Experimenteel Atelier.

Profiel : meester in de beeldende kunst of evenwaardig, met 6 jaar nuttige beroepservaring (voor de functie van docent).

— Deeltijds 5 %, in tijdelijk dienstverband, van docent Waarnemings-tekenen.

Profiel : meester in de beeldende kunst of evenwaardig, met 6 jaar nuttige beroepservaring.

— Deeltijds 25 %, in tijdelijk dienstverband, van lector Vakdidactiek.

Profiel : diploma van de tweede cyclus van het academisch onderwijs of van de tweede cyclus van het hoger onderwijs, van academisch niveau.

Kandidaatstelling enkel per brief, vóór 26 oktober 2005, vergezeld van gedetailleerd curriculum vitae (met referenties) en afschriften van behaalde bekwaamheidsbewijzen, t.a.v. de heer Frans Aerts, departementshoofd, Sint-Lucas Beeldende Kunst, Zwartzustersstraat 34, 9000 Gent.

De selectie gebeurt op basis van de kandidatuurstelling per brief en het curriculum vitae, zo nodig gevolgd door selectieinterviews.

Meer informatie op [www.kunst.sintlucas.wenk.be](http://www.kunst.sintlucas.wenk.be) (33064)

#### Institut Jules Bordet Association hospitalière de Bruxelles

Vacance de place

Trois postes de médecin chef en clinique adjoint pour le service de médecine interne, prestations à plein temps.

Cette fonction est accessible aux femmes et aux hommes.

Conditions :

Les conditions générales et particulières d'accès à cette place (à remplir pour le 15 octobre 2005) peuvent être obtenues sur simple demande au service des Ressources humaines de l'Institut Jules Bordet, rue Héger Bordet 1, à 1000 Bruxelles (tel. 02-541 34 40).

Candidatures à adresser par écrit et avant le 15 octobre 2005, au soir à l'Institut Jules Bordet, service des ressources humaines, rue Héger Bordet 1, à 1000 Bruxelles. (33065)

#### Jules Bordet Instituut Ziekenhuisvereniging van Brussel

Vacante betrekking

Drie betrekkingen voor een adjunct-kliniekchef voor de dienst interne geneeskunde, voltijdse prestaties.

Deze functie is toegankelijk voor vrouwen en mannen.

Voorwaarden :

De algemene en bijzondere toetredingsvoorwaarden voor deze betrekking (te vervullen vóór 15 oktober 2005), kunnen op eenvoudige aanvraag verkregen worden bij de dienst human resources van het Jules Bordet Instituut, te 1000 Brussel (tel. 02-541 34 40).

Kandidaturen dienen schriftelijk en vóór 15 oktober 2005, 's avonds naar het Jules Bordet Instituut, dienst human resources, Héger Bordetstraat 1, te 1000 Bruxelles. (33065)

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements  
Gerechtigde akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek**

*Infractions liées à l'état de faillite*

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement*

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 6e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, d.d. 22.2.2005, op tegenspraak gewezen en op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Gent, d.d. 12.12.2001 werd :

De Witte, Bernard Paul Marie Gomar,

nijveraar,

geboren te Gent op 4 januari 1954,

wonende te 9070 Destelbergen (Heusden), Wellingstraat 44,

eerste beklaagde;

De Witte, Christophe Marie Joseph,

nijveraar,

geboren te Gent op 14 maart 1957,

wonende te 9090 Melle, Ruitersdreef 11,

tweede beklaagde;

De Witte, Xavier Jean Adolphe,

nijveraar,

geboren te Gent op 1 februari 1948,

wonende te 9230 Wetteren, Kasterstraat 75,

derde beklaagde;

beklaagd van : eerste, de tweede en de derde

A : als bestuurder van de gefailleerde handelsvennootschap N.V. Ceragres, H.R. Gent 73727, als zodanig verklaard bij vonnis van 10.4.1997 van de rechtbank van koophandel te Gent doch in staat van virtueel faillissement sedert 1.4.1996, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden een gedeelte van de activa hebben verduisterd of verborgen;

te Melle en/of alsdan bij samenhang wat betreft de derde in het Rijk, op respectievelijk 7.8.1996, 5.11.1996, 30.11.1996 en/of 5.12.1996;

B : als bestuurder van de gefailleerde handelsvennootschap N.V. Ceragres, H.R. Gent 73727, als zodanig verklaard bij vonnis van 10.4.1997 van de rechtbank van koophandel te Gent doch in staat van virtueel faillissement sedert 1.4.1996, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij art. 9 van de faillissementswet gestelde termijn van één maand nadat hij had opgehouden te betalen, aangifte te doen van het faillissement;

te Gent, op 1.5.1996;

C : als bestuurder van de N.V. Ceragres, bij gebreke van een inventaris of een jaarrekening, ondanks de inventaris of de jaarrekening of door middel van een bedrieglijke inventaris of jaarrekening, dividenden of tantièmes te hebben uitgekeerd;

te Melle, op 9.4.1996;

verwezen wegens voormelde feiten samen tot : A, B en C;

een gevangenisstraf van twaalf maanden - vijf jaar uitstel en een geldboete van (1 000 x 200/40,3399) = 4.957,87 EUR of 3 maanden;

tien EUR x 5,5 = 55 EUR (Slachtofferfonds);

werd bevolen dat onderhavig arrest bij uittreksel zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*, op kosten van de veroordeelden.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Pro justitia :

Tegen dit arrest werd er beroep in cassatie aangetekend door De Witte, Bernard, De Witte, Christophe en De Witte, Xavier, op 1.3.2005, en bij arrest van het Hof van Cassatie, d.d. 20.9.2005 werd het bestreden arrest vernietigd in zoverre het de eisers veroordeelde tot een bijkomende straf van beroepsverbod en werden de cassatieberoepen voor het overige verworpen.

Tevens werd gezegd dat er geen grond is tot verwijzing.

Gent, 5 oktober 2005.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) P. De Mey. (33066)

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire  
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an 2005, le 7 octobre.

Au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par devant nous, I. Gobert, greffier,

A comparu :

Me Vincent Jansen, notaire, dont l'étude est sise « Résidence du Carmel », rue d'Arlon 72 bte 2, à 6760 Virton, porteur d'une procuration lui délivrée :

le 24 juin 2005 par :

Muller, Marie-Louise Agnès, née à Ruetle le 5 avril 1926, domiciliée rue F. Ribonnet 11, à 6760 Virton, agissant en sa qualité d'administratrice légale des biens et de la personne de ses enfants placés sous statut de minorité prolongée :

Thiery, Bernadette, née à Arlon le 17 janvier 1953,

Thiery, Francis, né à Saint-Mard le 2 novembre 1955,

Thiery, Marie-Jeanne, née à Saint-Mard le 1<sup>er</sup> mai 1958, autorisée à ce faire en vertu d'une ordonnance de M. le juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton, en date du 14 septembre 2005.

Lequel comparant a, au nom de sa mandante, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Thiery, Alain Jean, né à Ruetle le 1<sup>er</sup> juin 1927, en son vivant domicilié rue F. Ribonnet 11, à 6760 Virton, décédé à Arlon le 6 juin 2005.

Dont acte dressé sur réquisition expresse du comparant qu'après lecture faite, il a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jansen, Vincent, notaire, rue d'Arlon 72 bte 02, à 6760 Virton.

Arlon, le 7 octobre 2005.

Le greffier : (signé) I. Gobert. (33067)

## Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 5 octobre 2005.

Aujourd'hui le 5 octobre 2005, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal.

Mme Evrard, Eliane, domiciliée à 6032 Charleroi, allée Mon Logis 8, agissant en sa qualité de mère et titulaire de l'autorité parentale de l'enfant mineure :

Nowicki, Sarah, née le 19 avril 1990, domiciliée avec sa mère;

à ce dûment autorisée par une ordonnance de la justice de paix du cinquième canton de Charleroi, rendue en date du 5 septembre 2005.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Nowicki, Alain, de son vivant domicilié à Mont-sur-Marchienne, allée Mon Logis 8, décédé le 4 avril 2005, à Mont-sur-Marchienne.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Mme Corinne Beaudoul, notaire à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de Landelies 21.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 5 octobre 2005.

Le greffier adjoint principal : (signé) Myriam Vandercappelle. (33068)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 5 octobre 2005.

Aujourd'hui le 5 octobre 2005, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal.

M. Christian Boudelet, avocat à 6040 Jumet, chaussée de Gilly 61-63, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

Lucas, Anne-Marie, domiciliée à 6040 Jumet, rue du Masy 59,

désigné à ses fonctions d'administrateur provisoire par une ordonnance de la justice de paix du quatrième canton de Charleroi, rendue en date du 6 juillet 2005.

autorisé au présent acte par une ordonnance de la justice de paix du quatrième canton de Charleroi, rendue en date du 25 juillet 2005.

Lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Lucas, André, de son vivant domicilié à Gosselies, rue du Piersoux 16, décédé le 10 janvier 2005 à Montigny-le-Tilleul.

Dont acte dressé à la demande formelle, de comparant qu'après lecture faite nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à M. Dupuis, Philippe, notaire à 6041 Gosselies, rue des Déportés 2B.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 5 octobre 2005.

Le greffier adjoint principal : (signé) Myriam Vandercappelle. (33069)

Suivant acte dressé le 6 octobre 2005, au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi.

Aujourd'hui le 6 octobre 2005, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal,

Me N. Colardi, avocate, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue E. Tumelaire 19,

agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Jeanne Masson, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue du Foyer 35, nommée à cette fonction par décision du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, du 13 juillet 2005,

ledit administrateur provisoire autorisé en vertu d'une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi du 2 septembre 2005,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Derbeque, Richard, de son vivant domicilié à Marcinelle, rue du Foyer 35, et décédé le 23 avril 2005 à Marcinelle.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Menne, Jean-Louis, notaire de résidence à 6010 Couillet, chaussée de Philippeville 24.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 6 octobre 2005.

Le greffier adjoint principal : (signé) M. Vandercappelle. (33070)

## Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 2097, dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 5 octobre 2005, Mme Paligot, Marie-José, domiciliée à Gochenee, rue Haute 87, agissant, avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Couvin, en date du 3 octobre 2005, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineur Lambe, Esteban, né à Dinant le 3 juillet 2002, domicilié avec elle, a déclaré, pour et au nom de son fils mineur, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui est dévolue par le décès de son père, Lambe, Dominique, né à Namur le 19 juillet 1969, en son vivant domicilié à Gochenee, rue Haute 87, et y décédé en date du 3 juin 2005.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Mme Paligot, préqualifiée.

Pour extrait conforme délivré à Mme Paligot.

Le greffier : (signé) M. Focan. (33071)

## Tribunal de première instance de Liège

L'an 2005, le 5 octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège,

A comparu :

Frere, Muriel Hélène Brigitte Denise, née à Rocourt le 28 octobre 1974, domiciliée à 4141 Sprimont, rue de Sendrogne 130, agissant en qualité de tuteur ad-hoc des enfants mineurs d'âge :

Devivier, Marc, né le 27 décembre 1991,

Devivier, Martine, née le 23 novembre 1992,

tous deux domiciliés à 4250 Geer, rue de Boëlhe 31, home « Les Foyers Sainte Marie ».

désignée à cette fonction par ordonnance de la justice de paix du canton de Waremme, rendue en date du 15 septembre 2005, et à ce autorisée par la même ordonnance.

laquelle comparante a déclaré ès qualités :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Closset, Claudine Isabelle Joséphine, née à Ougrée le 25 août 1953, de son vivant domiciliée à Seraing, rue de Noidans 43, et décédée le 28 juin 2005, à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du code civil, la comparante déclare faire élection de domicile à l'A.S.B.L. Droit des Jeunes, rue Saint-Rémy 3, à 4000 Liège.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (33072)

L'an 2005, le 5 octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège,

A comparu :

Hubermont, Dominique, né à Rocourt le 6 avril 1963, domicilié rue du Ban. Fronville 34, à 6990 Hotton,

lequel comparant a déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Lathouwers, Francine, née à Barvaux-lez-Durbuy le 14 février 1944, de son vivant domiciliée à Esneux, chemin du Passage 22, et décédée le 8 mai 2005, à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Urbin-Choffray, Louis, notaire, rue Lavaux 1, à 4130 Esneux.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (33073)

L'an 2005, le 6 octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège,

A comparu :

Fusaro, Adriano, né à Ougrée le 9 février 1955, domicilié rue de la Vaulx 37, à 4621 Retinne, agissant en qualité de titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineure d'âge :

Fusaro, Hélène, née à Seraing le 13 juillet 1990, domiciliée avec le comparant.

Et à ce autorisé par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fléron, rendue en date du 26 août 2005, ordonnance produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte.

lequel comparant a déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Magien, Anne-Marie, née à Retinne le 31 janvier 1961, de son vivant domiciliée à Retinne, rue de la Vaulx 37, et décédée le 7 janvier 2005, à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Smetz, Patrick, notaire, rue Foidart 53, à 4020 Bressoux.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (33074)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles en date du mercredi 5 octobre 2005.

M. Namurois, Cédric, avocat, de nationalité belge, né à Ottignies le 30 mars 1971, domicilié à 1495 Villers-la-Ville, chaussée de Namur 35, porteur d'une procuration qui restera annexée au présent acte, agissant pour et au nom de sa mandante, à savoir : Mme Piette, Marie-Luce, née à Rixensart le 13 juillet 1963, domiciliée en Italie, Via Caravaggio 15, à 58018 Porto Ercole (Province de Grosseto), agissant en nom personnel et en sa qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur sa fille mineure Nardin, Loretta, née le 28 mars 1995 à Ixelles, domiciliée à la même adresse que sa mère, cette dernière ayant été autorisée à agir dans le cadre de la présente succession par ordonnance de la justice de paix du canton de Nivelles, en date du 29 septembre 2005.

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Nardin, Luciano Antonio Ferruccio, né à Ormelle (Italie) le 10 juillet 1947, de son vivant domicilié à Genappe, rue Emmanuel Lutte 4 bte 1, et décédé le 12 août 2005, à Anderlecht.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé, dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Emmanuel Estienne, notaire à 1470 Genappe, rue de Charleroi 31.

Pour copie conforme de la déclaration.

Nivelles, le 6 octobre 2005.

Le greffier chef de service, (signé) Lamotte, J.-M. (33075)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, en date du 4 octobre 2005.

Mme Geelhand De Merxem, Sylviane Marie F.M., de nationalité belge, née à Villers-Perwin le 23 octobre 1948, domiciliée à 1325 Chaumont-Gistoux, avenue des Mésanges 3.

Laquelle comparante, s'exprimant en français, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

M. Delbeke, James Paul Mary, né à Wimbledon (Grande-Bretagne) le 5 février 1920, et de son vivant domicilié à 1325 Chaumont-Gistoux, avenue des Mésanges 3, et décédé le 29 juin 2005, à La Hulpe.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Indekeu, Jean-Luc, notaire de résidence à 1000 Bruxelles, rue du Congrès 11.

Nivelles, le 4 octobre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier chef en service, (signé) J.-M. Lamotte. (33076)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 05-470, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 5 octobre 2005 :

Lorthioir, Cindy Ghislaine Gilberte, née à Tournai le 29 octobre 1976, domiciliée à 59158 Thun Saint Amand 392, rue Jean Duquenne, agissant en nom personnel et en qualité de mandataire de :

Lorthioir, Veronique Ghislaine Gilberte, née à Tournai le 25 juin 1980, domiciliée à 59800 Lille, rue Saint-Gabriel 79.

En vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Lorthioir, Ediste Ghislain, né le 21 juin 1953 à Rongy, en son vivant domicilié à Rongy, rue de l'Eglise 26, décédé à Tournai le 28 septembre 2005.



Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Pierre Taeke, notaire de résidence à Jollain-Merlin.

Tournai, le 5 octobre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (33077)

L'an 2005, le 23 septembre.

Par devant nous, Claudine Verschelden, greffier au tribunal de première instance Tournai, province de Hainaut.

A comparu :

Me Quentin Blaton, avocat à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Dufour, David, né à Tournai le 21 janvier 1975, domicilié à Tournai, rue du Casino 10,

désigné à cette fonction par ordonnance du 17 janvier 2005, et autorisé par ordonnance du 28 février 2005, prononcées toutes deux par M. le juge de paix du second canton de Tournai.

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Dufour, Gérard Roger Emile Simon, né à Tournai le 26 février 1949, de son vivant domicilié Tournai, rue du Casino 10, et décédé le 18 septembre 2004 à Tournai.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Albert Loix, notaire de résidence à Tournai.

L'administrateur provisoire se chargera de la parution au *Moniteur belge*.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible). (33078)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Op 23 september 2005.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

Voor ons, Isabel Coppieters, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

Mr. I. Eliano, advocaat, kantoorhoudend te 9820 Merelbeke, Torrekensstraat 60, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder hiertoe aangesteld bij beschikking d.d. 28 maart 2000 van de vrederechter van het tweede kanton Gent, over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde :

De Waegeneer, John, geboren te Aalst op 16 februari 1977, wonende te 9000 Gent, Aloïs Joosstraat 70.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Matthijs, Lisette Albertine Maria, geboren te Moorsel op 21 april 1953, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Bredestraat 264, en overleden te Aalst op 25 maart 2005.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking d.d. 6 september 2005 van de vrederechter van het tweede kanton Gent, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde beschermde persoon de nalatenschap van wijlen Matthijs, Lisette Albertine Maria, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter studie van Mr. D. Breckpot, notaris ter standplaats 9300 Aalst, Graanmarkt 11, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Mr. I. Eliano; I. Coppieters.

Voor overeenkomstig uittreksel, afgeleverd aan de heer Eliano, advocaat te Merelbeke, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over De Waegeneer, J.

Dendermonde, 26 september 2005.

De hoofdgriffier : (get.) A. Pauwels. (33079)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 7 oktober 2005, blijkt dat :

Knoops, Luc Freddy W., geboren te Hasselt op 26 september 1968, wonende te 3500 Hasselt, Genkersteenweg 4, handelend in eigen naam;

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen Knoops, Jacques Willem Gertrude Henri, geboren te Hasselt op 13 december 1936, in leven laatst wonende te 3500 Hasselt, Genkersteenweg 33, en overleden te Hasselt op 12 april 2005, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Ernst van Soest, Koningin Astridlaan 59, 3500 Hasselt.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemering in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 7 oktober 2005.

De e.a. adjunct-griffier : (get.) L. Petrov. (33080)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 6 oktober 2005, heeft verklaard :

De Schaepmeester, Sabine Marie Anne M.T.P., geboren te Kortrijk op 27 november 1954, en wonende te 8511 Kortrijk (Aalbeke), Moeskroensesteenweg 124;

handelend als gevolmachtigde van :

Verougstraete, Jan Leon Julien, geboren te Kortrijk op 7 mei 1957 en wonende te 8587 Spiere-Helkijn, Stationsstraat 8;

handelend in zijn hoedanigheid van langstlevende ouder over zijn minderjarige zoon :

Verougstraete, Benoît Pierre Leon, geboren te Kortrijk op 1 juni 1989, bij hem inwonend,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vanhooonacker, Nadine Marguerite Louis, geboren te Kortrijk op 18 oktober 1950, in leven laatst wonende te 8587 Spiere-Helkijn, Stationsstraat 8, en overleden te Spiere-Helkijn op 4 oktober 2002.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse volmacht overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekening gewettigd werd door Mr. Dirk Van Haesebrouck, notaris met standplaats te Kortrijk (Aalbeke), en heeft zij ons tevens een afschrift vertoond van de beschikking van 25 februari 2003 van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, waaruit blijkt dat de heer Verougstraete, Jan Leon Julien, de bedoelde nalatenschap namens zijn voornoemde minderjarige zoon kan aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving zonder bijzondere machtiging van de vrederechter.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemering in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Dirk Van Haesebrouck, notaris met standplaats te 8511 Kortrijk (Aalbeke), Moeskroensesteenweg 124.

Kortrijk, 6 oktober 2005.

De griffier : (get.) Marc Audoor. (33081)

**Publication faite en exécution de l'article 805  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805  
van het Burgerlijk Wetboek**

Par ordonnance prononcée par le tribunal de première instance de Nivelles, en date du 9 juin 2005, Me Michel Janssens, avocat, juge suppléant, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire à la succession de MM. Paul, Olivier et Arille Delginiese, respectivement décédés les 9 décembre 1998, 2 octobre 1994 et 24 mai 1989, avec pour mission :

d'administrer et de liquider les successions de MM. Paul, Olivier et Arille Delginiese,

de représenter les héritiers absents, introuvables ou récalcitrants pour faire en leur nom toutes les opérations nécessaires à la liquidation desdites successions.

Les créanciers à la succession sont invités à déclarer leurs créances au cabinet de l'administrateur provisoire à succession, sis rue de la procession 25, à 1400 Nivelles, en rappelant les références suivantes : 831756, et ce, dans un délai d'un mois à dater de la présente publication.

(Signé) Michel Janssens, avocat. (33082)

**Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord**

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 5 oktober 2005, werd het einde van de opschorting inzake het gerechtelijk akkoord van de B.V.B.A. Fonne's uitgesproken en werd kwijting gegeven aan de heer Frans Van Vlaenderen, de commissaris inzake opschorting.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (33083)

**Faillite – Faillissement**

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 3 octobre 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date de cessation des paiements de M. Di Nardo, Antonio, et l'a fixée au 5 janvier 2005.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (33084)

Par jugement du 3 octobre 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date de cessation des paiements de la S.P.R.L. Bâtiment Constructions Rénovations, et l'a fixée au 20 décembre 2004.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (33085)

Par jugement du 3 octobre 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. La Vitrine, en liquidation, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 71, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0447.834.944.

Activité commerciale : firme de nettoyage.

Curateur : Me Alain Fiasse, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 23/14.

Juge-commissaire : Philippe Lardinois.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 20 juin 2005.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 3 novembre 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 29 novembre 2005, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (33086)

Par jugement du 3 octobre 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Eagle@Speed, dont le siège social est sis à 6040 Jumet, chaussée de Bruxelles 51, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0479.507.127.

Curateur : Me Stéphane Vidaich, avocat à 6000 Charleroi, boulevard de l'Yser 13.

Juge-commissaire : Marcel Balsat.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 3 octobre 2005.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 3 novembre 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 29 novembre 2005, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (33087)

Par jugement du 3 octobre 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Thenieres-Riso, dont le siège social est sis à 6141 Forchies-la-Marche, rue Chaussée 245, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0476.493.890.

Curateur : Me Francis Bringard, avocat à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue T'Serclaes de Tilly 49.

Juge-commissaire : Michel Gaillard.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 3 octobre 2005.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 3 novembre 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 29 novembre 2005, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (33088)

## Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 5 octobre 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. A. Cortina, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue de Serbie 3, pour les activités suivantes : glacier, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0413.124.978.

Curateur : Me Sophie Bertrand, avocat à 4020 Liège, rue de Chaudfontaine 1.

Juge-commissaire : Mr. Philippe Tromme.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 novembre 2005, entre 8 h 30 m et 10 h 30 m, salle des faillites (troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (33089)

## Verbeterend bericht

## Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Rechtzetting van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, d.d. 28 september 2005, blz. 41896, nr. 31724.

Gelieve te lezen : 3-Development B.V.B.A., Keizershoek 131, 2550 Kontich, ondernemingsnummer 0474.063.843, i.p.v. 2500 Lier.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (33090)

## Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 4 oktober 2005, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Keukens Randy B.V.B.A., met zetel en handelsuitbating te 8400 Oostende, Torenvalkstraat 5, met ondernemingsnummer 0445.765.775, en als handelsactiviteit gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw, vervaardiging van speciale winkelmeubels, toonbanken, vitrines, rekken, de vervaardiging van meubels en modulaire meubelementen voor de inbouwkeukens, de renovatie en restauratie van meubels, handelsbemiddeling, overige financiële instellingen, niet elders genoemd, met als handelsbenaming « Randy B.V.B.A. ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 4 oktober 2005.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Miguel Snauwaert, advocaat te 8210 Zedelgem, Groenestraat 38, bus 1.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 4 november 2005.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 16 november 2005, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtshuisgebouw te 8400 Oostende, Canada-plein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, hoofd van dienst, (get.) A. Toune. (Pro deo) (33091)

## Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 6 oktober 2005, werd Artikona B.V.B.A., verkoop en reparatie IT-materiaal, Lindestraat 19 A2, 9240 Zele, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0438.527.793.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Petra Seymoens, Pollare Dorp 28, 9400 Ninove.

Datum staking van betaling : 4 oktober 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 18 november 2005, te 9 u. 30 m.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (33092)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 oktober 2005, werd Plasschaert, René, softwareontwikkeling, Arendstraat 6, bus 4, 9300 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0719.068.522.

Rechter-commissaris : M. Christophe Meert.

Curator : Mr. Albert Coppens, Capucijnenlaan 63, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 5 oktober 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 18 november 2005, te 9 u. 30 m.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (33093)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 oktober 2005, werd Leunis - De Boeck VOF, koerierdienst, Broekkouter 35, 9200 Dendermonde, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0479.470.604.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Lieven D'Hooghe, Vijfstraten 57, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 1 juli 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 18 november 2005, te 10 uur.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (33094)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 oktober 2005, werd D'Haeseleer Betty B.V.B.A., detailhandel in kinderkledij, Korte Zoutstraat 56, 9300 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0427.197.007.

Rechter-commissaris : M. Christophe Meert.

Curator : Mr. Dirk Bert, Lindenstraat 162, 9470 Denderleeuw.

Datum staking van betaling : 5 oktober 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 18 november 2005, te 9 u. 30 m.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (33095)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 oktober 2005, werd Texmod B.V.B.A., verhandeling, tweedehandskledij, Europark-Noord 48, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0475.785.295.

Rechter-commissaris : M. Evelyne Martens.

Curator : Mr. Koen D'Hondt, Kasteeldreef 77, 9120 Beveren-Waas.

Datum staking van betaling : 30 mei 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 18 november 2005, te 10 uur.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (33096)

Bij bevelschrift van de heer Dirk Nevens, rechter-commissaris, worden de schuldeisers van het faillissement van de B.V.B.A. Dender Kart, kartingcircuit, met maatschappelijke zetel te 9400 Ninove, Nederwijk Oost 271, ondernemingsnummer 0453.256.848, in faillissement sinds 12 juni 1997, opgeroepen om aanwezig te zijn op vrijdag 28 oktober 2005, te 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde, dit voor het bijwonen van de concordataire vergadering, gevolgd door het overleg van rekeningen door de curatoren, waarna wordt overgegaan tot sluiting van dit faillissement en ontbinding van de vennootschap.

De curator : (get.) Mr. J. Dauwe. (33097)

Bij bevelschrift van de heer Marc Tackaert, rechter-commissaris, worden de schuldeisers van het faillissement van de B.V.B.A. Vahora, onderneming voor het leggen van kabels en leidingen, met maatschappelijke zetel te 9240 Zele, Baaikensstraat 5, ondernemingsnummer 0422.634.938, in faillissement sinds 3 december 2002, opgeroepen om aanwezig te zijn op vrijdag 28 oktober 2005, te 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde, dit voor het bijwonen van de concordataire vergadering, gevolgd door het overleg van rekeningen door de curatoren, waarna wordt overgegaan tot sluiting van dit faillissement en ontbinding van de vennootschap.

De curator : (get.) Mr. J. Dauwe. (33098)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 oktober 2005, het faillissement op naam van Lesuisse, Nanou, uitb. : Schepen Dejonghstraat 1, Sint-Truiden, Sint-Trudostraat 18, te 3800 Sint-Truiden, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0641.587.001.

Dossiernummer : 4774.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief - verschoonbaar (art. 73 F.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (33099)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 oktober 2005, het faillissement op naam van Bouwonderneming Panis B.V.B.A., Lutselusstraat 19, te 3590 Diepenbeek, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0456.506.645.

Dossiernummer : 5338.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

De heer Panis, Fernand, Lutselusstraat 19, 3590 Diepenbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)  
V. Achten. (33100)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 oktober 2005, het faillissement op naam van P.G.A. B.V.B.A., Vanderhoeydonckstraat 6/A te 3560 Lummen, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0466.502.494.

Dossiernummer : 4837.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Mevr. Vleugels, Marleen, Snoeistraat 6, 3945 Ham.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)  
V. Achten. (33101)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 oktober 2005, het faillissement op naam van Leys B.V.B.A., Hamelstraat 57, te 3560 Lummen, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0443.272.182.

Dossiernummer : 5265.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

De heer Blommen, Hamelstraat 57, 3560 Lummen.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)  
V. Achten. (33102)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 oktober 2005, het faillissement op naam van Mega Union Finance N.V., Liebroekstraat 82, te 3545 Halen, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0453.425.708.

Dossiernummer : 4473.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

De heer De Lierde, Lindenlaan 15, 3707 EN Zeist, Nederland.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)  
V. Achten. (33103)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 oktober 2005, het faillissement op naam van Linea Optica B.V.B.A., Dr. Vanderhoydonckstraat 33, te 3560 Lummen, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0473.690.590.

Dossiernummer : 5118.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Arslanoglu Umit, Meidoornstraat 24, 3910 Neerpelt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)  
V. Achten. (33104)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 oktober 2005, het faillissement op naam van Global Group Coenegrachts Consulting B.V.B.A., Ertbeekstraat 45/10, te 3500 Hasselt, gesloten verklaard.

Dossiernummer : 4908.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Coenegrachts, A., Ringlaan 34, bus 6, 3560 Lummen.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)  
V. Achten. (33105)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 oktober 2005, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Belgium Marketing Support B.V.B.A., afgekort : « BM-Support », Mechelsestraat 51, te 3890 Gingelom.

Ondernemingsnummer 0465.288.907.

Handelswerkzaamheid : dienstverlening.

Dossiernummer : 5553.

Rechter-commissaris : de heer J. Smeets.

Curatoren : Mrs. Maes, Ronny en Favoreel, Luc, Sint-Truidersteenweg 10, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 6 april 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 5 november 2005.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 17 november 2005, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)  
V. Achten. (33106)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 oktober 2005, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Biggles Aviation B.V.B.A., Dorp 18, te 3920 Lommel.

Ondernemingsnummer 0476.867.044.

Handelswerkzaamheid : verkoop toebehoren voor piloten, opleidingen.

Dossiernummer : 5551.

Rechter-commissaris : de heer J. Smeets.

Curatoren : Mrs. Maes, Ronny en Favoreel, Luc, Sint-Truidersteenweg 10, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 5 november 2005.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 17 november 2005, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)  
V. Achten. (33107)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 oktober 2005, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Ben's Wear B.V.B.A., Demerstraat 28, te 3500 Hasselt.

Ondernemingsnummer 0478.843.369.

Handelswerkzaamheid : kleinhandel in kleding.

Dossiernummer : 5552.

Rechter-commissaris : de heer J. Smeets.

Curatoren : Mrs. Maes, Ronny en Favoreel, Luc, Sint-Truidersteenweg 10, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 5 november 2005.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 17 november 2005, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)  
V. Achten. (33108)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 oktober 2005, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Samenaankoop en Bouwcoördinatie Profit B.V.B.A., Bedrijvent centrum Overpelt Blok nr. 2, Europalaan 11, te 3900 Overpelt.

Ondernemingsnummer 0454.820.825.

Handelswerkzaamheid : bemiddeling en verkoop van ramen en deuren, oprichting van gebouwen.

Dossiernummer : 5554.

Rechter-commissaris : de heer J. Smeets.

Curatoren : Mrs. Maes, Ronny en Favoreel, Luc, Sint-Truidersteenweg 10, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 5 november 2005.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 17 november 2005, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)  
V. Achten. (33109)

#### Verbeterend bericht

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 29 september 2005, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Athana N.V., Luikersteenweg 283, te 3800 Sint-Truiden.

Ondernemingsnummer 0477.321.855.

Handelswerkzaamheid : verhuren van gebruiksgoederen, landbouw, uitbating van zaal voor lichaamsoefening, rundvee-, schapen- of geitenfokkerij, boomkwekerij, fruitkwekerij.

Dossiernummer : 5545.

Rechter-commissaris : de heer Vermeire.

Curatoren : Mrs. Gielen, Xavier en Vanswygenhoven, Frederika, Van Dijkcklaan 15, te 3500 Hasselt; Mr. Geeraert, Vincent, Stevoortse Kiezel 221, te 3512 Stevoort.

Tijdstip ophouden van betaling : 29 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 29 oktober 2005.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 10 november 2005, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)  
V. Achten. (33110)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 5 oktober 2005, werd volgend faillissement ingetrokken (faillietverklaring gewezen op 21 september 2005).

Ponthieux, Philippe, Doorniksesteenweg 559, te 8583 Bossuit, geboren op 9 februari 1966, onderhoud en reparatie van auto's.

Ondernemingsnummer 0668.310.697.

Rechter-commissaris : Knockaert, Roger.

Curator : Mr. Dejonckheere, Patricia, Doorniksesteenweg 82, 8580 Avelgem.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert. (33111)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 5 oktober 2005 werd, bij dagvaarding, failliet verklaard All Invest B.V.B.A., Kortrijkstraat 65/1, te 8560 Wevelgem, groothandel in verf, vernis en bouwmaterialen, inclusief sanitair. Groothandel in behang en onderhoudsproducten. Overige groothandel. Detailhandel in ijzerwaren, verf, bouwmaterialen (inclusief doe-het-zelfzaken) met een verkoopoppervlakte van minder dan 400 m<sup>2</sup>. Overige gespecialiseerde detailhandel in artikelen, andere dan voedingsmiddelen n.e.g.

Ondernemingsnummer 0465.967.412.

Rechter-commissaris : Coussee, Dirk.

Curator : Mr. Corne, Rita, Menenstraat 454, 8560 Wevelgem.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Nazicht van de schuldvorderingen : 2 december 2005, te 14 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel, een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert. (Pro deo) (33112)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 5 oktober 2005 werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Creaver N.V., President Kennedydypark 26, te 8500 Kortrijk, verhuur van woningen, exclusief sociale woningen.

Ondernemingsnummer 0442.336.727.

Rechter-commissaris : Knockaert, Roger.

Curator : Mr. Soetaert, Geert, Groeningestraat 33, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Nazicht van de schuldvorderingen : 2 december 2005, te 15 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel, een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert. (Pro deo) (33113)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 5 oktober 2005, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Perdu Johnny B.V.B.A., Katteboomstraat 40, te 8870 Izegem, schrijnwerk van hout of van kunststof.

Ondernemingsnummer 0862.240.225.

Rechter-commissaris : De Poot, Paul.

Curator : Mr. Vandromme, Philippe, Dam 25, 8870 Izegem.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Nazicht van de schuldvorderingen : 2 december 2005, te 15 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel, een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert. (Pro deo) (33114)

#### Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 6 oktober 2005, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. Aldo Invest, met zetel te 9552 Herzele, Provincieweg 210, met ondernemingsnummer 0471.299.838, voor de bedrijvigheid van verzekeringsagent.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 6 oktober 2005.

Rechter-commissaris : A. Boumon, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. J. De Vuyst, advocaat te 9400 Ninove-Voorde, Brakelsesteenweg 639.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 17 november 2005.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 24 november 2005, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van deze rechtbank te Oudenaarde, Bekstraat 14, 1e verdieping.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72bis en 72ter Fail.W.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (33115)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 6 oktober 2005 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 29 april 2002, op naam van St. Barbara N.V., te 3700 Tongeren, Eeuwfeestwal 30, bus 1B, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

RPR/ondernemingsnummer 0446.731.817.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaar wordt beschouwd :

Brandt, Frans, te NL-6229 XW Maastricht, Oosterweg 65.

Dossiernummer : 3898.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33116)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 6 oktober 2005 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 3 november 2003, op naam van Clean Expert N.V., te 3600 Genk, Stalenstraat 90a, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

RPR/ondernemingsnummer 0474.605.954.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaar wordt beschouwd :

Dupont, Boudewijn, Genkersteenweg 444, te 3500 Hasselt.

Dossiernummer : 4180.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33117)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 6 oktober 2005 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 19 juni 2003, op naam van B. Wilms & C° N.V., te 3680 Maaseik, Kattebeekstraat 1, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

RPR/ondernemingsnummer 0469.961.436.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaar wordt beschouwd :

Wilms, Belinda, te 3650 Dilsen-Stokkem, Rijksweg 239.

Dossiernummer : 4111.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33118)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 6 oktober 2005 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 22 oktober 2001, op naam van La Regina Des Sole B.V.B.A., te 3650 Dilsen-Stokkem, Rijksweg 718, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

RPR/ondernemingsnummer 0443.183.397.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaar wordt beschouwd :

Schincariol, Pietro, 3670 Meeuwen-Gruitrode, Hoogveldstraat 6.

Dossiernummer : 3781.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33119)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 6 oktober 2005 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 10 november 1998, op naam van Claesen, Emmanuel, Leopold III-straat 26, te 3724 Kortesseem, geboren op 22 december 1949, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossiernummer : 3188.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33120)

—————  
*Verbeterend bericht*  
—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 29 september 2005 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 20 september 2004, op naam van Oosterboch, Jan C.G., te 3740 Bilzen, Troffelstraat 9, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossiernummer : 4341.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33121)

—————  
**Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel**  
—

Er blijkt uit een vonnis van 16 september 2005 van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde dat de akte verleden op 12 januari 2005, voor notaris Frank Muller, te Stekene, wijziging huwelijksvermogensstelsel Van Hecke-Van Goethem, gehomologeerd werd.

Stekene, 5 oktober 2005.

Voor ontledend uittreksel : (get.) F. Muller, notaris. (33122)

Er blijkt uit een vonnis van 16 september 2005 van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde dat de akte verleden op 13 december 2004, voor notaris Frank Muller, te Stekene, wijziging huwelijksvermogensstelsel Goossens-Bauwens, gehomologeerd werd.

Stekene, 5 oktober 2005.

Voor ontledend uittreksel : (get.) F. Muller, notaris. (33123)

Er blijkt uit een vonnis van 16 september 2005 van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde dat de akte verleden op 11 februari 2005, voor notaris Frank Muller, te Stekene, wijziging huwelijksvermogensstelsel De Groof-Vanhaecke, gehomologeerd werd.

Stekene, 5 oktober 2005.

Voor ontledend uittreksel : (get.) F. Muller, notaris. (33124)

Er blijkt uit een vonnis van 16 september 2005 van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde dat de akte verleden op 21 februari 2005, voor notaris Frank Muller, te Stekene, wijziging huwelijksvermogensstelsel Cortebeek-Van den Branden, gehomologeerd werd.

Stekene, 5 oktober 2005.

Voor ontledend uittreksel : (get.) F. Muller, notaris. (33125)

Er blijkt uit een vonnis van 16 september 2005 van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde dat de akte verleden op 11 maart 2005, voor notaris Frank Muller, te Stekene, wijziging huwelijksvermogensstelsel Dullaert-Van den Bergen, gehomologeerd werd.

Stekene, 5 oktober 2005.

Voor ontledend uittreksel : (get.) F. Muller, notaris. (33126)

Er blijkt uit een vonnis van 16 september 2005 van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde dat de akte verleden op 22 september 2004, voor notaris Frank Muller, te Stekene, wijziging huwelijksvermogensstelsel Suy-Nobels, gehomologeerd werd.

Stekene, 5 oktober 2005.

Voor ontledend uittreksel : (get.) F. Muller, notaris. (33127)

Bij verzoekschrift van 20 augustus 2005, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 7 oktober 2005, hebben de heer Steven De Keyser en Mevr. Stefanie Verstraete, samenwonende te 8755 Ruiselede, Groenestraat 58, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Godelieve Monballuy, te Pittem, op 20 augustus 2005, houdende inbreng door de echtgenote van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Steven De Keyser-Verstraete Stefanie : (get.) Godelieve Monballuy, notaris. (33128)

Bij verzoekschrift ondertekend op 29 september 2005 hebben de echtgenoten Mollet Pierre - Schmitt Sonja, te Oostende, Hendrik Serruyslaan 60 bus 4, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge de homologatie gevraagd der akte verleden voor notaris Pierre De Maesschalck, te Oostende, op 29 september 2005, houdend wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van een onroerend goed in de huwgemeenschap.

Namens de echtgenoten Mollet-Schmitt : (get.) Pierre De Maesschalck, notaris. (33129)

Bij verzoekschrift van 10 november 2004 hebben de echtgenoten Joseph E.-Gh. Kempeneers en Rita M.-J.-G.-A. De Geyter, te Sint-Truiden, Hasseltsesteenweg 113, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt om homologatie verzocht van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Franz Aumann, te Sint-Truiden, op zelfde datum, inhoudend inbreng van eigen goederen van de man in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten : (get.) Franz Aumann, notaris. (33130)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, d.d. 28 september 2005, werd de akte tot wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Francis van Schoubroeck, te Herentals, op 2 mei 2005, tussen de heer Van Mechelen, Gert, geboren te Herentals op 15 juni 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Snoeckx, Marielle, geboren te Herentals op 16 januari 1975, samenwonende te Herentals, Lange Eerselsstraat 76, gehomologeerd.

Herentals, 6 oktober 2005.

(get.) F. Van Schoubroeck, notaris. (33131)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, d.d. 28 september 2005, werd de akte tot wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Francis van Schoubroeck, te Herentals, op 2 mei 2005, tussen de heer Damour, Michel Lucay Karl Félix, geboren te Bras-Panon (Frankrijk, île de la Reunion) op 29 september 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Boxstaens, Maria Louisa, geboren te Herentals op 9 februari 1937, samenwonende te Herentals, Lierseweg 69, gehomologeerd.

Herentals, 6 oktober 2005.

(get.) F. Van Schoubroeck, notaris. (33132)



Bij verzoekschrift d.d. 4 oktober 2005 hebben de heer Brasseur, Alfons Clement, geboren te Kessel-Lo op 13 januari 1928, en zijn echtgenote, Mevr. Smout, Marie Jeanne Isidore, geboren te Leuven op 26 augustus 1936, wonende te 3010 Kessel-Lo, Jozef Pierrestraat 69/001, voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Jean Halfants, te Lubbeek, op 4 oktober 2005. De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Pierre Halfant, te Lubbeek, op 22 mei 1956.

Via de voorgenomen akte van wijziging huwelijkscontract wensen zij niet hun huwelijksstelsel te veranderen, doch wel een wijziging te brengen in de samenstelling van hun vermogens.

(Get.) Jean Halfants, notaris te Lubbeek. (33133)

Bij verzoekschrift d.d. 5 oktober 2005 hebben de heer De Braekeleer, Willy Henri, geboren te Liedekerke op 16 maart 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Nikitenko, Lydia, geboren te Bielefeld (Duitsland) op 27 september 1944, samenwonende te 1770 Liedekerke, Bombardonstraat 39, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de homologatie aangevraagd van het huwelijkscontract, verleden voor notaris Ingrid Evenepoel, te Ninove, d.d. 5 oktober 2005, inhoudende de inbreng van een persoonlijk goed van de heer De Braekeleer, in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers : (Get.) Ingrid Evenepoel, notaris. (33134)

Bij verzoekschrift d.d. 6 oktober 2005, heeft de heer Lemmens, Guido Adrianus Cyril, bestuurder, wonende te 3600 Genk, Weg naar As 84, geboren te Kwaadmechelen op 26 mei 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Kerkhofs, Elisa Christina Henriette, afgevaardigd bestuurder, geboren te Bocholt op 11 juni 1943, nationaalnummer 43061102211, wonende te 3600 Genk, Weg naar As 84, gehuwd te As op 29 oktober 1993 onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan een huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de homologatie aangevraagd van de akte inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel (wettelijke gemeenschap naar zuivere scheiding van goederen) verleden voor notaris Herbert Houben, te Genk, op 6 oktober 2005.

Genk, 6 oktober 2005.

(Get.) Herbert Houben, notaris. (33135)

Ingevolge verzoekschrift van 7 oktober 2005, heeft de heer Baselet, Antonius Jacobus, gepensioneerde, geboren te Hechtel op 29 november 1930, en zijn echtgenote, Mevr. Scheelen, Christina Alfonsina, huisvrouw, geboren te Grote-Brogel op 9 november 1933, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Ekselsebaan 37, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor geassocieerd notaris Jan Cloet, te Peer, op 7 oktober 2005, houdend wijziging wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel. De akte behelst de inbreng door de heer Baselet, van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, met behoud van het wettelijk stelsel als basis.

(Get.) J. Cloet, geassocieerd notaris. (33136)

Ingevolge vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 8 oktober 2005, werd gehomologeerd de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vleugels, Raf Levinus Rosa, zaakvoerder, geboren te Mol op 3 oktober 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Martens, Cindy, gemeente-ontvanger, geboren te Herentals op 8 november 1970, wonende te 2400 Mol, Jakobs Smitslaan 37, verleden voor geassocieerd notaris Jan Cloet, te Peer, op 29 juni 2005, en inhoudende de overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) J. Cloet, geassocieerd notaris. (33137)

Bij verzoekschrift dat zal neergelegd worden op de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, hebben de echtgenoten, de heer Vandijck, Romanus Livinus, geboren te Kortenaeken op 12 februari 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Ingelbosch, Francine Renée, geboren te Leuven op 27 november 1947, samenwonend te 3200 Aarschot, Konijntjesberg 33, de homologatie gevraagd van de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Kurt Geysels, te Aarschot, op 5 oktober 2005, houdende overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten : (get.) Kurt Geysels, notaris te Aarschot. (33138)

Bij verzoekschrift van 5 oktober 2005 hebben de heer De Cock, Frans Louis, gepensioneerde, geboren te Bekkevoort op 9 augustus 1925, nationaalnummer 25.08.09 303-08, en zijn echtgenote, Mevr. Vanschoelant, Clementina Marcella, gepensioneerde, geboren te Bekkevoort op 23 april 1933, nationaalnummer 33.04.23 264-58, samenwonende te 3460 Bekkevoort, Staatsbaan 274, bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor Michel Brandhof, geassocieerd notaris te Diest, op 5 oktober 2005, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor de verzoekers : (get.) Michel Brandhof, notaris. (33139)

Bij verzoekschrift gedagtekend van 6 september 2005, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 30 september 2005, hebben de heer Van Canneyt, Tom Sam Bert, bediende, geboren te Aalst op 14 januari 1976, en zijn echtgenote, Mevr. De La Court, Marjan Maria Madeleine, bediende, geboren te Kapellen op 23 februari 1979, samen wonende te 9630 Zwalm, Zuidlaan 153, de homologatie verzocht van de akte van wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Michel Olemans, te Brakel, op 6 september 2005, inhoudende inbreng van eigen onroerend goed van de echtgenoot in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Michel Olemans, notaris. (33140)

Bij verzoekschrift van 5 oktober 2005 hebben de heer Marcel Maurits Dejager, en zijn echtgenote, Mevr. Godelieve Alice Marguerite Beyaert, samenwonende te 8540 Deerlijk, Heestertstraat 71, voor de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, een verzoek ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor geassocieerd notaris Thérèse Dufaux, te Waregem, op 5 oktober 2005, houdende inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten, (get.) Thérèse Dufaux, notaris te Waregem. (33141)

Bij vonnis van 7 april 2005, gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, werd de akte verleden voor notaris Henri Rutsaert, te Melle, op 1 februari 2005, houdende een wijzigend huwelijkscontract met een inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en toevoeging van een verblijfsbeding, waarbij het wettelijk stelsel behouden blijft, tussen de heer Romain Baetens, en Mevr. Janine De Troy, samenwonende te 9090 Melle, Vijverwegel 17, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten, (get.) Henri Rutsaert, notaris. (33142)

Bij verzoekschrift d.d. 6 oktober 2005 hebben de echtgenoten, de heer Wolfs, Hervé Ronny Laurent Alain, politieagent, geboren te Genk op 19 november 1970, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Janssen, Theresia Barbara Martinus, doktersassistente, geboren te Maastricht (Nederland) op 21 januari 1970, van Nederlandse nationaliteit, samen wonende te 3740 Bilzen (Munsterbilzen), Batterijstraat 7B, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel naar Belgisch recht bij gebrek aan huwelijkscontract, bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Xavier Voets, te Bilzen, op 6 oktober 2005, waarbij hun stelsel wordt behouden maar de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen wordt uitgebreid door inbreng van een eigen goed, toebehorend voor de onverdeelde helft aan het eigen vermogen van de man en voor de onverdeelde helft aan het eigen vermogen van de vrouw.

Voor de verzoekers, (get.) X. Voets, notaris. (33143)

Bij verzoekschrift d.d. 6 oktober 2005 hebben de echtgenoten, de heer Jorissen, Jean-Pierre, bediende, geboren te Hasselt op 13 oktober 1950, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Geerts, Philomena Wilhelmina Maria, bediende, geboren te Hoeselt op 9 maart 1953, van Belgische nationaliteit, samen wonende te 3730 Hoeselt, Onze-Lieve-Vrouwstraat 3, oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Eric Nartus, te Hoeselt, op 12 november 1974, bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Xavier Voets, te Bilzen, op 6 oktober 2005, waarbij hun stelsel wordt behouden maar de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen wordt uitgebreid door inbreng van een goed, toebehorend voor één derde onverdeeld aan het eigen vermogen van de vrouw.

Voor de verzoekers, (get.) X. Voets, notaris. (33144)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, d.d. 2 juni 2005, werd gehomologeerd, de akte verleden op 18 februari 2005, voor notaris Ann Chijs, te Knesselare, inhoudende het behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, de toevoeging van een keuzebeding met betrekking tot de toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen en met schrapping van de bestaande contractuele erfstelling, tussen de heer Van de Kerckhove, Marcellus Raymondus, gepensioneerde, geboren te Knesselare op 29 mei 1926, en zijn echtgenote, Mevr. Mouton, Clara Lea, gepensioneerde, geboren te Knesselare op 14 augustus 1931, samenwonende te Knesselare, Grote-Kapellestraat 7.

Voor de partijen : (get.) Ann Chijs, notaris te Knesselare. (33145)

Bij verzoekschrift van 5 oktober 2005 hebben de heer Valentin René Clement Bervoets, gepensioneerde mijnwerker, en zijn echtgenote, Mevr. Ronja Alice Alphonsine Stevens, huisvrouw, samenwonende te 3550 Heusden-Zolder, Westlaan 149, bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, de homologatie gevraagd van een akte, verleden voor notaris Marij Hendrickx, ter standplaats Zolder (gemeente Heusden-Zolder), op 5 oktober 2005, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Heusden-Zolder, 5 oktober 2005.

Voor de echtgenoten Bervoets-Stevens, (get.) Marij Hendrickx, notaris. (33146)

Bij verzoekschrift van 25 augustus 2005 hebben de heer Duyck, Jacques Remi René, geboren te Beernem op 22 februari 1963, identiteitskaartnummer 239 0017646 17, rijksregisternummer 63.02.22 412-71, en zijn echtgenote, Mevr. Vandaele, Katrien Lea, geboren te Gent op 21 november 1963, identiteitskaartnummer 239 0017508 73, rijksregisternummer 63.11.21 288-94, samenwonende te 8750 Wingene, Beernemsteenweg 64, de rechtbank van eerste aanleg te Brugge verzocht tot homologatie over te gaan van de akte verleden voor notaris Véronique De Schepper, te Wingene, op 25 augustus 2005, houdende navolgende wijziging aan hun huwelijksstelsel :

Behoud van het wettelijk stelsel, met inbreng van een eigen onroerend goed door de heer Duyck, Jacques, in de huwelijksgemeenschap.

Wingene, 6 oktober 2005.

(Get.) Véronique De Schepper, notaris te Wingene. (33147)

Suivant jugement prononcé le 10 août 2005, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Verviers, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Villanucci, Angelo, gérant, né à Capalbio (Italie) le 14 mai 1956, de nationalité italienne, et Mme Conrath, Rosine Jeannine, fonctionnaire, née à Verviers le 12 août 1947, de nationalité belge, demeurant tous deux à 4837 Baelen, rue Longue 2, dressé par acte du notaire Jacques Rijckaert, à Eupen, le 4 novembre 2004, a été homologué.

Ce contrat modificatif comportait passage par les époux Villanucci-Conrath, du régime de la communauté légale à un régime de séparation des biens.

Eupen, le 6 octobre 2005.

Pour les époux Villanucci-Conrath, (signé) Jacques Rijckaert, notaire. (33148)

Par requête en date du 27 juillet 2005, M. Yves Le Boulenge, et son épouse, Mme Alexandra Janssens, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par le notaire Pierre Sterckmans, à Tubize, en date du 27 juillet 2005.

Le contrat modificatif porte adoption du régime de séparation de biens pure et simple.

Fait à Tubize, le 3 octobre 2005.

Pour les requérants, (signé) Pierre Sterckmans, notaire. (33149)

Par requête en date du 28 septembre 2005, M. Tailfer, Gérald Jean Michel (NN 71.11.24 011-61), éducateur, né à Saint-Mard le 24 novembre 1971, et son épouse, Mme Habaru, Martine Daisy Marie Josée Léonie, laborantine, née à Arlon le 9 février 1972 (NN 72.02.09 020-72), demeurant et domiciliés ensemble à 6810 Chiny (Izel), avenue Germain Gilson 84, mariés sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, régime non modifié ainsi déclaré, ont introduit devant le tribunal de première instance d'Arlon, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par Me Jean-Pierre Jungers, notaire à Florenville, le 28 septembre 2005.

Ledit contrat modificatif comporte modification dans la composition actuelle des patrimoines sans entraîner liquidation du régime matrimonial existant.

Florenville, le 28 septembre 2005.

(Signé) Jean-Pierre Jungers, notaire. (33150)

Par requête en date du 5 octobre 2005, M. Ouarghi, Khemeais, sans profession, né à Touiref (Tunisie) le 1<sup>er</sup> septembre 1973, de nationalité tunisienne, et son épouse, Mme Wallemacq, Nathalie Andrée Ghislaine, employée, née à Ath le 15 mai 1971, domiciliés ensemble à Ath, chaussée de Mons 337, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Tournai, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par Me Laurence Cambier, notaire suppléant Me Jean Rose, à Ath (Ormeignies), le 27 juillet 2005.

Le contrat modificatif comporte l'adoption du régime de la séparation de biens.

Fait à Ath (Ormeignies), le 5 octobre 2005.

(Signé) L. Cambier, notaire. (33151)

Par décision en date du 20 juillet 2005, le tribunal de première instance de Nivelles a homologué l'acte modificatif du régime matrimonial des époux Devroede, Charles Emile Odilon, né à Etterbeek le 22 mai 1932, et Crohain, Jeannine Marie Laure, née à Enghien le 21 mai 1947, domiciliés ensemble à Rebecq (Bierghes), chaussée d'Enghien 15.

La décision portant homologation du contrat de mariage de leur régime matrimonial dressé par acte du notaire De Man, Paul, à Geraardsbergen, en date du 15 mars 2005, contenant maintien de leur régime de séparation de biens avec adjonction d'une société d'acquêts qui doit être rester comme premier et principal, et à titre de convention, les époux apportent dans leur société d'acquêts existante, pour quitte et libre de toutes charges, les biens immeubles, décrits dans le susdit acte notarié.

(Signé) P. De Man, notaire. (33152)

Par requête en date du 5 octobre 2005, M. Renard, Jean Claude Norbert, boucher, et son épouse, Mme Ysebaert, Colette Rita Ghislaine, aidante, domiciliés ensemble à Templeuve, rue Chauny 7/A, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Tournai, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par Me Edouard Jacmin, notaire à Tournai (Marquain), en date du 15 septembre 2005.

Le contrat modificatif maintient le régime légal de communauté, avec apport d'immeuble au patrimoine commun par Mme Ysebaert, d'une maison sise à Templeuve, rue de Chauny 7/A, et attribution au conjoint survivant, soit de la totalité en pleine propriété, soit de la totalité en usufruit, soit pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit, soit pour la totalité en pleine propriété en ce qui concerne les biens immeubles, et pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit en ce qui concerne les biens meubles, soit pour la totalité en pleine propriété en ce qui concerne les biens immeubles et la totalité en usufruit en ce qui concerne les biens meubles et la totalité en usufruit en ce qui concerne les meubles.

Pour extrait conforme : pour les époux, (signé) Edouard Jacmin, notaire. (33153)

Suivant jugement prononcé en date du 23 juin 2005, par le tribunal de première instance de Dinant, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Dumont, Patrick Edouard Marie Ghislain (NN 71.02.26 067-76), employé, né à Namur le 26 février 1971, et son épouse, Mme Thérassé, Véronique Ingrid Joëlle (NN 72.06.19 268-37), employée, née à Ath le 19 juin 1972, domiciliés ensemble à Ciney (Sovet), rue du Bois Tamine 3, dressé par acte du notaire Jean Declairfayt, à Assesse, le 29 avril 2005, a été homologué.

(Signé) J.P. Declairfayt, notaire. (33154)

### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance prononcée en date du 9 septembre 2005, la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège a désigné Me Philippe Godin, avocat, dont l'étude est sise à 4040 Herstal, rue Hoyoux 60, en qualité de curateur à succession réputée vacante de Mme Tossings, Marie José, née à Milmort le 14 mars 1921, domiciliée à la résidence Louis Demeuse, rue Louis Demeuse 178, à 4040 Herstal, décédée à Herstal le 16 mars 2005.

Les créanciers sont priés de se faire connaître endéans les trois mois de la publication du présent avis.

(Signé) Philippe Godin, avocat. (33155)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 22 septembre 2005, Me Marcel Houben, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue Vinave 32, à 4030 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Kurzawa, Alphonse, né à Saint-Laurent Andenay (France) le 28 octobre 1924, veuf de Chevremont, Andrée, en son vivant domicilié à 4000 Liège, rue Henri Vieuxtemps 76/18, décédé à Herstal le 14 mars 2005.

Les créanciers de la succession sont invités à produire les justificatifs de leurs créances dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) M. Houben, avocat. (33156)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, d.d. 21 september 2005, werd Mr. Bernard Toppet-Hoegars, advocaat, kantoorhoudende te 3700 Tongeren, Bilzersteenweg 341 (tel. 012-39 50 88, fax 012-39 50 90), aangesteld als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen Pieter Joosten, geboren te Kinrooi op 10 januari 1947, in leven wonende te 3840 Borgloon, Daalhofstraat 26, overleden te Borgloon op 8 januari 2004.

De aangestelde curator werd gemachtigd alle handelingen te verrichten in verband met de onbeheerde nalatenschap.

De schuldeisers worden verzocht hun aangifte van schuldvordering, vergezeld van de stukken, over te maken aan de curator binnen een termijn van één maand vanaf huidige publicatie.

Voor eensluidend verklaard afschrift, (get.) B. Toppet-Hoegars, advocaat. (33157)

### Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, zevende kamer, verleend op 5 oktober 2005, werd Mr. Wauters, Frederiek, advocaat, Torhoutstraat 10, te 8610 Kortemark, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van Dourlens, Patrice Victor Adalbaut, geboren te Lourches (Fr.) op 29 april 1975, in leven wonende te Koksijde, Bauwenslaan 14/0102, overleden te Leuven op 11 februari 2005, met last deze nalatenschap te beheren en te vereffenen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich kenbaar te maken, bij aangetekend schrijven, aan het adres van hogervermelde curator.

De griffier, (get.) C. Coolsaet. (33158)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, zevende kamer, verleend op 5 oktober 2005, werd Mr. Thomas Bailleul, advocaat, Zuidstraat 39, te Veurne, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van Maesen, Josiane Rita Henriette, geboren te Bree op 31 augustus 1961, laatst wonende te 8630 Veurne, Reygaerdijkstraat 1, overleden te Veurne op 5 juni 2003, met last deze nalatenschap te beheren en te vereffenen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich kenbaar te maken, bij aangetekend schrijven, aan het adres van hogervermelde curator.

De griffier, (get.) C. Coolsaet. (33159)

Tribunal de première instance de Charleroi

Un jugement de la première chambre rendu sur requête le 26 juillet 2005 :

a déclaré vacante la succession de Gary, Suzanne Flora, née à Erquelinnes le 7 janvier 1912, en son vivant domiciliée à Erquelinnes, rue du Quartier 2, et décédée à Erquelinnes le 14 août 2001;

a désigné Me Eric Herinne, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 23/18,

en qualité de curateur de ladite succession.

Charleroi, le 6 octobre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M. Vandercappelle. (33160)

Tribunal de première instance de Namur

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 5 octobre 2005, Me Laudet, Laurence, avocat à Saint-Servais, rue Danhaive 2, en qualité de curateur à la succession vacante d'Absolonne, Nelly Joanna Maria, né à Hasselt le 27 juin 1904, de son vivant domiciliée à 5002 Saint-Servais, chaussée de Waterloo 146, et décédée à Saint-Servais le 21 juin 2003.

Namur, le 5 octobre 2005.

Le greffier chef de service, (signé) M. Delhamende. (33161)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 5 octobre 2005, Me Bertens, Henri, avocat à Andenne, chaussée d'Anton 47, en qualité de curateur à la succession vacante de Dzeko, Doriano Valentino, né à Seilles le 3 mars 1952, de son vivant domicilié à 5300 Andenne, rue des Pipiers 30/B, et décédé à Andenne le 3 décembre 2004.

Namur, le 5 octobre 2005.

Le greffier chef de service, (signé) M. Delhamende. (33162)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 5 octobre 2005, Me Choffray François-Xavier, avocat à Namur, avenue Cardinal Mercier 29, en qualité de curateur à la succession vacante de Chapelle, Marc Christian Franz Ghislain, né à Dinant le 7 février 1960, de son vivant domicilié à 5000 Namur, rue Saint-Fiacre 3/22, et décédé à Dave le 7 juin 2005.

Namur, le 5 octobre 2005.

Le greffier chef de service, (signé) M. Delhamende. (33163)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 5 octobre 2005, Me Zombek, Isabelle, avocat à Jambes, rue de Dave 45, en qualité de curateur à la succession vacante de Wautier, Richard Albert Emile, né à Godarville le 3 février 1933, de son vivant domicilié à 5020 Malonne, rue de Bauce 77, et décédé à Namur le 26 mai 2005.

Namur, le 5 octobre 2005.

Le greffier chef de service, (signé) M. Delhamende. (33164)